

# JVC



## DVD/CD RECEIVER

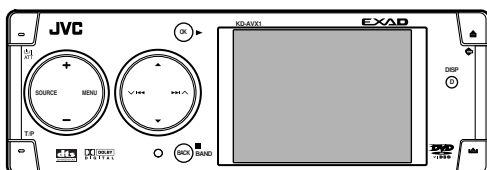
## RECEPTOR CON DVD/CD

## SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI DVD/CD

## DVD/CD-MOTTAGARE

## ПРИЕМНИК ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКОВ DVD И КОМПАКТ-ДИСКОВ

# KD-AVX1



Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

Se separat handbok för installation och anslutning.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

# INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
BRUKSANVISNING  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LVT1323-002B

[E]

ESPAÑOL

ITALIANO

SVENSKA

РУССКИЙ

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.

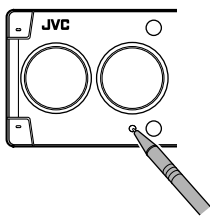
Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

## IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen. (e)	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (d)	<b>VARO :</b> Avtaassassa ja suojaulkitus ohitettuna tai viollisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteem kondistumista suoraaan itseesi. (f)
---	--	---	---

### Cómo reposicionar su unidad



*Esto hará que se reposicione el microcomputador. También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.*

### Cómo expulsar el disco por la fuerza

Si el disco no puede ser reconocido por el receptor o no puede ser expulsado, expúlselo de la siguiente manera.



“NO EJECT?”(o “EJECT OK?”) y “EMERGENCY EJECT?” aparecen en la pantalla. Pulse repetidamente ▲ / ▼ para seleccionar “EMERGENCY EJECT?” y, a continuación, pulse OK.



- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.
- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.

Por motivos de seguridad, este receptor está provisto de una tarjeta de ID numerada, y el mismo número de ID está impreso en el cuerpo del receptor. Conserve la tarjeta en un lugar seguro, ya que la misma ayudará a las autoridades a identificar su unidad, si es robada.

**ADVERTENCIAS:**

- **NO instale la unidad en los siguientes sitios:**
  - Donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
  - Donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
  - Donde pueda obstruir la visibilidad.
- **NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.**
- **El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce. Si el conductor mira el monitor mientras conduce puede descuidarse y causar un accidente.**
- **El conductor no deberá ponerse los auriculares mientras conduce. Es muy peligroso no escuchar los ruidos exteriores durante la conducción.**
- **Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.**
- **Si el freno de estacionamiento no está aplicado, parpadeará “Parking Brake” en el monitor, y no se visualizará la imagen reproducida.**
  - Esta advertencia aparece únicamente cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil (refiérase al Manual de instalación/conexión).

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision y está destinada únicamente para uso doméstico y otras formas limitadas de visionado, a menos que Macrovision lo autorice expresamente. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje del aparato.

**Precaución sobre el ajuste de volumen:**

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

**Precauciones sobre el monitor:**

- El monitor incorporado a este receptor ha sido fabricado con tecnología de alta precisión, pero puede contener algunos puntos inefectivos. Esto es inevitable y no es ningún signo de anomalía.
- No exponga el monitor a la luz directa del sol.

**Para fines de seguridad....**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

**Temperatura dentro del automóvil....**

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

## Cómo leer este manual

Para que las explicaciones sean más simples y fáciles de entender, hemos adoptado los siguientes métodos:

- Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en “Más sobre este receptor” (consulte las páginas 61 a 65).
- Las operaciones de los botones se explican principalmente mediante ilustraciones, de la siguiente manera:

	Pulse brevemente.
	Pulse repetidamente.
	Pulse uno u otro botón.
	
	Pulse y mantenga pulsado hasta obtener la acción deseada.
	Pulse (A) y, a continuación, pulse (B).
	Pulse y mantenga pulsados ambos botones simultáneamente.

## Caracteres mostrados en la pantalla

Además de las letras del alfabeto romano (A – Z, a – z), se utilizarán los siguientes caracteres para mostrar diversas informaciones en la pantalla.

- También podrá utilizar los siguientes caracteres para asignar títulos (consulte la página 48).

### Letras con acento

#### Mayúsculas

Á	À	Ã	Ä	Å
Ä	Æ	œ	Ç	Ć
Ç	É	È	Ê	Ë
Ğ	Í	Ì	Î	Ï
Ñ	Ó	Ò	Ô	Ö
Õ	Ø	Ř	Ŕ	Š
Ś	Ş	Ú	Û	Û
Ü	Ý	Ž	Ž	ß
P	Ŧ	Đ	Ŧ	Ł
ı	u	ø	espacio	

#### Minúsculas

á	à	ã	ä	å
ä	æ	œ	ç	ć
ç	é	è	ê	ë
ğ	í	ì	î	ï
ñ	ó	ò	ô	ö
õ	ø	ř	ŕ	š
ś	ş	ú	û	ü
ü	w	y	ÿ	ž
z	ÿ	þ	ŋ	đ
ı	ı	ı	ij	espacio

### Números y símbolos

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%
&	'	(	)	*
+	,	-	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	
ı	£	€	α	espacio

Cómo reposicionar su unidad .....	2	<b>Ajustes del monitor .....</b>	<b>34</b>
Cómo expulsar el disco por la fuerza ....	2	<b>Otras operaciones de los discos .....</b>	<b>35</b>
Cómo leer este manual .....	4	Operaciones básicas.....	35
Caracteres mostrados en la pantalla.....	4	Selección de los modos de reproducción ...	37
<b>Introducción — Discos reproducibles ....</b>	<b>6</b>	Operaciones de la pantalla de lista .....	39
<b>Panel de control .....</b>	<b>7</b>	<b>Operaciones de Zona Dual .....</b>	<b>40</b>
Identificación de las partes .....	7	Reproduciendo simultáneamente dos	
<b>Control remoto — RM-RK230 .....</b>	<b>8</b>	fuentes .....	40
Elementos principales y funciones .....	8	<b>Ajustes del sonido .....</b>	<b>41</b>
<b>Procedimientos iniciales .....</b>	<b>10</b>	Selección de los modos de sonido	
<b>Operaciones básicas .....</b>	<b>10</b>	<b>preajustados .....</b>	<b>41</b>
Puesta en hora del reloj.....	11	Cómo almacenar sus propios ajustes	
<b>Operaciones de la radio .....</b>	<b>12</b>	de sonido .....	41
<b>Para escuchar la radio .....</b>	<b>12</b>	Cómo ajustar el sonido .....	42
Cómo almacenar emisoras en		<b>Configuraciones generales — PSM... 44</b>	
la memoria .....	14	Procedimiento básico.....	44
Cómo escuchar una emisora preajustada ...	15	<b>Otras funciones principales .....</b>	<b>48</b>
<b>Operaciones de FM RDS.....</b>	<b>16</b>	Asignación de títulos a las fuentes .....	48
<b>Búsqueda de su programa</b>		Desmontaje del panel de control .....	49
<b>FM RDS favorito.....</b>	<b>16</b>	Cambiando el ángulo del panel	
Cómo almacenar sus programas		de control .....	49
favoritos .....	17	<b>Operaciones del cambiador de CD .... 50</b>	
Empleo de la recepción de espera.....	17	<b>Para reproducir discos en el</b>	
Seguimiento del mismo programa—		<b>cambiador de CD.....</b>	<b>50</b>
Recepción de seguimiento de redes		Selección de los modos de	
de radio .....	18	reproducción .....	52
<b>Operaciones de los discos .....</b>	<b>19</b>	<b>Operaciones del componente externo .... 53</b>	
<b>Reproduciendo un disco en el</b>		<b>Reproducción de un componente</b>	
<b>receptor .....</b>	<b>19</b>	<b>externo.....</b>	<b>53</b>
Operaciones básicas .....	21	<b>Operaciones del sintonizador DAB ... 54</b>	
<b>Funciones especiales del DVD/VCD ... 23</b>		<b>Escuchando el sintonizador</b>	
Selección de los idiomas de audio.....	23	<b>DAB .....</b>	<b>54</b>
Selección de subtítulos .....	23	Almacenando servicios DAB en la	
Selección de vistas multiángulo .....	23	memoria .....	56
Operaciones del menú del disco .....	24	Sintonización de un servicio DAB	
Zoom de acercamiento.....	24	preajustado .....	56
<b>Operaciones del disco en pantalla .... 25</b>		Empleo de la recepción de espera.....	57
Operaciones básicas de la		Seguimiento automático del mismo	
barra en pantalla.....	26	programa—Recepción de frecuencia	
Operaciones básicas de la pantalla de		alternativa.....	58
control .....	28	<b>Mantenimiento.....</b>	<b>59</b>
Operaciones de la pantalla de lista .....	29	<b>Codigos de idiomas.....</b>	<b>60</b>
<b>Menú de configuración AV .....</b>	<b>30</b>	<b>Más sobre este receptor .....</b>	<b>61</b>
Procedimiento de ajustes básicos .....	30	<b>Localización de averías .....</b>	<b>66</b>
		<b>Especificaciones.....</b>	<b>71</b>

# Introducción — Discos reproducibles

## Discos que se pueden reproducir

En este receptor podrá reproducir los siguientes discos (de 12 cm y de 8 cm):

- **DVD Vídeo:** Grabado en sistema de color PAL con el código de región “2” (véase abajo).
  - También se pueden reproducir discos DVD-R/DVD-RW grabados en formato DVD-Vídeo.
- **Vídeo CD (VCD)/CD de audio**
- **MP3/WMA/JPEG:** Grabados en CD-R/CD-RW o en DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - CD-R/CD-RW: Compatible con ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo y Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: Compatible con el formato puente UDF\*1.

Con algunos discos, las operaciones realizadas pueden ser distintas de las explicadas en este manual.

## Discos que no se pueden reproducir

DVD-Audio, DVD-ROM (datos), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW grabado en formato DVD-VR, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, etc.

- La reproducción de estos discos generará ruidos y dañará los altavoces.

### **Nota sobre el código de región:**

Los reproductores DVD y los discos DVD Vídeo disponen de sus propios códigos de región. Este receptor sólo puede reproducir discos DVD cuyos números de códigos de región incluyen un “2”.

Ejemplos:



**Si inserta un disco DVD Vídeo con un código de región incorrecto**  
 “Region Error” en el monitor de la unidad.  
 Aparecerá “¡ERROR CÓDIGO REGIONAL!” en el monitor externo.

## Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un “DualDisc” no es compatible con la norma “Compact Disc Digital Audio”. Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

## Formatos de audio digital

El Sistema puede reproducir los siguientes formatos de audio digital.

**PCM Lineal:** Audio digital sin comprimir, el mismo formato que el usado para los CDs y la mayoría de los masters de estudio.

**Dolby Digital** \*2: Audio digital comprimido, desarrollado por Dolby Laboratories, que permite la codificación multicanal para crear un sonido envolvente real.

**DTS** \*3 (**Digital Theater Systems**): Audio digital comprimido, desarrollado por Digital Theater Systems, Inc., que ofrece sonido multicanal, como Dolby Digital. Como la relación de compresión es menor que para Dolby Digital, proporciona un rango dinámico más amplio y una mejor separación.

**MPEG Audio:** Otro audio digital comprimido que también permite la codificación multicanal para crear un sonido surround realístico. No obstante, este sistema mezcla las señales multicanal para convertirlas en 2 canales (PCM decodificado) y las reproduce.

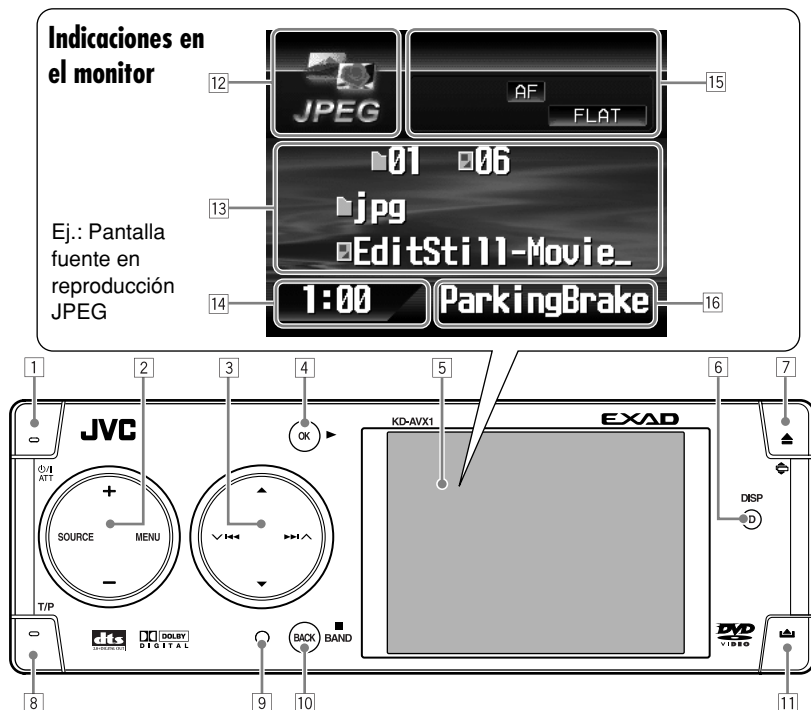
\*1 *Un sistema de archivo híbrido utilizado para ofrecer compatibilidad con ISO 9660 y permitir el acceso a cualquier tipo de archivo del disco. (UDF son las siglas de Universal Disk Format).*

\*2 *Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.*

\*3 *“DTS” y “DTS 2.0 + Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.*

*“DVD Logo” es una marca comercial de DVD Format/Logo Licensing Corporation registrado en los EE.UU., Japón y otros países.*

## Identificación de las partes

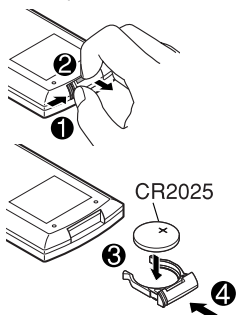


- 1 Botón  $\phi$ /I ATT (atenuador/en espera encendido)
- 2
  - Botón +/- (volumen +/-)
  - Botón SOURCE
  - Botón MENU
- 3
  - Botones  $\blacktriangle$  (arriba) /  $\blacktriangledown$  (abajo)
  - Botones  $\blacktriangledown$   $\lll$   $\lll$   $\ggg$   $\ggg$   $\blacktriangle$
- 4
  - Botón OK
  - Botón  $\blacktriangleright$  (reproducción)
- 5 Monitor
- 6 Botón D DISP (visualizar)
- 7
  - Botón  $\blacktriangle$  (expulsión)
  - Botón  $\rightleftarrows$  (ángulo)
- 8 Botón T/P (programa de tráfico/tipo de programa)
- 9 Botón de reinicialización
- 10
  - Botón BACK
  - Botón BAND
  - Botón  $\blacksquare$  (parada)
- 11 Botón  $\blacktriangle$  (liberación del panel de control)

### Indicaciones en el monitor

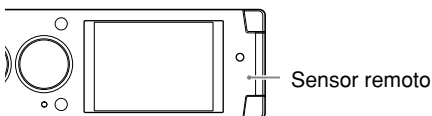
- 12 Indicador de fuente
- 13 Pantalla principal
- 14 Pantalla del reloj
  - También indica el nivel de volumen al ajustar el volumen.
- 15 Indicadores de estado
- 16 Área de información de alerta
  - También indica barra de nivel de volumen cuando se ajusta el volumen.

## Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



### Antes de utilizar el control remoto:

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en medio.



- No exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).

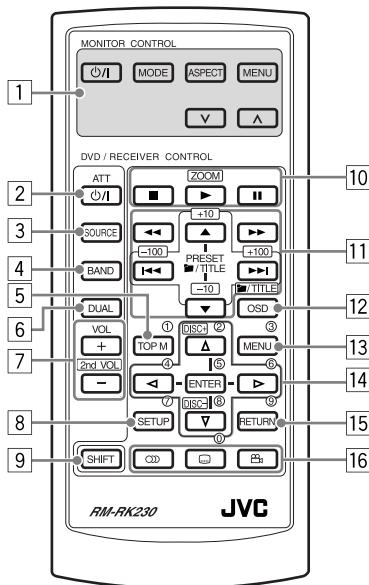
### Advertencia:

- No instale ninguna pila que no sea la CR2025 o su equivalente; pues de lo contrario, podrá explotar.
- Para evitar riesgos de accidentes, guarde la pila en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Para proteger la pila contra el recalentamiento, las grietas, o para evitar que produzca incendio:
  - Evite recargar, cortocircuitar, desarmar o calentar la pila, o arrojlarla al fuego.
  - No deje la pila con otros materiales metálicos.
  - No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
  - Enrolle la pila con una cinta y aisléla antes de desecharla o guardarla.

El receptor está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

## Elementos principales y funciones



### IMPORTANTE:

Si se activa la Zona Dual (consulte la página 40), el control remoto funciona solamente para controlar el reproductor DVD/CD.

### MONITOR CONTROL

- Botones de control del monitor\*1
  - $\Phi$ /I (atenuador/en espera), MODE, ASPECT, MENU,  $\nabla$  y  $\Delta$ .

### DVD/RECEIVER CONTROL

- Botón  $\Phi$ /I ATT (atenuador/en espera encendido)
  - Conecta y desconecta la alimentación y también atenúa el sonido.
- Botón SOURCE
  - Selecciona la fuente.
- Botón BAND
  - Selecciona las bandas FM/AM/DAB.

- 5 Botón TOP M (menú)\*2
  - Visualiza el menú de los discos DVD y VCD\*3.
- 6 Botón DUAL
  - Activa y desactiva la Zona Dual.
- 7 Botones VOL + / -
  - Ajusta el nivel de volumen.
  - Funciona también como botones 2nd VOL +/- al pulsarlos junto con el botón SHIFT.
- 8 Botón SETUP (para DVD/VCD)\*2
- 9 Botón SHIFT
- 10 Botones de operaciones básicas del disco\*4:
  - (parada), ► (reproducción), || (pausa)
  - El botón ► (reproducción) también funciona como botón ZOOM al pulsarlo con el botón SHIFT.
- 11 Botones de operaciones avanzadas del disco/sintonizador\*5

**Para operaciones avanzadas del disco:**

- / TITLE ▲ / ▼
  - Selecciona los títulos (para DVD) o las carpetas (para MP3/WMA).
- ◀ / ▶ (salto hacia atrás/salto hacia adelante)
- ◀◀ / ▶▶ (búsqueda hacia atrás/búsqueda hacia adelante)\*6

**Para las operaciones del sintonizador de FM/AM:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Cambia las emisoras preajustadas.
- ◀◀ / ▶▶
  - Funciona para la búsqueda de emisoras. Pulse brevemente: búsqueda automática Pulse y mantenga pulsado: búsqueda manual

**Para las operaciones del sintonizador DAB:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Cambia los servicios preajustadas.
- ◀◀ / ▶▶
  - Cambia los servicios si lo pulsa brevemente.
  - Efectúa automáticamente la búsqueda de ensembles si lo pulsa y mantiene pulsado.

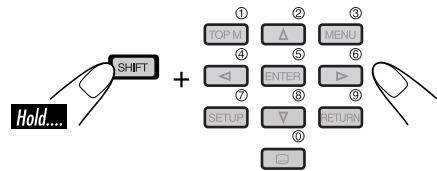
- 12 Botón OSD
  - Visualiza la barra en pantalla.
  - Funciona también como el botón / TITLE al pulsarlo con el botón SHIFT.
    - Utilizando los botones numéricos, podrá seleccionar directamente los títulos (para DVD) o las carpetas (para MP3/WMA) (consulte la página 22).
- 13 Botón MENU\*2
  - Visualiza el menú de los discos DVD y VCD\*3.

- 14 Botones de operación del menú\*2
  - Cursor (▲, ▼, ◀, ▶) y ENTER
  - ▲ / ▼ : Funciona también como los botones DISC + / - cuando la fuente es “CD-CH”.
- 15 Botón RETURN\*2
- 16 Botones de funciones especiales
  - DVD/VCD: (audio)
  - DVD: (subtítulo), (ángulo)

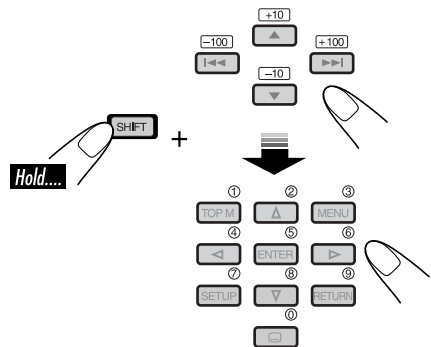
\*1 Se puede controlar solamente si su monitor es un monitor JVC — KV-MR9010 o KV-MH6510.  
 \*2 Estos botones funcionan como botones numéricos al pulsarlos junto con el botón SHIFT.  
 \*3 Sólo cuando no se utiliza el PBC.  
 \*4 No se utiliza para las operaciones del cambiador de CD.  
 \*5 Estos botones funcionan como los botones +10/-10 y +100/-100 al pulsarlos junto con el botón SHIFT.  
 \*6 No se utiliza para las operaciones del MP3/WMA/JPEG.

**Cómo seleccionar un número**

Para seleccionar un número entre 0 – 9:



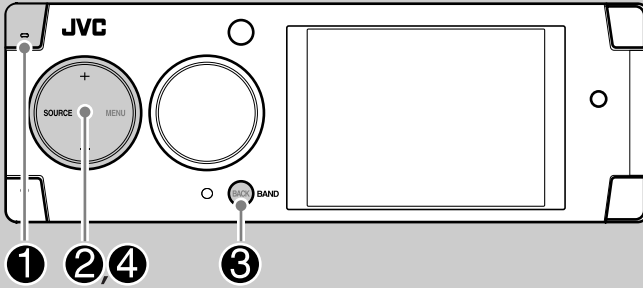
Para seleccionar un número mayor que 9:



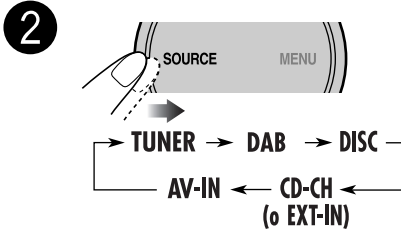
• Los botones +100/-100 se utilizan solamente para buscar pistas MP3/WMA/JPEG con un número mayor que 99.

# Procedimientos iniciales

## Operaciones básicas



**1** Encienda la unidad.

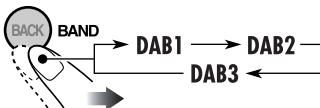


Podrá seleccionar algunas fuentes si no están preparadas.

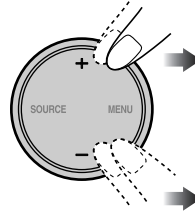
**3** Para el sintonizador FM/AM solamente



Para el sintonizador DAB solamente



**4** Ajuste el volumen.



Indicador de nivel de volumen

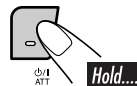
**5** Ajuste el sonido según se desee.  
(Consulte las páginas 41 a 43.)

### Para disminuir el volumen en un instante (ATT)



Para restablecer el sonido, púselo otra vez.

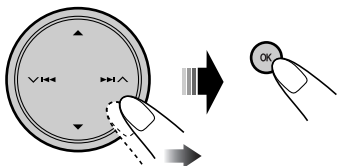
### Para apagar la unidad



## Puesta en hora del reloj

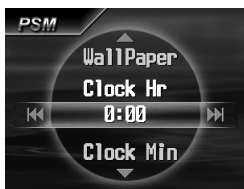
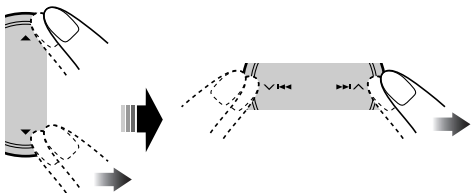


2 Seleccione el menú “PSM”.

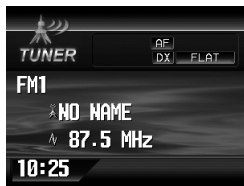


3 Ajuste la hora y los minutos.

- 1 Seleccione “Clock Hr” (hora) y, seguidamente ajuste la hora.
- 2 Seleccione “Clock Min” (minutos) y, seguidamente ajuste los minutos.
- 3 Seleccione “24H/12H” y, seguidamente seleccione “24Hours” o “12Hours”.



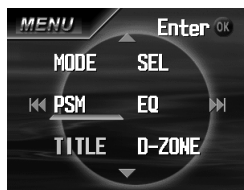
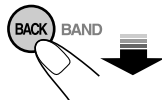
4 Finalice el procedimiento.



### Cómo volver al menú anterior

Durante las operaciones de menú, podrá volver a las pantallas anteriores pulsando BACK repetidamente.

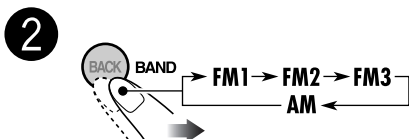
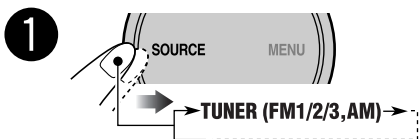
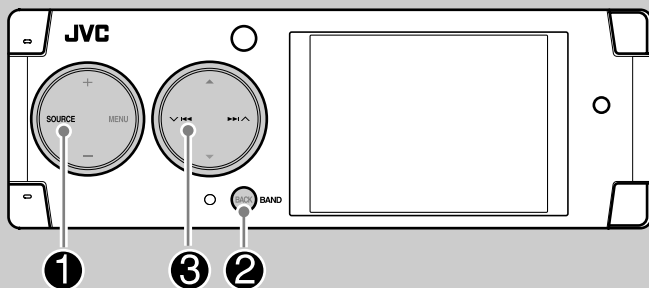
Ej.:



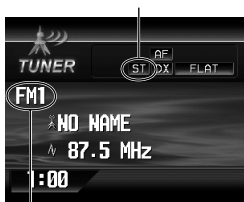
- Pulse repetidamente BACK para volver a las pantallas anteriores durante las operaciones descritas en las páginas siguientes, cuando no hay ninguna explicación especial.
- Para cancelar las operaciones de menú y volver a la pantalla fuente, pulse D DISP.

# Operaciones de la radio

## Para escuchar la radio



Se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.



Aparece la banda seleccionada.

**3** Comience la búsqueda de la emisora.

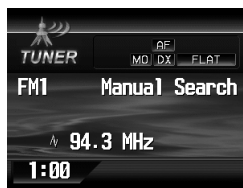


La búsqueda se interrumpe cuando se recibe una emisora.

Para detener la búsqueda, presione nuevamente el mismo botón.

### Para sintonizar manualmente una emisora

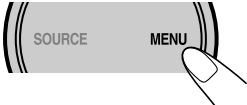
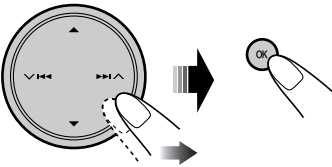
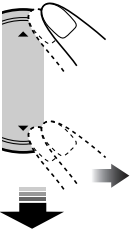
En el paso 3 de la izquierda...



**2** Seleccione las frecuencias de las emisoras deseadas.

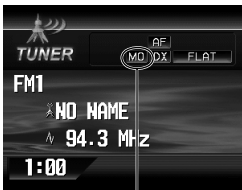


## Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir

- 1 
- 2 Seleccione el menú "MODE".  

- 3 Seleccione "MONO" y, a continuación, ajústelo a "On".  




- 4 Finalice el procedimiento.



Se enciende cuando se activa el modo monaural.

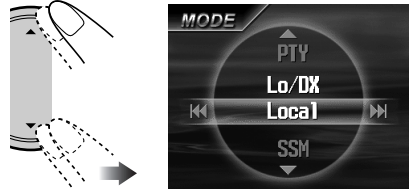
Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

**Para restablecer el efecto estereofónico**, repita el procedimiento para ajustar "MONO" a "Off". El indicador MO se apaga.

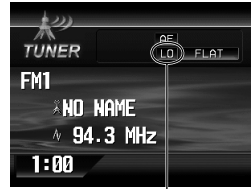
## Para sintonizar sólo las emisoras FM con señales fuertes

En el paso 2 de la izquierda...

- 1 Seleccione "Lo/DX" y, a continuación, ajústelo a "Local".



- 2 Finalice el procedimiento.



Se enciende cuando se activa el modo "Local".

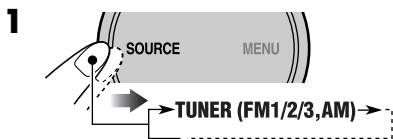
Sólo se detectarán las emisoras con una señal suficientemente fuerte.

**Para sintonizar todas las emisoras que se pueden recibir**, repita el procedimiento para ajustar "Lo/DX" a "DX". El indicador LO se apaga y el indicador DX se enciende.

## Cómo almacenar emisoras en la memoria

Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

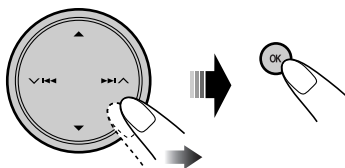
### ■ Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)



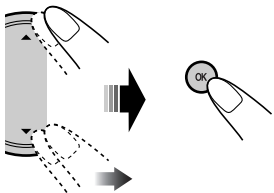
### 2 Seleccione la banda FM (FM1 – FM3) en la que desea almacenar.



### 3 Seleccione el menú “MODE”.



### 4 Seleccione “SSM” y, a continuación, pulse “OK”.

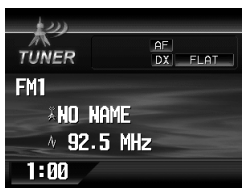
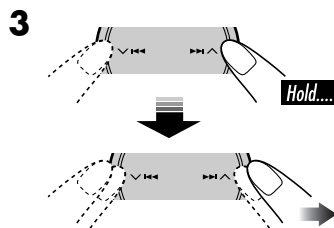
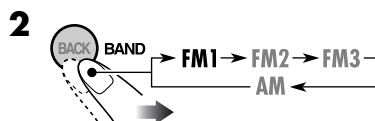
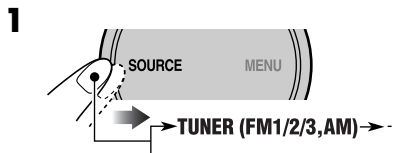


Se visualiza “-SSM-” hasta que finalice el preajuste automático.

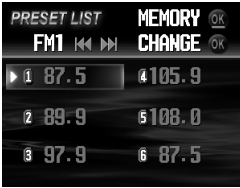
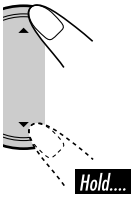
Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

### ■ Preajuste manual

Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

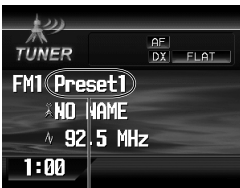
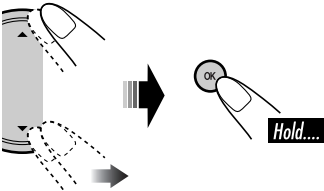


4



Aparece PRESET LIST.

5

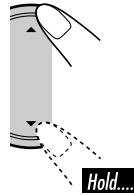


“Preset1” parpadea durante unos momentos.

## Cómo escuchar una emisora preajustada

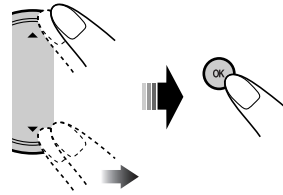
Mientras se está seleccionando TUNER como fuente...

1



Aparece la lista de preajustes.

2 Seleccione la emisora preajustada (1 – 6) deseada.



- También podrá desplazarse a la lista de preajustes seleccionando “List” en el menú “MODE”. Consulte “Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir” en la página 13 para ver cómo desplazarse al menú “MODE”.

## Cómo salir de menús o de listas



Las operaciones de menús o de listas se cancelan y la pantalla vuelve a la pantalla fuente o a la reproducción de DVD/VCD/JPEG.

## Cuando se utiliza el control remoto....

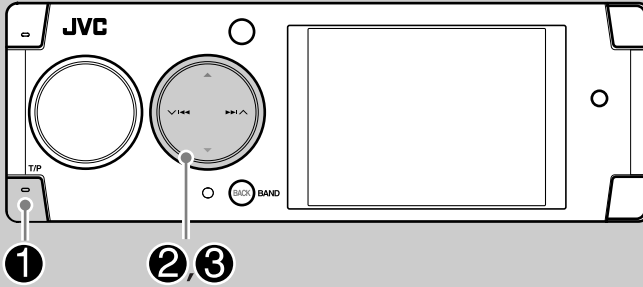


0



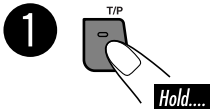
# Operaciones de FM RDS

## Búsqueda de su programa FM RDS favorito



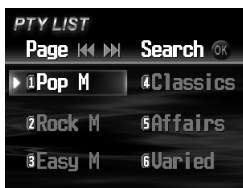
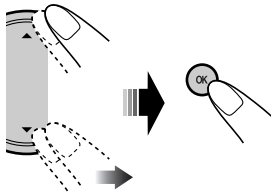
Mediante la búsqueda de un código PTY, podrá sintonizar la emisora que está difundiendo su programa favorito.

- Para almacenar su programa favorito, consulte la página 17.



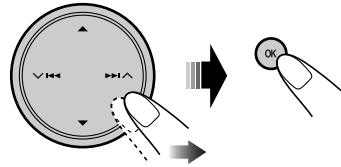
Aparece el menú PTY.

**2** Seleccione "PTY Search".



Aparece la PTY LIST.

**3** Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY.



Si hay una emisora que esta difundiendo un programa que tenga el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.

### Códigos PTY

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (música), Rock M (música), Easy M (música), Light M (música), Classics, Other M (música), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (música), Oldies, Folk M (música), Document

## Qué puede hacer con RDS

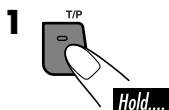
El RDS (Sistema de Datos por Radio) permite a las emisoras de FM transmitir una señal adicional junto con las señales regulares de los programas de radio.

Recibiendo los datos RDS, este receptor puede realizar lo siguiente:

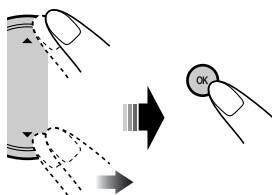
- Búsqueda del tipo de programa (PTY) (consulte la página 16)
- Cambia temporalmente a anuncio de tráfico —Recepción de espera de TA. (Véase la columna derecha).
- Cambia temporalmente a su programa favorito—Recepción de espera de PTY. (Consulte las páginas 18 y 45.)
- Seguimiento automático del mismo programa —Recepción de seguimiento de redes de radio (consulte la página 18)
- Búsqueda de programa (consulte la página 45)

## Cómo almacenar sus programas favoritos

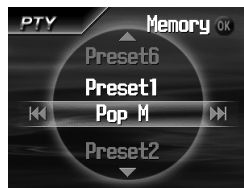
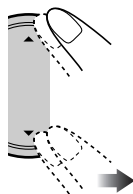
Podrá almacenar seis tipos de programas favoritos.



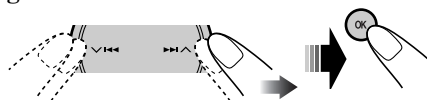
### 2 Select “PTY Memory”.



### 3 Seleccione el número de preajuste (Preset1–6) en que desea guardar el programa.



### 4 Seleccione el código PTY que desea guardar.



El número de preajuste y el código PTY seleccionados parpadean durante unos momentos.

### 5 Finalice el procedimiento.



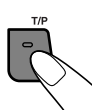
## Empleo de la recepción de espera

### Recepción de espera de TA

La recepción de espera de TA permite al receptor cambiar temporalmente a Anuncio de Tráfico (TA) desde cualquier fuente, a excepción de AM.

- El volumen cambia al nivel de volumen de TA preajustado (consulte la página 45).
- Si está conectado el sintonizador DAB, la recepción de espera también funciona para la búsqueda de un servicio DAB.

### Para activar la recepción de espera de TA

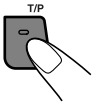


**TP** se enciende o parpadea.

Continúa...

- Si **TP** se enciende, significa que la recepción de espera de TA está activada.
- Si **parpadea TP**, significa que la recepción de espera de TA aún no está activada. (Esto sucede cuando se está escuchando una emisora FM sin las señales RDS requeridas para la recepción de espera de TA). Para activar la recepción de espera de TA, sintonice otra emisora (o servicio DAB) que provea tales señales. **TP** dejará de parpadear y permanecerá encendido.

**Para desactivar la recepción de espera de TA**



**TP** se apaga.

**Recepción de espera de PTY**

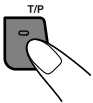
La recepción de espera de PTY permite al receptor cambiar temporalmente a su programa PTY favorito desde cualquier fuente, a excepción de AM.

- Si está conectado el sintonizador DAB, la recepción de espera también funciona para la búsqueda de un servicio DAB.

**Si desea activar y seleccionar su código PTY favorito para la recepción de espera de PTY, consulte la página 45.**

**PTY** se enciende o parpadea.

- Si **PTY se enciende**, significa que la recepción de espera de PTY está activada.
- Si **PTY se parpadea**, significa que la recepción de espera de PTY aún no está activada.



**Para activar la recepción de espera de PTY,** sintonice otra emisora (o servicio DAB) que emita tales señales. El indicador PTY dejará de parpadear y permanecerá iluminado.

**Para desactivar la recepción de espera de PTY,** seleccione “OFF” en “PTY” en el menú “MODE”. **PTY** se apaga.

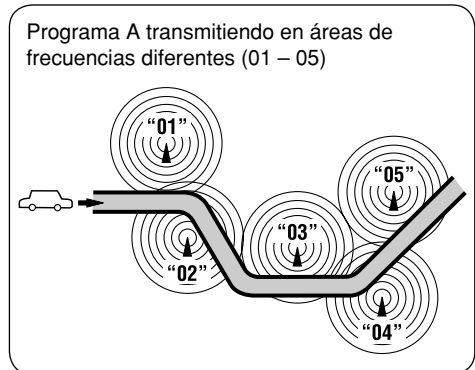
- Consulte “Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir” en la página 13 para ver cómo desplazarse al menú “MODE”.

**Seguimiento del mismo programa—Recepción de seguimiento de redes de radio**

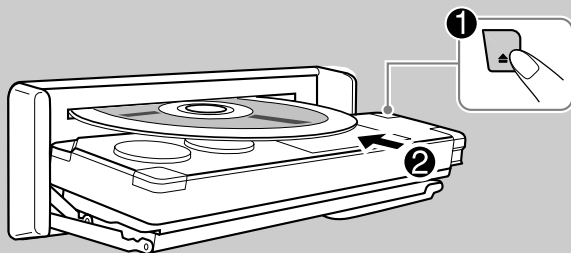
Cuando conduce el automóvil en una zona donde la recepción de FM no sea satisfactoria, este receptor sintonizará automáticamente otra emisora FM RDS de la misma red, que posiblemente esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes (véase la ilustración de abajo).

La unidad se expide de fábrica con la recepción de seguimiento de redes activada (**RF** se enciende al encenderla por primera vez).

**Para cambiar la configuración para recepción con seguimiento de redes,** consulte “AF-Regn’l” en la página 45.



## Reproduciendo un disco en el receptor




El tipo de disco se detecta automáticamente, y la reproducción se inicia también automáticamente (para DVD: el inicio automático depende de su programa interno).

Si el disco actual es un CD de audio, CD Text, MP3/WMA, JPEG o VCD sin PBC, todas las pistas se reproducirán repetidamente hasta que usted cambie la fuente o expulse el disco.

- Si aparece una lista de títulos o un menú de disco mientras se reproduce un DVD o VCD con PBC, consulte “Operaciones del menú del disco” en la página 24.

### Antes de realizar cualquier operación, compruebe lo siguiente....

- Para la reproducción del DVD, podrá cambiar el ajuste del menú de configuración según sus preferencias. (Consulte las páginas 30 a 33.)
- Las operaciones descritas en las páginas 21 a 29 utilizan el control remoto.
-  muestra las funciones que también se pueden usar en la unidad.
- Si desea operar el reproductor DVD/CD utilizando los botones del panel de control, consulte “Otras operaciones de los discos” en las páginas 35 a 39.

### Las siguiente marcas se utilizan para indicar los discos reproducibles....



DVD Vídeo



Vídeo CD con PBC solamente



Vídeo CD con/ sin PBC



CD de audio/ CD Text



Disco MP3/WMA



Disco JPEG



Todos los discos listados aquí

Si aparece “⊘” en el monitor al pulsar un botón, significa que el receptor no acepta la operación que ha intentado realizar.

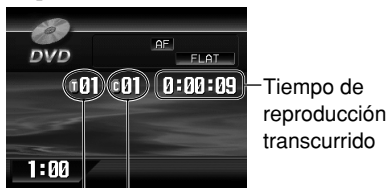
- En algunos casos, puede suceder que no se acepte la operación aunque no se visualice “⊘”.

- Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

• Cuando se inserta un disco DVD:

La reproducción del DVD se inicia automáticamente en el monitor de visualización cuando se aplica el freno de estacionamiento.

Al pulsar D DISP, aparece una pantalla como la que se muestra a continuación.

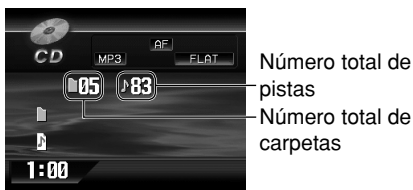


Número del título actual    Número del capítulo actual

• Para volver a la reproducción DVD, pulse de nuevo D DISP.

• Cuando se inserta un disco MP3/WMA/JPEG\*1:

Ej.: Cuando se detecta un archivo MP3



Número total de pistas  
Número total de carpetas



\*2 Número de la carpeta/pista actual



Tiempo de reproducción transcurrido\*3  
Nombre de la carpeta actual

Nombre de la pista actual

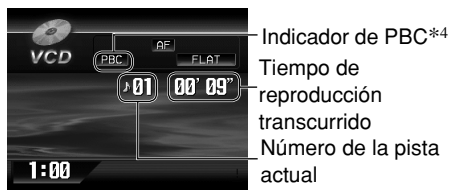
\*1 Cada vez que pulsa D DISP, el monitor cambia entre la pantalla fuente y la reproducción JPEG.

\*2 Se enciende el indicador MP3 o WMA, dependiendo del archivo detectado.

\*3 No aparece para los discos JPEG.

• Cuando se inserta un VCD:

La reproducción del VCD se inicia automáticamente en el monitor de visualización cuando se aplica el freno de estacionamiento. Al pulsar D DISP, aparece una pantalla como la que se muestra a continuación.



Indicador de PBC\*4  
Tiempo de reproducción transcurrido  
Número de la pista actual

\*4 Se enciende cuando el disco dispone de la función PBC.

• Para volver a la reproducción VCD, pulse de nuevo D DISP.

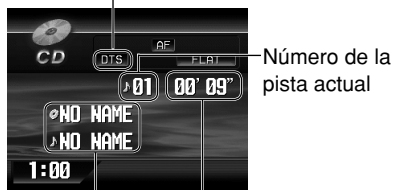
• Cuando se inserta un CD Text/CD de audio:



Tiempo de reproducción total del disco insertado  
Número total de pistas del disco insertado



Indicador DTS\*5



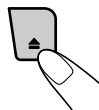
Número de la pista actual

\*6 Tiempo de reproducción transcurrido





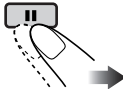
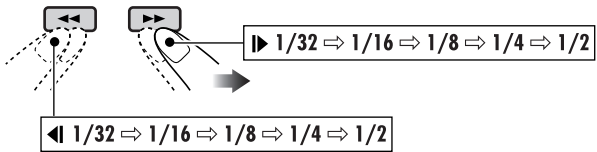














\*5 Aparece cuando se reproduce un DTS CD.

\*6 Cuando se reproduce un CD Text, se visualizan el título del disco/ejecutante y el título de la pista.

**Para expulsar el disco**



# Operaciones básicas

Operaciones	Indicación en pantalla y/o siguiente operación
<p>Para detener la reproducción temporalmente</p> 	<p>La reproducción está en pausa. </p> <hr/> <p>Aparece una imagen fija.  </p> <p>Ⓐ <b>Reproducción cuadro por cuadro</b></p>  <p>Ⓑ <b>Reproducción a cámara lenta</b></p>  <p>• No se escucha sonido durante la reproducción a cámara lenta.          • No es posible realizar la reproducción a cámara lenta hacia atrás cuando se reproduce un VCD.</p> <p>Para reanudar la reproducción normal:</p> 
<p>Para reproducir las escenas anteriores—Reproducción de un solo toque</p>  	<p>La posición de reproducción retrocede aproximadamente 10 segundos antes de la posición actual. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta función sólo se puede utilizar dentro del mismo título.</li> <li>• Esta función no se puede utilizar con algunos DVDs.</li> </ul> 
<p>Para detener la reproducción</p>  	<p>Al volver a iniciar la reproducción, ésta se inicia desde el punto de interrupción (Reanudación de la reproducción).   </p>  <p>Al volver a iniciar la reproducción, ésta se inicia desde el comienzo de la última pista.  </p> 

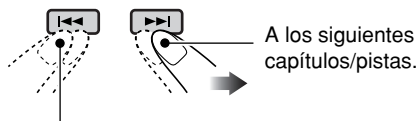
• Durante la reproducción, en el monitor aparecen iconos de guía en pantalla durante unos instantes (consulte la página 64).

Continúa...

## Para desplazarse a los capítulos/pistas siguientes o anteriores



- Para DVD: Durante la reproducción o la pausa



Para retroceder al comienzo del capítulo/pista actual, y luego a los capítulos/pistas anteriores.

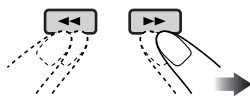
## Para avanzar rápidamente o retroceder el capítulo/pista



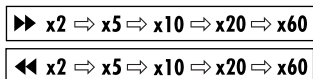
Retrocede.

\* La velocidad de búsqueda cambia a x2 ⇔ x10 para todos los discos (DVD, VCD, CD), pero la información mostrada en el monitor es sólo para el DVD/VCD.

## Para la búsqueda progresiva/regresiva del capítulo/pista



La información mostrada es sólo para DVD/VCD:



- Para reanudar la velocidad normal



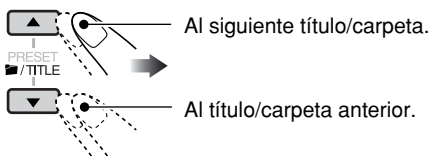
## Para localizar directamente un título/capítulo/pista específico



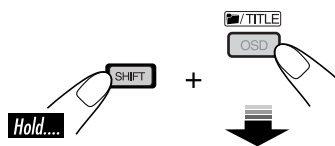
- Para DVD: Durante la reproducción o la pausa—selecciona un capítulo. Durante la parada—selecciona un título.
- Para MP3/WMA/JPEG: Para seleccionar una pista dentro de la misma carpeta.

Seleccione el número correspondiente a la opción que desea (consulte la página 9).

## Para localizar un título/carpeta



## Para localizar un título/carpeta específico



Pulse los botones numéricos (consulte la página 9) antes de que transcurran 10 segundos.

## IMPORTANTE:

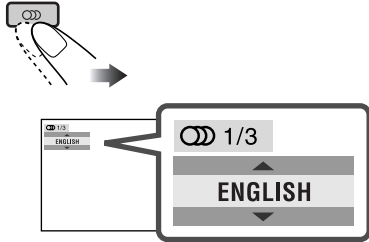
- Para discos MP3/WMA: Es necesario haber asignado a las tarjetas un número de 2 dígitos que preceda a sus respectivos nombres—01, 02, 03, y así sucesivamente.

# Funciones especiales del DVD/VCD

## Selección de los idiomas de audio

### Para DVD:

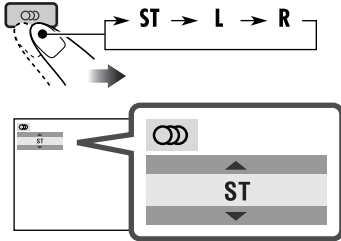
Podrá seleccionar el idioma que desea escuchar si el disco dispone de múltiples idiomas de audio.



Ej.: Cuando el disco dispone de 3 opciones

### Para VCD:

Podrá seleccionar el canal de audio que desea reproducir. (Esto es conveniente cuando se reproduce un Karaoke VCD).



**ST:** Para escuchar reproducción estereofónica normal (izquierdo/derecho).

**L:** Para escuchar el canal de audio L (izquierdo).

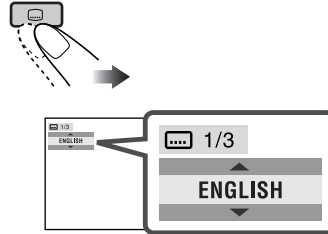
**R:** Para escuchar el canal de audio R (derecho).

## Selección de subtítulos

Podrá seleccionar el idioma del subtítulo que desea visualizar en el monitor.



- Podrá definir el idioma inicial para los subtítulos utilizando el menú de configuración (consulte la página 30).

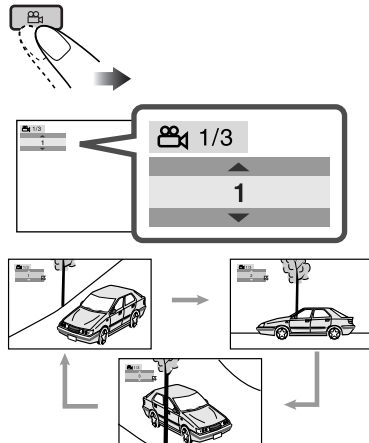


Ej.: Cuando el disco dispone de 3 opciones

- Con algunos DVDs y VCDs, no podrá cambiar el idioma de los subtítulos o el idioma de audio (o canal de audio) sin utilizar el menú del disco.

## Selección de vistas multiángulo

Si el disco contiene vistas multiángulo, podrá ver la misma escena desde diferentes ángulos.

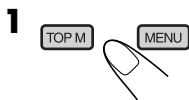


Ej.: Cuando el disco dispone de 3 vistas multiángulo

## Operaciones del menú del disco

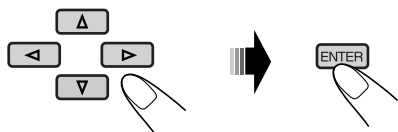
La reproducción controlada por menú podrá realizarse mientras se reproduce un DVD con características de control por menú o un VCD con PBC (control de reproducción).

### Mientras se está reproduciendo un DVD



La lista de títulos o el menú del disco aparece en el monitor.

### 2 Seleccionar la opción deseada en el menú.



Se empieza a reproducir la opción seleccionada.

- En algunos discos, también podrá seleccionar las opciones deseadas pulsando los botones numéricos correspondientes.

### Mientras se está reproduciendo un VCD



- Cuando se visualiza la lista de opciones en el monitor.

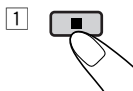


- Para seleccionar un número mayor que 9, consulte “Cómo seleccionar un número” en la página 9.

### Para volver a los menús anteriores



### Para cancelar la reproducción PBC

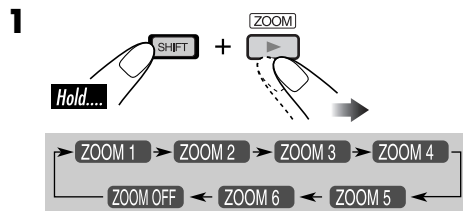


- 2 Utilice los botones numéricos para seleccionar una pista e iniciar la reproducción normal (consulte la página 9).

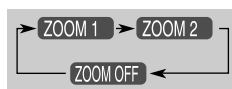
### Para reanudar la función PBC



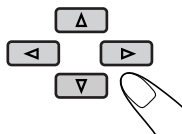
## Zoom de acercamiento



- Para disco JPEG (efectivo sólo durante la pausa):



### 2 Mover la posición ampliada.



- Para archivos JPEG:  
No podrá mover la posición ampliada cuando la imagen entera aún sigue visualizada en el monitor.

Para cancelar el zoom, seleccione “ZOOM OFF” en el paso 1.

# Operaciones del disco en pantalla

## Acerca de la barra en pantalla

Podrá verificar la información del disco y utilizar algunas funciones a través de la barra en pantalla.

- Para discos CD de audio, CD Text, y MP3/WMA sólo podrá usar la barra en pantalla cuando se utiliza un monitor externo y se encuentra activada Dual Zone (consulte la página 40).
- Para los discos CD de audio, CD Text, y MP3/WMA, podrá utilizar la pantalla de control y la pantalla de lista (consulte las páginas 28 y 29).

- 1 Tipo de disco
- 2 • Tipo de formato de señal de audio (para DVD y CD de DTS)  
• PBC (sólo para VCD)
- 3 Modo de reproducción actual
- 4 Información sobre reproducción  
T01 C01 Título/capítulo actual  
TRACK 01 Pista actual (para VCD)  
TOTAL Tiempo de reproducción transcurrido del disco  
T. REM Tiempo restante del disco (para VCD)/tiempo restante del título (para DVD)  
TIME Tiempo de reproducción transcurrido del capítulo/pista actual  
REM Tiempo restante del capítulo/pista actual

## Barras en pantalla



**DVD**

1 DVD-V Digital 5.1ch 2  
4 T01 C01 TOTAL 0:00:23 5  
6 TIME [Next] TITLE [Off]

**VCD**

1 VCD PBC 3  
4 TRACK01 TIME 01:09 5  
6 TIME [Next] RPT INT RND

**MP3/WMA**

1 FILE REPEAT TRACK TIME 00:00:36 5  
6 REPEAT INTRO RANDOM

**JPEG**

6 REPEAT OFF FOLDER

**CD Text/CD de audio**

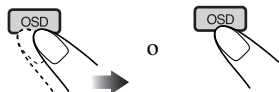
1 CD dts 5.1ch REPEAT TRACK TIME 00:36 5  
6 REPEAT INTRO RANDOM

\* Sólo para CD de DTS

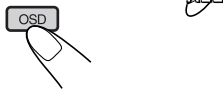
- 5 Condición de reproducción
  - ▶, ▶ Reproducción
  - ▶▶, ◀▶, ▶◀, ◀◀ Búsqueda progresiva/regresiva
  - ▶/||, ▶/◀ Cámara lenta hacia adelante/atrás
  - ||, ⏸ Pausa
  - , ⏹ Parada
- 6 Iconos de operación
  - TIME Indicación de la hora
  - ▶, ◀, ▶▶, ◀◀ Búsqueda de tiempo—  
Introduzca el tiempo de reproducción del título o del disco actual.
  - TITLE Búsqueda de título
  - ⏮ OFF Reproducción repetida (para DVD)
  - REPEAT, RPT Reproducción repetida
  - INTRO, INT Reproducción de introducciones musicales
  - RANDOM, RND Reproducción aleatoria

# Operaciones básicas de la barra en pantalla

## 1 Visualice la barra en pantalla.



(dos veces)  
(DVD, VCD)

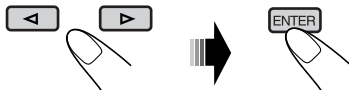


(CD Text/CD de audio,  
MP3/WMA, JPEG)



Si se ha cargado un disco JPEG, salte al paso **3**.

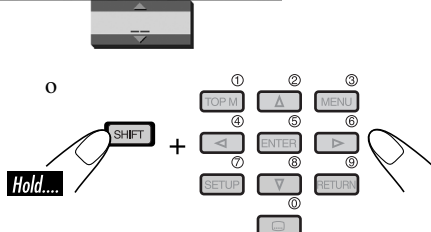
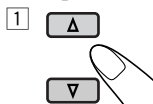
## 2 Seleccione una opción.



## 3 Efectúe una selección.



• Si aparece el menú emergente....



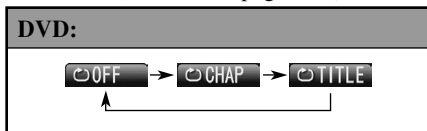
## Para borrar la barra en pantalla



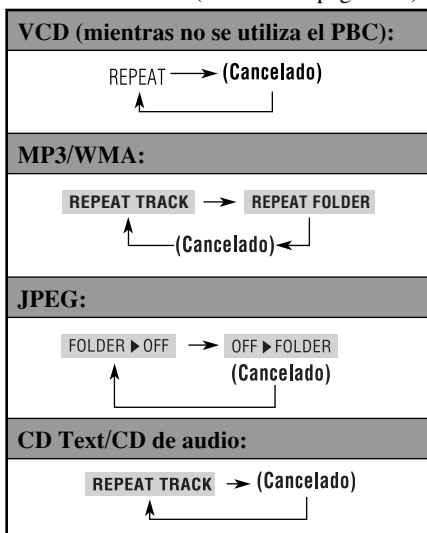
• La barra en pantalla para un disco CD, o MP3/WMA/JPEG desaparece automáticamente al cabo de unos segundos después de la última operación.

• Las opciones que se pueden seleccionar para la reproducción repetida/de introducciones musicales/aleatoria son:

**OFF** Reproducción repetida  
(Consulte la página 37).



**REPEAT**, REPEAT Reproducción repetida  
(Consulte la página 37).



**INTRO**, INTRO Reproducción de introducciones musicales (Consulte la página 38).

<b>VCD (mientras no se utiliza el PBC):</b>
INTRO → (Cancelado) ↑
<b>MP3/WMA:</b>
INTRO TRACK → INTRO FOLDER ↑ (Cancelado) ↓
<b>CD Text/CD de audio:</b>
INTRO TRACK → (Cancelado) ↑

**RANDOM**, RANDOM Reproducción aleatoria (Consulte la página 38).

<b>VCD (mientras no se utiliza el PBC):</b>
RANDOM → (Cancelado) ↑
<b>MP3/WMA:</b>
RANDOM FOLDER → RANDOM DISC ↑ (Cancelado) ↓
<b>CD Text/CD de audio:</b>
RANDOM DISC → (Cancelado) ↑

Para las siguientes operaciones, consulte también la página 25.

### Para cambiar la información del tiempo

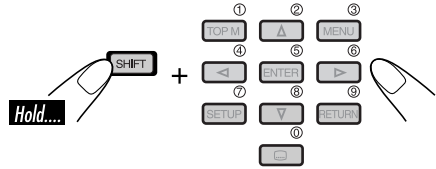
- 1 Seleccione **TIME**.
- 2 Cambie la información del tiempo.


ENTER →

TIME 0:00:58	→	REM 0:11:23
T. REM 0:35:24	←	TOTAL 1:01:58

### Para efectuar la búsqueda de un punto específico según el tiempo de reproducción

- 1 Seleccione **⏪** (o **⏩**).
- 2 Introduzca el tiempo de reproducción transcurrido del título o del disco actual.



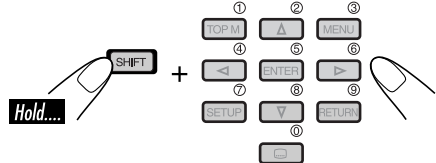
- Ej.:
- Para introducir 1 (horas): 02 (minutos): 00 (segundos), pulse 1, 0, 2, 0 y luego 0.
  - Para introducir 54 (minutos): 00 (segundos), pulse 0, 5, 4, 0 y luego 0.
  - Siempre se deberá introducir el dígito de la hora (aunque sea la hora "0"), pero no necesitará introducir los ceros a la derecha (los dos últimos dígitos del ejemplo anterior).
  - Para corregir una entrada incorrecta, pulse...  

  - También podrá especificar el tiempo transcurrido usando Δ / ∇ / < / >.

- 3 Finalice el procedimiento.



### Para efectuar la búsqueda de un título específico

- 1 Seleccione **TITLE**.
- 2 Introduzca el número.



- Para corregir una entrada incorrecta, pulse el botón numérico hasta que se introduzca el número correcto.
- 3 Finalice el procedimiento.

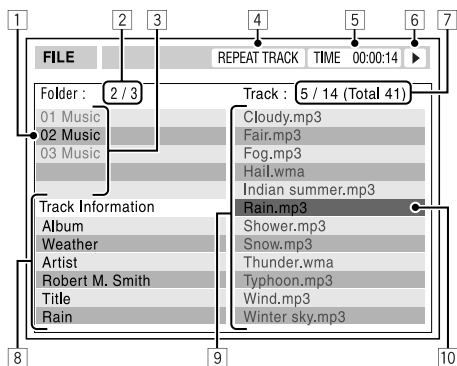


## Operaciones básicas de la pantalla de control

Cuando utiliza el monitor externo, podrá efectuar la búsqueda y reproducir las opciones deseadas a través de la pantalla de control.

- La pantalla de control aparece automáticamente en el monitor al insertar un disco. (Sólo monitor externo).
- La pantalla de control JPEG aparece sólo al detener la reproducción.

### Pantalla de control de MP3/WMA/JPEG

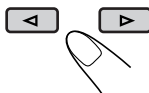


- 1 Carpeta actual
- 2 Número de carpeta actual/número total de carpetas
- 3 Lista de carpetas
- 4 Modo de reproducción seleccionado
- 5 Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual (Sólo MP3/WMA)
- 6 Icono del modo de operación (Sólo MP3/WMA)  
▶ (reproducción), ■ (parada), || (pausa)
- 7 Número de la pista (archivo) actual/número total de pistas (archivos) de la carpeta actual (número total de pistas/archivos del disco)
- 8 Información de la pista (Sólo MP3/WMA)
- 9 Lista de pistas (archivo)
- 10 Pista actual (archivo) (barra resaltada)

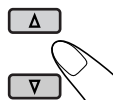
### Para seleccionar una carpeta o una pista

Mientras la Zona Dual (consulte la página 40) está activada...

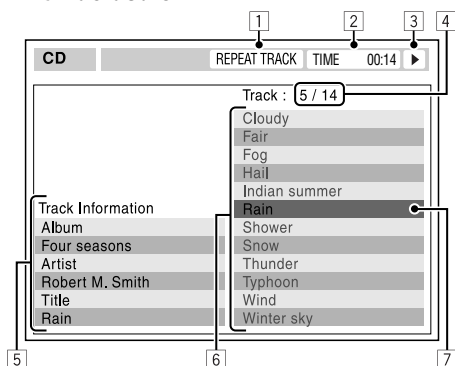
- 1 Seleccione la columna "Folder" o la columna "Track" en la pantalla de control.



- 2 Seleccione una carpeta o una pista.

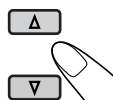


### Pantalla de control de CD Text/ CD de audio



- 1 Modo de reproducción seleccionado
- 2 Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual
- 3 Icono del modo de operación  
▶ (reproducción), ■ (parada), || (pausa), ▶▶ (avance rápido), ◀◀ (retroceso)
- 4 Número de la pista actual/número total de pistas del disco
- 5 Información de la pista
- 6 Lista de pistas
- 7 Pista actual (barra resaltada)

### Para seleccionar una pista



# Operaciones de la pantalla de lista

Se podrá visualizar una lista de carpetas/lista de pistas antes de iniciar la reproducción, cuando se utiliza el monitor externo y la función de zona dual (consulte la página 40). En esta lista podrá confirmar los contenidos y empezar a reproducir el disco.

## Pantallas de la lista de carpetas/pistas



### Lista de carpetas (MP3/WMA/JPEG)

1	2	3	
Folder : 153/240		Track 154/198	Page : 4/6
fol130	fol140	fol150	fol160
fol131	fol141	fol151	fol161
fol132	fol142	fol152	fol162
fol133	fol143	fol153	fol163
fol134	fol144	fol154	fol164
fol135	fol145	fol155	fol165
fol136	fol146	fol156	fol166
fol137	fol147	fol157	fol167
fol138	fol148	fol158	fol168
fol139	fol149	fol159	fol169
		4	

### Lista de pistas (MP3/WMA/JPEG/CD Text/CD de audio)

1	2	3	
Folder : 153/240		Track 154/198	Page : 4/6
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma
			4

Ej.: Lista de pistas para MP3/WMA

- Número de la carpeta actual/número total de carpetas (sólo para MP3/WMA/JPEG)
- Número de pista actual/número total de pistas en la carpeta actual (para MP3/WMA/JPEG) o en el disco (para CD Text/CD de audio)
- Página actual/número total de páginas incluidas en la lista
- Carpeta/pista actual (barra resaltada)

## Para MP3/WMA/JPEG:

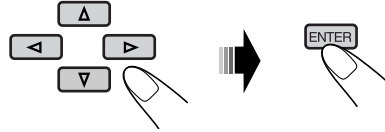
Estando Dual Zone activada y el disco detenido...

### 1 Visualice la lista de carpetas.



Cada vez que pulsa el botón, la pantalla de lista aparece y desaparece.

### 2 Seleccione una carpeta de la lista.

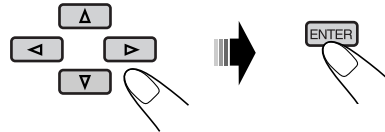


Aparece la lista de pistas de la carpeta seleccionada.

### Para volver a la lista de carpetas



### 3 Seleccione una pista de la lista.



## Para CD Text/CD de audio:

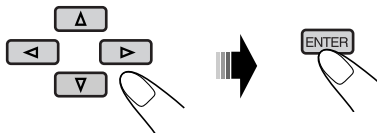
Estando Dual Zone activada y el disco detenido...

### 1 Visualice la lista de pistas.



Cada vez que pulsa el botón, la pantalla de lista aparece y desaparece.

### 2 Seleccione una pista de la lista.



# Menú de configuración AV

Podrá almacenar el estado de reproducción inicial del disco.

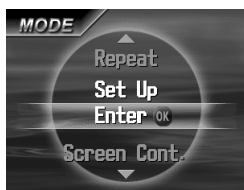
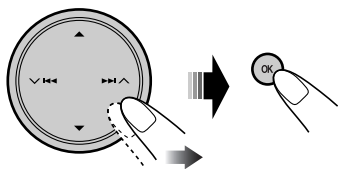
- Mientras se está reproduciendo, no podrá realizar ningún cambio en el menú de configuración.

## Procedimiento de ajustes básicos

Mientras está detenido...

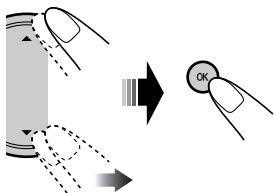


### 2 Seleccione el menú "MODE".

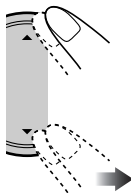


Menú MODE cuando se carga un DVD

### 3 Seleccione "Set Up".



### 4 Seleccione la opción que desea configurar.



Ej.: Cuando se selecciona "DOWN MIX"

### 5 Seleccione una opción.



Para ajustar otras opciones, repita los pasos 4 y 5.

### 6 Finalice el procedimiento.

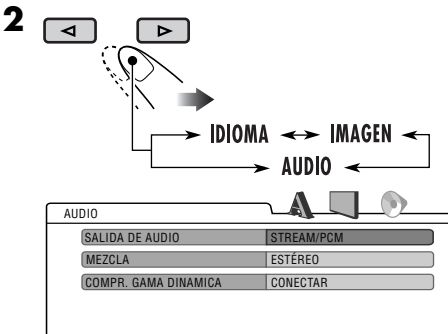
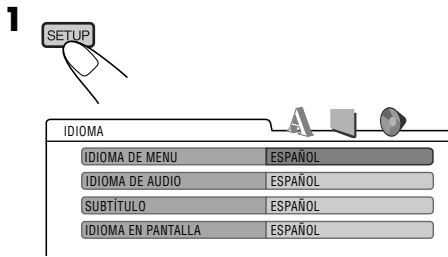


También podrá configurar desde el control remoto cuando se ha insertado un DVD o un VCD.

- Mientras se está reproduciendo, no podrá realizar ningún cambio en el menú de configuración.
- La unidad se expide de fábrica con el idioma en pantalla ajustado a Inglés. Para cambiar el idioma, consulte la página 32.

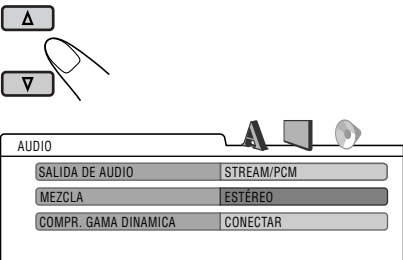
### Desde el control remoto:

Mientras está detenido....

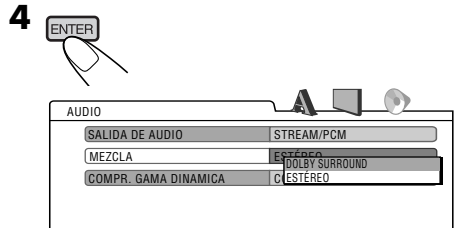


Ej.: Cuando se selecciona el menú "AUDIO"

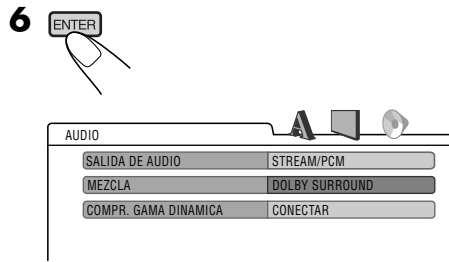
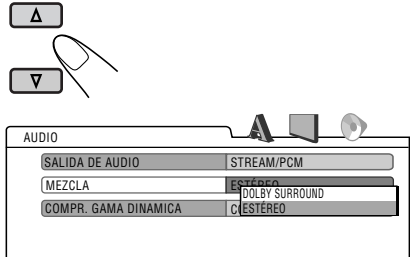
### 3 Seleccione la opción que desea configurar.



Ej.: Cuando se selecciona "MEZCLA"



### 5 Seleccione una opción.



### Para configurar otras opciones en el mismo menú

Repita los pasos **3** a **6**.

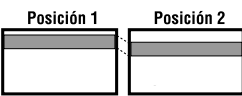
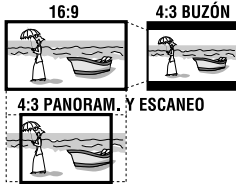
### Para configurar otras opciones en otros menús

Repita los pasos **2** a **6**.

### Para volver a la pantalla normal



Opción	Contenidos
<b>IDIOMA DE MENU</b>	Selecciona el idioma inicial del menú de disco.
<b>IDIOMA DE AUDIO</b>	Selecciona el idioma de audio inicial.
<b>SUBTÍTULO</b>	Selecciona el idioma inicial del subtítulo o borrar el subtítulo (DESCONECTAR).
<b>IDIOMA EN PANTALLA (OSD LANGUAGE)</b>	<p>Selecciona el idioma para el menú de configuración llamado con el control remoto (consulte la página 31) y algunas indicaciones mostradas en el monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El idioma de los menús llamados con la unidad no cambia.</li> </ul>
<b>TIPO DE MONITOR</b>	<p>Seleccione el tipo de monitor para ver una imagen en pantalla ancha en su monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>16:9</b> : Selecciónelo cuando la relación de aspecto de su monitor sea de 16:9.</li> <li><b>4:3 BUZÓN</b> : Selecciónelo cuando la relación de aspecto de su monitor sea de 4:3. Mientras mira una imagen de pantalla ancha, aparecerán franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla.</li> <li><b>4:3 PANORAM. Y ESCANE0</b> : Selecciónelo cuando la relación de aspecto de su monitor sea de 4:3. Mientras mira una imagen de pantalla ancha, las franjas negras no aparecen, pero los bordes izquierdo y derecho de las imágenes aparecerán recortados en la pantalla.</li> </ul>
<b>POSICIÓN DEL OSD</b>	<p>Selecciona la posición de la barra en pantalla para CD y MP3/WMA (consulte la página 25) en el monitor externo y el menú de configuración AV desde el control remoto (consulte la página 31).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> : Posición más alta</li> <li><b>2</b> : Posición más baja</li> </ul> <p>La posición de las otras indicaciones que no sea la barra en pantalla no cambia.</p>
<b>MP3/JPEG</b>	<p>Selecciona el tipo de archivo de reproducción cuando un disco contiene tanto archivos MP3 como JPEG.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>MP3</b> : Reproduce archivos MP3/WMA.</li> <li><b>JPEG</b> : Reproduce archivos JPEG.</li> </ul> <p>Extraiga el disco y vuélvalo a introducir para que los nuevos ajustes sean efectivos.</p>



• Para los ajustes de IDIOMA, consulte también la lista de códigos de idioma en la página 60.

Opción	Contenidos
<b>SALIDA DE AUDIO (D. AUDIO OUTPUT)</b>	<p>Seleccione el formato de señal a emitirse a través del terminal DIGITAL OUT (óptica) de la parte trasera. Para los detalles, consulte la página 65.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PCM SÓLO (PCM)</b> : Selecciónelo al conectar un amplificador o decodificador que no sea compatible con Dolby Digital, DTS o MPEG Audio o al conectar un dispositivo de grabación.</li> <li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM (DOLBY DIGITAL)</b> : Selecciónelo al conectar un amplificador o decodificador compatible con Dolby Digital.</li> <li>• <b>STREAM/PCM (STREAM)</b> : Selecciónelo al conectar un amplificador o decodificador compatible con Dolby Digital, DTS o MPEG Audio.</li> </ul>
<b>MEZCLA</b>	<p>Cuando reproduce un disco DVD multicanal, este ajuste afecta las señales reproducidas a través de los jacks LINE OUT (y a través del terminal DIGITAL OUT cuando se selecciona “PCM SÓLO (PCM)” para “SALIDA DE AUDIO (D.AUDIO OUTPUT)”).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Selecciónelo cuando desee escuchar sonido envolvente multicanal conectando un amplificador compatible con Dolby Surround a este receptor.</li> <li>• <b>ESTÉREO</b> : Normalmente seleccione este ajuste.</li> </ul>
<b>COMPR. GAMA DINÁMICA (D. RANGE COMP.)</b>	<p>Podrá escuchar un sonido potente a niveles de volumen bajo a mediano mientras se reproduce un software Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> : Selecciónelo para aplicar el efecto a un software codificado multicanal (excluyendo software de 1-canal y de 2-canales).</li> <li>• <b>CONECTAR</b> : Selecciónelo para utilizar siempre esta función.</li> </ul>

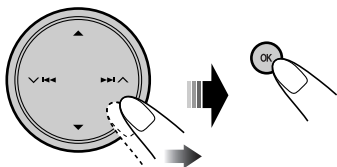
# Ajustes del monitor

En la unidad, podrá ajustar el color y la luminosidad del monitor de visualización.

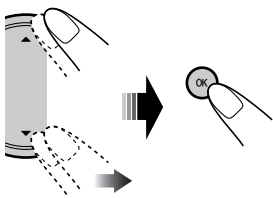
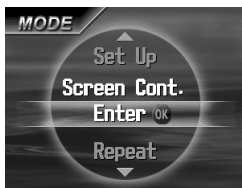
Mientras se selecciona disco (sólo disco DVD, VCD, o JPEG) como fuente...



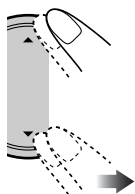
**2** Seleccione el menú “MODE”.



**3** Seleccione “Screen Cont.”



**4** Seleccione la opción que desea ajustar.



**5** Ajuste la opción.



Ej.: Al ajustar “BRIGHT”

- Cada vez que pulsa  $\nabla$   $\lll$ / $\ggg$   $\Uparrow$ , la pantalla de menú desaparece durante algunos segundos, y usted podrá ver el resultado del ajuste.

Para ajustar otras opciones, repita los pasos **4** y **5**.

**6** Finalice el procedimiento.



## Opciones que se pueden ajustar

### **BRIGTH: -15 a 0 a +15**

Ajústelo si la imagen es demasiado brillante u oscuro.

### **CONTRAST: -15 a 0 a +15**

Ajusta el contraste de las partes brillantes y oscuras.

### **COLOR: -15 a 0 a +15**

Ajusta el color de la imagen—más clara o más oscura.

- TINT se encuentra fijo, aunque aparezca en el menú.

# Otras operaciones de los discos

En esta sección, podrá aprender cómo usar los botones del panel de control para operar el reproductor DVD/CD.

## Operaciones básicas

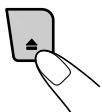
### Para detener un disco



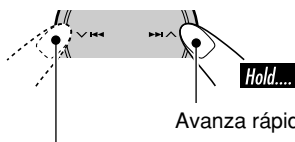
### Para volver a reproducir un disco



### Para expulsar un disco



### Para avanzar rápidamente o retroceder el capítulo/pista



Avanza rápidamente.

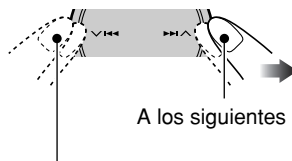
Retrocede.

- La velocidad de búsqueda cambia a  $\times 2 \Leftrightarrow \times 10$  para todos los discos (DVD, VCD, CD), pero la información mostrada en el monitor es sólo para el DVD/VCD.

### Para desplazarse a los capítulos/pistas siguientes o anteriores



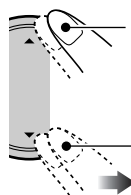
Para DVD: Durante la reproducción o la pausa



A los siguientes capítulos/pistas.

Al comienzo del capítulo/pista actual y, seguidamente, a los capítulos/pistas anteriores.

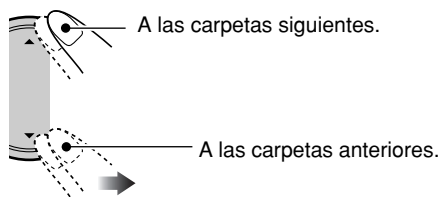
### Para ir a los títulos siguientes o anteriores



A los títulos siguientes.

A los títulos anteriores.

## Para desplazarse a las carpetas siguientes o anteriores



- Para seleccionar una pista específica de una carpeta (para disco MP3/WMA) después de seleccionar la carpeta:



## Para cambiar la indicación de la pantalla

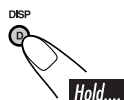


- Cada vez que pulsa D DISP, la pantalla cambia entre la pantalla fuente y la reproducción de DVD/VCD/JPEG.

## Para desplazar la información del disco



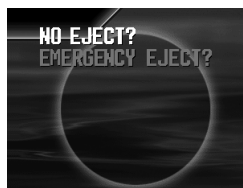
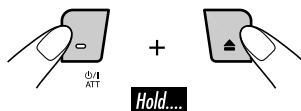
Para CD: CDs (consulte la página 48) y CD Text con títulos asignados



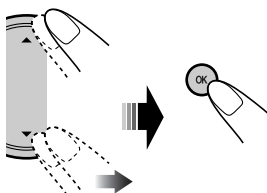
## Prohibición de la expulsión del disco

Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.

1



2 Seleccione "NO EJECT?".



Parpadea "No Eject".

Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento que para seleccionar "EJECT OK?".

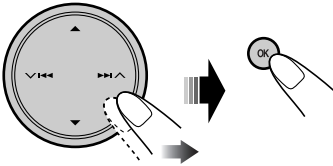
# Selección de los modos de reproducción

Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.



Aparece el indicador del modo de reproducción.

**2** Seleccione el menú “MODE”.



**3** Seleccione el modo de reproducción deseado.

## Repetida



- Para DVD: Durante la reproducción o la pausa.
- Para VCD: Mientras no se utiliza el PBC (consulte la página 24).



Ej.: Cuando se selecciona “Track”

## Modo

## Reproduce repetidamente

- Chapter\*1:** El capítulo actual.
  - **CHAR.RPT** se enciende.
- Title\*1:** El título actual.
  - **TITLE.RPT** se enciende.
- Track\*2:** La pista actual.
  - **TRK.RPT** se enciende.
- Folder\*3:** Todas las pistas de la carpeta actual.
  - **FOLDER.RPT** se enciende.
- Off:** Para DVD: La reproducción repetida se cancela. Para otros discos: Todas las pistas del disco.

\*1 Sólo mientras se reproduce un disco DVD.

\*2 Excepto para discos DVD y JPEG.

\*3 Sólo mientras se reproduce un disco MP3, WMA o JPEG.

**Aleatoria**



- Para VCD: Mientras no se utiliza el PBC (consulte la página 24).



Ej.: Cuando se selecciona "Disc"

**Intro (introducciones musicales)**



- Para VCD: Mientras no se utiliza el PBC (consulte la página 24).



Ej.: Cuando se selecciona "Track"

**Modo Reproduce aleatoriamente**

**Folder\*4:** Todas las pistas de la carpeta actual y, seguidamente, las pistas de la siguiente carpeta, y así sucesivamente.

- RND se enciende.

**Disc:** Todas las pistas del disco.

- RND se enciende.

**Off:** Se cancela.

**Modo Reproduce los primeros 15 segundos de**

**Track:** Todas las pistas del disco.

- INT se enciende.

**Folder\*4:** Las primeras pistas de todas las carpetas.

- INT se enciende.

**Off:** Se cancela.

\*4 Sólo mientras se reproduce un disco MP3 o WMA.

# Operaciones de la pantalla de lista

Podrá visualizar la lista de carpetas/lista de archivos y seleccionar directamente una carpeta/archivo durante la reproducción.

## ■ Pantallas de la lista de carpetas/archivos



### Lista de carpetas



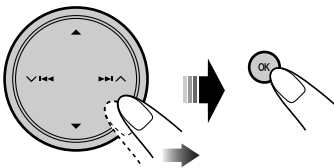
### Lista de archivos



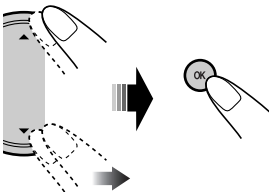
Mientras se está reproduciendo...



### 2 Seleccione el menú “MODE”.



### 3 Seleccione “LIST”.

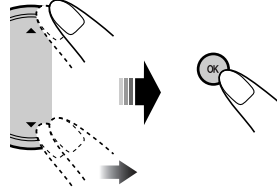


### 4 Seleccione la lista que desea usar.



Al seleccionar “File”, aparecerá la lista de archivos de la carpeta actual.

### 5 Seleccione la carpeta/archivo que desea.



Al seleccionar una carpeta de la lista, se empezará a reproducir la primera pista de la carpeta.

- Aparece la lista de pistas al seleccionar la carpeta actual en la lista de carpetas.

- También podrá acceder a la lista de carpetas pulsando y manteniendo pulsado ▲ / ▼.

# Operaciones de Zona Dual

## Reproduciendo simultáneamente dos fuentes

Podrá conectar un equipo de audio externo a la clavija 2nd AUDIO OUT de la parte trasera, y reproducir un disco separadamente de la fuente seleccionada en la unidad.



Podrá activar la Zona Dual mientras está escuchando cualquier fuente.

- Mientras se está usando la Zona Dual, sólo podrá operar el reproductor DVD/CD utilizando el control remoto.

### En el control remoto:

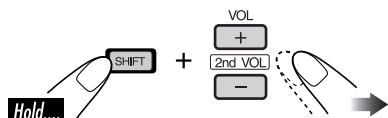
#### 1 Active la Zona Dual.



La fuente cambia automáticamente a “DISC” y aparece **DUALZONE** en la pantalla. Si desea seleccionar una fuente diferente para escuchar a través de los altavoces, pulse **SOURCE** en el panel de control.

- Utilizando los botones del panel de control podrá operar la fuente recién seleccionada sin afectar las operaciones de la Zona Dual.

#### 2 Ajuste el volumen a través de la clavija 2nd AUDIO OUT.



#### 3 Opere el reproductor DVD/CD utilizando el control remoto, refiriéndose a la pantalla del monitor.

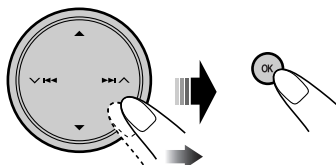
Para cancelar las operaciones de la Zona Dual, repita el paso 1. (**DUALZONE** desaparece).

### En el panel de control:

También podrá activar y desactivar la Zona Dual.



#### 2 Seleccione “D-ZONE”.



#### 3 Seleccione “On”.



La fuente cambia automáticamente a “DISC” cuando se activa la Zona Dual.

Para cancelar las operaciones de Zona Dual, seleccione “Off” en el paso 3.

## Selección de los modos de sonido preajustados

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical.

**Modos de sonido disponibles:**

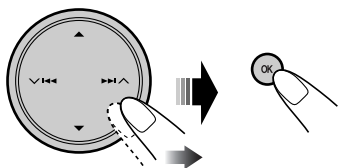
**Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/  
Reggae/Classic**

**User1/User2/User3**

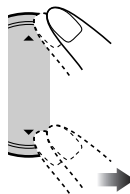
**Flat (Para cancelar el modo de sonido)**



**2** Seleccione el menú "EQ".



**3** Seleccione uno de los modos de sonido preajustados.



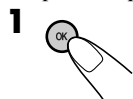
**4** Finalice el procedimiento.



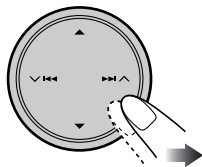
Ej.: Cuando se selecciona "Hard Rock"

## Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido

Podrá ajustar los modos de sonido a su gusto y almacenar sus propios ajustes en la memoria. Después del paso **3** de arriba...



**2** Efectúe los ajustes según sus preferencias.



**3** Finalice el ajuste.



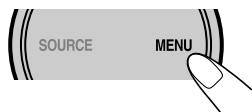
**4** De los modos de sonido de usuario (User1, User2, User3), seleccione el que desea almacenar.



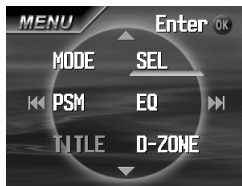
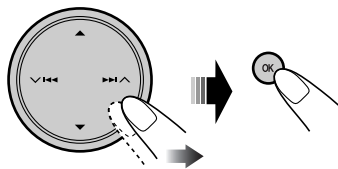
## Cómo ajustar el sonido

Usted puede ajustar las características de sonido según sus preferencias.

1

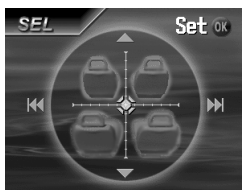
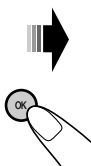


2 Seleccione el menú “SEL”.



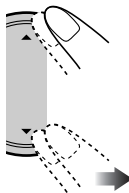
3 Seleccione la opción que desea ajustar.

### Fad/Bal (Fader/Balance)



Ajuste el fader—balance de salida de altavoz, entre los altavoces delanteros y traseros.

- Más arriba—sólo delanteros
- Más abajo—sólo traseros



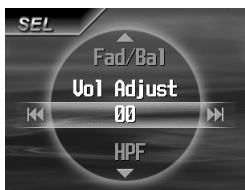
Cuando utiliza un sistema de dos altavoces, ajuste el fader central.

Ajuste el balance—balance de salida de altavoz, entre los altavoces izquierdos y derechos.

- Extremo izquierdo—sólo izquierdos
- Extremo derecho—sólo derechos



## Vol Adjust (ajuste de volumen)



Ajustar y almacenar el nivel de volumen de cada fuente, excepto FM.

Una vez realizado un ajuste, se memoriza, y el nivel de volumen aumentará o disminuirá automáticamente según el nivel ajustado, cuando usted cambia la fuente.

Ajuste de manera que el nivel de entrada corresponda con el nivel de sonido de FM.

- -12 (mín.) a +12 (máx.)



## HPF (Filtro pasaaltos)



Ajuste la frecuencia de corte para los altavoces delanteros/traseros de acuerdo con la configuración del subwoofer.

- 55 Hz: Elimina las frecuencias inferiores a 55 Hz.
- 85 Hz: Elimina las frecuencias inferiores a 85 Hz.
- 125 Hz: Elimina las frecuencias inferiores a 125 Hz.
- Through: No elimina las frecuencias.



Para el ajuste del subwoofer, véase el artículo de abajo.

## Sub Woofer



Efectúe los ajustes indicados más abajo en el menú de configuración.

- Volume: Nivel de salida del subwoofer
- Freq.: Frecuencia de corte del subwoofer
- Phase: Fase del subwoofer. Seleccione cuál reproduce un sonido mejor, entre "Normal" y "Reverse".



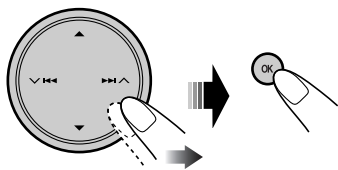
# Configuraciones generales — PSM

## Procedimiento básico

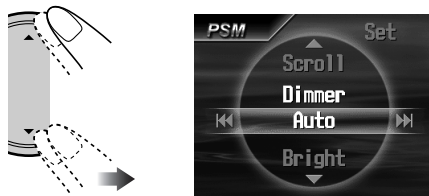
Podrá cambiar las opciones de PSM (Modo de ajustes preferidos) listadas en la siguiente tabla.



**2** Seleccione el menú “PSM”.



**3** Seleccione una opción de PSM.



Ej.: Cuando se selecciona “Dimmer”

**4** Ajuste la opción de PSM seleccionada.



**5** Repita los pasos **3** y **4** para ajustar las otras opciones de PSM, si fuera necesario.

**6** Finalice el procedimiento.



### Indicaciones

### Configuraciones seleccionables, [página de referencia]

#### WallPaper

Podrá seleccionar la imagen de fondo de la pantalla del monitor entre: **Standard** (estándar), **Red** (rojo) **Amber** (ámbar), **Green** (verde), **SkyBlue** (celeste), **Blue** (azul), **Purple** (púrpura).

#### Clock Hr

Ajuste de la hora

**0 – 23 (1 – 12)**, [11]

[Inicial: 0 (0:00)]

#### Clock Min

Ajuste de los minutos

**00 – 59**, [11]

[Inicial: 00 (0:00)]

#### 24H/12H

Sistema horario

**12Hours – 24Hours**, [11]

[Inicial: 24Hours]

#### CLK Adj

Ajustes automáticos del reloj

**Auto:** [Inicial]; El reloj incorporado se ajusta automáticamente utilizando los datos de la señal RDS.

**Off:** Se cancela.

#### Scroll\*1

**Once:** [Inicial]; La información del disco se desplaza una sola vez.

**Auto:** El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos).

**Off:** Se cancela.

- Aunque “Scroll” esté ajustado a “Off”, podrá desplazar la pantalla pulsando D DISP durante más de un segundo.

\*1 Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados (y serán borrados) en la pantalla.

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<b>Dimmer</b> Luminosidad	<b>Auto:</b> [Inicial]; Se oscurece el monitor de visualización cuando se encienden los faros. <b>Off:</b> Se cancela. <b>On:</b> El atenuador de luminosidad se activa. <b>Time Set:</b> Ajusta el tiempo de activación/desactivación del atenuador de luminosidad.
<b>Bright</b> Luminosidad	Podrá ajustar la luminosidad para que las indicaciones aparezcan claras y legibles. -15 (más oscura) a +15 (más brillante) [Inicial]; 0 • También podrá ajustar la luminosidad en “Screen Cont.” en el menú “MODE” cuando la fuente sea un disco DVD, VCD, o JPEG, [34].
<b>ID3 Tag</b> Visualización de etiqueta	<b>On:</b> [Inicial]; Muestra la etiqueta ID3 mientras se reproducen las pistas MP3/WMA. <b>Off:</b> Se cancela.
<b>PTY Standby</b> PTY standby	La recepción de espera de PTY se activa con uno de los 29 códigos PTY, [18]. <b>News</b> [Inicial] y 28 códigos PTY, [16]
<b>AF-Regn'l</b> Recepción de frecuencia alternativa/regionalización	Cuando las señales recibidas de la emisora actual se vuelven débiles... <b>AF:</b> [Inicial]; Cambia a otra emisora (el programa podría ser diferente del que se está recibiendo), [18]. • <b>AF</b> se enciende. <b>AF-Reg:</b> Cambia a otra emisora que está difundiendo el mismo programa. • <b>AF</b> y <b>REG</b> se enciende. <b>Off:</b> Se cancela (no se puede seleccionar cuando “DAB AF” está ajustado a “AF On”).
<b>TA Volume</b> Volumen de anuncio de tráfico	[Inicial: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 o 50*2, [17]
<b>P-Search</b> Búsqueda de programa	<b>On:</b> Si las señales enviadas por la emisora preajustada no son lo suficientemente fuertes, el receptor sintonizará otra frecuencia que transmita el mismo programa que la emisora RDS preajustada original. <b>Off:</b> [Inicial]; Se cancela.

\*2 Depende del control de ganancia del amplificador.

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<b>IF Filter</b> Filtro de frecuencia intermedia	En algunas zonas, puede haber interferencia recíproca entre las emisoras adyacentes. Si se produce interferencia, se podrían escuchar ruidos. <b>Auto:</b> [Inicial]; Cuando se produce este tipo de interferencias, esta unidad aumenta automáticamente la selectividad del sintonizador para que se reduzcan los ruidos transitorios. (Pero también se perderá el efecto estereofónico). <b>Wide:</b> Sujeto a interferencias de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y no se degrada el efecto estereofónico.
<b>DAB AF*1</b> Búsqueda de frecuencia alternativa	<b>On:</b> [Inicial]; Se busca el mismo programa entre servicios DAB y emisoras FM RDS, [58]. <b>Off:</b> Se cancela.
<b>Announce*1</b> Recepción de espera de anuncio	Seleccione uno de los 9 tipos de anuncios para la recepción de espera de anuncio. <b>Travel</b> [Inicial] ⇄ <b>Warning</b> ⇄ <b>News</b> ⇄ <b>Weather</b> ⇄ <b>Event</b> ⇄ <b>Special</b> ⇄ <b>Rad Inf</b> (Información de radio) ⇄ <b>Sports</b> ⇄ <b>Finance</b> ⇄ (vuelta al comienzo)
<b>EXT INPUT*2</b> Entrada externa	<b>CHANGER:</b> [Inicial]; Para usar un cambiador de CD JVC, [50]. <b>EXT IN:</b> Para usar cualquier componente externo, [53].
<b>Beep</b>	Podrá desactivar el tono de pulsación de teclas si no desea que suene cada vez que pulsa un botón. <b>On:</b> [Inicial]; Se activa el tono de pulsación de teclas. <b>Off:</b> Se cancela.
<b>Rear SPK*3</b> Salida del altavoz trasero	<b>On:</b> [Inicial]; Selecciónelo para activar la salida del altavoz trasero. <b>Off:</b> Se cancela.
<b>Telephone</b> Silenciamiento del teléfono	<b>Muting1/Muting2:</b> Seleccione el que sea apropiado para silenciar el sonido mientras se utiliza el teléfono celular. <b>Off:</b> [Inicial]; Se cancela.

\*1 Se visualiza sólo cuando está conectado el sintonizador DAB.

\*2 No se puede seleccionar si la fuente es "CD-CH" o "EXT-IN".

\*3 Funciona solamente cuando se activa la zona dual (consulte la página 40).

Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<p><b>Amp Gain</b> Control de ganancia del amplificador</p>	<p>Podrá cambiar el nivel máximo de volumen de este receptor.  <b>High Power:</b> [Inicial]; VOL 00 – VOL 50  <b>Low Power:</b> VOL 00 – VOL 30 (Selecciónelo si la potencia máxima del altavoz es de menos de 50 W para protegerlo contra los daños).  <b>Off:</b> Se desactiva el amplificador incorporado.</p>
<p><b>AV INPUT</b> Entrada de audio-vídeo</p>	<p>Podrá determinar el uso de los jacks LINE IN y VIDEO IN en este receptor.  <b>Audio+Video:</b> [Inicial]; Selecciónelo al conectar un componente AV, como una videograbadora (VCR).  <b>Audio:</b> Selecciónelo al conectar un componente de audio, como una platina de cassette.  <b>Camera*<sup>4</sup>:</b> Selecciónelo al conectar una cámara de retrovisión. La retrovisión a través de la cámara se visualiza automáticamente en el monitor al cambiar al engranaje de marcha atrás.  <b>Camera Rev.*<sup>4</sup>:</b> La imagen de espejo que se proyecta a través de la cámara de retrovisión se visualiza automáticamente en el monitor de visualización al cambiar al engranaje de marcha atrás. (Sólo el monitor de la unidad; la retrovisión normal aparece en el monitor externo).</p>

\*<sup>4</sup> Se requiere la conexión de la señal del engranaje para cambiar automáticamente la visualización en pantalla. Consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

# Otras funciones principales

## Asignación de títulos a las fuentes

Podrá asignar títulos a los CDs (tanto en este receptor como en el cambiador de CD), y cambiar los nombres de las fuentes de AV-INPUT y EXT-INPUT.

Fuente	Número máximo de caracteres
AV-INPUT/EXT-INPUT	Hasta 16 caracteres
DISC/CD-CH	Hasta 32 caracteres (hasta 30 discos)

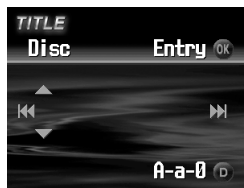
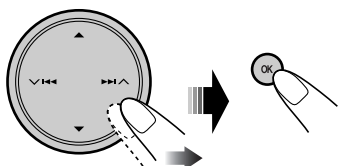
- No es posible asignar título a un disco DVD, VCD, CD Text, MP3/WMA, o JPEG.

### 1 Seleccione las fuentes.

- Para AV-IN/EXT-IN: Seleccione la fuente.
- Para un CD de este receptor: Inserte un CD.
- Para los CDs del cambiador de CD: Seleccione "CD-CH" y, seguidamente, seleccione un número de disco.



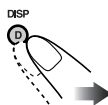
### 3 Seleccione "TITLE".



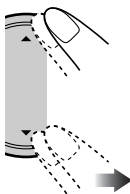
Ex.: Al seleccionar "DISC" como fuente

### 4 Asigne un título.

#### 1 Seleccione un juego de caracteres.



#### 2 Seleccione un carácter.



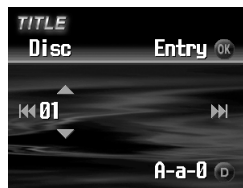
- Para los caracteres disponibles, consulte la página 4.

#### 3 Muévase a la posición del carácter siguiente (o anterior).



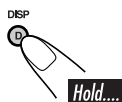
#### 4 Repita los pasos 1 y 2 hasta que termine de introducir el título.

### 5 Finalice el procedimiento.



### Para borrar el título entero

En el paso 3 de la izquierda...

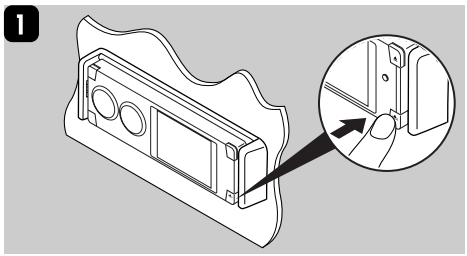


## Desmontaje del panel de control

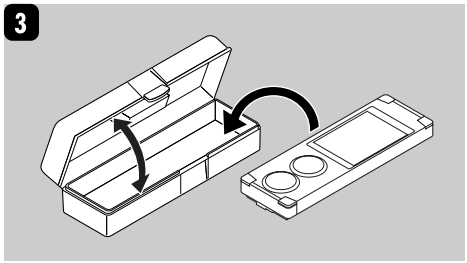
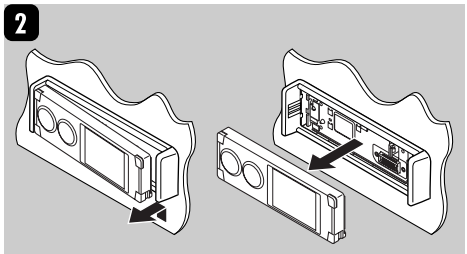
Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del mismo y en el portapanel.

### Desmontaje del panel de control

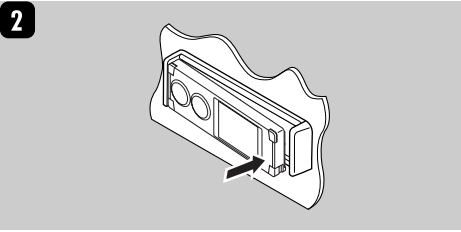
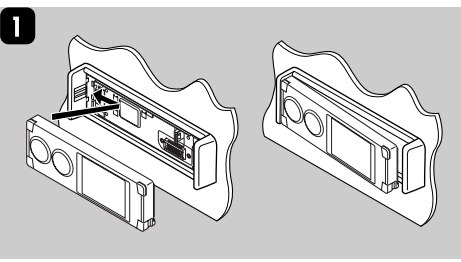
Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.



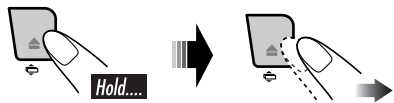
El panel de control sale hacia usted.



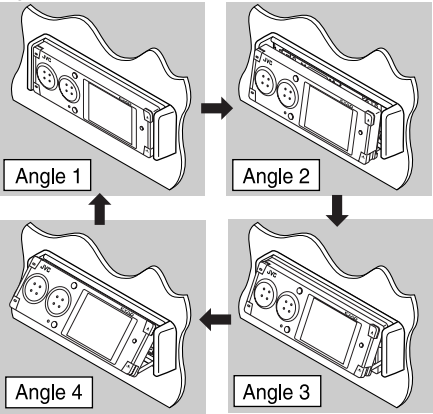
## Fijación del panel de control



## Cambiando el ángulo del panel de control



El panel de control cambia su ángulo, de la siguiente manera.

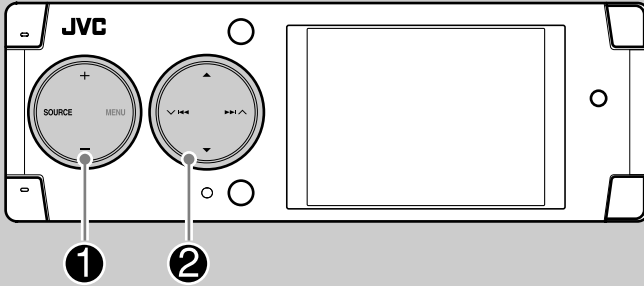


### Precaución:

No introduzca el dedo detrás del panel de control.

# Operaciones del cambiador de CD

## Para reproducir discos en el cambiador de CD



### Acerca del cambiador de CD

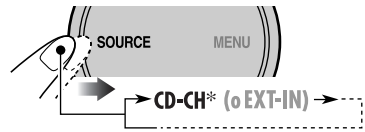
Se recomienda usar un cambiador de CD compatible con MP3 JVC con este receptor.

- También podrá conectar cambiadores de CD de la serie CH-X (excepto CH-X99 y CH-X100). Sin embargo, no podrá reproducir discos MP3 debido a que no son compatibles con discos MP3.
- No podrá utilizar los cambiadores de CD de la serie KD-MK con este receptor.
- La información de texto del disco grabada en el CD Text se puede visualizar cuando se ha conectado un cambiador de CD compatible con CD Text JVC.

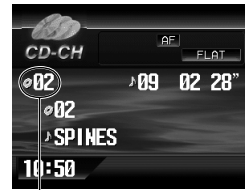
Antes de hacer funcionar su cambiador de CD:

- Consulte también el manual de instrucciones entregado con su cambiador de CD.
- No podrá controlar ni reproducir ningún disco DVD, VCD, WMA y JPEG en el cambiador de CD.

1



\* Si ha cambiado el ajuste "EXT INPUT" a "EXT-IN" (consulte la página 46), no se podrá seleccionar el cambiador de CD.



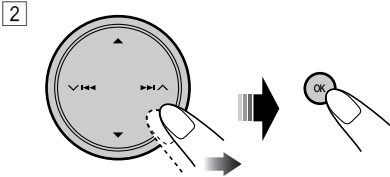
Número de disco seleccionado

Todas las pistas de los discos insertados en el cargador se reproducirán repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el cargador del cambiador de CD.

## 2 Seleccione un disco.

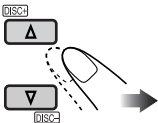


Aparece DISC LIST.

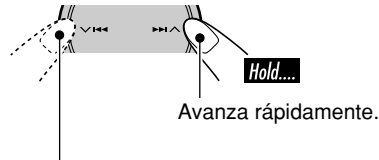


- Podrá desplazarse a las otras listas pulsando ◀◀ / ▶▶.
- Cuando el disco actual sea un disco MP3, podrá desplazarse a FOLDER LIST seleccionándolo en DISC LIST.
- También podrá acceder a las listas desde el menú "MODE". Para los detalles sobre las operaciones de la lista, consulte la página 39.

### Cuando se utiliza el control remoto....

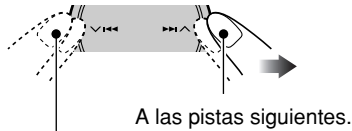


### Para el avance rápido o el retroceso de la pista



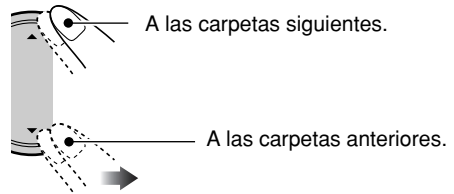
Retrocede.

### Para ir a las pistas siguientes o anteriores



Al comienzo de la pista actual y, seguidamente, a las pistas anteriores.

### Para ir a las carpetas siguientes o anteriores (sólo para disco MP3)



### Cuando se utiliza el control remoto...

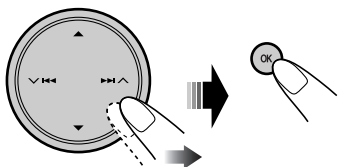


## Selección de los modos de reproducción

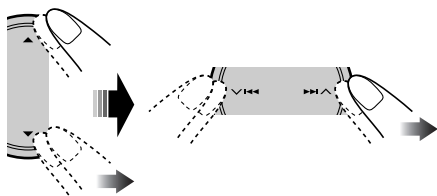
Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.



**2** Seleccione el menú “MODE”.



**3** Seleccione el modo de reproducción deseado.



**4** Finalice el procedimiento.



## Modos seleccionables

### Repetida

Modo	Reproduce repetidamente
<b>Track:</b>	La pista actual. •  RPT se enciende.
<b>Folder*:</b>	Todas las pistas de la carpeta actual. •  RPT se enciende.
<b>Disc:</b>	Todas las pistas del disco actual. •  RPT se enciende.
<b>Off:</b>	Se cancela.

### Aleatoria

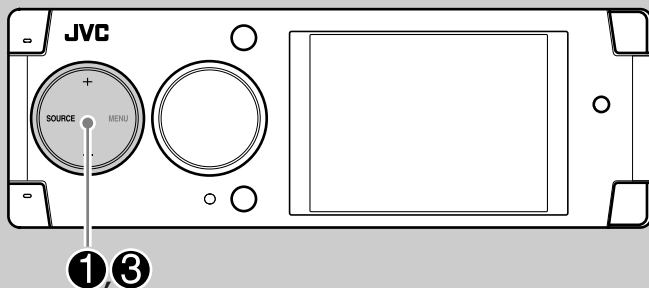
Modo	Reproduce aleatoriamente
<b>Folder*:</b>	Todas las pistas de la carpeta actual y, seguidamente, las pistas de la siguiente carpeta, y así sucesivamente. •  RND se enciende.
<b>Disc:</b>	Todas las pistas del disco actual. •  RND se enciende.
<b>All:</b>	Todas las pistas de los discos insertados. •  RND se enciende.
<b>Off:</b>	Se cancela.

### Intro (introducciones musicales)

Modo	Reproduce los primeros 15 segundos de
<b>Track:</b>	Todas las pistas de los discos insertados. •  INT se enciende.
<b>Folder*:</b>	Primeras pistas de todas las carpetas del disco actual. •  INT se enciende.
<b>Disc:</b>	Primeras pistas de todos los discos insertados. •  INT se enciende.
<b>Off:</b>	Se cancela.

\* Sólo mientras se reproduce un disco MP3

## Reproducción de un componente externo

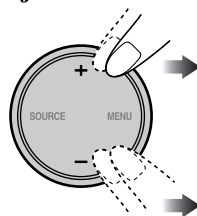


Puede conectar un componente externo a la clavija LINE IN y a la clavija VIDEO IN de la parte trasera, o al jack del cambiador de CD de la parte trasera, utilizando el adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado) o el adaptador de entrada AUX KS-U58 (no suministrado).

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

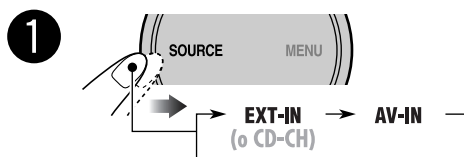
**2** Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

**3** Ajuste el volumen.



- La indicación de volumen no aparece cuando en la unidad se está visualizando la imagen procedente de la clavija VIDEO IN. Para verificar el nivel de volumen, pulse D DISP antes de ajustar el volumen.

**4** Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 41 a 43.)



**1**

**AV-IN:** Para seleccionar el componente externo conectado a la clavija LINE IN y/o clavija VIDEO IN.

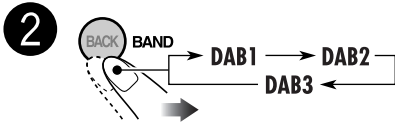
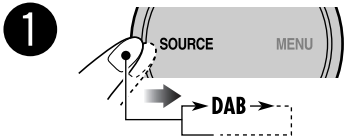
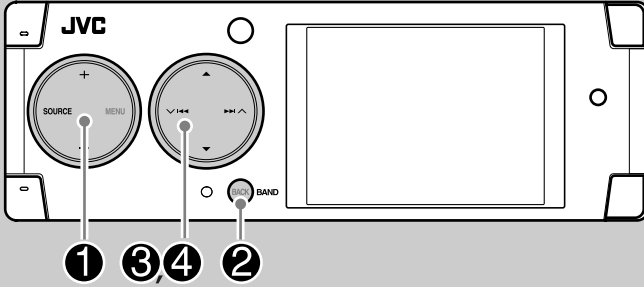
- Para cambiar el ajuste de AV INPUT, consulte la página 47.

**EXT-IN:** Para seleccionar el componente externo conectado al jack del cambiador de CD de la parte trasera.

- Si no aparece "EXT-IN", consulte la página 46 y seleccione la entrada externa (EXT-IN).

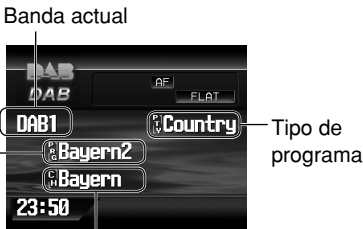
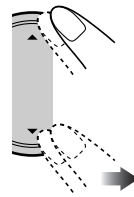
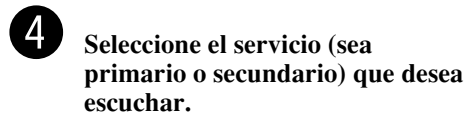
# Operaciones del sintonizador DAB

## Escuchando el sintonizador DAB



La búsqueda se detiene cuando se recibe un ensemble.

**Para detener la búsqueda,** presione nuevamente el mismo botón.



Etiqueta de servicio      Etiqueta del ensemble

### Para sintonizar manualmente un ensemble

En el paso **3** ...



## ¿Qué es el sistema DAB?

El DAB puede proporcionar sonido de calidad comparable a la del CD sin ninguna interferencia molesta ni distorsión de la señal. Asimismo, puede proveer texto, imágenes, y datos. Cuando transmite, el DAB combina diversos programas (denominados “servicios”) para formar un “ensemble” (conjunto). Asimismo, cada “servicio”—denominado “servicio primario”—también puede dividirse en sus componentes (denominados “servicios secundarios”). Un ensemble típico puede difundir simultáneamente seis o más programas (servicios).

Conectando el sintonizador de DAB, este receptor podrá realizar lo siguiente:

- Seguimiento automático del mismo programa—Recepción de frecuencia alternativa (consulte “DAB AF” en la página 46).

**Se recomienda usar el sintonizador DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1000 con su receptor. Si ya posee otro sintonizador DAB, consulte con su concesionario car audio de JVC.**

- Consulte también las Manual de instrucciones suministradas con su sintonizador de DAB.

### 3 Seleccione uno de los niveles de las señales DRC (1, 2 o 3).



El nivel de refuerzo aumenta de 1 a 3.

### 4 Finalice el procedimiento.



— Aparece el indicador DRC.

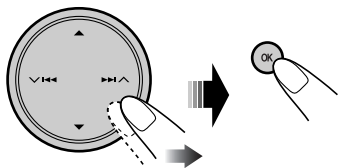
- El indicador DRC sólo será resaltado cuando se reciban señales DRC del servicio sintonizado.

## ■ Cuando los sonidos circundantes sean ruidosos

Algunos servicios proveen señales de control de rango dinámico (DRC) junto con las señales regulares de sus programas. El DRC reforzará los sonidos de bajo nivel para mejorar su audición.



### 2 Seleccione el menú “MODE”.



## Para efectuar la búsqueda de su servicio favorito

Podrá efectuar la búsqueda de los códigos dinámicos o bien PTY estáticos.

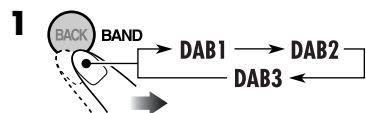
- Las operaciones son exactamente las mismas que las explicadas en la página 16 para emisoras FM RDS.
- Los códigos PTY no se pueden guardar separadamente para el sintonizador DAB y el sintonizador FM.
- La búsqueda sólo será realizada en el sintonizador DAB.

## Almacenando servicios DAB en la memoria

Podrá preajustar seis servicios DAB (primarios) para cada banda.

Ej.: Guardando un ensemble (servicio primario) en el número de preajuste 4 de la banda DAB1.

Cuando la fuente es DAB...

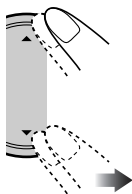


**2** Seleccione un ensemble (servicio primario).

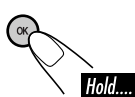


Aparece PRESET LIST.

**4** Seleccione el número de preajuste.



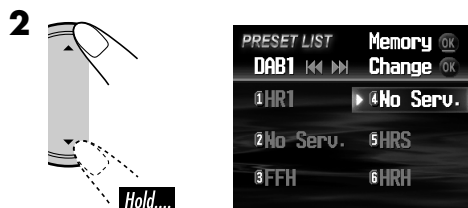
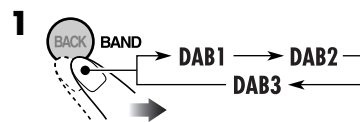
**5** Almacene el servicio.



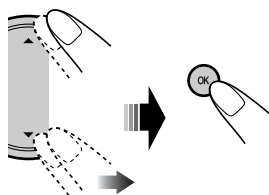
El número de preajuste parpadea durante unos momentos.

## Sintonización de un servicio DAB preajustado

Cuando la fuente es DAB...



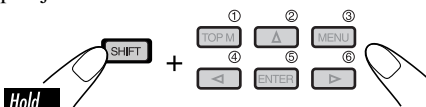
**3** Seleccione el número de preajuste que desea.



- Podrá desplazarse a las listas de otras bandas DAB pulsando  $\leftarrow \leftarrow \leftarrow / \rightarrow \rightarrow \rightarrow$ .

### Cuando se utiliza el control remoto...

Para seleccionar directamente el servicio preajustado



## Empleo de la recepción de espera

### Recepción de espera de TA (Noticias sobre el tráfico en carretera)

- Las operaciones son exactamente las mismas que las explicadas en la página 18 para emisoras FM RDS.
- No podrá activar la recepción de espera de TA separadamente para el sintonizador DAB y el sintonizador FM.
- El volumen cambia al nivel de volumen de TA preajustado (consulte la página 45).

### Recepción de espera de PTY

- Las operaciones son exactamente las mismas que las explicadas en la página 18 para emisoras FM RDS.
- La recepción de espera de PTY para el sintonizador DAB funciona sólo cuando se utiliza un código PTY dinámico.
- No podrá guardar su PTY favorito ni activar la recepción de espera de PTY separadamente para el sintonizador DAB y el sintonizador FM.
- La recepción de espera de PTY se puede activar y desactivar cuando la fuente sea bien “FM” o bien “DAB”.

### Recepción de espera de anuncio

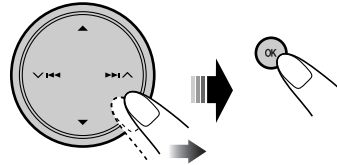
La recepción de espera de anuncio permite al receptor cambiar temporalmente a su servicio favorito (tipo de anuncio).

Para seleccionar su tipo de anuncio favorito, consulte la página 46.

### Para activar la recepción de espera de anuncio



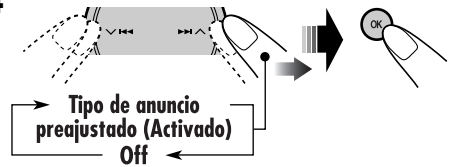
### 2 Seleccione el menú “MODE”.



### 3 Seleccione “Announce”.



### 4



— Aparece el indicador ANN.

Aparece cuando se recibe el servicio.

- Si el indicador ANN se enciende, significa que la recepción de espera de anuncio está activada.
- Si el indicador ANN se parpadea, significa que la recepción de espera de anuncio aún no está activada. Para activar, sintonice otro servicio que provea tales señales. El indicador ANN dejará de parpadear y permanecerá encendido.

### Para desactivar el Recepción de espera de anuncio

Seleccione “Off” en el paso 4 de arriba. El indicador ANN se apaga.

## Seguimiento automático del mismo programa—Recepción de frecuencia alternativa

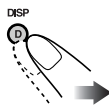
Activando la recepción de frecuencia alternativa, podrá seguir escuchando el mismo programa.

- **Mientras se recibe un servicio DAB:**  
Cuando conduzca por una zona donde no se puede recibir el servicio DAB, este receptor sintonizará automáticamente otro ensemble o emisora FM RDS que esté transmitiendo el mismo programa.
- **Mientras se recibe una emisora FM RDS:**  
Cuando conduzca por una zona donde el servicio DAB esté difundiendo el mismo programa que el difundido por la emisora FM RDS, esta unidad sintonizará automáticamente el servicio DAB.

El receptor se expide de fábrica con la recepción de frecuencia alternativa activada.

**Para desactivar la recepción de frecuencia alternativa,** consulte la página 45.

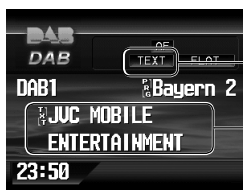
## Para mostrar la información del segmento de etiqueta dinámica (DLS)



Se visualiza la frecuencia del servicio.



Mientras escucha un ensemble que soporta DLS...



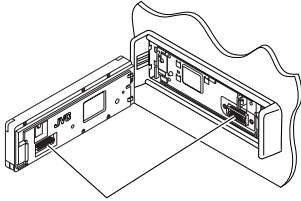
Se visualiza el segmento de etiqueta dinámica (información de radiotexto DAB—DLS).

\* Se enciende cuando se recibe un servicio que provee segmento de etiqueta dinámica (información de radiotexto DAB—DLS).

## ■ Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores.

Para reducir esta posibilidad al mínimo, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conector

## ■ Condensación de humedad

Se podrá condensar humedad en la lente alojada en el interior del reproductor DVD/CD en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos, el reproductor DVD/CD podría no funcionar correctamente. Si así sucede, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas, hasta que se evapore la humedad.

## ■ Cómo manejar los discos

Cuando saque un disco de su estuche, presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujete el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

Cuando guarde un disco en su estuche, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

## ■ Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente.

Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.



- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

## ■ Para reproducir discos nuevos

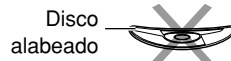
Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior.

Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.

Elimine las irregularidades raspando los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.



### No utilice los siguientes discos:



# Códigos de idiomas

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abkasiano	IN	Indonesio	RO	Rumano
AF	Afrikaans	IS	Islandés	RW	Kinyarwanda
AM	Amearico	IW	Hebreo	SA	Sánscrito
AR	Arabe	JI	Yidish	SD	Sindhi
AS	Asamés	JW	Javanés	SG	Sangho
AY	Aimara	KA	Georgiano	SH	Serbocroata
AZ	Azerbaiyano	KK	Kazak	SI	Cingalés
BA	Baskir	KL	Groenlandés	SK	Eslovaco
BE	Bielorruso	KM	Camboyano	SL	Esloveno
BG	Búlgaro	KN	Kanadí	SM	Samoano
BH	Bihari	KO	Coreano (KOR)	SN	Shona
BI	Bislama	KS	Cashemir	SO	Somali
BN	Bengalí, Bangla	KU	Curdo	SQ	Albanés
BO	Tibetano	KY	Kirgí	SR	Serbio
BR	Bretón	LA	Latín	SS	Siswati
CA	Catalán	LN	Lingalés	ST	Sesotho
CO	Corso	LO	Laosiano	SU	Sudanés
CS	Checo	LT	Lituano	SW	Suahili
CY	Galés	LV	Letón, Latvio	TA	Tamul
DZ	Butaní	MG	Malagasio	TE	Telugu
EL	Griego	MI	Maorí	TG	Tajik
EO	Esperanto	MK	Macedonio	TH	Tailandés
ET	Estonio	ML	Malayalam	TI	Tigrinya
EU	Vasco	MN	Mongol	TK	Turcomano
FA	Persa	MO	Moldavo	TL	Tagalo
FI	Finlandés	MR	Marathi	TN	Setswana
FJ	Islas Fiji	MS	Malayo (MAY)	TO	Tonga
FO	Faroés	MT	Maltés	TR	Turco
FY	Frisón	MY	Burmés	TS	Tsonga
GA	Irlandés	NA	Nauru	TT	Tártaro
GD	Escocés Gaélico	NE	Nepalés	TW	Twí
GL	Gallego	NO	Noruego	UK	Ucraniano
GN	Guaraní	OC	Ocitano	UR	Urdu
GU	Gujaratí	OM	(Afan) Oromo	UZ	Uzbek
HA	Hausa	OR	Oriya	VI	Vietnamés
HI	Hindi	PA	Punjabi	VO	Volapük
HR	Croata	PL	Polaco	WO	Wolof
HU	Húngaro	PS	Pashto, Pushto	XH	Xhosa
HY	Armenio	PT	Portugués	YO	Yoruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zulú
IE	Interlingüe	RM	Retorromano		

# Más sobre este receptor

## Operaciones básicas

### Conexión de la alimentación

- También es posible conectar la alimentación pulsando SOURCE en el receptor.

### Selección de las fuentes

- Cuando no hay ningún disco cargado en el receptor y la Zona Dual está desactivada, no se podrá seleccionar “DISC”.
- Sin conectar al cambiador de CD o al sintonizador DAB, no podrá seleccionar “CD-CH” o “DAB”.

### Apagado de la unidad

- Si apaga la unidad mientras está escuchando un disco, la reproducción del disco se iniciará automáticamente la próxima vez que encienda la unidad.

## Operaciones del sintonizador

### Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
  - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
  - Las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones No 1 (frecuencia más baja) a No 6 (frecuencia más alta).
  - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón No 1.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

### Operaciones de FM RDS

- Para que pueda funcionar correctamente, la Recepción de seguimiento de redes de radio requiere dos tipos de señales RDS—PI (Identificación de programa) y AF (Frecuencia alternativa). La Recepción de seguimiento de redes de radio no funcionará si no se reciben correctamente estos datos.

- Si se ha conectado el sintonizador DAB y se ha activado la recepción de frecuencias alternativas para servicios DAB (DAB AF), la recepción con seguimiento de redes (AF-Regn'l) también se activa automáticamente. Por otra parte, tenga en cuenta que la recepción con seguimiento de redes no puede desactivarse sin desactivar la recepción de frecuencias alternativas. (Consulte las páginas 45 y 46).
- La recepción de espera de TA y la recepción de espera de PTY se cancelarán temporalmente mientras escucha una emisora AM.

## Operaciones de los discos

### General

- En este manual, las palabras “pista” y “archivo” se utilizan indistintamente para referirse a los archivos MP3/WMA/JPEG y a sus nombres de archivo.
- Este receptor también puede reproducir discos de 8 cm.
- Este receptor sólo podrá reproducir archivos de CD de audio (CD-DA) si hay diferentes tipos de archivos grabados en el mismo disco.
  - La primera pista se omitirá si se detecta en primer lugar un nuevo tipo de archivo.
- Si se ha cargado un disco, se empezará a reproducir cuando se seleccione “DISC” como fuente de reproducción.

### Reproducción de un DVD-R/DVD-RW o CD-R/CD-RW

- Utilice sólo discos “finalizados”.
- Si un disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, este reproductor podrá reproducir solamente los archivos del mismo tipo detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir tanto archivos MP3/WMA como archivos JPEG si en el disco se incluyen ambas clases de archivos. Ajuste el tipo de archivo de reproducción en el menú de configuración AV (consulte la página 32) antes de reproducir un disco conteniendo ambas clases de archivos.
- Sólo para CD-R/CD-RW: Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.

*Continúa...*

- Puede suceder que algunos discos DVD-R/DVD-RW o CD-R/CD-RW no se puedan reproducir en este receptor debido a las características propias de los mismos, o por una de las siguientes causas:
  - Los discos están sucios o rayados.
  - Condensación de humedad en el lente del interior del receptor.
  - Suciedad en el lente captor del interior del receptor.
  - CD-R/CD-RW con archivos escritos mediante el método “Packet Write”.
  - DVD-R/DVD-RW no escrito en formato puente UDF (por ej. formato UDF o formato ISO).
  - Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los DVD-RW/CD-RW pueden requerir mayor tiempo de lectura debido a que la reflectancia de los DVD-RW/CD-RW es menor que la de los discos regulares.
- No utilice los DVD-R/DVD-RW o CD-R/CD-RW siguientes:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos de protección adheridos a la superficie.
  - Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimirse directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

Usar estos discos a temperaturas o humedades elevadas podría producir fallos de funcionamiento o daños a los discos.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumpla con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bit: MP3: 32 kbps — 320 kbps  
WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2) 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para WMA)
  - Formato del disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nombre de archivo largo de Windows
- El número máximo de caracteres para los nombres de archivos/carpetas puede variar entre los formatos de disco utilizados (incluye 4 caracteres de extensión—<.mp3> o <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: hasta 12 caracteres
  - ISO 9660 Level 2: hasta 31 caracteres
  - Romeo: hasta 128 caracteres
  - Joliet: hasta 64 caracteres
  - Nombre de archivo largo de Windows: hasta 128 caracteres
- Este receptor puede reconocer un total de 1100 archivos, 250 carpetas (un máximo de 999 archivos por carpeta).
- Este receptor puede reproducir los archivos grabados en VBR (velocidad de bit variable). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Esta diferencia es especialmente evidente después de realizar la función de búsqueda.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  - Archivos WMA codificados con formato sin pérdida, profesional y de voz.
  - Archivos WMA que no se basan en Windows Media® Audio.
  - Archivos WMA protegidos contra copia con DRM.
  - Archivos WMA grabados con formato MBR (Multiple Bit Rate).
  - Archivos con datos tales como WAVE, ATRAC3, etc.

**Reproduciendo un disco MP3/WMA**

- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas) grabado ya sea en CD-R/CD-RW o en DVD-R/DVD-RW.
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta ID3 (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) para archivos MP3 y archivos WMA.
- Este receptor puede visualizar solamente caracteres de un byte. Los otros caracteres no se visualizarán correctamente.

## **Para reproducir un disco JPEG**

- Se recomienda grabar un archivo a una resolución de 640 x 480. (Si se graba el archivo a una resolución superior a 640 x 480, tardará más tiempo en visualizarse).
- Este sistema sólo puede reproducir archivos JPEG línea base. No se pueden reproducir archivos JPEG progresivos ni archivos JPEG sin pérdida.  
Formato JPEG de línea base: Se usa en las cámaras digitales, Internet, etc.  
Formato JPEG progresivo: Se usa en Internet.  
Formato JPEG sin pérdida: Es un tipo antiguo poco usado en la actualidad.
- Si se reproducen archivos JPEG progresivos o sin pérdida, aparecerá una pantalla negra. En este caso, pare la reproducción y seleccione un archivo JPEG línea base. Tenga en cuenta que se puede tardar bastante tiempo en seleccionar otro archivo.

## **Cambio de la fuente**

- Si cambia de fuente, la reproducción también se interrumpe (sin que el disco sea expulsado).  
La próxima vez que seleccione “DISC” para la fuente de reproducción (sin activar la zona dual), la reproducción del disco se inicia automáticamente.

## **Expulsión del disco**

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, el disco será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo. (Esta vez el disco no se reproduce).

## **Menú de configuración del DVD**

- Cuando se selecciona un idioma no grabado en el disco, el idioma original será utilizado automáticamente como idioma inicial. Asimismo, en algunos discos, los ajustes iniciales para los idiomas no se activarán de la manera deseada debido a la programación interna del disco.

- Durante la reproducción (o la pausa), no podrá cambiar estos idiomas.  
Después de cambiar cualquiera de estos ajustes de idioma, saque el disco y vuélvalo a insertar (o inserte otro disco) para que el ajuste quede efectivo.
- Al seleccionar “16:9” para una imagen con una relación de aspecto de 4:3, la imagen sufrirá un ligero cambio debido al proceso para convertir su anchura.
- Con algunos DVDs, aunque seleccione “4:3 PANORAM. Y ESCANEÓ”, el tamaño de la pantalla será “4:3 BUZÓN”. Esto depende de cómo están grabados.

## **Configuraciones generales—PSM**

- Si usted cambia la configuración “Amp Gain” de “High Power” a “Low Power” mientras el nivel de volumen está ajustado a más de “VOL 30”, el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a “VOL 30”.

## **Otras funciones principales**

- Si intenta asignar un título al disco 31, “Name Full” parpadeará en el monitor. Antes de asignar, borre los títulos que no necesita.
- Los títulos asignados a los discos del cambiador de CD también se pueden mostrar si reproduce el disco desde el receptor.

## **Operaciones del sintonizador DAB**










- La recepción de espera de PTY sólo funciona para el sintonizador DAB cuando se utiliza un PTY dinámico, no funciona con un PTY estático.
- La recepción de espera de TA para la emisora FM RDS y la recepción de espera de noticias de tráfico en carretera para DAB no se pueden ajustar separadamente. El botón T/P siempre funciona para ambos modos de recepción de espera, cuando está conectado el sintonizador DAB.

## **Acerca de los sonidos reproducidos a través de los terminales traseros**

- A través de los terminales analógicos (Salida de altavoz/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): se emite la señal de 2 canales.  
Cuando se reproduce un disco codificado multicanal, se mezclan las señales multicanal. (MEZCLA: consulte la página 33).
- A través de DIGITAL OUT (óptico):  
Las señales digitales (PCM Lineal, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) se emiten a través de este terminal. (Para más detalles, consulte la página 65).  
Para reproducir sonidos multicanal como por ejemplo, Dolby digital, DTS y MPEG Audio, conecte un amplificador o decodificador compatible con estas fuentes multicanal a este terminal, y ajuste correctamente "SALIDA DE AUDIO (D. AUDIO OUTPUT)". (Consulte la página 33).
- Acerca de la Zona Dual  
Mientras está escuchando la radio, el cambiador de CD, o un componente externo a través de los altavoces incorporados al compartimiento de su automóvil, podrá reproducir el sonido en este reproductor DVD/CD conectado a la clavija 2nd AUDIO OUT. (Para los detalles, consulte la página 40).

## **Iconos de guía en pantalla**

Durante la reproducción, podrían aparecer los siguientes iconos de guía en el monitor durante unos instantes.

-  : Aparece al comienzo de una escena que contiene múltiples idiomas de audio (sólo para DVD).
-  : Aparece al comienzo de una escena que contiene múltiples idiomas de subtítulos (sólo para DVD).
-  : Aparece al comienzo de una escena que contiene múltiples ángulos de visión (sólo para DVD).
-  : Reproducción
-  : Pausa
-  : Reproducción a cámara lenta hacia adelante (sólo para DVD y VCD)
-  : Reproducción a cámara lenta hacia atrás (sólo para DVD)
-  : Búsqueda progresiva
-  : Búsqueda regresiva

## Señales de salida a través del terminal DIGITAL OUT

Las señales emitidas difieren según el ajuste “SALIDA DE AUDIO” en el menú de configuración (consulte la página 33).

Disco reproducido	SALIDA DE AUDIO	Señales de salida		
		STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM SÓLO
DVD	48 kHz, 16/20/24 bit PCM Lineal	48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal		
	96 kHz, PCM Lineal			
	con DTS	DTS bitstream	48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal	
	con Dolby Digital	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal
	con MPEG Audio	MPEG bitstream	48 kHz, 16 bit PCM Lineal	
CD de audio, Vídeo CD		44,1 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal		
CD de audio con DTS		DTS bitstream	44,1 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal	
MP3/WMA		32/44,1/48 kHz, 16 bit PCM Lineal		

## Modos de sonido (ajustes del nivel de frecuencia de preajuste)

En la lista de abajo se muestran los ajustes del nivel de frecuencia de preajuste para cada modo de sonido (consulte la página 41).

Modo de sonido	Valores de ecualización preajustados						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.5 kHz	6.3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00

# Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

	Síntomas	Causas	Soluciones
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.</li> </ul>	<p>El nivel de volumen está ajustado al mínimo.</p> <p>Conexiones incorrectas.</p>	<p>Ajústelo al nivel óptimo.</p> <p>Inspeccione los cables y las conexiones.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El receptor no funciona en absoluto.</li> </ul>	<p>El microcomputador incorporado podría estar funcionando incorrectamente debido a ruidos, etc.</p>	<p>Reinicialice el receptor (consulte la página 2).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El control remoto no funciona.</li> </ul>	<p>Está activada la ZonaDual (consulte la página 40).</p>	<p>Mientras está activada la Zona Dual, el control remoto funciona sólo para controlar el reproductor DVD/CD.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No aparece nada en el monitor.</li> </ul>	<p>No entra ninguna señal de vídeo cuando la fuente es AV-IN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie la fuente.</li> <li>Inicie la reproducción del componente externo conectado al jack VIDEO IN.</li> <li>Cambie el ajuste AV INPUT a "Audio" (consulte la página 47).</li> </ul>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>El preajuste automático SSM no funciona.</li> </ul>	<p>Las señales son muy débiles.</p>	<p>Almacene manualmente las emisoras.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	<p>La antena no está firmemente conectada.</p>	<p>Conecte firmemente la antena.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparecerá "No Text" en el monitor.</li> </ul>	<p>La emisora no soporta RDS RT o la recepción es débil.</p>	<p>Verifique la recepción de seguimiento de redes (consulte la página 18).</p>

	Síntomas	Causas	Soluciones
Reproducción del disco	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	El disco está insertado al revés.	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW.</li> <li>No se pueden omitir las pistas del CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW.</li> </ul>	El CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW no está finalizado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW finalizado.</li> <li>Finalice el CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco no puede ser reconocido.</li> </ul>	Puede atribuirse a un funcionamiento incorrecto del reproductor DVD/CD.	Efectúe la expulsión forzada del disco (consulte la página 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparecerá “No Disc” en el monitor.</li> </ul>	El disco está incorrectamente insertado.	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido y la imagen se interrumpen o se distorsionan algunas veces.</li> </ul>	Está conduciendo por caminos accidentados.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados.
		El disco está arañado.	Cambie el disco.
		Conexiones incorrectas.	Inspeccione los cables y las conexiones.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No aparece ninguna imagen de reproducción (DVD, VCD) en el monitor.</li> </ul>	El cable del freno de estacionamiento no está correctamente conectado.	Consulte el Manual de instalación/conexión.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No aparece ninguna imagen en el monitor externo.</li> </ul>	El cable de vídeo no está correctamente conectado.	Conecte correctamente el cable de vídeo.
		Se ha seleccionado una entrada incorrecta en el televisor o el monitor.	Seleccione una entrada correcta en el televisor o monitor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Los bordes izquierdo y derecho de la imagen no aparecen en la pantalla.</li> </ul>	Se ha seleccionado “4:3 PANORAM. Y ESCANEO” para un televisor convencional (relación de aspecto 4:3).	Seleccione “4:3 BUZÓN”. (Consulte la página 32).	

Síntomas	Causas	Soluciones
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	<p>No hay pistas MP3/WMA grabadas en el disco.</p>	<p>Cambie el disco.</p>
	<p>Las pistas MP3/WMA no tienen el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; en sus nombres de archivos.</p>	<p>Añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a los nombres de archivos.</p>
	<p>Las pistas MP3/WMA no están grabadas en un formato compatible.</p>	<p>Cambie el disco. Grabe las pistas MP3/WMA utilizando una aplicación compatible (consulte la página 6).</p>
	<p>Las pistas MP3/WMA están grabadas en un medio DVD+R/DVD+RW.</p>	<p>Cambie el disco. Grabe las pistas MP3/WMA en un medio DVD-R/DVD-RW.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se generan ruidos.</li> </ul>	<p>La pista que se está reproduciendo no es un archivo MP3/WMA (aunque lleve el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt;).</p>	<p>Salte a otra pista o cambie el disco. (No añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a pistas que no sean MP3 o WMA).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se requiere mayor tiempo de lectura.</li> </ul>	<p>El tiempo de lectura varía dependiendo de la complejidad de la configuración de la carpeta/ archivo.</p>	<p>No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.</li> </ul>	<p>Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.</li> </ul>	<p>Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).</li> </ul>	<p>Este receptor sólo puede visualizar un número limitado de caracteres especiales (consulte la página 4 ).</p>	<p>_____</p>

Reproducción de MP3/WMA

	Síntomas	Causas	Soluciones
JPEG reproducción	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	No hay archivos JPEG grabados en el disco.	Cambie el disco.
		Los archivos JPEG no tienen el código de extensión <.jpg> en sus nombres de archivos.	Añada el código de extensión <.jpg> a los nombres de archivos.
		Los archivos JPEG no están grabados en un formato compatible.	Cambie el disco. Grabación archivos JPEG que utilizan una aplicación compatible (consulte la página 6).
		Los archivos JPEG están grabados en un medio DVD+R/DVD+RW.	Cambie el disco. Grabación archivos JPEG que utilizan un medio DVD-R/DVD-RW.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No aparece ninguna imagen en el monitor externo.</li> </ul>	El cable de vídeo no está correctamente conectado.	Conecte correctamente el cable de vídeo.
		Se ha seleccionado una entrada incorrecta en el televisor o el monitor.	Seleccione una entrada correcta en el televisor o monitor.
Cambiador de CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparecerá “No Disc” en el monitor.</li> </ul>	No hay disco en el cargador.	Inserte el disco en el cargador.
		El disco está insertado al revés.	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparecerá “No Magazine” en el monitor.</li> </ul>	No hay ningún cargador en el cambiador de CD.	Inserte el cargador.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece “Reset08” en el monitor.</li> </ul>	Este receptor no está conectado correctamente al cambiador de CD.	Conecte correctamente este receptor y el cambiador de CD y pulse el botón de reinicialización del cambiador de CD.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece “Reset01” – “Reset07” en el monitor.</li> </ul>	—————	Pulse el botón de reinicialización del cambiador de CD.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cambiador de CD no funciona en absoluto.</li> </ul>	El microcomputador incorporado podría estar funcionando incorrectamente debido a ruidos, etc.	Reinicialice el receptor (consulte la página 2).

	Síntomas	Causas	Soluciones
Sintonizador de DAB	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece “No DAB Signal” en el monitor.</li> </ul>	La señal es muy débil.	Busque otro ensemble.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece “Reset08” en el monitor.</li> </ul>	Este receptor no está conectado correctamente al sintonizador DAB.	Conecte correctamente este receptor y el sintonizador DAB y reinicie el receptor (consulte la página 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sintonizador DAB no funciona en absoluto.</li> </ul>	El microcomputador incorporado podría estar funcionando incorrectamente debido a ruidos, etc.	Reinicie el receptor (consulte la página 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece “Antenna Power NG” en el monitor.</li> </ul>	Hay algo incorrecto en la antena DAB.	Consulte las Manual de instrucciones suministradas con su sintonizador de DAB.

## SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:

Delantera: 50 W por canal

Trasera: 50 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 20 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor que 0,8%.

Trasera: 20 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor que 0,8%.

Impedancia de carga: 4  $\Omega$  (tolerancia de 4  $\Omega$  a 8  $\Omega$ )

Margen de control del ecualizador:

Frecuencias: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 15 kHz

Nivel:  $\pm 10$  dB

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel/impedancia de entrada de línea:

1,5 V/20 k $\Omega$  de carga

Nivel/impedancia salida línea:

5,0 V/20 k $\Omega$  de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 k $\Omega$

Nivel/impedancia salida subwoofer:

2,0 V/20 k $\Omega$  de carga (plena escala)

Sistema de color: PAL

Entrada de vídeo (compuesto): 1 Vp-p/75  $\Omega$

Salida de vídeo (compuesto): 1 Vp-p/75  $\Omega$

Otros terminales:

2nd AUDIO OUT, DIGITAL OUT (óptico), cambiador de CD, entrada remota en el volante de dirección (OE REMOTE)

## SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 108,0 MHz

AM: (OM) 522 kHz a 1 602 kHz

(OL) 144 kHz a 279 kHz

[Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilidad de silenciamiento 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectividad de canal alternativo (400 kHz): 65 dB

Respuesta de frecuencia: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de OM]

Sensibilidad: 20  $\mu$ V

Selectividad: 35 dB

[Sintonizador de OL]

Sensibilidad: 50  $\mu$ V

## SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DVD/CD

Sistema de detección de señal: Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estereofónicos)

Respuesta de frecuencia:

DVD fs=48 kHz: 16 Hz a 22 000 Hz

fs=96 kHz: 16 Hz a 44 000 Hz

VCD, CD: 16 Hz a 20 000 Hz

Gama dinámica: 93 dB

Relación señal a ruido: 95 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

MP3: Máx. velocidad de bits: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio):

Máx. velocidad de bits: 192 kbps

## SECCIÓN DEL MONITOR

Pantalla: Panel de cristal líquido de 3 pulgadas

Número de píxeles: 123 200 píxeles

Método de mando:

Formato de matriz activa TFT (Transistor de película delgada)

Sistema de color: PAL

## GENERAL

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento:

14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Negativo a masa

Temperatura de funcionamiento admisible:

0°C a +40°C

Dimensiones (An  $\times$  Al  $\times$  Pr):

Tamaño de instalación (aprox.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  160 mm

Tamaño del panel (aprox.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  18 mm

Peso (aprox.):

2,0 kg (excluyendo accesorios)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.

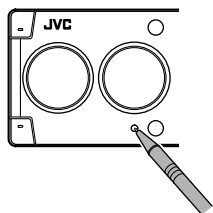
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

## AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

1. **PRODOTTO LASER DI CLASSE 1**
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Quando l'unità è aperta e il dispositivo di sincronizzazione è guasto o non funzionante, si può verificare l'emissione di radiazioni laser visibili o non visibili. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser.
4. **RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.**

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen.	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO :</b> Avvattassa ja suojaulkitus ohjeittuna tai viellissena olet alittuna näkyvälle ja näkymättömälle lasersträilylle. Vältä säteem kohdistumista suoraan iiseesi. (f)
---	--	--	--

### ■ Come inizializzare l'apparecchio



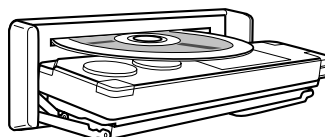
*In questo modo verrà inizializzato il microcomputer. Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite.*

### ■ Come espellere un disco

Se il disco non viene riconosciuto dall'unità oppure non è possibile espellerlo, procedere nel modo seguente.



Sul display compare "NO EJECT?" (o "EJECT OK?") e "EMERGENCY EJECT?". Premere ▲ / ▼ ripetutamente per selezionare "EMERGENCY EJECT?", quindi premere OK.



- Se questo metodo non funziona, provare a inizializzare l'unità.
- Prestare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

**AVVERTENZE:**

- **NON installare l'unità nelle posizioni seguenti;**
  - Dove potrebbe ostacolare il volante e le operazioni di cambio marcia, altrimenti si corre il rischio di incidenti.
  - Dove potrebbe ostacolare il funzionamento di dispositivi di sicurezza, come airbag, altrimenti si corre il rischio di incidenti ad esito fatale.
  - Dove potrebbe compromettere la visibilità.
- **NON azionare l'unità mentre si sta sterzando col volante, altrimenti si corre il rischio di incidenti.**
- **Il conducente non deve guardare il monitor quando guida.** Ciò potrebbe comportare distrazioni e causare un incidente.
- **Non indossare le cuffie mentre si guida.** L'isolamento dai suoni esterni è pericoloso durante la guida.
- **Se occorre azionare il ricevitore mentre si guida, accertarsi di guardare attentamente in avanti, altrimenti si corre il rischio di venire coinvolti in un tamponamento.**
- **Se il freno di stazionamento non è innestato, sul monitor viene visualizzata l'indicazione "ParkingBrake" (Freno di stazionamento) e le immagini riprodotte non vengono visualizzate.**
  - Questo messaggio di avvertimento viene visualizzato solo se il filo del freno di stazionamento è collegato all'impianto corrispondente integrato nell'auto (fare riferimento al Manuale d'installazione/collegamento).

In questo prodotto è integrata una tecnologia di protezione del copyright, a sua volta protetta da brevetti concessi negli Stati Uniti e da altri diritti sulla proprietà intellettuale. L'uso di questa tecnologia di protezione deve essere autorizzato da Macrovision ed è inteso esclusivamente per uso domestico o per altri scopi limitati, se non diversamente autorizzato da Macrovision. L'uso di tecniche di inversione o lo smontaggio è proibito.

**Fare attenzione alle impostazioni del volu:**

I dischi emettono un rumore di fondo inferiore a confronto con altre sorgenti. Abbassare il volume prima di riprodurre un disco per evitare di danneggiare gli diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

**Precauzioni per il monitor:**

- Lo schermo del ricevitore è stato realizzato con la massima precisione; ciononostante alcuni pixel potrebbero non essere attivi. La situazione è inevitabile e non costituisce un malfunzionamento.
- Non esporre lo schermo alla luce diretta del sole.

**Per motivi di sicurezza....**

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.


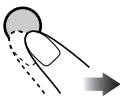
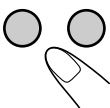
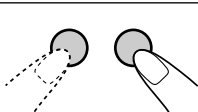
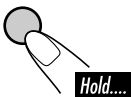
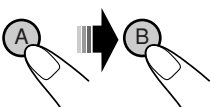
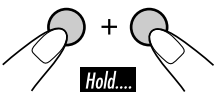
**Temperatura all'interno della vettura....**

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

## ■ Come leggere il presente manuale

Per semplificare la comprensione delle spiegazioni, vengono utilizzati i metodi seguenti:

- Alcuni suggerimenti e note correlati vengono illustrati in “Ulteriori informazioni sull’unità” (vedere le pagine 61 a 65).
- Il funzionamento dei pulsanti viene illustrato solo nelle figure nel modo seguente:

	Premere leggermente.
	Premere ripetutamente.
	Premere uno dei due.
	
	Tenere premuto fino ad ottenere la risposta desiderata.
	Premere (A), quindi premere (B).
	Premere e tenere premuti i due pulsanti contemporaneamente.

## ■ Caratteri visualizzati sul display

In aggiunta all’alfabeto romano (A – Z, a – z), è possibile utilizzare i caratteri illustrati di seguito per visualizzare le varie informazioni sul display.

- È inoltre possibile utilizzare i seguenti caratteri per assegnare titoli (vedere pagina 48).

### Lettere accentate

#### Maiuscole

Á	À	Â	Ã	Ä
Å	Æ	Œ	Č	Ć
Ç	É	È	Ê	Ë
Ĝ	Í	Ì	Î	Ï
Ñ	Ó	Ô	Õ	Ö
Ō	Ø	Ř	Š	Ŝ
Ś	Ş	Ú	Û	Ū
Ŭ	Ÿ	Ž	Ẑ	Ẓ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	u	ø	spazio	

#### Minuscole

á	à	â	ã	ä
å	æ	œ	č	ć
ç	é	è	ê	ë
ĝ	í	ì	î	ï
ñ	ó	ô	õ	ö
ō	ø	ř	š	ŝ
ś	ş	ú	û	ŭ
ŷ	ÿ	ž	ẑ	ẓ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	ı	ı	ıj	spazio

### Numeri e simboli

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	”	#	\$	%
&	’	(	)	*
+	,	-	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	ı
ı	£	€	α	spazio

#### Per l’Italia:

“Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95.”

Come inizializzare l'apparecchio .....	2	Operazioni di base .....	35
Come espellere un disco .....	2	Selezione delle modalità di riproduzione .....	37
Come leggere il presente manuale.....	4	Operazioni della schermata di elenco ....	39
Caratteri visualizzati sul display.....	4	<b>Operazioni Dual Zone .....</b>	<b>40</b>
<b>Introduzione — Dischi riproducibili .....</b>	<b>6</b>	Riproduzione di due sorgenti contemporaneamente.....	40
<b>Pannello di comando .....</b>	<b>7</b>	<b>Regolazioni del suono.....</b>	<b>41</b>
Identificazione dei componenti .....	7	Selezione delle modalità sonore predefinite.....	41
<b>Telecomando — RM-RK230.....</b>	<b>8</b>	Memorizzazione di regolazioni del suono personalizzate .....	41
Elementi e caratteristiche principali .....	8	Regolazione del suono.....	42
<b>Operazioni preliminari .....</b>	<b>10</b>	<b>Impostazioni generali — PSM .....</b>	<b>44</b>
Operazioni di base.....	10	Procedura di base.....	44
Impostazione dell'orologio.....	11	<b>Altre funzioni principali.....</b>	<b>48</b>
<b>Operazioni con la radio .....</b>	<b>12</b>	Assegnazione di titoli alle sorgenti.....	48
Ascolto della radio.....	12	Rilascio del pannello di comando.....	49
Memorizzazione di stazioni in memoria ...	14	Modifica dell'inclinazione del pannello di comando .....	49
Ascolto di una stazione predefinita .....	15	<b>Operazioni con il CD changer .....</b>	<b>50</b>
<b>Operazioni RDS FM .....</b>	<b>16</b>	Riprodurre un disco nel CD changer .....	50
Ricerca del programma RDS FM preferito .....	16	Selezione delle modalità di riproduzione .....	52
Memorizzare i programmi preferiti .....	17	<b>Operazioni con il componente esterno ...</b>	<b>53</b>
Uso della ricezione in standby.....	17	Riproduzione da un componente esterno.....	53
Tracking dello stesso programma— Network-Tracking Reception.....	18	<b>Funzionamento del sintonizzatore DAB .....</b>	<b>54</b>
<b>Operazioni con i dischi .....</b>	<b>19</b>	Ascolto del sintonizzatore DAB.....	54
Riprodurre un disco nell'unità principale .....	19	Memorizzazione di servizi DAB .....	56
Operazioni di base .....	21	Sintonizzazione su un servizio DAB predefinito .....	56
<b>Funzioni speciali per DVD e VCD.....</b>	<b>23</b>	Uso della ricezione in standby.....	57
Selezione delle lingue dell'audio.....	23	Tracking dello stesso programma —Ricezione frequenze alternative ...	58
Selezione dei sottotitoli .....	23	<b>Manutenzione .....</b>	<b>59</b>
Selezione di angolature multiple .....	23	<b>Codici Lingue.....</b>	<b>60</b>
Operazioni con il menu dei dischi.....	24	<b>Ulteriori informazioni sull'unità.....</b>	<b>61</b>
Avvicinamento dell'immagine .....	24	<b>Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento .....</b>	<b>66</b>
<b>Operazioni su schermo per i dischi... ..</b>	<b>25</b>	<b>Specifiche .....</b>	<b>71</b>
Operazioni di base della barra su schermo .....	26		
Operazioni di base della schermata di controllo .....	28		
Operazioni della schermata di elenco....	29		
<b>Menu di impostazione AV .....</b>	<b>30</b>		
Procedura per le impostazioni di base ...	30		
<b>Regolazione del monitor .....</b>	<b>34</b>		
<b>Altre operazioni con i dischi .....</b>	<b>35</b>		

# Introduzione — Dischi riproducibili

## Dischi che è possibile riprodurre

Con questa unità è possibile riprodurre i seguenti dischi (12 cm e 8 cm):

- **DVD Video:** Registrati nel sistema di colore PAL con codice di area “2” (vedere di seguito).
  - È inoltre possibile riprodurre DVD-R/DVD-RW registrati nel formato DVD-Video.
- **Video CD (VCD)/audio CD**
- **MP3/WMA/JPEG:** Registrati in CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - CD-R/CD-RW: Compatibili con ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo, e Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: Compatibili con il formato UDF-Bridge\*1.

Con alcuni tipi di disco il funzionamento può essere leggermente diverso rispetto alle spiegazioni contenute nel presente manuale.

## Dischi non riproducibili

DVD-Audio, DVD-ROM (dati), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW registrati nel formato DVD-VR, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, ecc.

- La riproduzione di dischi di questo tipo genera disturbi e danneggia i diffusori.

### Nota sui codici di area:

I lettori DVD e i dischi DVD Video sono contraddistinti da codici di area. Questa unità consente soltanto la riproduzione di DVD il cui codice di area contiene il numero “2”.

Esempio:



Se viene inserito un disco DVD Video con codice di area non corretto

Sullo schermo dell'unità lampeggia l'indicazione “Region Error” (Errore regionale).

Sullo schermo esterno viene visualizzato “ERRORE CODICE REGIONALE!”.

## Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

- Il lato non DVD di un “DualDisc” non è conforme allo standard “Compact Disc Digital Audio”. Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

## Formati audio digitali

Il sistema è in grado di riprodurre i seguenti formati audio digitali.

**Lineare PCM:** Audio digitale non compresso. È il formato utilizzato per i CD e la maggior parte delle registrazioni originali realizzate in studio.

**Dolby Digital** \*2: Audio digitale compresso. È stato sviluppato dai Dolby Laboratories e consente la codifica multicanale per creare un suono surround realistico.

**DTS** \*3 (Digital Theater Systems): Audio digitale compresso. È stato sviluppato da Digital Theater Systems, Inc., e consente la codifica multicanale, ad esempio lo standard Dolby Digital. Offre tuttavia un intervallo dinamico più ampio e migliore separazione in quanto il rapporto di compressione è inferiore.

**MPEG Audio:** Audio digitale compresso. Consente la codifica multicanale per creare un suono surround realistico. Tuttavia, questo sistema miscela i segnali multicanale in 2 canali (PCM decodificato) e li riproduce.

\*1 *Un sistema di file ibrido che assicura compatibilità con ISO 9660 per l'accesso a qualsiasi tipo di file del disco. (UDF sta per Universal Disk Format.)*

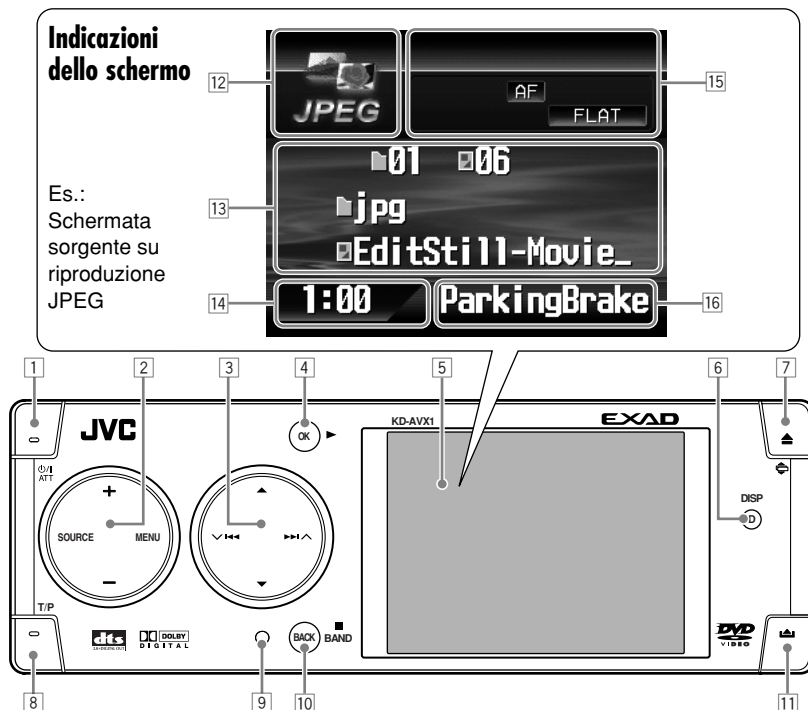
\*2 *Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. “Dolby” e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.*

\*3 *“DTS” e “DTS 2.0 + Digital Out” sono marchi registrati di Digital Theater Systems, Inc.*

*“DVD Logo” è marchio di fabbrica di DVD Format/Logo Licensing Corporation registrato negli USA, in Giappone e in altri paesi.*

# Pannello di comando

## Identificazione dei componenti

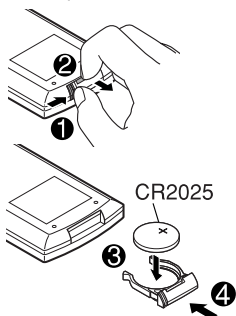


- 1 Tasto  $\text{O/I}$  ATT (attesa/accensione attenuatore)
- 2
  - Tasto +/- (volume +/-)
  - Tasto SOURCE
  - Tasto MENU
- 3
  - Tasti  $\blacktriangle$  (su) /  $\blacktriangledown$  (giù)
  - Tasti  $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$
- 4
  - Tasto OK
  - Tasto  $\blacktriangleright$  (riproduzione)
- 5 Monitor
- 6 Tasto D DISP (display)
- 7
  - Tasto  $\blacktriangle$  (espulsione)
  - Tasto  $\text{D}$  (angolazione)
- 8 Tasto T/P (programma sul traffico / tipo di programma)
- 9 Tasto di reset
- 10
  - Tasto BACK
  - Tasto BAND
  - Tasto  $\blacksquare$  (arresto)
- 11 Tasto  $\blacktriangle$  (rilascio pannello di comando)

### Indicazioni dello schermo

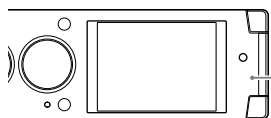
- 12 Indicatore sorgente
- 13 Display principale
- 14 Visualizzazione orologio  
Indica anche il livello quando viene regolato il volume.
- 15 Indicatori di stato
- 16 Area di informazioni di avviso  
Indica anche la barra del livello quando viene regolato il volume.

## Installazione della batteria al litio (CR2025)



## Prima di utilizzare il telecomando:

- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore del ricevitore. Assicurarsi che non esistano ostacoli sul cammino del raggio infrarosso.



Sensore del telecomando

- Non esporre il sensore del telecomando a luce diretta intensa quale ad esempio la luce diretta del sole o un'illuminazione artificiale.

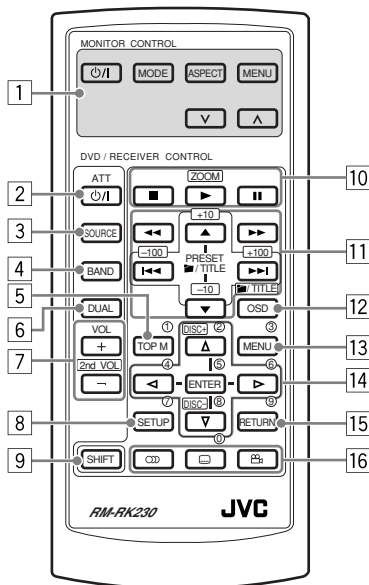
### Avviso:

- Non installare batterie diverse dal tipo CR2025 o equivalente, altrimenti potrebbero esplodere.
- Riporre la batteria in un luogo non raggiungibile da bambini per evitare rischi di incidente.
- Per impedire il surriscaldamento, lo scoppio o l'incendio della batteria:
  - Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
  - Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
  - Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
  - Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.

L'unità è predisposta per l'utilizzo con il telecomando da volante.

- Consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato) per i collegamenti.

## Elementi e caratteristiche principali



### IMPORTANTE:

Se l'opzione "Dual Zone" è attivata (vedere pagina 40) sarà possibile controllare tramite il telecomando soltanto le funzioni del lettore DVD/CD.

### CONTROLLO DEL MONITOR

- 1 Tasti di controllo del monitor\*1
  - $\text{O/I}$  (attesa/accensione), MODE, ASPECT, MENU,  $\vee$  e  $\wedge$ .

### CONTROLLO DI DVD/SINTONIZZATORE

- 2 Tasto  $\text{O/I}$  ATT (attesa/accensione attenuatore)
  - Accende e spegne l'unità e regola il suono.
- 3 Tasto SOURCE
  - Seleziona la sorgente.
- 4 Tasto BAND
  - Seleziona le bande FM/AM/DAB.

- 5 Tasto TOP M (menu)\*2
- Visualizza il menu disco DVD e VCD\*3.
- 6 Tasto DUAL
- Attiva e disattiva la funzione Dual Zone.
- 7 Tasti VOL + / -
- Regolano il livello del volume.
  - Funzionano anche come tasti 2nd VOL + / - quando vengono premuti assieme al tasto SHIFT.
- 8 Tasto SETUP (per DVD/VCD)\*2
- 9 Tasto SHIFT
- 10 Tasti per le operazioni di base del disco\*4:
- (arresto), ▶ (riproduzione), || (pausa)
  - ▶ (riproduzione) funziona anche come tasto di ZOOM quando viene premuto assieme al tasto SHIFT.
- 11 Tasti per le operazioni avanzate con i dischi e con il sintonizzatore\*5

#### Per le operazioni avanzate con i dischi:

- ■ / TITLE ▲ / ▼
  - Seleziona i titoli (per DVD) o le cartelle (per MP3/WMA).
- |◀◀ / ▶▶| (salta indietro/salta avanti)
- ◀◀ / ▶▶ (ricerca indietro/ricerca avanti)\*6

#### Per le operazioni con il sintonizzatore FM/AM:

- PRESET ▲ / ▼
  - Modifica le stazioni predefinite.
- |◀◀ / ▶▶|
  - Consente la ricerca delle stazioni. Premere leggermente: ricerca automatica
  - Tenere premuto: ricerca manuale

#### Per le operazioni con il sintonizzatore DAB:

- PRESET ▲ / ▼
  - Modifica i servizi predefiniti.
- |◀◀ / ▶▶|
  - Se viene premuto brevemente, i servizi cambiano.
  - Se viene tenuto premuto, effettua la ricerca automatica dei gruppi.

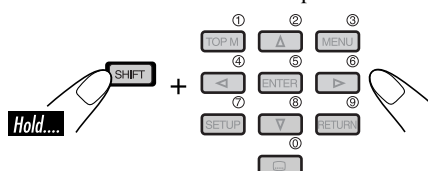
- 12 Tasto OSD
- Consente di visualizzare la barra su schermo.
  - Funziona inoltre come tasto ■ / TITLE quando viene premuto assieme al tasto SHIFT.
    - È possibile selezionare direttamente i titoli (per DVD) o cartelle (per MP3/WMA) utilizzando i tasti numerici (vedere pagina 22).
- 13 Tasto MENU\*2
- Visualizza il menu disco DVD e VCD\*3.

- 14 Tasti di utilizzo del menu\*2
- Corsore (Δ, ▽, ◀, ▶) e ENTER
  - Δ / ▽ : Funzionano anche come tasti DISC + / - quando la sorgente è “CD-CH”.
- 15 Tasto RETURN\*2
- 16 Tasti di funzioni speciali
- DVD/VCD: ○○○ (audio)
  - DVD: □□□ (sottotitoli), □□□ (inclinazione)

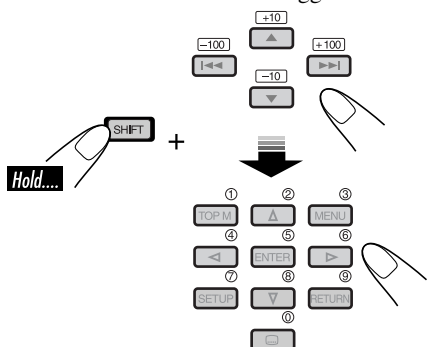
- \*1 Controllabile solo se il monitor è uno dei modelli JVC—KV—MR9010 o KV—MH6510.
- \*2 Questi tasti funzionano come tasti numerici se premuti insieme al tasto SHIFT.
- \*3 Solo quando non viene utilizzata la funzione PBC.
- \*4 Non utilizzato per le operazioni con il CD changer.
- \*5 Questi tasti funzionano come i tasti numerici +10/-10 e +100/-100 se premuti insieme al tasto SHIFT.
- \*6 Non utilizzato per le operazioni con file MP3/WMA/JPEG.

### Come selezionare un numero

Per selezionare un numero compreso tra 0 e 9:



Per selezionare un numero maggiore di 9:

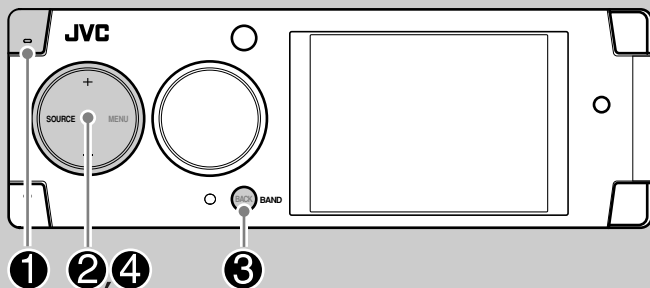


- Tasti +100/-100 utilizzati solo per effettuare la ricerca di numeri di traccia MP3/WMA/JPEG maggiori di 99.

# Operazioni preliminari

## Operazioni di base

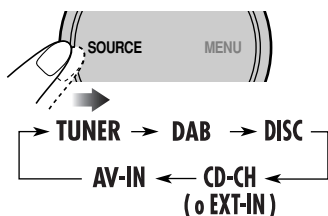
ITALIANO



**1** Accendere l'unità.



**2**



Non è possibile selezionare alcune sorgenti se queste non sono pronte.

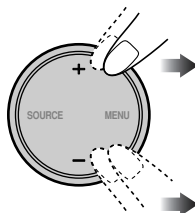
**3** Solo per il sintonizzatore FM/AM



Solo per il sintonizzatore DAB



**4** Regolare il volume.



Spia livello volume

**5** Regolare l'audio in base alle proprie preferenze. (Vedere le pagine 41 a 43.)

### Per escludere il volume immediatamente (ATT)



Per ripristinare il suono, premere di nuovo.

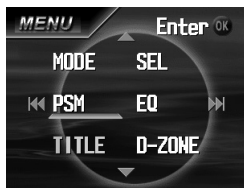
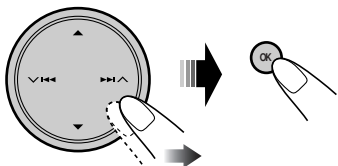
### Per spegnere l'impianto



## Impostazione dell'orologio

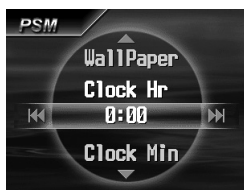
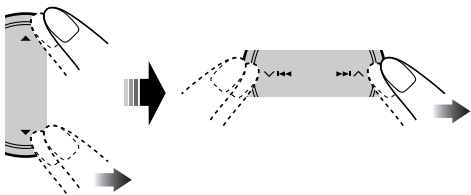


2 Selezionare il menu "PSM".

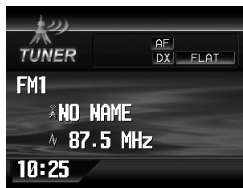


3 Impostare ora, minuti e sistema orario.

- 1 Selezionare "Clock Hr" (ora), quindi regolare l'ora.
- 2 Selezionare "Clock Min" (minuti), quindi regolare i minuti.
- 3 Selezionare "24H/12H", quindi selezionare "24Hours" o "12Hours".



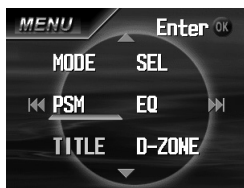
4 Terminare la procedura.



### Come tornare ai menu precedenti

Nelle operazioni di menu è possibile tornare alle schermate precedenti premendo ripetutamente BACK.

Es.:

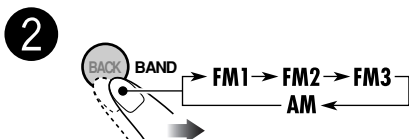
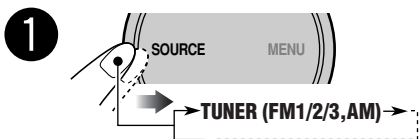
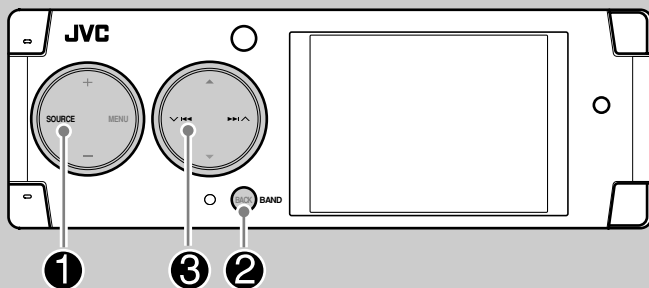


- Premere BACK ripetutamente per tornare alle schermate precedenti nelle operazioni illustrate di seguito quando non esistono spiegazioni particolari.
- Per annullare le operazioni del menu e tornare alla schermata della sorgente, premere D DISP.

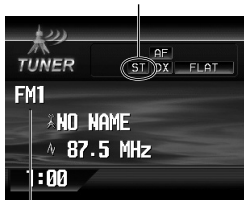
# Operazioni con la radio

ITALIANO

## Ascolto della radio



Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.



Viene visualizzata la banda selezionata.

3 **Iniziare la ricerca di una stazione.**

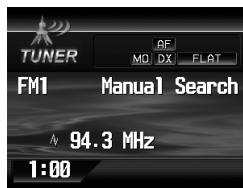


Quando viene ricevuta una stazione, la ricerca viene terminata.

**Per terminare la ricerca**, premere nuovamente lo stesso pulsante.

### Per sintonizzarsi su una stazione manualmente

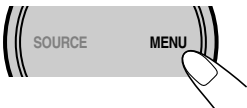
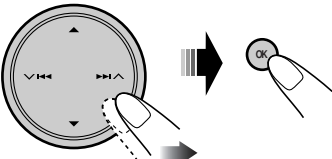
Al punto 3 a sinistra...

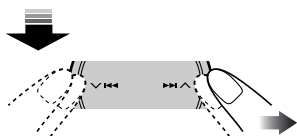
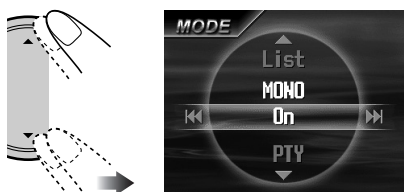


2 **Selezionare le frequenze della stazione desiderata.**

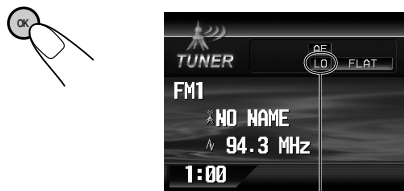


## Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata

- 1 
- 2 Selezionare il menu "MODE".  

- 3 Selezionare "MONO", quindi impostarlo su "On".



- 4 Terminare la procedura.



Si accende quando è stata attivata la modalità mono.

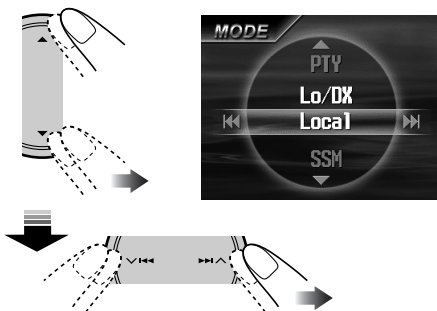
La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

**Per ripristinare l'effetto stereo**, ripetere la stessa procedura per impostare "MONO" su "Off". La spia MO si spegne.

## Per sintonizzarsi solo su stazioni FM con segnale ad alta intensità

Al punto 2 a sinistra...

- 1 Selezionare "Lo/DX", quindi impostarlo su "Local".



- 2 Terminare la procedura.



Si accende quando è stata attivata la modalità "Local".

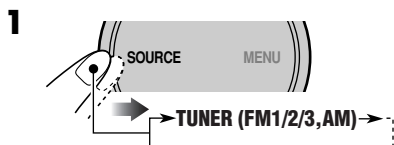
Verranno rilevate solo le stazioni con una forza di segnale sufficiente.

**Per sintonizzarsi su tutte le stazioni ricevibili**, ripetere la stessa procedura per impostare "Lo/DX" su "DX". L'indicatore LO viene spento e l'indicatore DX viene acceso.

## Memorizzazione di stazioni in memoria

È possibile impostare 6 stazioni predefinite per ciascuna banda.

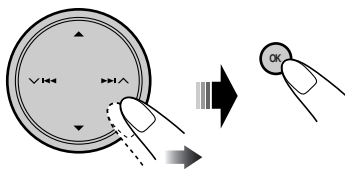
### ■ Preimpostazione automatica delle stazioni FM—SSM (Memoria sequenziale di stazioni con segnale forte)



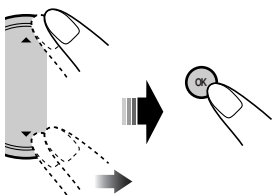
### 2 Selezionare la banda FM (FM1 – FM3) nella quale si desidera memorizzare le stazioni.



### 3 Selezionare il menu “MODE”.



### 4 Selezionare “SSM”, quindi premere “OK”.

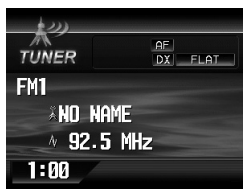
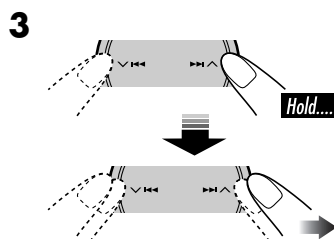
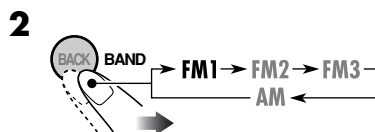
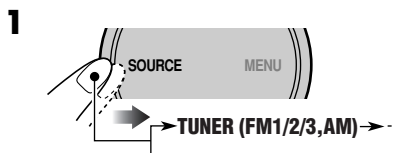


Viene visualizzato “-SSM-” finché non terminerà la preimpostazione automatica.

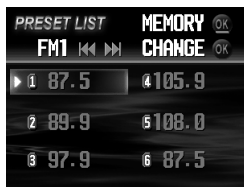
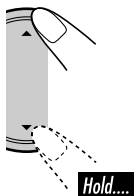
Viene effettuata la ricerca e la memorizzazione automatica delle stazioni FM locali che emettono i segnali di maggiore intensità, per la banda FM.

### ■ Impostazione predefinita manuale

Es.: Memorizzazione di una stazione FM sui 92.5 MHz nel numero predefinito 1 della banda FM1.

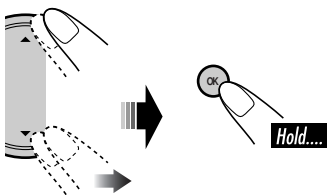


4



Viene visualizzato PRESET LIST.

5



“Preset1” lampeggia brevemente.

## Come uscire da menu o elenchi

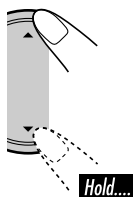


Le operazioni di menu o elenchi vengono annullate e si torna alla schermata della sorgente o alla riproduzione DVD/VCD/JPEG.

## Ascolto di una stazione predefinita

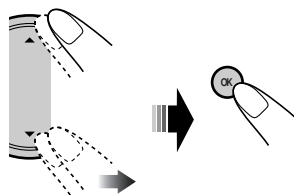
Mentre viene selezionato TUNER come sorgente...

1



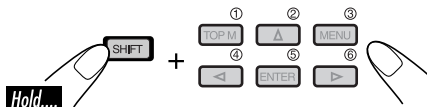
Viene visualizzato Preset list.

2 Selezionare la stazione predefinita (1 – 6) desiderata.



- È anche possibile spostarsi sull'elenco predefinito selezionando “List” sul menu “MODE”. Vedere “Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata” a pagina 13 per informazioni su come spostarsi nel menu “MODE”.

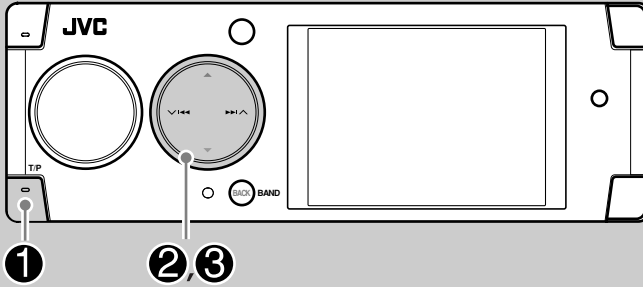
## Quando si usa il telecomando....



oppure

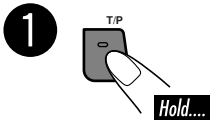


## Ricerca del programma RDS FM preferito



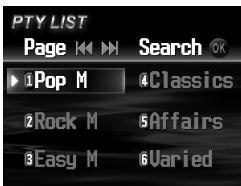
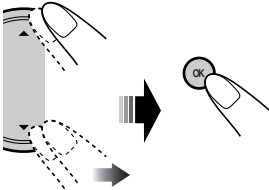
È possibile sintonizzarsi su una stazione che trasmette il programma preferito effettuando la ricerca di un codice PTY.

- Per memorizzare il tipo di programma preferito, vedere pagina 17.



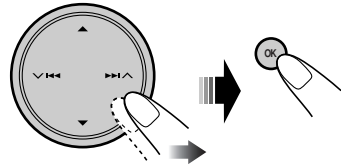
Viene visualizzato il menu PTY.

2 **Selezionare “PTY Search”.**



Viene visualizzato l'elenco PTY.

3 **Per selezionare uno dei 29 codici PTY.**



Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

### Codici PTY

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (musica), Rock M (musica), Easy M (musica), Light M (musica), Classics, Other M (musica), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (musica), Oldies, Folk M (musica), Document

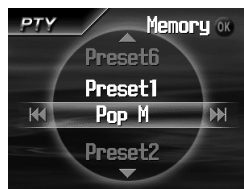
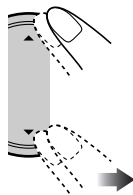
## Funzioni possibili con RDS

Il sistema RDS (Radio Data System) consente alle stazioni FM di trasmettere un segnale supplementare oltre ai normali segnali del programma.

Con la ricezione dei dati RDS, questa unità offre le funzioni seguenti:

- Ricerca dei tipi di programma (PTY) (vedere pagina 16)
- Si sintonizza temporaneamente sulla ricezione in TA Standby di notiziari di informazione sul traffico (Vedere la colonna destra.)
- Si sintonizza temporaneamente sulla ricezione in PTY Standby del programma preferito (Vedere le pagine 18 a 45)
- Tracking automatico dello stesso programma (Network-Tracking Reception) (vedere a pagina 18)
- Ricerca programma (vedere a pagina 45)

### 3 Selezionare un numero predefinito (Preset1-6) in cui si desidera memorizzare il programma.



### 4 Selezionare un codice PTY da memorizzare.



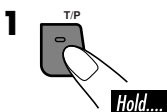
Il numero predefinito selezionato e il codice PTY lampeggiano per qualche secondo.

### 5 Terminare la procedura.

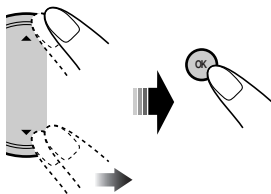


## Memorizzare i programmi preferiti

È possibile memorizzare sei tipi di programma preferiti.



### 2 Selezionare "PTY Memory".



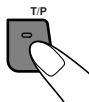
## Uso della ricezione in standby

### Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui notiziari di informazione sul traffico (TA) da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

- Il volume passa al livello di volume TA predefinito (vedere a pagina 45).
- Se il sintonizzatore DAB è collegato, la ricerca del servizio DAB viene effettuata anche dalla ricezione in standby.

### Per attivare la ricezione in TA Standby

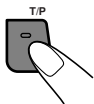


**T/P** si accende o lampeggia.

Continua....

- Se **TP** si accende, la ricezione in TA Standby è attiva.
- Se **TP** lampeggia, la ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico non è ancora attiva. (Ciò si verifica quando si ascolta una stazione FM senza i segnali RDS richiesti per questa ricezione).  
Per attivare la ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico, è necessario sintonizzare l'unità su un'altra stazione (o servizio DAB) che fornisca tali segnali. **TP** smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso.

### Per disattivare la ricezione in TA Standby



**TP** si spegne.

### Ricezione in PTY Standby

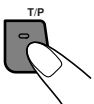
La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui programmi PTY preferiti da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

- Se il sintonizzatore DAB è collegato, la ricerca del servizio DAB viene effettuata anche dalla ricezione in standby.

**Per attivare e selezionare il codice PTY preferito per la ricezione in PTY standby,** vedere pagina 45.

**PTY** si accende o lampeggia.

- Se **PTY** si accende, la ricezione in PTY Standby è attiva.
- Se **PTY** lampeggia, la ricezione in PTY Standby non è ancora attiva.



**Per attivare la ricezione in PTY Standby,** è necessario sintonizzare l'unità su un'altra stazione (o servizio DAB) che fornisca i segnali. La spia PTY terminerà di lampeggiare e rimarrà accesa.

**Per disattivare la ricezione in PTY Standby,** selezionare "OFF" su "PTY" nel menu "MODE".

**PTY** si spegne.

- Vedere "Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata" a pagina 13 per informazioni su come spostarsi nel menu "MODE".

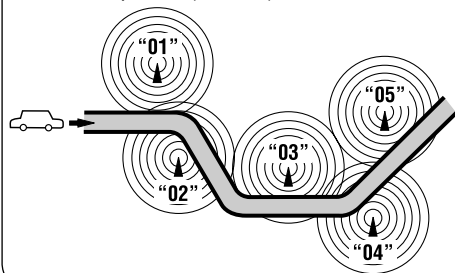
## Tracking dello stesso programma—Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficiente, questa unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma con segnali di intensità maggiore (vedere l'illustrazione seguente).

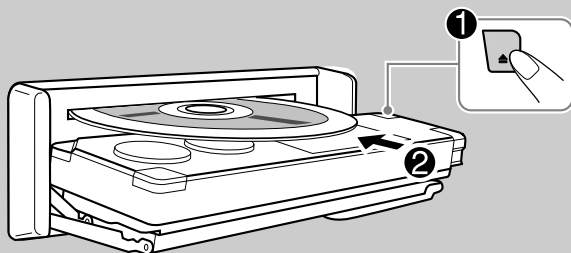
Quando viene spedita l'unità dalla fabbrica, è attivata la funzione Network-Tracking Reception (**RF** si accende quando viene accesa l'unità per la prima volta).

**Per modificare la funzione Network-Tracking Reception,** vedere "AF-Regn 1" a pagina 45.

Programmare una trasmissione su diverse aree di frequenza (01 – 05)



## Riprodurre un disco nell'unità principale



Il tipo di disco viene rilevato automaticamente, avviando la riproduzione (per DVD: l'avvio automatico dipende dal programma interno del disco).

Se il disco corrente è un CD audio, CD Text, MP3/WMA, JPEG o VCD senza PBC, tutte le tracce verranno eseguite ripetutamente finché non viene modificata la sorgente o espulso il disco.

- Se viene visualizzato un elenco di titoli o un menu di dischi mentre viene eseguito un DVD o VCD con PBC, vedere "Operazioni con il menu dei dischi" a pagina 24.

**I seguenti simboli vengono usati per indicare i dischi eseguibili...**



DVD Video



Video CD solo con PBC



Video CD con/senza PBC



Audio CD/  
CD Text



Disco MP3/WMA




Disco JPEG



Tutti i dischi elencati

**Prima di effettuare una qualsiasi operazione, controllare quanto segue....**

- Per la riproduzione di DVD è possibile modificare la configurazione del menu Setup secondo le proprie preferenze. (Vedere le pagine 30 a 33.)
- Per le operazioni illustrate alle pagine da 21 a 29 viene utilizzato il telecomando.
-  mostra le funzioni che è possibile utilizzare sull'unità.
- Per azionare il lettore DVD/CD tramite i tasti sul pannello di controllo, vedere "Altre operazioni con i dischi" alle pagine da 35 a 39.

Se premendo un tasto viene visualizzata l'icona "⊘" sullo schermo, l'operazione corrispondente non è consentita.

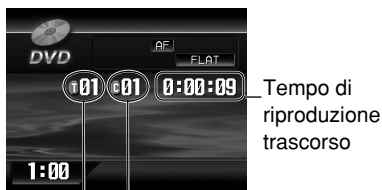
- È possibile che un'operazione non sia ammessa anche senza che l'icona "⊘", venga visualizzata.

- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

• **Quando viene inserito un disco DVD:**

L'avvio della riproduzione DVD avviene automaticamente sullo schermo quando viene innestato il freno di stazionamento.

Quando viene premuto D DISP compare una schermata simile alla seguente.

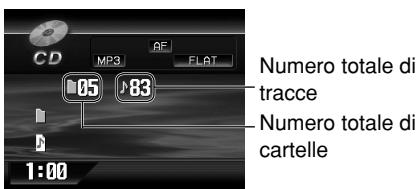


Numero del titolo corrente  
Numero capitolo in riproduzione

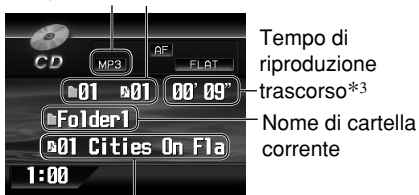
- Per tornare alla riproduzione DVD, premere nuovamente D DISP.

• **Quando viene inserito un disco MP3, WMA o JPEG\*1:**

Es.: Quando viene rilevato un file MP3



Numero di cartella/traccia corrente



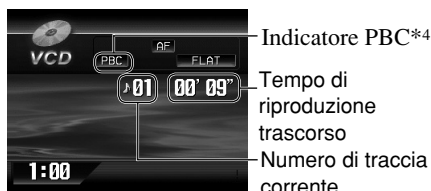
Nome di traccia corrente

- \*1 Ad ogni pressione di D DISP, lo schermo passa tra la schermata sorgente e la riproduzione JPEG.
- \*2 A seconda del primo file individuato, si accende la spia MP3 o WMA.
- \*3 Non compare per i dischi JPEG.

• **Quando viene inserito un disco VCD:**

L'avvio della riproduzione VCD avviene automaticamente sullo schermo quando viene innestato il freno di stazionamento.

Quando viene premuto D DISP compare una schermata simile alla seguente.



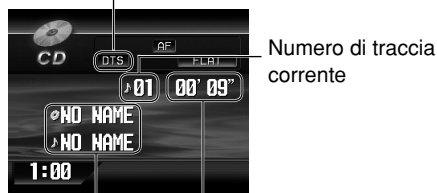
- \*4 Si accende quando il disco dispone della funzione PBC.

- Per tornare alla riproduzione VCD, premere nuovamente D DISP.

• **Quando viene inserito un CD Text o un CD audio:**



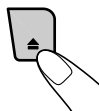
Indicatore DTS\*5







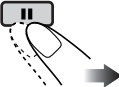
















\*6 Tempo di riproduzione trascorso

- \*5 Compare quando viene riprodotto un CD DTS.
- \*6 Il titolo/l' esecutore del disco vengono visualizzati quando viene riprodotto un CD Text.

**Per espellere il disco**



## Operazioni di base

Operazioni	Indicazione del display e/o operazione successiva
<p><b>Per interrompere temporaneamente la riproduzione</b></p> 	<p>La riproduzione viene posta in pausa. </p> <hr/> <p>Viene visualizzata un'immagine fissa.  </p> <p><b>Ⓐ Riproduzione fotogramma per fotogramma</b></p>  <p><b>Ⓑ Riproduzione al rallentatore</b></p>  <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px;">▶ 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px;">◀ 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2</div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la riproduzione al rallentatore non viene emesso alcun suono.</li> <li>• Durante la riproduzione di un VCD, la riproduzione al rallentatore all'indietro non è ammessa.</li> </ul> <p>Per riprendere la riproduzione normale:</p> 
<p><b>Per riprodurre nuovamente le scene precedenti— Riproduzione a singolo tocco</b></p>  	<p>La posizione di riproduzione si sposta all'indietro di circa 10 secondi prima della posizione corrente. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questa funzionalità è attiva solo all'interno dello stesso titolo.</li> <li>• Alcuni DVD non sono compatibili con questa funzionalità.</li> </ul> 
<p><b>Per interrompere la riproduzione</b></p>  	<p>Quando viene riavviata, la riproduzione inizia dal punto in cui è stata arrestata (Ripresa della riproduzione).   </p> <hr/> <p>Quando viene riavviata, la riproduzione inizia dal punto iniziale dell'ultima traccia.   </p>  

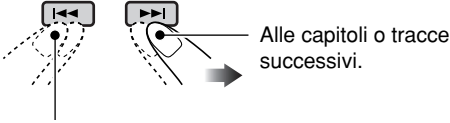
• Durante la riproduzione, vengono visualizzate brevemente icone di guida su schermo (vedere pagina 64).

Continua....

## Per passare ai capitoli o alle tracce successive o precedenti



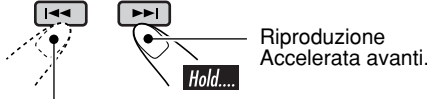
- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.



Alle capitoli o tracce successivi.

Per tornare all'inizio della traccia o del capitolo corrente, quindi ai capitoli o alle tracce precedenti.

## Per fare avanzare o retrocedere rapidamente il capitolo o la traccia

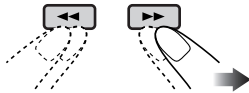


Riproduzione Accelerata avanti.

Inversione.

\* La velocità di ricerca cambia in x2 ⇒ x10 per tutti i dischi (DVD, VCD, CD), ma le informazioni visualizzate sul monitor si riferiscono solo ai DVD/VCD.

## Per fare avanzare o retrocedere la traccia o il capitolo



Le informazioni visualizzate si riferiscono solo a DVD/VCD:

▶▶ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

◀◀ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

- Per riprendere la velocità normale



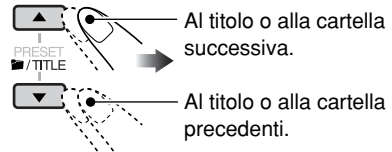
## Per individuare direttamente un titolo, un capitolo o una traccia particolare



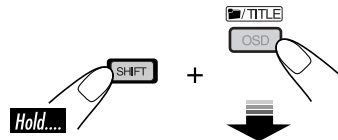
- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa: selezionare un capitolo. Durante l'arresto: selezionare un titolo.
- Per MP3/WMA/JPEG: Selezionare una traccia all'interno della stessa cartella.

Selezionare il numero corrispondente alla voce desiderata (vedere pagina 9).

## Per individuare un titolo o una cartella



## Per individuare un titolo o una cartella particolare



Premere i pulsanti numerici entro 10 secondi (vedere pagina 9).

## IMPORTANTE:

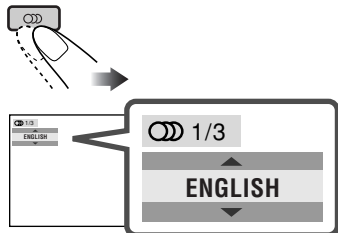
- Per dischi MP3/WMA: È richiesta l'assegnazione di un numero a 2 cifre all'inizio dei nomi delle cartelle, ovvero 01, 02, 03 ecc.

# Funzioni speciali per DVD e VCD

## Selezione delle lingue dell'audio

### Per DVD:

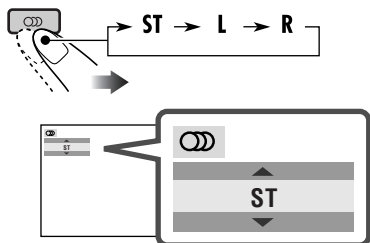
È possibile selezionare la lingua di ascolto se il disco dispone di più lingue.



Es.: Quando il disco dispone di 3 opzioni

### Per VCD:

È possibile selezionare il canale audio da riprodurre. (Tale funzione è utile specialmente durante la riproduzione di VCD per karaoke.)



**ST:** Per ascoltare la riproduzione in modalità stereo normale (sinistra/destra).

**L:** Per ascoltare il canale audio L (sinistro).

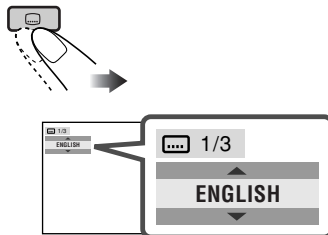
**R:** Per ascoltare il canale audio R (destra).

## Selezione dei sottotitoli

È possibile selezionare la lingua dei sottotitoli da visualizzare sul monitor.



- È possibile impostare la lingua dei sottotitoli iniziale attraverso il menu di impostazione (vedere pagina 30).

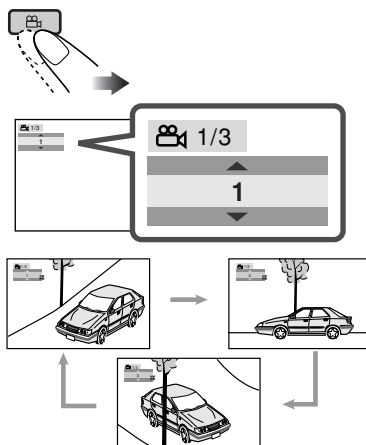


Es.: Quando il disco dispone di 3 opzioni

- Per alcuni DVD e VCD non è possibile modificare la lingua dei sottotitoli e dell'audio (o il canale audio) senza accedere al menu del disco.

## Selezione di angolature multiple

È possibile visualizzare la stessa scena da diverse angolature se il disco dispone della visualizzazione ad angolature multiple.

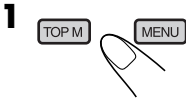


Es.: Nel disco sono presenti 3 angolature diverse

## Operazioni con il menu dei dischi

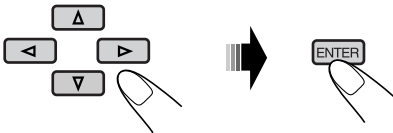
Durante la riproduzione di un DVD dotato di funzione di riproduzione tramite menu o di un VCD dotato di funzione PBC (PlayBack Control, controllo della riproduzione), è possibile effettuare la riproduzione tramite menu.

### Durante la riproduzione di un DVD



L'elenco dei titoli o il menu del disco viene visualizzato sullo schermo.

### 2 Selezionare la voce desiderata dal menu.



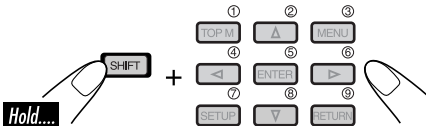
Viene avviata la riproduzione della voce selezionata.

- In alcuni dischi è anche possibile selezionare le voci utilizzando i pulsanti numerici corrispondenti.

### Durante la riproduzione di un VCD



- Quando sullo schermo viene visualizzato un elenco di voci.

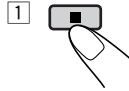


- Per selezionare un numero maggiore di 9, vedere "Come selezionare un numero" a pagina 9.

### Per ritornare ai menu precedenti

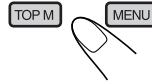


## Annullamento della riproduzione PBC



- 2 Selezionare una traccia per avviare la riproduzione normale utilizzando i pulsanti numerici (vedere pagina 9).

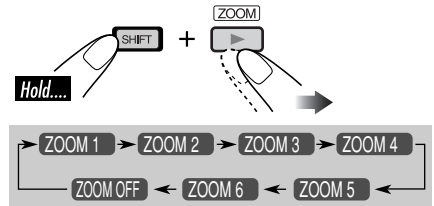
### Per riprendere la funzione PBC



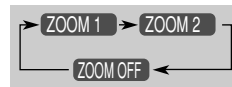
## Avvicinamento dell'immagine



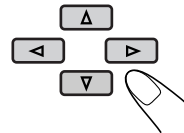
1



- Per dischi JPEG (attivo solo in pausa):



### 2 Spostare l'area ingrandita.



- Per i file JPEG:  
Non è possibile spostare la posizione ingrandita quando viene visualizzata sullo schermo un'intera immagine.

Per annullare lo zoom, selezionare "ZOOM OFF" nella fase 1.

# Operazioni su schermo per i dischi

## Informazioni sulla barra su schermo

Grazie alla barra su schermo è possibile controllare le informazioni su disco e utilizzare alcune funzioni.

- Per i CD Audio, CD Text e dischi MP3/WMA è possibile utilizzare la barra sullo schermo solo quando viene utilizzato un monitor esterno ed è attivata la funzione Dual Zone (vedere pagina 40).
- Per dischi CD audio, CD Text e MP3/WMA è anche possibile utilizzare la schermata di controllo e di elenco (vedere pagine 28 e 29).

## Barre su schermo



The image shows four examples of the on-screen display (OSD) for different disc types:

- DVD:** Shows 'DVD-V', 'Digital 5.1ch', 'T01 C01', 'TOTAL 0:00:23', and buttons for 'TIME', 'TITLE', and 'OFF'.
- VCD:** Shows 'VCD', 'PBC', 'TRACK01', 'TIME 01:09', and buttons for 'TIME', 'RPT', 'INT', and 'RND'.
- MP3/WMA:** Shows 'FILE', 'REPEAT TRACK', 'TIME 00:00:36', and buttons for 'REPEAT', 'INTRO', and 'RANDOM'.
- CD Text/CD audio:** Shows 'CD', 'dts 5.1ch', 'REPEAT TRACK', 'TIME 00:36', and buttons for 'REPEAT', 'INTRO', and 'RANDOM'.

Numbered callouts (1-6) indicate specific elements: 1. Disc type, 2. Audio format, 3. Playback mode, 4. Track/Chapter info, 5. Time, 6. Control buttons.

\* Solo per CD DTS

- 1 Tipo di disco
- 2 • Tipo di formato segnale audio (per DVD e CD DTS)
  - PBC (solo per VCD)
- 3 Modalità di riproduzione corrente
- 4 Informazioni sulla riproduzione
 

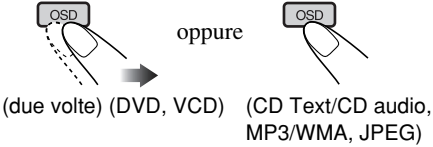
T01 C01	Titolo/capitolo corrente
TRACK 01	Traccia corrente (per VCD)
TOTAL	Tempo di riproduzione del disco trascorso
T. REM	Tempo rimanente disco (per VCD) /tempo rimanente titolo del disco (per DVD)
TIME	Tempo di riproduzione trascorso del capitolo o della traccia correnti
REM	Tempo rimanente del capitolo o della traccia correnti
- 5 Condizione di riproduzione
 

	Riproduzione
	Ricerca avanti/indietro
	Riproduzione rallentata avanti/indietro
	Pausa
	Stop
- 6 Icone di operazione
 

	Indicazione del tempo
	Ricerca in base al tempo—Digitare il tempo di riproduzione trascorso del titolo o del disco corrente.
	Ricerca di titoli
	Ripetizione della riproduzione (per DVD)
	Riproduzione ripetuta
	Riproduzione della prima parte
	Riproduzione casuale

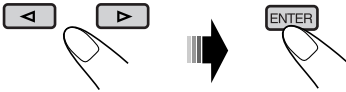
# Operazioni di base della barra su schermo

## 1 Visualizzazione della barra su schermo.

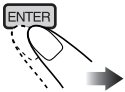


Quando viene caricato un disco JPEG, passare al punto 3.

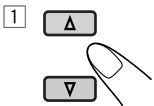
## 2 Selezionare una voce.



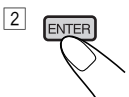
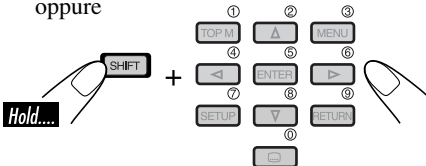
## 3 Effettuare una selezione.



- Se viene visualizzato il menu a comparsa...



oppure

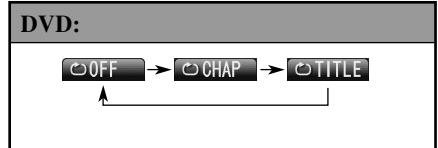


## Per eliminare la barra su schermo



- La barra sullo schermo di un CD o di un disco MP3/WMA/JPEG scompare automaticamente in pochi secondi dopo l'ultima operazione.
- **Opzioni selezionabili per Repeat/Intro/Random:**

**OFF** Riproduzione ripetuta (vedere pagina 37).



**REPEAT**, REPEAT Riproduzione ripetuta (vedere pagina 37).

**VCD (quando non viene utilizzata la funzione PBC):**

REPEAT → (Annullato)

**MP3/WMA:**

REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER

(Annullato)

**JPEG:**

FOLDER ▶ OFF → OFF ▶ FOLDER

(Annullato)

**CD Text/CD audio:**

REPEAT TRACK → (Annullato)

**INTRO**, INTRO Riproduzione della prima parte (vedere pagina 38).

<b>VCD (quando non viene utilizzata la funzione PBC):</b>
INTRO → (Annulato) ↑
<b>MP3/WMA:</b>
INTRO TRACK → INTRO FOLDER ↑ (Annulato) ↓
<b>CD Text/CD audio:</b>
INTRO TRACK → (Annulato) ↑

**RANDOM**, RANDOM Riproduzione casuale (vedere pagina 38).

<b>VCD (quando non viene utilizzata la funzione PBC):</b>
RANDOM → (Annulato) ↑
<b>MP3/WMA:</b>
RANDOM FOLDER → RANDOM DISC ↑ (Annulato) ↓
<b>CD Text/CD audio:</b>
RANDOM DISC → (Annulato) ↑

Vedere anche a pagina 25 per le operazioni seguenti.

**Per modificare le informazioni di tempo**

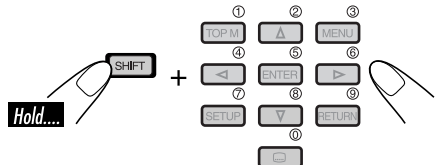
- 1 Selezionare **TIME**.
- 2 Modificare le informazioni di tempo.



→ TIME 0:00:58 → REM 0:11:23
← T. REM 0:35:24 ← TOTAL 1:01:58 ←

**Per effettuare la ricerca di un punto particolare per la riproduzione in base al tempo**

- 1 Selezionare (o ).
- 2 Digitare il tempo di riproduzione trascorso del titolo o del disco corrente.



- Es.:
- Per digitare 1 (ore): 02 (minuti): 00 (secondi), premere 1, 0, 2, 0, e quindi 0.
  - Per digitare 54 (minuti): 00 (secondi), premere 0, 5, 4, 0 e quindi 0.
  - È sempre richiesto di digitare la cifra delle ore (anche "0" ore), ma non è richiesto di digitare gli zeri finali (le ultime due cifre negli esempi precedenti).
  - Per correggere una digitazione errata, premere....



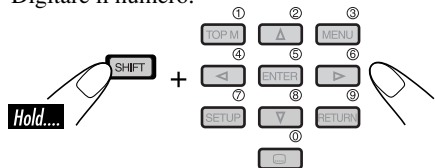
- È anche possibile specificare il tempo trascorso utilizzando  $\Delta$  /  $\nabla$  /  $\triangleleft$  /  $\triangleright$ .

- 3 Terminare la procedura.



**Per effettuare la ricerca di un titolo particolare**

- 1 Selezionare **TITLE**.
- 2 Digitare il numero.



- Per correggere una digitazione errata, premere il pulsante del numero finché non viene immesso il numero corretto.

- 3 Terminare la procedura.

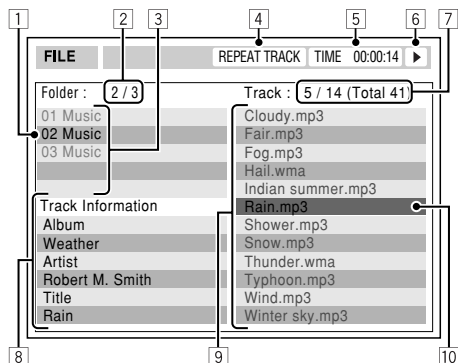


## Operazioni di base della schermata di controllo

È possibile effettuare la ricerca ed eseguire le voci desiderate attraverso la schermata di controllo quando si utilizza il monitor esterno.

- La schermata di controllo compare automaticamente sullo schermo quando viene inserito un disco (solo monitor esterno).
- La schermata di controllo JPEG viene visualizzata solo all'arresto della riproduzione.

### Schermata di controllo MP3/WMA/JPEG

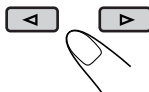


- 1 Cartella selezionata
- 2 Numero di cartella corrente/cartelle total
- 3 Elenco cartelle
- 4 Modalità di riproduzione selezionata
- 5 Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente (solo MP3/WMA)
- 6 Icona di modalità operativa (solo MP3/WMA)  
▶ (riproduzione), ■ (arresto), || (pausa)
- 7 Numero di traccia (file) corrente/numero totale tracce (file) in cartella corrente (numero totale tracce/file sul disco)
- 8 Informazioni sulla traccia (solo MP3/WMA)
- 9 Elenco tracce (file)
- 10 Traccia (file) corrente (barra evidenziata)

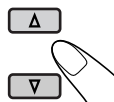
### Per selezionare una cartella o una traccia

Mentre la Dual Zone (vedere pagina 40) è attiva....

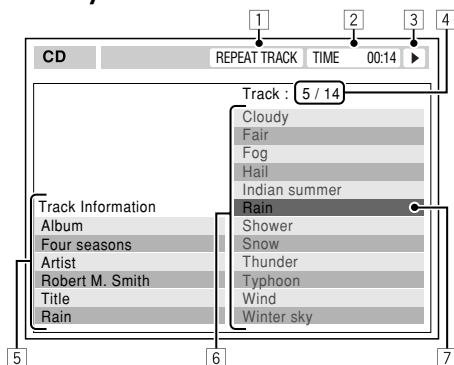
- 1 Selezionare la colonna "Folder" o "Track" sulla schermata di controllo.



- 2 Selezionare una cartella o una traccia.

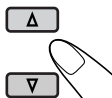


### Schermata di controllo di CD Text/CD audio



- 1 Modalità di riproduzione selezionata
- 2 Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente
- 3 Icona di modalità operativa  
▶ (riproduzione), ■ (arresto), || (pausa),  
▶▶ (avanti), ◀◀ (indietro)
- 4 Numero di traccia corrente/numero totale tracce nel disco
- 5 Informazioni sulla traccia
- 6 Elenco tracce
- 7 Traccia corrente (barra evidenziata)

### Per selezionare una traccia



## Operazioni della schermata di elenco

È possibile visualizzare l'elenco di cartelle/tracce prima di avviare la riproduzione quando si utilizza il monitor esterno e la funzione Dual Zone (vedere pagina 40). In questo elenco è possibile confermare i contenuti e iniziare la riproduzione di un disco.

### Schermate di elenco di cartelle/tracce



#### Elenco cartelle (MP3/WMA/JPEG)

1	2	3
Folder : 153/240	Track 154/198	Page : 4/6
fol130	fol140	fol150
fol131	fol141	fol151
fol132	fol142	fol152
fol133	fol143	fol153
fol134	fol144	fol154
fol135	fol145	fol155
fol136	fol146	fol156
fol137	fol147	fol157
fol138	fol148	fol158
fol139	fol149	fol159
		fol160
		fol161
		fol162
		fol163
		fol164
		fol165
		fol166
		fol167
		fol168
		fol169

4

#### Elenco tracce (MP3/WMA/JPEG/CD Text/CD audio)

1	2	3
Folder : 153/240	Track 154/198	Page : 4/6
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.wma
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma
		file0161.wma
		file0162.mp3
		file0163.wma
		file0164.mp3
		file0165.wma
		file0166.wma
		file0167.wma
		file0168.wma
		file0169.mp3
		file0170.wma

4

Es.: Elenco tracce per MP3/WMA

- Numero di cartella corrente/cartelle totali (solo per MP3/WMA/JPEG)
- Numero di traccia corrente/numero di tracce totale nella cartella corrente (per MP3/WMA/JPEG) o nel disco (per CD Text/Audio CD)
- Pagina corrente/numero totale di pagine incluse nell'elenco
- Cartella/traccia corrente (barra evidenziata)

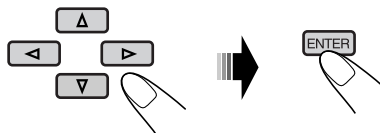
### Per MP3/WMA/JPEG:

Mentre è attiva la funzione Dual Zone e il disco è fermo...

#### 1 Visualizzare l'elenco cartelle.

Ad ogni pressione del pulsante, la schermata di elenco viene visualizzata e spenta.

#### 2 Selezionare la cartella dall'elenco.

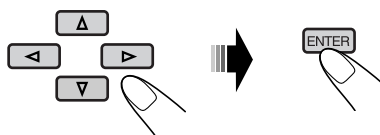


Viene visualizzato l'elenco delle tracce della cartella selezionata.

#### Per tornare all'elenco delle cartelle



#### 3 Selezionare la traccia dall'elenco.



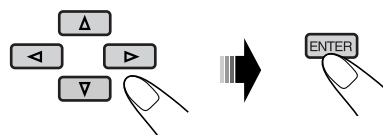
### Per CD Text/CD audio:

Mentre è attiva la funzione Dual Zone e il disco è fermo...

#### 1 Visualizzare l'elenco delle tracce.

Ad ogni pressione del pulsante, la schermata di elenco viene visualizzata e spenta.

#### 2 Selezionare la traccia dall'elenco.



# Menu di impostazione AV

È possibile memorizzare lo stato di riproduzione del disco iniziale.

- Durante la riproduzione, non è possibile effettuare alcuna modifica al menu di impostazione.

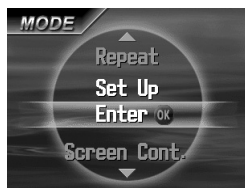
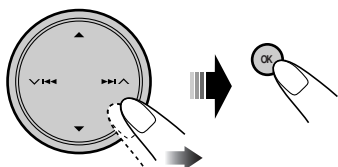
ITALIANO

## Procedura per le impostazioni di base

Mentre l'unità è ferma...

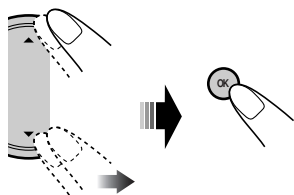


### 2 Selezionare il menu "MODE".

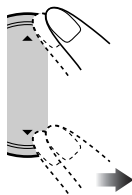


Menu MODE quando è caricato un DVD

### 3 Selezionare "Set Up".



### 4 Selezionare una voce da impostare.



Es.: È stata selezionata la modalità "DOWN MIX".

### 5 Selezionare un'opzione.



Per impostare altre voci, ripetere i punti **4** e **5**.

### 6 Terminare la procedura.

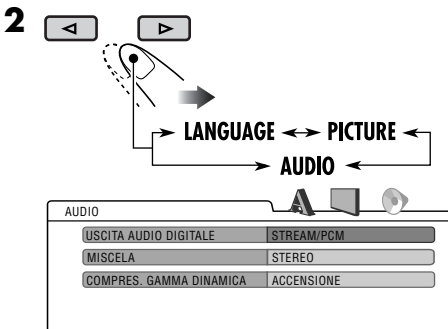
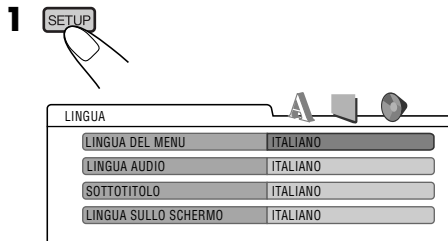


È anche possibile effettuare le impostazioni tramite il telecomando quando è inserito un DVD o un VCD.

- Durante la riproduzione, non è possibile effettuare alcuna modifica al menu di impostazione.
- La lingua dello schermo è l'inglese per impostazione di fabbrica. Per modificare la lingua, fare riferimento a pagina 32.

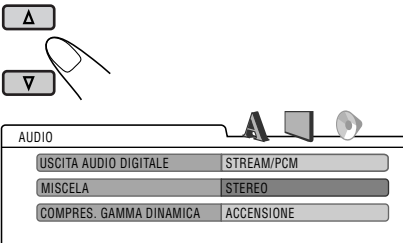
## Dal telecomando:

Mentre l'unità è ferma....

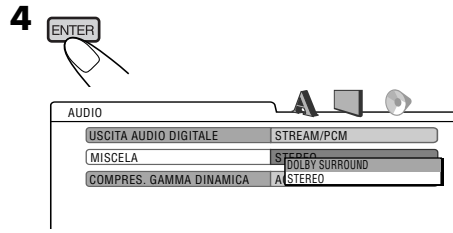


Es.: È stata selezionata la schermata "AUDIO".

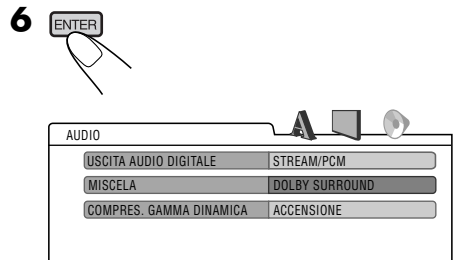
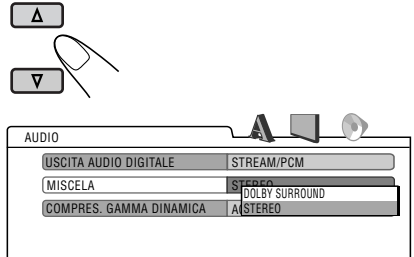
## **3** Selezionare una voce da impostare.



Es.: È stata selezionata la modalità "MISCELA".



## **5** Selezionare un'opzione.



## Per impostare altre voci dallo stesso menu

Ripetere i punti da **3** a **6**.

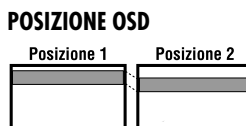
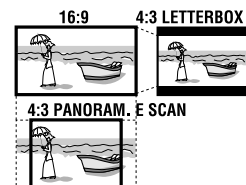
## Per impostare altre voci in altri menu

Ripetere i punti da **2** a **6**.

## Per ripristinare la schermata normale



Regolazione	Indice
<b>LINGUA DEL MENU</b>	Consente di selezionare la lingua iniziale del menu del disco.
<b>LINGUA AUDIO</b>	Consente di selezionare la lingua iniziale dell'audio.
<b>SOTTOTITOLO</b>	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli oppure di eliminare i sottotitoli (SPEGNERE).
<b>LINGUA SULLO SCHERMO (OSD LANGUAGE)</b>	<p>Selezionare la lingua per il menu Setup richiamato dal telecomando (vedere pagina 31) e alcune indicazioni visualizzate sul monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lingua i menu richiamati dall'unità non cambiano.</li> </ul>
<b>TIPO DEL MONITOR</b>	<p>Consente di selezionare il tipo di schermata per visualizzare immagini wide screen sullo schermo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9</b> : Selezionare questa opzione se il formato dello schermo è 16:9.</li> <li>• <b>4:3 LETTERBOX</b> : Selezionare questa opzione se il formato dello schermo è 4:3. Durante la visualizzazione di immagini wide screen, ai margini inferiore e superiore dello schermo appariranno delle barre nere.</li> <li>• <b>4:3 PANORAM. E SCAN</b> : Selezionare questa opzione se il formato dello schermo è 4:3. Durante la riproduzione di immagini wide screen non appariranno le barre nere; tuttavia le estremità destra e sinistra delle immagini non verranno visualizzate.</li> </ul>
<b>POSIZIONE OSD</b>	<p>Selezionare la posizione della barra su schermo per CD e MP3/WMA (vedere pagina 25) sullo schermo esterno e il menu di impostazione AV dal telecomando (vedere pagina 31).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1</b> : Posizione più in alto</li> <li>• <b>2</b> : Posizione più in basso</li> </ul> <p>La posizione di altre indicazioni diverse dalla barra su schermo non cambiano.</p>
<b>MP3/JPEG</b>	<p>Selezionare il tipo di file di riproduzione quando un disco contiene sia file MP3 che JPEG.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MP3</b> : Riproduce i file MP3/WMA.</li> <li>• <b>JPEG</b> : Riproduce i file JPEG.</li> </ul> <p>Espellere il disco e inserirlo nuovamente per attivare le nuove impostazioni.</p>



- Per le impostazioni LINGUA, vedere anche l'elenco dei codici della lingua a pagina 60.

Regolazione	Indice
<b>USCITA AUDIO DIGITALE (D. AUDIO OUTPUT)</b>	<p>Consente di selezionare il formato del segnale che viene emesso tramite il terminale DIGITAL OUT (Ottico) sul lato posteriore dell'unità. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 65.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>SOLO PCM (PCM)</b> : Selezionare questa opzione se è stato collegato un amplificatore o un decodificatore non compatibile con Dolby Digital, DTS e MPEG Audio oppure se è stato collegato un dispositivo per la registrazione.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM (DOLBY DIGITAL)</b> : Selezionare questa opzione se è stato collegato un amplificatore o un decodificatore compatibile con Dolby Digital.</li><li>• <b>STREAM/PCM (STREAM)</b> : Selezionare questa opzione se è stato collegato un amplificatore o un decodificatore compatibile con Dolby Digital, DTS e MPEG Audio.</li></ul>
<b>HISCELA (DOWN MIX)</b>	<p>Quando viene eseguito un disco DVD multicanale, questa impostazione influisce sui segnali riprodotti attraverso i jack di LINE OUT (e attraverso il terminale DIGITAL OUT quando è stato selezionato "SOLO PCM (PCM)" per "USCITA AUDIO DIGITALE (D.AUDIO OUTPUT)").</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Selezionare questa opzione per la riproduzione di suoni in multicanale surround, collegando al ricevitore un amplificatore compatibile con la tecnologia Dolby Surround.</li><li>• <b>STEREO</b> : Opzione normalmente selezionata.</li></ul>
<b>COMPRES. GAMMA DINAMICA (D. RANGE COMP.)</b>	<p>Consente la riproduzione di suoni dettagliati a volume medio o basso durante la riproduzione di dischi in formato Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AUTO</b> : Per applicare l'effetto a software codificato multicanale (esclusi software a 1 o 2 canali).</li><li>• <b>ACCENSIONE</b> : Selezionare questa opzione per attivare la funzione.</li></ul>

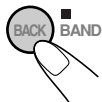


# Altre operazioni con i dischi

Nel presente capitolo vengono fornite istruzioni sull'utilizzo dei tasti sul pannello di controllo per il funzionamento del lettore DVD/CD.

## Operazioni di base

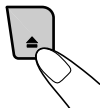
### Per arrestare il disco



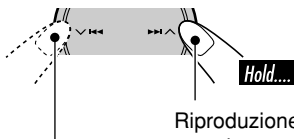
### Per riprodurre nuovamente un disco



### Per espellere il disco



### Per fare avanzare o retrocedere rapidamente la traccia o il capitolo



Riproduzione accelerata avanti.

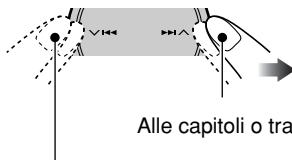
Inversione.

- La velocità di ricerca cambia in  $x2 \Leftrightarrow x10$  per tutti i dischi (DVD, VCD, CD), ma le informazioni visualizzate sul monitor si riferiscono solo ai DVD/VCD.

### Per passare ai capitoli o alle tracce successive o precedenti



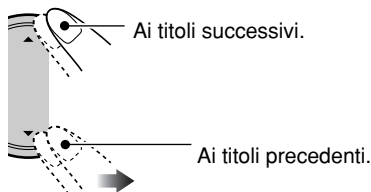
Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.



Alle capitoli o tracce successivi.

All'inizio del capitolo/traccia corrente, quindi ai capitoli/tracce precedenti.

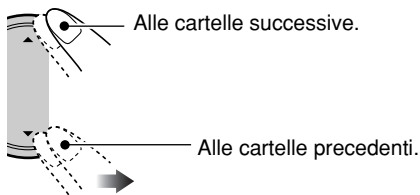
### Per passare al titolo precedente o successivo



Ai titoli successivi.

Ai titoli precedenti.

## Per passare alle cartelle successive precedenti



- Per selezionare una traccia particolare in una cartella (per dischi MP3 o WMA) una volta selezionata una cartella:



## Per modificare l'indicazione del display

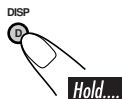


- Ad ogni pressione di D DISP, il display passa tra la schermata sorgente e la riproduzione DVD/VCD/JPEG.

## Per scorrere le informazioni sul disco



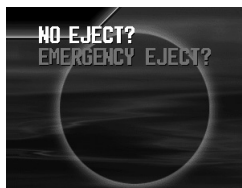
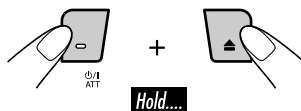
Dischi CD: CD con titolo assegnato (vedere pagina 48) e CD Text.



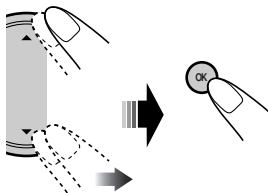
## ■ Blocco dell'espulsione disco

È possibile bloccare un disco nel vano di caricamento.

1



2 Selezionare "NO EJECT?".



"No Eject" lampeggia.

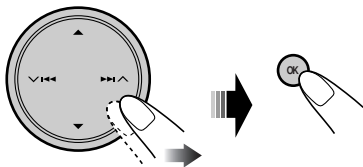
Per annullare il blocco, ripetere la stessa procedura per selezionare "EJECT OK?".

## Selezione delle modalità di riproduzione

È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.

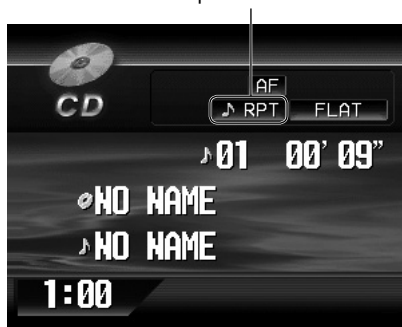


**2** Selezionare il menu “MODE”.



**3** Selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

Viene visualizzato l'indicatore della modalità di riproduzione.



### Repeat



- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.
- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 24).



Es.: È stato selezionato “Track”

### Modalità

### Riproduzione ripetuta

- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Chapter*1:</b> | Capitolo corrente.   |
|                   | • <b>CHAR RPT</b> si accende.  |
| <b>Title*1:</b>   | Titolo corrente.   |
|                   | • <b>TITLE RPT</b> si accende.   |
| <b>Track*2:</b>   | Traccia in riproduzione.   |
|                   | • <b>RPT</b> si accende.   |
| <b>Folder*3:</b>  | Tutte le tracce della cartella corrente.   |
|                   | • <b>RPT</b> si accende.   |
| <b>Off:</b>       | Per DVD: Annulla la riproduzione ripetuta.<br>Per altri dischi: Tutte le tracce sul disco. |

\*1 Solo durante la riproduzione di un disco DVD.

\*2 Tranne per i dischi DVD e JPEG.

\*3 Solo durante la riproduzione di dischi MP3, WMA o JPEG.

**Random**

- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 24).



Es.: È stato selezionato "Disc"

**Modalità****Riproduzione casuale****Folder\*<sup>4</sup>:**

Tutte le tracce della cartella corrente, quindi le tracce della cartella successiva e così via.

- RND si accende.

**Disc:**

Tutte le tracce sul disco.

- RND si accende.

**Off:**

Annulla.

**Intro**

- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 24).



Es.: È stato selezionato "Track"

**Modalità****Riproduce i primi 15 secondi di****Track:**

Tutte le tracce sul disco.

- INT si accende.

**Folder\*<sup>4</sup>:**

Prima traccia in ogni cartella.

- INT si accende.

**Off:**

Annulla.

\*<sup>4</sup> Solo durante la riproduzione di un disco MP3 o WMA.

## Operazioni della schermata di elenco

È possibile visualizzare l'elenco delle cartelle/tracce e selezionare una cartella/un file direttamente durante la riproduzione.

### ■ Schermate di elenco di cartelle/file



#### Elenco cartelle



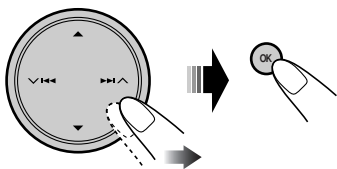
#### Elenco file



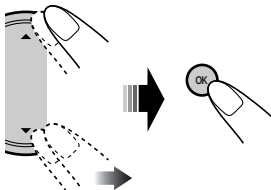
Durante la riproduzione...



### **2** Selezionare il menu "MODE".



### **3** Selezionare "LIST".

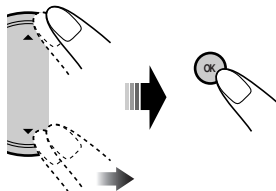


### **4** Selezionare l'elenco che si desidera utilizzare.



Quando viene selezionato "File", viene visualizzato l'elenco dei file della cartella corrente.

### **5** Selezionare la cartella/il file desiderato.



Quando viene selezionata una cartella dall'elenco, viene avviata la riproduzione della prima traccia nella cartella.

- Viene visualizzato l'elenco delle tracce quando si seleziona la cartella corrente sull'elenco delle cartelle.

- È anche possibile accedere all'elenco delle cartelle tenendo premuto ▲ / ▼.

# Operazioni Dual Zone

## Riproduzione di due sorgenti contemporaneamente

È possibile collegare dispositivi audio esterni alla presa 2nd AUDIO OUT nella parte posteriore, riproducendo un disco separatamente dalla sorgente selezionata sull'unità.



La funzione Dual Zone può essere attivata durante la riproduzione di qualsiasi sorgente.

- Quando la funzione Dual Zone è attiva, è possibile controllare il lettore DVD/CD tramite il telecomando.

### Dal telecomando:

#### 1 Attivare Dual Zone.

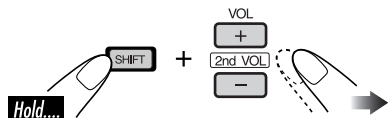


La sorgente diventa automaticamente "DISC" e sul display compare **DUAL ZONE**.

Per selezionare una sorgente diversa per l'ascolto tramite i diffusori, premere SOURCE sul pannello di controllo.

- Tramite i tasti sul pannello di controllo, è possibile azionare la nuova sorgente selezionata senza disturbare il funzionamento in modalità Dual Zone.

#### 2 Regolare il volume tramite la spina 2nd AUDIO OUT.



#### 3 Azionare il lettore DVD/CD tramite il telecomando facendo riferimento allo schermo.

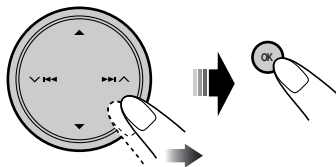
Per annullare le operazioni Dual Zone, ripetere il punto 1. (**DUAL ZONE** scompare.)

### Sul pannello di controllo:

È anche possibile attivare e disattivare la funzione Dual Zone.



#### 2 Selezionare "D-ZONE".



#### 3 Selezionare "On".



La sorgente cambia automaticamente su "DISC" quando è stato attivato Dual Zone.

Per annullare le operazioni Dual Zone, selezionare "Off" al punto 3.

## Selezione delle modalità sonore predefinite

È possibile selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione.

**Modalità sonore disponibili:**

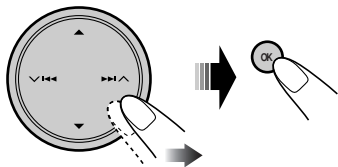
Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/  
Reggae/Classic

User1/User2/User3

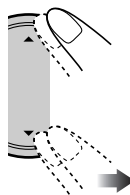
Flat (per annullare la modalità sonora)



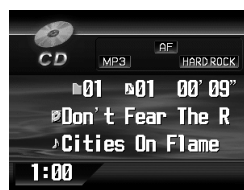
**2** Selezionare il menu “EQ”.



**3** Selezionare una delle modalità sonore predefinite.



**4** Terminare la procedura.



Es.: È stato selezionato “Hard Rock”

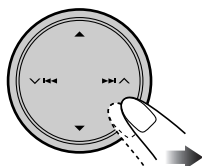
## Memorizzazione di regolazioni del suono personalizzate

È possibile regolare le modalità sonore e memorizzare le impostazioni.

Dopo il punto **3** precedente....



**2** Effettuare le regolazioni desiderate.



**3** Terminare la regolazione.



**4** Selezionare una delle modalità sonore dell'utente (User1, User2, User3) in cui effettuare la memorizzazione.

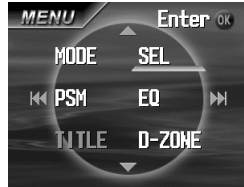
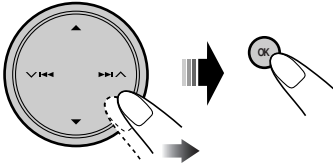


## Regolazione del suono

È possibile regolare le caratteristiche sonore secondo le proprie preferenze.

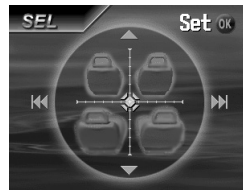


**2** Selezionare il menu “SEL”.



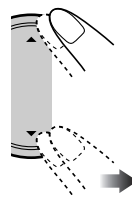
**3** Selezionare la voce di regolazione desiderata.

### Fad/Bal (affievolimento/compensazione)



Regolare l'affievolimento—compensazione di uscita tra diffusori anteriori e posteriori.

- Massimo—solo anteriore
- Minimo—solo posteriore



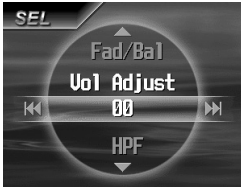
Quando si utilizza un sistema a due altoparlanti, impostare l'affievolimento al centro.

Regolare l'affievolimento—compensazione di uscita tra diffusori a destra e sinistra.

- Tutto a sinistra—solo sinistra
- Tutto a destra—solo destra



## Vol Adjust (regolazione volume)



Per regolare e memorizzare il livello del volume di ciascuna sorgente eccetto FM.

Una volta completata, la regolazione viene memorizzata, e il livello del volume viene aumentato o diminuito automaticamente in base al livello regolato ogni volta in cui cambia la sorgente.

Effettuare la regolazione in modo che il livello di ingresso corrisponda al livello sonoro FM.

- Da -12 (min.) a +12 (max.)



## HPF (Filtro frequenze alte)



Regolare la frequenza massima per i diffusori anteriori/posteriori in base all'impostazione del subwoofer.

- 55 Hz: Taglia le frequenze inferiori a 55 Hz.
- 85 Hz: Taglia le frequenze inferiori a 85 Hz.
- 125 Hz: Taglia le frequenze inferiori a 125 Hz.
- Through: Non taglia alcuna frequenza.



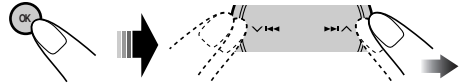
Vedere l'articolo di seguito per l'impostazione del subwoofer.

## Sub Woofer



Regolare le impostazioni seguenti nel menu secondario SetUp.

- Volume: Livello di uscita del subwoofer
- Freq.: Frequenza massima del subwoofer
- Phase: Fase del subwoofer. Selezionare la riproduzione del suono migliore tra "Normal" e "Reverse".



# Impostazioni generali — PSM

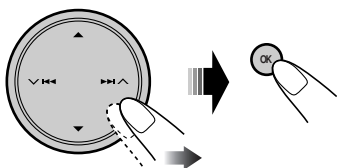
## Procedura di base

È possibile modificare le opzioni della modalità di impostazione preferita (PSM, Preferred Setting Mode) illustrate nella tabella seguente.

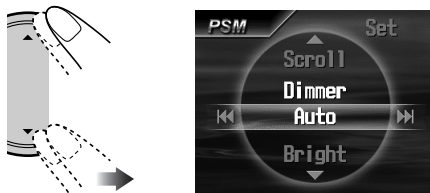
ITALIANO



**2** Selezionare il menu “PSM”.



**3** Selezionare un'opzione PSM.



Es.: È stato selezionato “Dimmer”

**4** Regolare l'opzione PSM selezionata.



**5** Ripetere i punti **3** e **4** per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.

**6** Terminare la procedura.



Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<b>WallPaper</b>	È possibile selezionare una delle seguenti immagini di sfondo per il display: <b>Standard, Red, Amber, Green, SkyBlue, Blue, Purple.</b>
<b>Clock Hr</b> Regolazione ora	<b>0 – 23 (1 – 12), [11]</b> [Valore predefinito: 0 (0:00)]
<b>Clock Min</b> Regolazione minuti	<b>00 – 59, [11]</b> [Valore predefinito: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> Sistema orario	<b>12Hours – 24Hours, [11]</b> [Valore predefinito: 24Hours]
<b>CLK Adj</b> Regolazione automatica dell'orologio	<b>Auto:</b> [Valore predefinito]; L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale RDS. <b>Off:</b> Annulla.
<b>Scroll*1</b>	<b>Once:</b> [Valore predefinito]; Scorre una volta attraverso le informazioni del disco. <b>Auto:</b> Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi). <b>Off:</b> Annulla. • Per attivare lo scorrimento quando “Scroll” è impostato su “Off” è sufficiente premere D DISP per più di un secondo.

\*1 Alcuni caratteri e simboli non vengono visualizzati sul display e sono sostituiti da spazi bianchi.

Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<b>Dimmer</b>	<p><b>Auto</b> : [Valore predefinito]; Quando si accendono le luci del veicolo, la luce dello schermo si attenua.</p> <p><b>Off</b> : Annulla.</p> <p><b>On</b> : Attiva l'oscuratore graduale.</p> <p><b>Time Set:</b> Imposta l'ora di inizio/termine dello smorzamento.</p>
<b>Bright</b> Luminosità	<p>È possibile regolare la luminosità per rendere chiaro e leggibile il display.</p> <p>Da -15 (più scuro) a +15 (più chiaro)</p> <p>[Valore predefinito]; 0</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• È anche possibile regolare la luminosità in "Screen Cont." nel menu "MODE" quando la sorgente è un disco DVD, VCD o JPEG, [34].</li> </ul>
<b>ID3 Tag</b> Visualizzazione tag	<p><b>On:</b> [Valore predefinito]; Mostra il tag ID3 durante la riproduzione di tracce MP3/WMA.</p> <p><b>Off:</b> Annulla.</p>
<b>PTY Standby</b> PTY standby	<p>Attiva la ricezione in PTY Standby con uno dei 29 codici PTY, [18].</p> <p><b>News</b> [Valore predefinito] e 28 codici PTY [16].</p>
<b>AF-Regn'l</b> Frequenza alternativa/ ricezione regionale	<p>Se la ricezione del segnale della stazione corrente è scarsa...</p> <p><b>AF:</b> [Valore predefinito]; L'unità viene commutata su un'altra stazione (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto correntemente), [18].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> si accende.</li> </ul> <p><b>AF-Reg:</b> L'unità viene commutata su un'altra stazione che trasmette lo stesso programma.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> e <b>REG</b> si accende.</li> </ul> <p><b>Off:</b> Annulla (non selezionabile quando "DAB AF" è impostato su "AF On").</p>
<b>TA Volume</b> Volume dei notiziari di informazione sul traffico	<p>[Valore predefinito: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 o 50*2, [18]</p>
<b>P-Search</b> Ricerca programma	<p><b>On:</b> Grazie ai dati AF, l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione RDS predefinita nel caso in cui il segnale di quest'ultima risulti insufficiente.</p> <p><b>Off:</b> [Valore predefinito]; Annulla.</p>

\*2 Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore.

Continua...

Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<b>IF Filter</b> Filtro frequenza intermedia	<p>In alcune zone, stazioni adiacenti possono interferire tra loro. Se si verifica tale interferenza, la riproduzione potrebbe essere disturbata.</p> <p><b>Auto:</b> [Valore predefinito]; Quando si verifica tale interferenza, l'unità aumenta automaticamente la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre l'interferenza sonora. (Tuttavia verrà perso l'effetto stereo.)</p> <p><b>Wide:</b> La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà degradata e l'effetto stereo non verrà perso.</p>
<b>DAB AF*1</b> Ricerca frequenza alternativa	<p><b>On:</b> [Valore predefinito]; Tracking del programma traservizi DAB e stazioni FM RDS, [58].</p> <p><b>Off:</b> Annulla.</p>
<b>Announce*1</b> Annuncio Ricezione in standby	<p>Consente di selezionare uno dei 9 tipi di annuncio per la ricezione in standby degli annunci.</p> <p><b>Travel</b> [Valore predefinito] <math>\preceq</math> <b>Warning</b> <math>\preceq</math> <b>News</b> <math>\preceq</math> <b>Weather</b> <math>\preceq</math> <b>Event</b> <math>\preceq</math> <b>Special</b> <math>\preceq</math> <b>Rad Inf</b> (Informazioni radio) <math>\preceq</math> <b>Sports</b> <math>\preceq</math> <b>Finance</b> <math>\preceq</math> (ritorno al punto di partenza)</p>
<b>EXT INPUT*2</b> Ingresso esterno	<p><b>CHANGER:</b> [Valore predefinito]; Per utilizzare un CD changer JVC, [50].</p> <p><b>EXT IN:</b> Per utilizzare un componente esterno, [53].</p>
<b>Beep</b>	<p>È possibile disattivare il tono dei pulsanti se non si desidera che venga emesso ad ogni pressione.</p> <p><b>On:</b> [Valore predefinito]; Attiva il tono dei pulsanti.</p> <p><b>Off:</b> Annulla.</p>
<b>Rear SPK*3</b> Uscita dei diffusori posteriori	<p><b>On:</b> [Valore predefinito]; Selezionare questa opzione per passare all'uscita dei diffusori posteriori.</p> <p><b>Off:</b> Annulla.</p>
<b>Telephone</b> Esclusione dell'audio	<p><b>Muting1/Muting2:</b> Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare.</p> <p><b>Off:</b> [Valore predefinito]; Annulla.</p>

\*1 Visualizzato solo quando il sintonizzatore DAB è collegato.

\*2 Non è possibile selezionarlo se la sorgente è "CD-CH" o "EXT-IN".

\*3 Visualizzato solo quando è attiva la Dual Zone (vedere pagina 40).

Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<b>Amp Gain</b> Comando di uscita dell'amplificatore	È possibile modificare il livello massimo del volume di questa unità. <b>High Power:</b> [Valore predefinito]; VOL 00 – VOL 50 <b>Low Power:</b> VOL 00 – VOL 30 (Selezionare questa opzione se la potenza massima del diffusore è inferiore a 50 W, al fine di evitarne il danneggiamento). <b>Off:</b> Disattiva l'amplificatore incorporato.
<b>AV INPUT</b> Ingresso audio-video	È possibile definire l'utilizzo dei jack LINE IN e VIDEO IN in questa unità. <b>Audio+Video:</b> [Valore predefinito]; Selezionare questa opzione quando viene effettuato il collegamento di un componente AV quale un videoregistratore. <b>Audio:</b> Selezionare questa opzione quando viene effettuato il collegamento di un componente audio quale una piastra cassette. <b>Camera*<sup>4</sup>:</b> Selezionare questa opzione quando viene effettuato il collegamento della telecamera per la visione posteriore. La visione posteriore tramite la telecamera viene attivata automaticamente sullo schermo quando si innesta la retromarcia. <b>Camera Rev.*<sup>4</sup>:</b> L'immagine a specchio della visione posteriore trasmessa attraverso la telecamera posteriore compare automaticamente sullo schermo quando si innesta la retromarcia (solo il monitor nell'unità; la visione posteriore normale compare nel monitor esterno).

\*<sup>4</sup> È necessario il collegamento del segnale di retromarcia per cambiare automaticamente la visione del display. Vedere il Manuale d'installazione / collegamento (libretto separato).

# Altre funzioni principali

## Assegnazione di titoli alle sorgenti

È possibile assegnare titoli ai CD (sia nell'unità che nel CD changer), oltre a modificare i nomi delle sorgenti di AV-INPUT e EXT-INPUT.

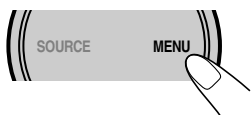
Sorgenti	Numero massimo di caratteri
AV-INPUT/EXT-INPUT	Fino a 16 caratteri
DISC/CD-CH	Fino a 32 caratteri (fino a 30 dischi)

- Non è possibile assegnare un titolo a un DVD, VCD, CD Text, a un disco MP3/WMA o JPEG.

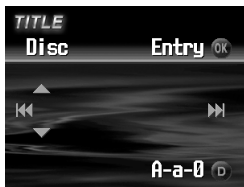
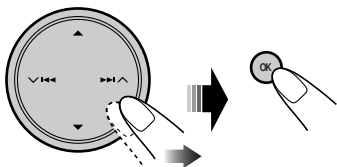
### 1 Selezionare le sorgenti.

- Per AV-IN/EXT-IN: Selezionare la sorgente.
- Per un CD in questa unità: Inserire un CD.
- Per i CD nel CD changer: Selezionare "CD-CH", quindi un numero per il disco.

### 2



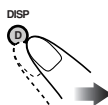
### 3 Selezionare "TITLE".



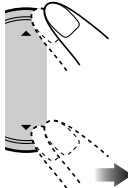
Es.: Se la sorgente selezionata è il "DISC".

### 4 Assegnare un titolo.

#### 1 Selezionare una serie di caratteri.



#### 2 Selezionare un carattere.



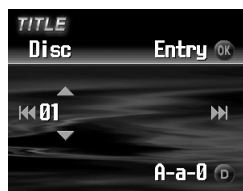
- Per informazioni sui i caratteri disponibili, vedere pagina 4.

#### 3 Spostarsi alla posizione del carattere successivo (o precedente).



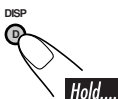
#### 4 Ripetere le fasi 1 e 2 fino al completamento del titolo.

### 5 Terminare la procedura.



### Per cancellare l'intero titolo

Al punto 3 a sinistra...

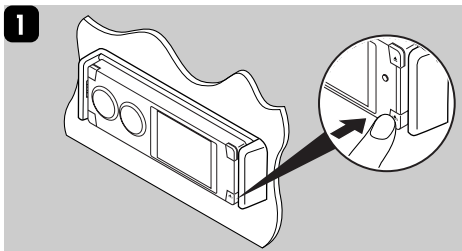


## Rilascio del pannello di comando

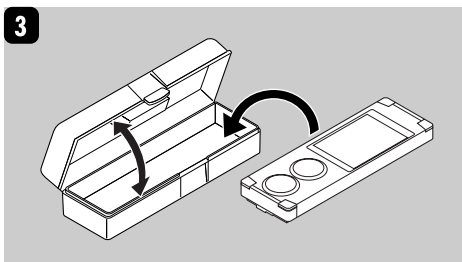
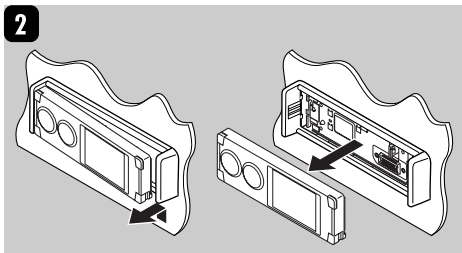
Quando viene collegato o rilasciato il pannello di comando, è necessario fare attenzione a non danneggiare i connettori sul retro del pannello e sul supporto.

### Rilascio del pannello di comando

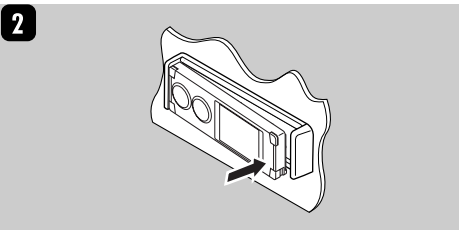
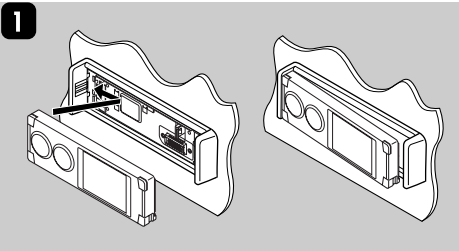
Prima di rilasciare il pannello di comando, assicurarsi di spegnere l'alimentazione.



Il pannello di comando viene estratto.



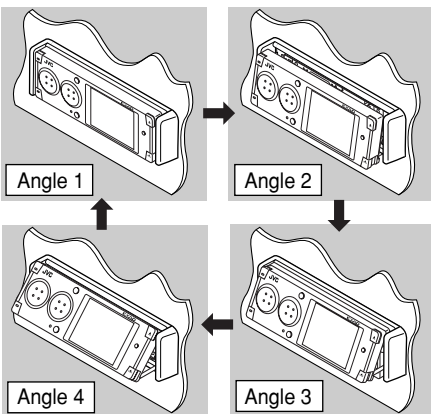
## Collegamento del pannello di comando



## Modifica dell'inclinazione del pannello di comando



L'angolo del pannello di comando cambia nel modo seguente:

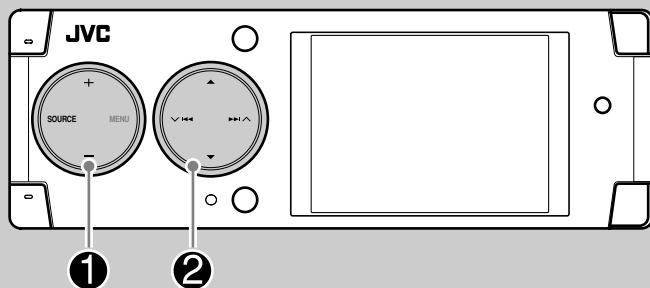


### Attenzione:

Non inserire le dita sul retro del pannello di comando.

# Operazioni con il CD changer

## Riprodurre un disco nel CD changer



### Informazioni sul CD changer

È consigliato l'utilizzo di un CD changer JVC compatibile con il formato MP3 con l'unità.

- È inoltre possibile collegare altri CD changer serie CH-X (ad eccezione dei modelli CH-X99 e CH-X100). Non è possibile tuttavia riprodurre dischi MP3, in quanto non sono compatibili.
- Non è possibile usare CD changer serie KD-MK con questa unità.
- Le informazioni sul disco contenute nel CD Text vengono visualizzate quando si collega un CD changer JVC compatibile con il CD Text.

Prima di usare il CD changer:

- Fare riferimento anche alle Istruzioni fornite con il CD changer.
- Il CD changer non consente il controllo e la riproduzione di dischi DVD, VCD, WMA o JPEG.

Tutte le tracce del disco inserito nel caricatore verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si espelle il caricatore dal CD changer.

1



\* Se l'impostazione "EXT INPUT" è stata modificata su "EXT IN" (vedere pagina 46), non è possibile selezionare il CD changer.

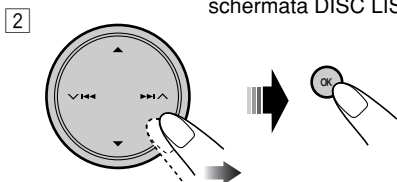


Numero disco selezionato

## 2 Selezionare un disco.

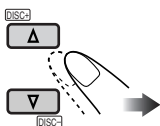


Viene visualizzata la schermata DISC LIST.

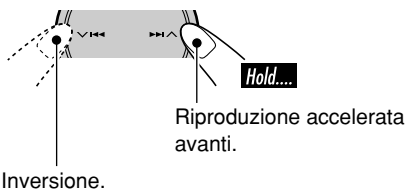


- È possibile spostarsi agli altri elenchi premendo  $\leftarrow$  /  $\rightarrow$ .
- Quando il disco corrente è un disco MP3, è possibile passare a FOLDER LIST selezionandola in DISC LIST.
- È anche possibile accedere agli elenchi dal menu “MODE”. Vedere pagina 39 per informazioni sulle operazioni con l’elenco.

### Quando si usa il telecomando....



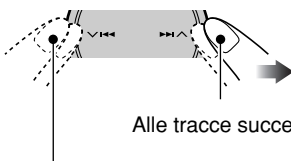
### Per fare avanzare o retrocedere rapidamente la traccia



Riproduzione accelerata avanti.

Inversione.

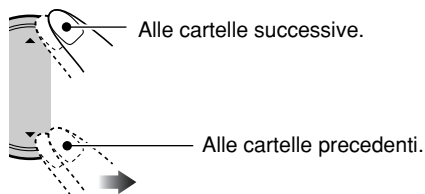
### Per passare alle tracce successive o precedenti



Alle tracce successive.

All'inizio della traccia corrente, quindi alle tracce precedenti.

### Per passare alle cartelle successive o precedenti (solo per dischi MP3)



Alle cartelle successive.

Alle cartelle precedenti.

### Quando si usa il telecomando...

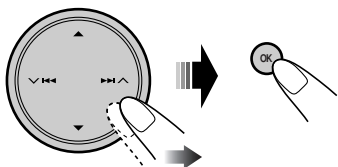


## Selezione delle modalità di riproduzione

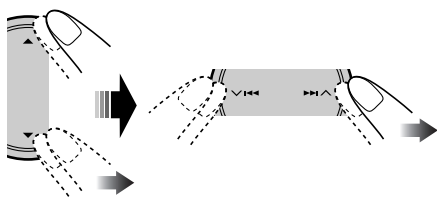
È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.



**2** Selezionare il menu “MODE”.



**3** Selezionare la modalità di riproduzione desiderata.



**4** Terminare la procedura.



## Modalità selezionabili

### Repeat

Modalità	Riproduzione ripetuta
<b>Track:</b>	Traccia in riproduzione. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  RPT si accende.</li> </ul>
<b>Folder*:</b>	Tutte le tracce della cartella corrente. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  RPT si accende.</li> </ul>
<b>Disc:</b>	Tutte le tracce sul disco corrente. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  RPT si accende.</li> </ul>
<b>Off:</b>	Annulla.

### Random

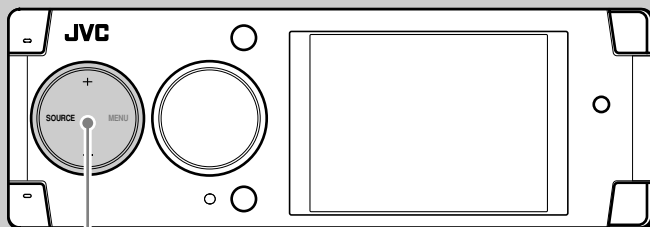
Modalità	Riproduzione casuale
<b>Folder*:</b>	Tutte le tracce della cartella corrente, quindi le tracce della cartella successiva e così via. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  RND si accende.</li> </ul>
<b>Disc:</b>	Tutte le tracce sul disco corrente. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  RND si accende.</li> </ul>
<b>All:</b>	Tutte le tracce o dei dischi inseriti. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  RND si accende.</li> </ul>
<b>Off:</b>	Annulla.

### Intro

Modalità	Riproduce i primi 15 secondi di
<b>Track:</b>	Tutte le tracce o dei dischi inseriti. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  INT si accende.</li> </ul>
<b>Folder*:</b>	Le prime tracce di tutte le cartelle del disco corrente. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  INT si accende.</li> </ul>
<b>Disc:</b>	Le prime tracce di tutti i dischi nel caricatore. <ul style="list-style-type: none"> <li>•  INT si accende.</li> </ul>
<b>Off:</b>	Annulla.

\* Solo durante la riproduzione di un disco MP3.

## Riproduzione da un componente esterno



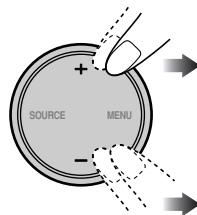
1 3

È possibile collegare un componente esterno alle prese LINE IN e VIDEO IN nella parte posteriore, oppure alla presa del CD changer nella parte posteriore utilizzando l'adattatore di ingresso KS-U57 (non in dotazione) o KS-U58 (non in dotazione).

- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

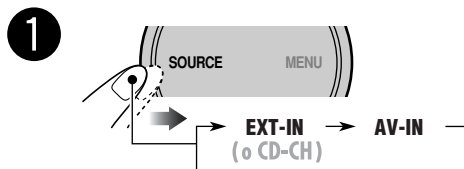
2 **Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.**

3 **Regolare il volume.**



- L'indicazione del volume non compare quando viene visualizzata sull'unità l'immagine dalla presa VIDEO IN. Per controllare il livello del volume, premere D DISP prima di regolare il volume.

4 **Regolare l'audio in base alle proprie preferenze. (Vedere le pagine 41 a 43.)**



AV-IN: Per selezionare il componente esterno collegato alla presa LINE IN e/o VIDEO IN.

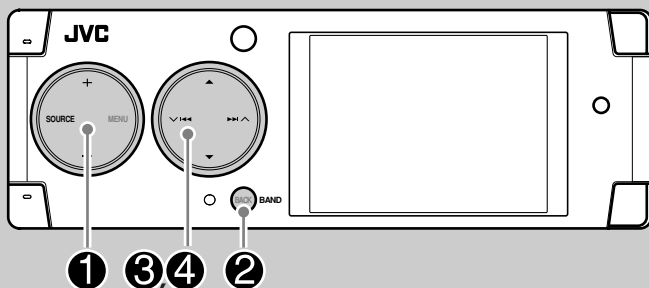
- Per modificare l'impostazione di AV INPUT, fare riferimento a pagina 47.

EXT-IN: Per selezionare un componente esterno collegato al jack del CD changer nella parte posteriore.

- Se non compare "EXT-IN", vedere a pagina 46 e selezionare l'ingresso esterno (EXT-IN).

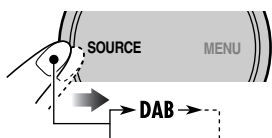
# Funzionamento del sintonizzatore DAB

## Ascolto del sintonizzatore DAB

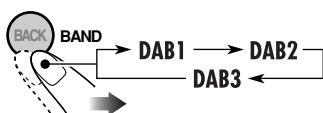


ITALIANO

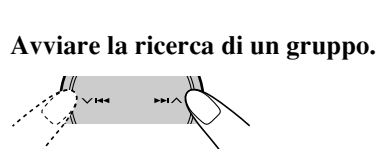
1



2

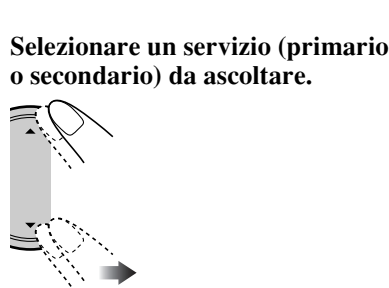


3



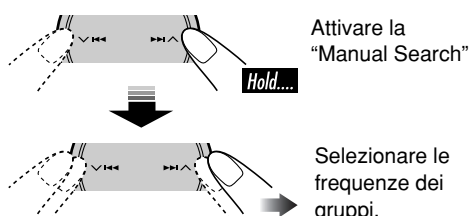
La ricerca termina alla ricezione di insieme.  
**Per terminare la ricerca**, premere nuovamente lo stesso pulsante.

4



### Per sintonizzarsi su un gruppo manualmente

Al punto 3 ...



Banda corrente



Tipo di programma

Indicazione gruppo

Indicazione servizio

## Informazioni sul sistema DAB

Il sistema DAB può assicurare una qualità audio CD senza interferenze fastidiose e distorsioni di segnale. Inoltre può contenere testo, immagini e dati. Durante la trasmissione il DAB combina diversi programmi (chiamati “servizi”) per formare un “gruppo”. In aggiunta, ciascun “servizio”, denominato “servizio primario”, può essere suddiviso nei propri componenti (denominati “servizi secondari”). Un tipico gruppo dispone di 6 o più trasmissioni di programmi (servizi) contemporaneamente.

Una volta collegato il sintonizzatore DAB, questa unità offre le funzioni seguenti:

- Tracking automatico dello stesso programma—Ricezione frequenze alternative (vedere “DAB AF” a pagina 46).

È consigliato l'uso del sintonizzatore DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1000 con questa unità. Se si dispone di un altro sintonizzatore DAB, consultare il rivenditore JVC di prodotti audio per automobili.

- Fare riferimento anche alle Istruzioni fornite con il sintonizzatore DAB.

### 3 Selezionare uno dei livelli di segnale DRC (1, 2 o 3).



Il livello di rinforzo aumenta da 1 a 3.

### 4 Terminare la procedura.



Viene visualizzato l'indicatore DRC.

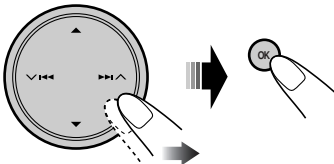
- L'indicatore DRC verrà evidenziato solo quando l'unità riceve segnali DRC dal servizio selezionato.

## Quando i suoni circostanti interferiscono con l'ascolto

Alcuni servizi forniscono segnali di controllo della gamma dinamica (DRC) unitamente ai normali segnali di programma. Il segnale DRC rinforza i livelli sonori per migliorare l'ascolto.



### 2 Selezionare il menu “MODE”.



## Per cercare il servizio preferito

È possibile effettuare la ricerca di codici PTY dinamici o statici.

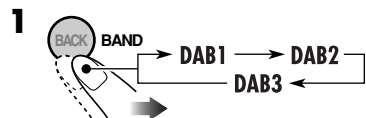
- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 16 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile memorizzare codici PTY separatamente per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.
- La ricerca viene effettuata soltanto dal sintonizzatore DAB.

## Memorizzazione di servizi DAB

È possibile impostare sei servizi DAB (primari) per ciascuna banda.

Es.: Memorizzazione di un gruppo (servizio primario) nel numero predefinito 4 della banda DAB1.

Quando la sorgente è DAB...

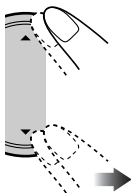


**2** Selezionare un gruppo (servizio primario).



Viene visualizzato PRESET LIST.

**4** Selezionare un numero predefinito.



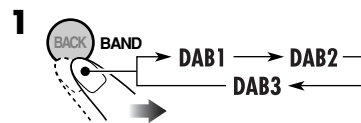
**5** Memorizzare il servizio.



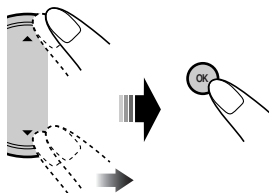
Il numero predefinito lampeggia brevemente.

## Sintonizzazione su un servizio DAB predefinito

Quando la sorgente è DAB...



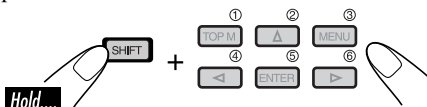
**3** Selezionare il numero predefinito desiderato.



- È possibile passare agli elenchi delle altre bande DAB premendo <</>>.

### Quando si utilizza il telecomando...

Per selezionare direttamente il servizio predefinito



## Uso della ricezione in standby

### Ricezione in TA Standby (notiziari di informazione sul traffico)

- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 18 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile attivare la ricezione TA Standby in modo separato con il sintonizzatore DAB e con il sintonizzatore FM.
- Il volume passa al livello di volume TA predefinito (vedere a pagina 45).

### Ricezione in PTY Standby

- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 18 per le stazioni FM RDS.
- La ricezione in PTY Standby per sintonizzatore DAB funziona solo utilizzando un codice PTY dinamico.
- Non è possibile memorizzare il servizio PTY preferito o attivare la ricezione PTY Standby indipendentemente per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.
- È possibile attivare e disattivare la ricezione in PTY Standby quando la sorgente è "FM" o "DAB".

### Ricezione in standby degli annunci

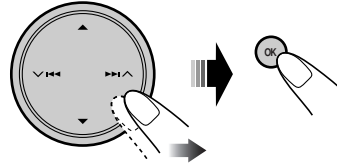
La ricezione in standby degli annunci consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (tipo di annunci).

Per selezionare il tipo di annuncio preferito, vedere pagina 46.

### Per attivare la ricezione in standby degli annunci



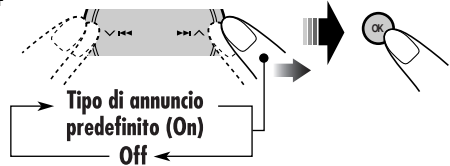
### 2 Selezionare il menu "MODE".



### 3 Selezionare "Announce".



### 4



Viene visualizzato l'indicatore ANN.

Compare quando viene ricevuto il servizio.

- Se la spia ANN si accende, la ricezione in standby di annunci è attiva.
- Se l'indicatore ANN lampeggia, la ricezione in standby degli annunci non è ancora attiva.

Per attivare, è necessario sintonizzare l'unità su un altro servizio che fornisca questi segnali. La spia ANN terminerà di lampeggiare e rimarrà accesa.

### Per disattivare la Ricezione in standby degli annunci

Selezionare "Off" al punto 4 precedente. La spia ANN si spegne.

## Tracking dello stesso programma — Ricezione frequenze alternative

Attivando la Ricezione frequenze alternative è possibile continuare ad ascoltare lo stesso programma.

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:**

Quando si viaggia in un'area in cui non è possibile ricevere un servizio DAB, l'unità si sintonizza automaticamente su un altro gruppo o stazione FM RDS che trasmette lo stesso programma.

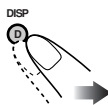
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:**

Quando si viaggia in un'area in cui un servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione FM RDS, l'unità si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

Al momento della consegna la Ricezione frequenze alternativa è attivata.

**Per disattivare la Ricezione frequenze alternative**, vedere pagina 45.

## Per visualizzare le informazioni dei segmenti di indicazione dinamica (DLS)



È visualizzata la frequenza del servizio.



Mentre si ascolta un gruppo che supporta il servizio DLS...

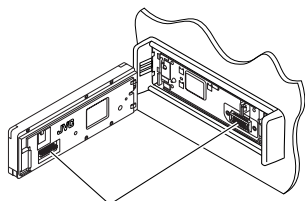


Vengono visualizzate informazioni DLS (Dynamic Label Segment—informazioni di testo radio DAB).

- \* Compare quando viene ricevuto un servizio che offre funzionalità di segmenti di indicazione dinamica (DLS)—informazioni di testo radio DAB.

## ■ Pulizia dei connettori

Il rilascio frequente del pannello di comando comporta un deterioramento dei connettori. Per ridurre al minimo questa possibilità, pulire periodicamente i connettori con uno strofinaccio o un panno di cotone inumidito con alcol, facendo attenzione a non danneggiare i connettori.



Connettori

## ■ Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore DVD/CD nei seguenti casi:

- A seguito dell'accensione del riscaldamento nella macchina.
- Se all'interno della macchina diventa molto umido.

Se ciò dovesse accadere, il lettore DVD/CD potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, espellere il disco e lasciare l'unità accesa per alcune ore finché l'umidità evapora.

## ■ Come maneggiare dischi

**Quando viene estratto un disco dalla confezione,** premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.

Supporto centrale



- Afferrare sempre il disco per i bordi. Non toccare la superficie di registrazione.

**Quando viene riposto un disco nella confezione,** inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Assicurarsi di riporre i dischi nelle confezioni dopo l'uso.

## ■ Per mantenere il disco pulito

È possibile che i dischi sporchi non vengano eseguiti correttamente. Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.



- Non utilizzare solventi (ad esempio, prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi, spray, diluenti, benzina ecc.) per pulire i dischi.

## ■ Per riprodurre dischi nuovi

È possibile che attorno ai bordi interni ed esterni dei dischi nuovi siano presenti macchie ruvide. Se si utilizzano dischi di questo tipo, l'unità potrebbe rifiutarli.



Per pulire questo tipo di macchie ruvide, strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

### Non utilizzare i dischi seguenti:



# Codici Lingue

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abkhazian	IN	Indonesiano	RO	Rumeno
AF	Afrikaans	IS	Islandese	RW	Kinyarwanda
AM	Ameharic	IW	Hebrew	SA	Sanscrito
AR	Arabo	JI	Yiddish	SD	Simdhi
AS	Assamese	JW	Giavanese	SG	Sangho
AY	Aymara	KA	Georgiano	SH	Serbo-Croato
AZ	Azerbaijani	KK	Kazakh	SI	Singhalese
BA	Bashkir	KL	Groenlandese	SK	Slovacco
BE	Bielorusso	KM	Cambogiano	SL	Sloveno
BG	Bulgaro	KN	Kannada	SM	Samoano
BH	Bihari	KO	Coreano (KOR)	SN	Shona
BI	Bislama	KS	Kashmiri	SO	Somalo
BN	Bengalese, Bangla	KU	Kurdo	SQ	Albanese
BO	Tibetano	KY	Kirghiz	SR	Serbo
BR	Bretano	LA	Latino	SS	Siswati
CA	Catalano	LN	Lingala	ST	Sesotho
CO	Corso	LO	Laotiano	SU	Sudanese
CS	Ceco	LT	Lituano	SW	Swahili
CY	Gallese	LV	Estone, Lettone	TA	Tamil
DZ	Bhutani	MG	Malagasy	TE	Telugu
EL	Greco	MI	Maori	TG	Tajik
EO	Esperanto	MK	Macedone	TH	Tailandese
ET	Estone	ML	Malayalam	TI	Tigrinya
EU	Basco	MN	Mongolo	TK	Turkmen
FA	Persiano	MO	Moldavo	TL	Tagalog
FI	Finlandese	MR	Marathi	TN	Setswana
FJ	Figiano	MS	Malese (MAY)	TO	Tonga
FO	Faroese	MT	Maltese	TR	Turco
FY	Frisone	MY	Burmese	TS	Tsonga
GA	Irlandese	NA	Nauru	TT	Tatar
GD	Gaelico Scozzese	NE	Nepalese	TW	Twì
GL	Galiziano	NO	Norvegese	UK	Ucraino
GN	Guarani	OC	Occitano	UR	Urdu
GU	Gujarati	OM	(Afan) Oromo	UZ	Uzbek
HA	Hausa	OR	Oriya	VI	Vietnamita
HI	Hindi	PA	Panjabi	VO	Volapuk
HR	Croato	PL	Polacco	WO	Wolof
HU	Ungherese	PS	Pashto, Pushto	XH	Xhosa
HY	Armeno	PT	Portuguese	YO	Yoruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zulu
IE	Interlingue	RM	Rhaeto-Romance		

# Ulteriori informazioni sull'unità

## Operazioni di base

### Accensione l'unità

- È inoltre possibile accendere l'unità premendo SOURCE.

### Seleziona la sorgente

- Quando non è stato caricato alcun disco nell'unità ed è stata disattivata la Dual Zone, non è possibile selezionare "DISC".
- Non è possibile selezionare "CD-CH" o "DAB" senza collegarsi al CD changer o al sintonizzatore DAB.

### Spegnimento dell'alimentazione

- Se viene spenta l'alimentazione durante l'ascolto, alla successiva accensione la riproduzione del disco inizierà dal punto in cui è terminata la riproduzione.

## Operazioni con il sintonizzatore

### Memorizzazione di stazioni in memoria

- Durante la ricerca SSM...
  - Tutte le stazioni memorizzate in precedenza vengono cancellate e viene effettuata la memorizzazione di nuove stazioni.
  - Le stazioni ricevute vengono preimpostate dal numero 1 (frequenza minore) al numero 6 (frequenza maggiore).
  - Al termine della reimpostazione SSM, viene effettuata la sintonizzazione automatica sulla stazione memorizzata nel pulsante numero 1.
- Quando viene memorizzata una stazione manualmente, la stazione preimpostata in precedenza viene cancellata quando la nuova stazione viene memorizzata nello stesso numero di pulsante.

### Operazioni FM RDS

- La funzione Network-Tracking Reception richiede due tipi di segnali RDS per funzionare correttamente, ovvero i segnali PI (Programme Identification) e AF (Alternative Frequency). Se questi dati non vengono ricevuti correttamente, la funzione Network-Tracking Reception non potrà essere utilizzata.

- Se il sintonizzatore DAB è collegato e la funzione Ricezione frequenze alternative per servizi DAB (DAB AF) è attiva, viene attivata automaticamente anche la funzione Network-Tracking Reception (AF-Regn'l). Inoltre, non è possibile disattivare la funzione Network-Tracking Reception senza disattivare la funzione Ricezione frequenze alternative. (Vedere le pagine 45 e 46.)
- La ricezione in TA Standby e la ricezione in PTY Standby verranno annullate temporaneamente durante l'ascolto di una stazione AM.

## Operazioni con i dischi

### Generali

- In questo manuale, i termini "traccia" e "file" vengono utilizzati con lo stesso significato quando si riferiscono ai file MP3/WMA/JPEG e ai rispettivi nomi di file.
- Questa unità consente di riprodurre anche dischi da 8 cm.
- Questa unità consente di riprodurre solo file CD audio (CD-DA) se sono stati registrati diversi tipi di file nello stesso disco.
  - La prima traccia verrà ignorata se è stato rilevato per primo un tipo di file diverso.
- Quando è stato caricato un disco, selezionando "DISC" come sorgente di riproduzione viene avviata la riproduzione del disco.

### Riprodurre un DVD-R/DVD-RW o CD-R/CD-RW

- Utilizzare solo dischi "finalizzati".
- L'unità può riprodurre solo file uguali a quelli rilevati per primi se un disco include sia file CD audio (CD-DA) che MP3/WMA.
- Questa unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA o file JPEG se un disco include entrambi i tipi di file. Impostare il tipo di file di riproduzione nel menu di impostazione AV (vedere pagina 32) prima di riprodurre un disco contenente entrambi i tipi di file.
- Solo per CD-R/CD-RW: L'unità può riprodurre dischi a più sessioni, ma eventuali sessioni non chiuse verranno ignorate durante la riproduzione.

Continua....

- È possibile che la riproduzione di DVD-R/DVD-RW o CD-R/CD-RW venga impedita dalle caratteristiche del Disc(s) e dai seguenti motivi:
  - Il Disc(s) è sporco o graffiato.
  - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
  - La lente all'interno dell'unità è sporca.
  - CD-R/CD-RW in cui i file sono stati scritti con il metodo "Packet Write".
  - DVD-R/DVD-RW che non sono scritti in formato UDF-Bridge (es. formato UDF o ISO).
  - Condizioni non corrette di registrazione (dati mancanti, ecc.) o del supporto (macchie, graffi, pieghe, ecc.).
- I DVD-RW/CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la loro riflettanza è inferiore rispetto ai normali dischi.
- Non utilizzare i seguenti DVD-R/DVD-RW o CD-R/CD-RW:
  - Disc(s) con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  - Disc(s) sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.
 L'utilizzo di tali Disc(s) in condizioni di elevata temperatura o umidità può causare malfunzionamenti o danni ai Disc(s).
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit:
    - MP3: 32 KB/sec. — 320 KB/sec.
    - WMA: 32 KB/sec. — 192 KB/sec.
  - Frequenza di campionamento:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per WMA)
  - Formato disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nomi lunghi di Windows
- Il numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella varia in base ai formati di disco utilizzati (include 4 caratteri di estensione ovvero <.mp3> o <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: fino a 12 caratteri
  - ISO 9660 Level 2: fino a 31 caratteri
  - Romeo: fino a 128 caratteri
  - Joliet: fino a 64 caratteri
  - Nomi lunghi di Windows: fino a 128 caratteri
- Questa unità consente di riconoscere in totale 1100 file e 250 cartelle (con un massimo di 999 file per cartella).
- L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
 

Nei file registrati nel formato VBR è presente una discrepanza nella visualizzazione del tempo trascorso e non mostrano quindi il tempo trascorso effettivo. Questa differenza diventa evidente specialmente con l'esecuzione della funzione di ricerca.
- L'unità non è in grado di riprodurre i file seguenti:
  - File MP3 codificati nei formati MP3i e MP3 PRO.
  - File MP3 codificati in formati non adattati.
  - File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  - File WMA codificati nei formati senza perdita di informazioni, professionali e vocali.
  - File WMA non basati sul formato Windows Media® Audio.
  - File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  - File WMA registrati in formato MBR (Multiple Bit Rate).
  - File contenenti dati in formati quali WAVE, ATRAC3 ecc.

## **Riproduzione di un disco MP3/WMA**

- L'unità consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3> o <.wma> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente) registrati in CD-R/CD-RW o in DVD-R/DVD-RW.
- L'unità consente di visualizzare nomi di album e artisti (esecutori), oltre a tag ID3 (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L'unità può gestire solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.

## Riproduzione di un disco JPEG

- Raccomandiamo di registrare file a una risoluzione pari a 640 x 480 (se è stato registrato un file a una risoluzione maggiore di 640 x 480, sarà necessario attendere per un certo tempo prima della visualizzazione).
- Questo sistema è in grado di eseguire solo file JPEG di base. Non è possibile eseguire file JPEG progressivi o senza perdita di dati.  
Formato JPEG di base: utilizzato per telecamere digitali, Web ecc.  
Formato JPEG progressivo: utilizzato per il Web.  
Formato JPEG senza perdita di dati: vecchio tipo di file raramente utilizzato oggi.
- Se vengono riprodotti file JPEG progressivi o senza perdita di dati, viene visualizzata una schermata nera. In questo caso, arrestare la riproduzione e selezionare un file JPEG di base. È possibile che sia richiesto un tempo lungo per la selezione di un altro file.

## Modificare la sorgente

- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe (senza espulsione del disco).  
La volta successiva in cui viene selezionato "DISC" come sorgente di riproduzione (senza attivare la Dual Zone), la riproduzione del disco verrà avviata automaticamente.

## Espulsione di un disco

- Se il disco espulso non viene rimosso entro 15 secondi, verrà nuovamente inserito nel vano di caricamento automaticamente per proteggerlo dalla polvere. (La riproduzione non verrà avviata).

## Menu di impostazione DVD

- Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, la lingua originale viene automaticamente selezionata come lingua iniziale. Per alcuni dischi, le impostazioni delle lingue iniziali non funzionano a causa della programmazione del loro disco interno.

- Dopo avere modificato una di queste impostazioni di lingua, espellere il disco e inserire di nuovo lo stesso o un altro disco in modo che l'impostazione venga attivata.
- Se viene selezionato "16:9" per immagini in formato 4:3, l'immagine risulterà leggermente modificata a causa del processo di conversione della larghezza.
- Anche se è stato selezionato "4:3 PANORAM. E SCAN", è possibile che il formato dello schermo passi a "4:3 LETTERBOX" con alcuni DVD. Ciò dipende dalla modalità di registrazione del DVD.

## Impostazioni generali—PSM

- Se viene modificata l'impostazione "Amp Gain" da "High Power" a "Low Power" quando il livello del volume è impostato su un valore maggiore rispetto a "VOL 30", l'unità cambia automaticamente il livello del volume impostandolo su "VOL 30".

## Altre funzioni principali

- Se si cerca di assegnare un titolo a un trentunesimo disco, la scritta "Name Full" lampeggia sul display. Eliminare eventuali file non desiderati prima dell'assegnazione.
- È possibile mostrare i titoli assegnati ai dischi presenti nel caricatore anche se si riproduce il disco in plancia.

## Funzionamento del sintonizzatore DAB










- La ricezione in PTY Standby funziona per il sintonizzatore DAB solo se vengono utilizzati codici PTY dinamici, non statici.
- La ricezione in TA Standby per le stazioni FM RDS e la ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico per il sistema DAB non possono essere impostate separatamente. Il pulsante T/P funziona sempre per entrambe le modalità di ricezione in standby quando è collegato il sintonizzatore DAB.

## **Informazioni sui suoni riprodotti tramite i terminali posteriori**

- Attraverso i terminali analogici (Uscita diffusori/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): viene emesso un segnale a 2 canali.  
Quando viene riprodotto un disco codificato a più canali, i segnali multicanale vengono miscelati.  
(HISCELA: vedere pagina 33.)
- Tramite il terminale DIGITAL OUT (ottico):  
I segnali digitali (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, e MPEG Audio) vengono emessi tramite questo terminale. (Per ulteriori informazioni vedere pagina 65.)  
Per riprodurre suoni multicanale quali Dolby Digital DTS e MPEG Audio, collegare un amplificatore o un decodificatore compatibile con queste sorgenti multicanale al terminale e impostare “USCITA AUDIO DIGITALE (D. AUDIO OUTPUT)” sul valore corretto. (fare riferimento a pagina 33).
- Informazioni su Dual Zone  
Durante l’ascolto della radio, del CD changer o del componente esterno tramite i diffusori incorporati nell’abitacolo dell’automobile, è possibile ascoltare contemporaneamente i suoni riprodotti dal lettore DVD/CD attraverso il collegamento alla spina 2nd AUDIO OUT. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 40.)

## **Icone guida su schermo**

Durante la riproduzione, sullo schermo sono brevemente visualizzate le seguenti icone guida.

-  : Viene visualizzata all’inizio di una scena con audio in più lingue (solo per DVD).
-  : Viene visualizzata all’inizio di una scena con sottotitoli in più lingue (solo per DVD).
-  : Viene visualizzata all’inizio di una scena con angolazioni multiple (solo per DVD).
-  : Riproduzione
-  : Pausa
-  : Riproduzione al rallentatore in avanti (solo per DVD e VCD)
-  : Riproduzione al rallentatore all’indietro (solo per DVD)
-  : Ricerca avanti
-  : Ricerca indietro

## ■ Segnali in uscita dal terminale DIGITAL OUT

I segnali di uscita sono diversi in base all'impostazione "USCITA AUDIO DIGITALE" nel menu delle impostazioni (vedere pagina 33).

USCITA AUDIO DIGITALE		Segnali di uscita		
		STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	SOLO PCM
<b>DVD</b>	48 kHz, Linear PCM da 16/20/24 bit	Linear PCM stereo, 48 kHz, 16 bit		
	Linear PCM 96 kHz			
	con <b>DTS</b>	DTS segnali a flusso di bit	Linear PCM stereo, 48 kHz, 16 bit	
	con <b>Dolby Digital</b>	Dolby Digital segnali a flusso di bit		Linear PCM stereo, 48 kHz, 16 bit
	con <b>MPEG Audio</b>	MPEG segnali a flusso di bit	Linear PCM, 48 kHz, 16 bit	
<b>Audio CD, Video CD</b>		Linear PCM stereo, 44,1 kHz, 16 bit		
<b>Audio CD con DTS</b>		DTS segnali a flusso di bit	Linear PCM stereo, 44,1 kHz, 16 bit	
<b>MP3/WMA</b>		Linear PCM, 32/44,1/48 kHz, 16 bit		

## ■ Modalità sonore (impostazioni predefinite dei livelli di frequenza)

L'elenco seguente indica le impostazioni predefinite dei livelli di frequenza per ciascuna modalità sonora (vedere a pagina 41).

Modalità sonora <sup>d</sup>	Valori di equalizzazione predefiniti						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2,5 kHz	6,3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00

# Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

I problemi di funzionamento non sono sempre seri. Controllare i punti seguenti prima di contattare un centro di supporto tecnico.center.

	Problema	Causa	Soluzione
Generali	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non viene emesso alcun suono dai diffusori.</li> </ul>	<p>Il livello del volume è impostato al livello minimo.</p> <p>I collegamenti non sono corretti.</p>	<p>Regolarlo al livello ottimale.</p> <p>Controllare i cavi e i collegamenti.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità non funziona.</li> </ul>	<p>Il microcomputer incorporato ha funzionato in modo non corretto a causa di interferenze o altro.</p>	<p>Inizializzare l'unità (vedere pagina 2).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il telecomando non funziona.</li> </ul>	<p>Dual Zone attivato (vedere pagina 40).</p>	<p>Se l'opzione Dual Zone è attivata, sarà possibile controllare tramite il telecomando soltanto le funzioni del lettore DVD/CD.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo non compare nulla.</li> </ul>	<p>Non si ricevono segnali video quando la sorgente è AV-IN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiare la sorgente.</li> <li>Avviare la riproduzione sul componente esterno collegato al jack VIDEO IN.</li> <li>Cambiare l'impostazione AV INPUT in "Audio" (vedere pagina 47).</li> </ul>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'impostazione automatica SSM non funziona.</li> </ul>	<p>I segnali sono troppo deboli.</p>	<p>Memorizzare le stazioni manualmente.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	<p>L'antenna non è collegata saldamente.</p>	<p>Collegare l'antenna correttamente.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "No Text".</li> </ul>	<p>La stazione non supporta i segnali RDS RT oppure la ricezione è debole.</p>	<p>Controllare la funzione Network-Tracking Reception (vedere pagina 18).</p>

	<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Riproduzione dei dischi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossibile riprodurre il disco.</li> </ul>	Il disco è inserito capovolto.	Inserire il disco correttamente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW.</li> <li>Non è possibile saltare le tracce sui CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW.</li> </ul>	Il CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW non è finalizzato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire un CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW finalizzato.</li> <li>Finalizzare il CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco non viene riconosciuto.</li> </ul>	Il lettore DVD/CD non funziona correttamente.	Espellere il disco (vedere pagina 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "No Disc".</li> </ul>	Il disco non è inserito correttamente.	Inserire il disco correttamente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono e l'immagine sono a volte interrotti o distorti.</li> </ul>	La strada è sconnessa.	Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse.
		Il disco è graffiato.	Sostituire il disco.
		I collegamenti non sono corretti.	Controllare i cavi e i collegamenti.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo non viene visualizzata alcuna immagine riprodotta (DVD/VCD).</li> </ul>	Il cavo del freno di stazionamento non è collegato in modo corretto.	Vedere il Manuale d'installazione / collegamento.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo non viene visualizzata alcuna immagine.</li> </ul>	Il cavo video non è collegato correttamente.	Collegare correttamente il cavo video.
		È stato selezionato un ingresso non corretto per il televisore o lo schermo.	Selezionare l'ingresso corretto per il televisore o lo schermo.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le estremità destra e sinistra delle immagini non sono visualizzate sullo schermo.</li> </ul>	È stato selezionato "4:3PS [PANORAM. E SCAN]" durante la riproduzione su un televisore con formato normale (formato 4:3).	Selezionare "4:3 LETTERBOX". (Vedere pagina 32.)	

Continua...

	Problema	Causa	Soluzione
Riproduzione MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossibile riprodurre il disco.</li> </ul>	Sul disco non sono presenti tracce MP3/WMA.	Sostituire il disco.
		I nomi delle tracce MP3/WMA non comprendono l'estensione <.mp3> o <.wma>.	Aggiungere l'estensione <.mp3> o <.wma> ai nomi dei file.
		Le tracce MP3/WMA non sono registrate in un formato compatibile.	Sostituire il disco. Registrazione pertanto le tracce MP3/WMA utilizzando un'applicazione compatibile (vedere pagina 6).
		Tracce MP3/WMA registrate in supporti quali DVD+R/DVD+RW.	Sostituire il disco. Registrazione le tracce MP3/WMA utilizzando supporti quali DVD-R/DVD-RW.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene generato rumore.</li> </ul>	La traccia riprodotta non è una traccia MP3/WMA (sebbene abbia l'estensione <.mp3> o <.wma>).	Passare a un'altra traccia o sostituire il disco (non aggiungere l'estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>È necessario un tempo di lettura più lungo.</li> </ul>	Il tempo di lettura varia a seconda della complessità della configurazione delle cartelle e dei file.	Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.</li> </ul>	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.</li> </ul>	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione ed è causato dal modo in cui le tracce sono registrate sul disco.	_____	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).</li> </ul>	Questa unità può visualizzare solo un numero limitato di caratteri speciali (vedere pagina 4).	_____	

	Problema	Causa	Soluzione
JPEG riproduzione	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossibile riprodurre il disco.</li> </ul>	Sul disco non sono registrati file JPEG.	Sostituire il disco.
		I file JPEG non hanno il codice di estensione <.jpg> nei nomi di file.	Aggiungere il codice di estensione <.jpg> ai nomi dei file.
		I file JPEG non sono registrati in un formato compatibile.	Sostituire il disco. Registrare i file JPEG utilizzando un'applicazione compatibile (vedere pagina 6).
		I file JPEG vengono registrati in supporti quali DVD+R/DVD+RW.	Sostituire il disco. Registrare i file JPEG utilizzando supporti quali DVD-R/DVD-RW.
JPEG riproduzione	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo esterno non viene visualizzata alcuna immagine.</li> </ul>	Il cavo video non è collegato correttamente.	Collegare correttamente il cavo video.
		È stato selezionato un ingresso non corretto per il televisore o lo schermo.	Selezionare l'ingresso corretto per il televisore o lo schermo.
CD changer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "No Disc".</li> </ul>	Non vi sono dischi nel caricatore.	Inserire disco nel caricatore.
		Il disco è inserito capovolto.	Inserire il disco nel modo corretto.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "No Magazine".</li> </ul>	Il caricatore non è stato inserito nel CD changer.	Inserire il caricatore.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset08".</li> </ul>	L'unità non è collegata correttamente al CD changer.	Collegare l'unità al CD changer correttamente e premere il pulsante di reset sul CD changer.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset01"– "Reset07".</li> </ul>	—————	Premere il pulsante di reset del CD changer.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il CD changer non funziona.</li> </ul>	Il microcomputer incorporato ha funzionato in modo non corretto a causa di interferenze o altro.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 2).

	<b>Problema</b>	<b>Causes</b>	<b>Soluzione</b>
<b>DAB Sintonizzatore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display viene visualizzata l'indicazione "No DAB Signal".</li> </ul>	Il segnale è troppo debole.	Effettuare la ricerca di un altro gruppo.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'indicazione "Reset08" viene visualizzata sul display.</li> </ul>	L'unità non è collegata correttamente al sintonizzatore DAB.	Collegare l'unità e il sintonizzatore DAB in modo corretto e inizializzare l'unità (vedere pagina 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il sintonizzatore DAB non funziona.</li> </ul>	Il microcomputer incorporato ha funzionato in modo non corretto a causa di interferenze o altro.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display viene visualizzata l'indicazione "Antenna Power NG".</li> </ul>	Esiste un problema con l'antenna DAB.	Fare riferimento alle istruzioni fornite con il sintonizzatore DAB.

## SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Potenza in uscita massima:

Anteriore: 50 W per canale

Posteriore: 50 W per canale

Potenza in uscita continua (RMS):

Anteriore: 20 W per canale in 4  $\Omega$ , da 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsione armonica totale inferiore allo 0,8%.

Posteriore: 20 W per canale in 4  $\Omega$ , da 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsione armonica totale inferiore allo 0,8%.

Impedenza di carico: 4  $\Omega$  (tolleranza da 4  $\Omega$  a 8  $\Omega$ )

Gamma di controllo dell'equalizzatore:

Frequenze: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz,  
2,5 kHz, 6,3 kHz, 15 kHz

Livello:  $\pm 10$  dB

Rapporto segnale-rumore: 70 dB

Livello/impedenza linea in ingresso:

1,5 V/20 k $\Omega$  carico

Livello/impedenza linea in uscita:

5,0 V/20 k $\Omega$  carico (a fondo scala)

Impedenza in uscita: 1 k $\Omega$

Livello/impedenza in uscita del subwoofer:

2,0 V/20 k $\Omega$  carico (a fondo scala)

Sistema colore: PAL

Ingresso video (composita): 1 Vp-p/75  $\Omega$

Uscita video (composita): 1 Vp-p/75  $\Omega$

Altro terminale:

2nd AUDIO OUT, DIGITAL OUT (ottica), CD changer, Ingresso telecomando volante (OE REMOTE)

## SEZIONE SINTONIZZATORE

Intervallo di frequenza:

FM: Da 87,5 MHz a 108,0 MHz

AM: (MW) Da 522 kHz a 1 620 kHz

(LW) Da 144 kHz a 279 kHz

### [Sintonizzatore FM]

Sensibilità utilizzabile: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Sensibilità di silenziosità:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selettività canale alternativo (400 kHz): 65 dB

Risposta in frequenza: da 40 Hz a 15 000 Hz

Separazione stereo: 35 dB

Indice di cattura: 1,5 dB

### [Sintonizzatore MW]

Sensibilità: 20  $\mu$ V

Selettività: 35 dB

### [Sintonizzatore LW]

Sensibilità: 50  $\mu$ V

## SEZIONE LETTORE DVD/CD

Sistema di rilevamento del segnale: Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)

Numero di canali: 2 canali (stereo)

Risposta in frequenza:

DVD fs=48 kHz: 16 Hz a 22 000 Hz

fs=96 kHz: 16 Hz a 44 000 Hz

VCD, CD: 16 Hz a 20 000 Hz

Gamma dinamica: 93 dB

Rapporto segnale-rumore: 95 dB

Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: Inferiore al limite misurabile

MP3: Velocità max (Bit): 320 KB/sec.

WMA (Windows Media<sup>®</sup> Audio):

Velocità max (Bit): 192 KB/sec.

## SEZIONE MONITOR

Schermo: monitor a cristalli liquidi da 3 pollici

Numero di pixel: 123 200 pixel

Metodo unità:

Formato a matrice attiva TFT (Thin Film Transistor)

Sistema colore: PAL

## GENERALI

Alimentazione:

Tensione operativa:

CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)

Messa a terra: Massa negativa

Temperatura operativa consentita:

da 0°C a +40°C

Dimensioni (L x A x P):

Dimensioni installazione (approssimative):

182 mm x 52 mm x 160 mm

Dimensioni pannello (approssimative):

188 mm x 58 mm x 18 mm

Peso (approssimative):

2,0 kg (esclusi accessori)

*Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.*

Tack för att du köpt en JVC produkt.

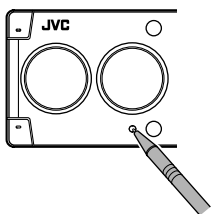
Var snäll och läs noga alla instruktioner innan du använder den, så att du vet hur den ska skötas och kan få ut mesta möjliga av den.

## **ATT OBSERVERA ANGÅENDE LASERPRODUKTER**

1. LASERPRODUKT AV KLASSTYP 1
2. **VARNING:** Öppna inte det övre skyddet. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på; låt service utföras av utbildad servicepersonal.
3. **VARNING:** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.
4. REPRODUKTION AV ETIKETT: VARNINGSETIKETT, PLACERAD PÅ APPARATENS UTSIDA.

<b>CAUTION:</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Synlig og usynlig laserstrålning når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	<b>VARNING:</b> Synlig og osynlig laserstrålning når den åbnes og spærren er urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattassa la suoja-akkuksen ohittama tai väälissana olet alttina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	--	--	--

### **Hur apparaten nollställs**



Detta återställer mikrodatorn. Dina förinställningar raderas också.

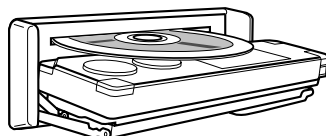
### **Mata ut en skiva med våld**

Om en skiva inte kan kännas igen av mottagaren eller inte kan matas ut ska du göra så här för att mata ut skivan.



“NO EJECT?”(eller “EJECT OK?”) och “EMERGENCY EJECT?” visas på displayen.

Tryck på ▲ / ▼ flera gånger för att välja “EMERGENCY EJECT?”, och sedan på OK.



- Om detta inte fungerar, försök att återställa din mottagare.
- Var försiktig så att du inte tappar skivan när den matas ut.

Av säkerhetsskäl medföljer ett nummerat ID-kort mottagaren. Samma ID-nr är tryckt på mottagarens hölje. Förvara kortet på en säker plats eftersom det underlättar identifiering av mottagaren om den skulle bli stulen.

**VARNINGAR:**

- **Installera INTE utrustningen på en plats där;**
  - den kan komma i vägen för ratt- eller växelspaksmanövrar, eftersom det medför risk för trafikolyckor.
  - den kan verka inskränkande på funktionen hos sådana säkerhetsanordningar som airbags, eftersom det medför risk för dödliga olyckor.
  - den kan skymma sikten.
- **Använd INTE utrustningen samtidigt som du vrider på ratten, eftersom det medför risk för trafikolyckor.**
- **Föraren skall inte titta på skärmen under körning.**  
Att titta på skärmen under körning kan leda till vårdslöshet och resultera i ett olycksfall.
- **Föraren bör inte använda hörlurarna under körning. Det är farligt att stänga av de yttre ljuden under körning.**
- **Om du behöver använda mottagaren när du kör ska du hela tiden titta framåt ordentligt, för att inte riskera att råka ut för en trafikolycka.**
- **Om parkeringsbromsen inte är ansatt, blinkar "ParkingBrake" på monitorn och det visas inte någon spelbild.**
  - Denna varning visas endast när parkeringsbromskabeln är ansluten till det i bilen inbyggda parkeringsbromssystemet (se Installations/anslutningshandbok).

Denna produkt innehåller teknik för copyrightskydd som är skyddat av särskilda amerikanska patent samt andra intellektuella äganderätter som tillhör Macrovision och andra innehavare. Användning av denna teknik för copyrightskydd måste auktoriseras av Macrovision och gäller här endast för utnyttjande i hemmet och annat begränsat tittande såvida inte särskilt auktoriserad av Macrovision. Försök till omvänd engineering eller disassemblering är förbjudna.

**Varning angående volyminställning:**

Skivor åstadkommer väldigt lite brus jämfört med andra källor. Sänk volymen innan du spelar en skiva för att undvika att skada högtalarna genom en plötslig höjning av utgångsnivån.

**Varningar om monitorn:**

- Skärmen som är inbyggd i mottagaren har tillverkats med mycket hög precision, men den kan ha några punkter som inte fyller någon funktion. Detta går inte att undvika och är inget tekniskt fel.
- Exponera inte skärmen för direkt solljus.

**För säkerhets skull....**

- Höj inte ljudnivån för mycket, eftersom det blockerar ljuden utifrån och därmed gör bilkörningen riskabel.
- Stoppa bilen innan du utför någon komplicerad manöver.


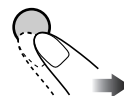
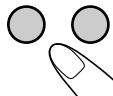
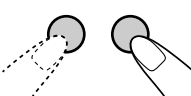
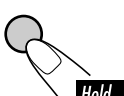
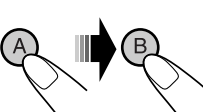
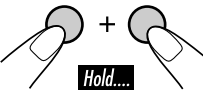
**Temperaturen inne i bilen....**

Om bilen stått parkerad länge i varmt eller kallt väder, vänta tills temperaturen i bilen blivit mer normal innan du kopplar på enheten.

## Så här använder du bruksanvisningen

Följande metoder används för att förklaringarna ska bli enkla och lätta att förstå:

- Några anvisningar och anmärkningar förklaras i "Ytterligare information om mottagaren" (se sidorna 61 till 65).
- Knappfunktioner förklaras huvudsakligen med hjälp av illustrationer enligt nedan:

	Tryck på knappen.
	Tryck på knappen upprepade gånger.
	Tryck på en av knapparna.
	Tryck på en av knapparna.
	Håll ner knappen tills önskad funktion aktiveras.
	Tryck på (A) och sedan på (B).
	Tryck och håll in båda knapparna samtidigt.

## Tecken som visas på displayen

Förutom det romerska alfabetet (A – Z, a – z), används följande tecken för att visa information på displayen.

- Du kan också använda följande tecken för att ange titlar (se sidan 48).

### Bokstäver med accenter

Versaler

Á	À	Â	Ä	Ã
Å	Æ	Œ	Č	Ć
Ç	É	È	Ê	Ë
Ĝ	Í	Ì	Î	Ï
Ñ	Ó	Ô	Õ	Ö
Ø	Ř	Š		
Ś	Ş	Ú	Û	Ü
Û	Ý	Ž	Ẓ	Ẕ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	ı	ö	meånslag	

Gemener

á	à	â	ä	ã
å	æ	œ	č	ć
ç	é	è	ê	ë
ě	ĝ	í	ì	î
ï	ñ	ň	ń	ó
ò	ô	õ	ö	ø
ó	ř	ś	š	ş
ş	ú	û	ü	ü
ú	w	y	Ẓ	Ẕ
Ẓ	Ẕ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	ı	ı	ij	meånslag

### Siffror och symboler

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	”	#	\$	%
&	’	(	)	*
+	,	-	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	ı
ı	£	€	α	meånslag

# Post Innehållsförteckning

Hur apparaten nollställs .....	2	<b>Monitorjusteringar .....</b>	<b>34</b>
Mata ut en skiva med våld .....	2	<b>Andra skivfunktioner .....</b>	<b>35</b>
Så här använder du bruksanvisningen ...	4	Grundläggande funktioner .....	35
Tecken som visas på displayen .....	4	Välja spelningslägen .....	37
<b>Inledning — Spelbara skivor .....</b>	<b>6</b>	Listskärmsfunktioner .....	39
<b>Kontrollpanel .....</b>	<b>7</b>	<b>Dual Zone-funktioner .....</b>	<b>40</b>
Identifikation av delar .....	7	Spela två källor samtidigt .....	40
<b>Fjärrkontroll — RM-RK230 .....</b>	<b>8</b>	<b>Ljudinställningar .....</b>	<b>41</b>
Huvudelement och -funktioner .....	8	Välja förinställda ljudlägen .....	41
<b>Komma igång .....</b>	<b>10</b>	Lagra egna ljudinställningar .....	41
<b>Grundläggande funktioner .....</b>	<b>10</b>	Ändra ljudet .....	42
Ställa klockan .....	11	<b>Allmänna inställningar — PSM .....</b>	<b>44</b>
<b>Radiofunktioner .....</b>	<b>12</b>	Grundläggande funktioner .....	44
Lyssna på radio .....	12	<b>Övriga huvudfunktioner .....</b>	<b>48</b>
Lagra stationer i minnet .....	14	Ge källorna titlar .....	48
Lyssna på en förinställd station .....	15	Så här avlägsnar du kontrollpanelen .....	49
<b>FM RDS-funktioner .....</b>	<b>16</b>	Ändra kontrollpanelens vinkel .....	49
Söka efter ditt FM RDS- favoritprogram .....	16	<b>CD-växlarfunktioner .....</b>	<b>50</b>
Lagra dina favoritprogram .....	17	Spela skivor i CD-växlaren .....	50
Använda standby mottagningarna .....	17	Välja spelningslägen .....	52
Spåra samma program— Nätverksspårning .....	18	<b>Externa komponentfunktioner .....</b>	<b>53</b>
<b>Skivfunktioner .....</b>	<b>19</b>	Spela en extern komponent .....	53
Spela en skiva i mottagaren .....	19	<b>DAB-tunerfunktioner .....</b>	<b>54</b>
Grundläggande funktioner .....	21	Lyssna på DAB-radio .....	54
<b>DVD/VCD specialfunktioner .....</b>	<b>23</b>	Lagra DAB-tjänster i minnet .....	56
Välja talspråk .....	23	Lyssna på förinställda DAB-tjänster .....	56
Välja textspråk .....	23	Använda standby mottagningarna .....	57
Välja flera scenvinklar .....	23	Spåra samma program—Alternativ frekvensmottagning .....	58
Skivmenyfunktioner .....	24	<b>Underhåll .....</b>	<b>59</b>
Zooma in .....	24	<b>Språkkodstabell .....</b>	<b>60</b>
<b>Skivfunktioner på skärmen .....</b>	<b>25</b>	<b>Ytterligare information om mottagaren .....</b>	<b>61</b>
Grundläggande funktioner i listen på skärmen .....	26	<b>Felsökning .....</b>	<b>66</b>
Grundläggande kontrollskärmsfunktioner ...	28	<b>Specifikationer .....</b>	<b>71</b>
Listskärmsfunktioner .....	29		
<b>AV-inställningsmeny .....</b>	<b>30</b>		
Procedur för grundinställningar .....	30		

# Inledning — Spelbara skivor

## Skivor du kan spela

Du kan spela förljande skivor (12 cm och 8 cm) på denna enhet:

- **DVD Video:** Inspelad med PAL-färgsystem med regionskod "2" (se nedan).
  - DVD-R/DVD-RW skivor inspelade med DVD-Video-format kan även spelas.
- **Video-CD (VCD)/audio CD**
- **MP3/WMA/JPEG:** Inspelade i antingen CD-R-/CD-RW- eller DVD-R/DVD-RW-/DVD-ROM-format.
  - CD-R/CD-RW: Överensstämmer med ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo och Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: Överensstämmer med UDF-Bridge-format\*1.

På vissa skivor kan funktionerna skilja sig från de som beskrivs i denna instruktionsbok.

## Skivan kan inte spelas

DVD-Audio, DVD-ROM (data), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW inspelade i DVD-VR-format, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, o.s.v.

- Om du försöker spela av dessa skivor uppstår endast störningar, och högtalarna skadas.

### Om regionskoder:

DVD-spelare och DVD-videoskivor har egna regionkodnummer. Denna mottagare kan endast spela DVD-skivor vars regionkoder innehåller siffran "2".

Exempel:



### Om du sätter in en DVD-video-skiva med inkorrekt regionkod

"Region Error" blinkar på skärmen på enheten.

"REGION CODE ERROR!" visas på den externa skärmen.

## Varning angående DualDisc-spelning

- Icke-DVD-sidan av "DualDisc" överensstämmer inte med standarden "Compact Disc Digital Audio". Därför kanske användningen av icke-DVD-sidan av DualDisc på denna produkt inte rekommenderas.

## Digitala ljudformat

Detta system kan spela upp följande digitala ljudformat.

**Linjär PCM:** Okomprimerat digitalt ljud, samma format som används för CD och flertalet studiomasterskivor.

**Dolby Digital** \*2: Komprimerat digitalt ljud, utvecklat av Dolby Laboratories, som möjliggör flerkanalig kodning som skapar ett realistiskt surround-ljud.

### DTS \*3 (Digital Theater Systems):

Komprimerat digitalt ljud, utvecklat av Digital Theater Systems, Inc., som möjliggör flerkanaligt ljud i likhet med Dolby Digital. Eftersom komprimeringsgraden är lägre än för Dolby Digital, ger detta ett bredare dynamiskt intervall och bättre separation.

**MPEG Audio:** Ett annat komprimerat digitalt ljud som möjliggör flerkanalig kodning för att skapa ett realistiskt surround-ljud. Systemet mixar dock ner flerkanaliga signaler till 2-kanaliga signaler (PCM-kodade) och spelar upp dem.

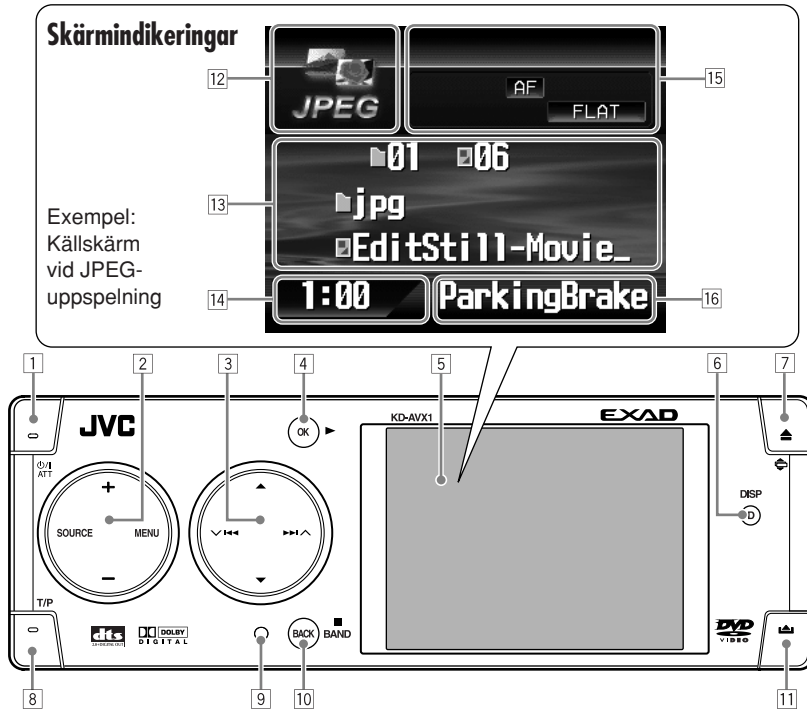
\*1 *Ett hybrid filsystemetsom används för att ge kompatibilitet med ISO 9660 för åtkomst av alla typer av filer på skivan. (UDF står för Universal Disk Format.)*

\*2 *Tillverkad under licens från Dolby Laboratories. "Dolby" och symbolen med dubbla D:n är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.*

\*3 *"DTS" och "DTS 2.0 + Digital Out" är varumärken som tillhör Digital Theater Systems, Inc.*

*"DVD Logo" är ett varumärke för DVD Format/Logo Licensing Corporation registrerat i USA, Japan och andra länder.*

## Identifikation av delar

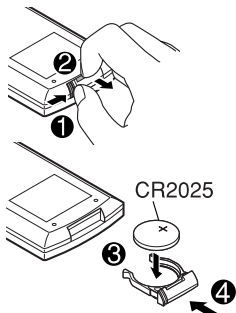


- 1 **⏻/ATT** -knapp (beredskap/på dämpare)
- 2
  - +/- (volym +/-)-knapp
  - SOURCE-knapp
  - MENU-knapp
- 3
  - ▲-(upp) / ▼-(ner) -knappar
  - ▼◀◀/▶▶▲ -knappar
- 4
  - OK-knapp
  - ▶ (spel)-knapp
- 5 Skärm
- 6 D DISP (teckenfönster)-knapp
- 7
  - ▲ (utmatning)-knapp
  - ↻ (vinkel)-knapp
- 8 T/P (trafikprogram/programtyp)-knapp
- 9 Återställningsknapp (Reset)
- 10
  - BACK-knapp
  - BAND-knapp
  - ■ (stopp)-knapp
- 11 **⏻** (lossa kontrollpanel)-knapp

### Skärmindikeringar

- 12 Källindikator
- 13 Huvudfönster
- 14 Klockdisplay
  - Visar även volymnivån när du justerar volymen.
- 15 Statusindikatorer
- 16 Varningsinformationsområde
  - Visar även volymnivålisten när du justerar volymen.

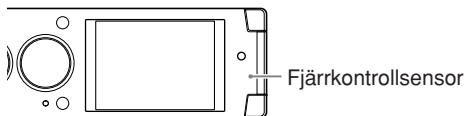
## Installera litiumbatteriet (CR2025)



SVENSKA

### Innan du använder fjärrkontrollen:

- Rikta fjärrkontrollen rakt mot mottagarens fjärrsensor. Kontrollera att det inte finns något hinder emellan.



- Utsätt inte fjärrsensorn för starkt ljus (direkt solljus eller artificiell belysning).

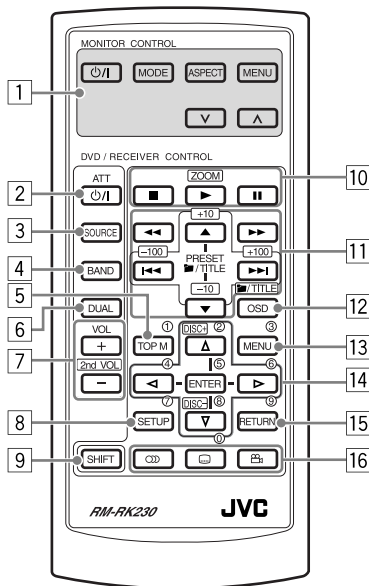
### Varning!

- Installera inte något annat batteri än CR2025 eller motsvarande, eftersom det kan explodera då.
- Förvara batteriet på en plats där barn inte kan nå det för att undvika olycksrisk.
- För att förhindra att batteriet överhettas, spricker eller börjar brinna:
  - Batteriet får inte laddas om, kortslutas, öppnas eller värmas eller eldas upp.
  - Undvik att batteriet kommer i kontakt med andra metallföremål.
  - Använd inte pincetter eller liknande verktyg på batteriet.
  - Linda batteriet med tejp och isolera det när du slänger det eller sparar det.

Mottagaren är utrustad med en fjärrkontrollsfunktion som sitter på ratten.

- Se Installations/anslutningshandboken (separat häfte) för anslutningar.

## Huvudelement och -funktioner



### VIKTIGT!

Om Dual Zone aktiveras (se sidan 40), fungerar fjärrkontrollen endast för att driva DVD-/CD-spelaren.

### MONITOR CONTROL

- 1 Monitorkontrollknappar\*1
  - **⏻/⏪** (beredskap/på), MODE, ASPECT, MENU, **⏩** och **⏮**.

### DVD/RECEIVER CONTROL

- 2 **⏻/⏪** ATT -knapp (beredskap/på därrpare)
  - Sätter på och stänger av strömmen och dämpar också ljudet.
- 3 SOURCE-knapp
  - Väljer källan.
- 4 BAND-knapp
  - Väljer FM-/AM-/DAB-band.

- 5 TOP M (menu)-knapp\*2
  - Visar DVD- och VCD\*3-skivmenyn.
- 6 DUAL-knapp
  - Aktiverar och avaktiverar Dual Zone.
- 7 VOL + / - -knappar
  - Justerar volymen.
  - Fungerar även som 2nd VOL +/- -knappar när de trycks in samtidigt som SHIFT.
- 8 SETUP-knapp (för DVD/VCD)\*2
- 9 SHIFT-knapp
- 10 Knappar för grundläggande skivfunktioner\*4:
  - (stoppa uppspelningen), ► (uppspelning), || (paus)
  - ► (uppspelning) fungerar även som ZOOM-knapp när den trycks ned samtidigt som SHIFT.
- 11 Avancerade skivfunktionsknappar/radiofunktionsknappar\*5

**För avancerade skivfunktioner:**

- /TITLE ▲ / ▼
  - Välj titel (för DVD) eller mapp (för MP3/WMA).
- (hoppa över bakåt/framåt)
- (sökning bakåt/framåt)\*6

**För FM/AM-tunerfunktioner:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Ändrar de förinställda stationerna.
- - Fungerar för att söka efter stationer. Tryck på knappen: automatisk sökning  
Tryck och håll in: manuell sökning

**För DAB-tunerfunktioner:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Ändrar de förinställda tjänsterna.
- - Ändrar tjänsterna om knappen trycks in ett ögonblick.
  - Söker automatiskt efter ensemblerna om de trycks och hålls in.

- 12 OSD-knapp
  - Visar listen på skärmen.
  - Fungerar även som /TITLE-knapp när den trycks in samtidigt som SHIFT. –Du kan välja titlar (för DVD) eller mappar (för MP3/WMA) direkt med hjälp av sifferknapparna (se sidan 22).
- 13 MENU-knapp\*2
  - Visar DVD- och VCD\*3-skivmenyn.

- 14 Menyfunktionsknappar\*2
  - Pil (▲, ▼, ◀, ▶) och ENTER.
  - ▲ / ▼ : Fungerar även som DISC + / - -knappar när källan är "CD-CH".
- 15 RETURN-knapp\*2
- 16 Knappar för specialfunktioner
  - DVD/VCD: (audio)
  - DVD: (text), (vinkel)

\*1 Kan endast kontrolleras om monitorn är en JVC-monitor—KV-MR9010 eller KV-MH6510.

\*2 Dessa knappar fungerar som sifferknappar när de trycks in samtidigt som SHIFT-knappen.

\*3 Endast när PBC inte används.

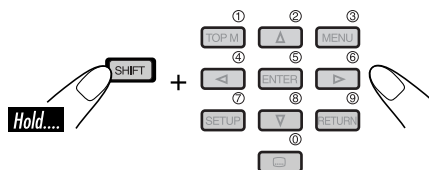
\*4 Används inte för CD-växlarfunktioner.

\*5 Dessa knappar fungerar som +10/-10- och +100/-100-knapparna när de trycks in samtidigt som SHIFT-knappen.

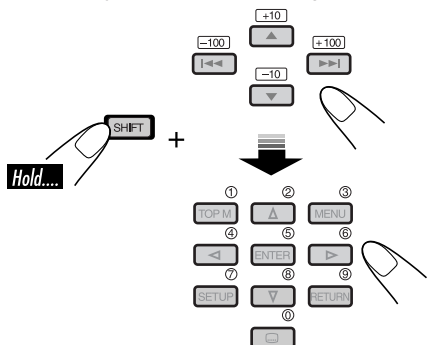
\*6 Används inte för MP3/WMA/JPEG-funktioner.

**Så här väljer du nummer**

För att välja nummer från 0 – 9:

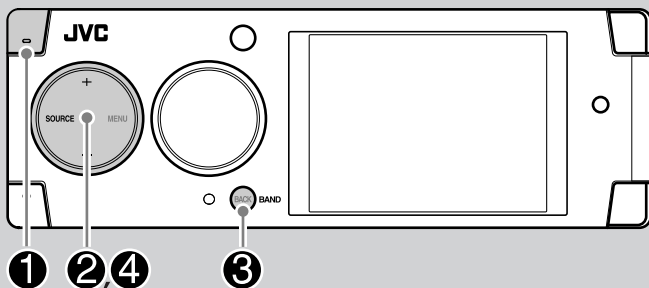


För att välja nummer som är högre än 9:



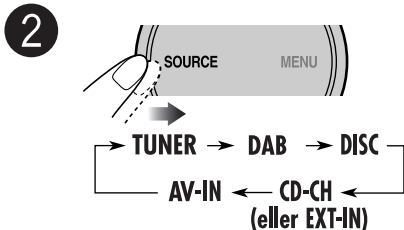
- +100/-100 -knapparna används endast för att söka MP3/WMA/JPEG -spår vars nummer är högre än 99.

## Grundläggande funktioner



SVENSKA

- 1** Slå på strömmen.



Du kan inte välja vissa källor om de inte är klara.

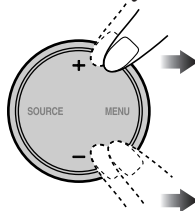
- 3** Endast för FM/AM-tuner



Endast för DAB-tuner



- 4** Justera volymen.



Volymnivåindikator

- 5** Justera ljudet efter önskemål.  
(Se sidorna 41 – 43).

### Så här snabbt sänker du volymen (ATT)



Tryck på knappen igen för att återställa ljudet.

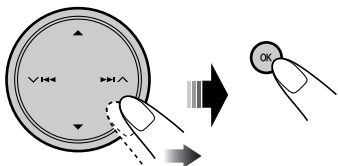
### Stänga av strömmen



## Ställa klockan



2 Välj "PSM"-menyn.

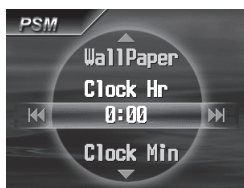
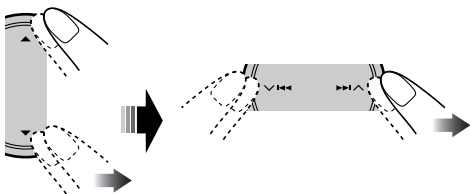


3 Ställ in timme, minut och klocksystem.

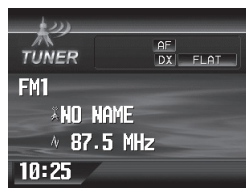
1 Välj "Clock Hr" (timme), ställ sedan in timmarna.

2 Välj "Clock Min" (minut), ställ sedan in minuterna.

3 Välj "24H/12H" välj sedan "24Hours" eller "12Hours".



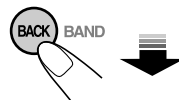
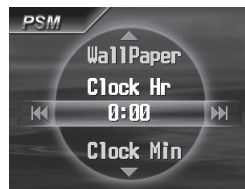
4 Avsluta proceduren.



### Så här går du tillbaka till föregående meny

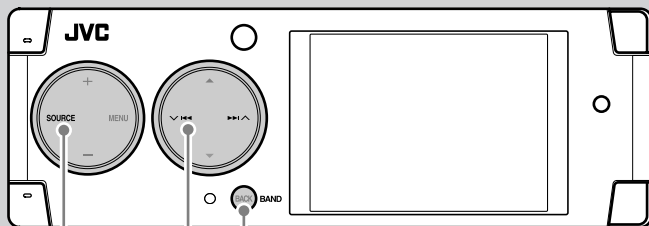
Du kan gå tillbaka till föregående skärmar i menyfunktionerna genom att trycka på BACK flera gånger.

Exempel:



- Tryck på BACK flera gånger för att gå tillbaka till föregående skärmar i funktionerna som beskrivs på följande sidor, när ingen annan förklaring ges.
- Tryck på D DISP för att avbryta menyfunktioner och återgå till källskärmen.

## Lyssna på radio



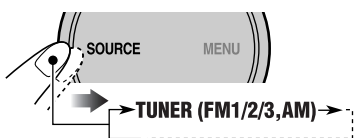
1

3

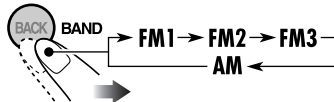
2

SVENSKA

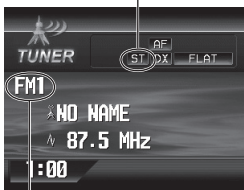
1



2



Tänds när FM stereosändning med tillräcklig signalstyrka tas emot.



Valda band visas.

3

Söka efter en station.



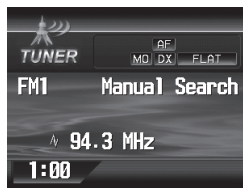
Sökningen avbryts när en station påträffas.

**Avbryt sökningen** genom att trycka på samma knapp igen.

### Så här ställer du in en station manuellt

I steg 3 till vänster...

1

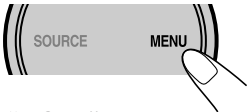
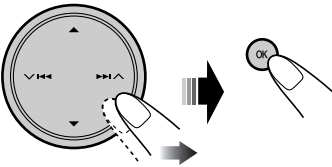
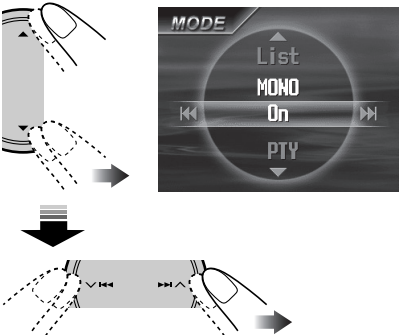



2

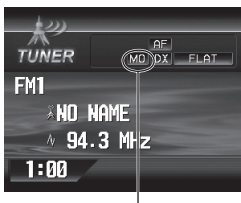
Välj önskade stationsfrekvenser.



## När mottagningen är dålig för en FM-stereosändning

- 1 
- 2 Välj "MODE"-menyn. 
- 3 Välj "MONO" och ställ sedan in den på "On". 

- 4 Avsluta proceduren. 



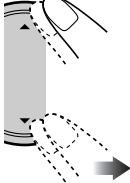
Lyser när monoläget är aktiverat.

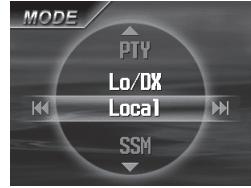
Mottagningen förbättras, men stereoeffekten försvinner.

**Du återställer stereoeffekten** genom att upprepa proceduren för att ställa in "MONO" på "Off". MO-indikatorn släcks.

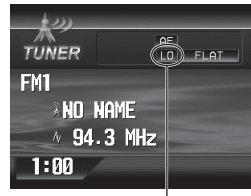
## Ställa in enbart FM-stationer med starka signaler

I steg 2 till vänster...

- 1 Välj "Lo/DX" och ställ sedan in den på "Local". 



- 2 Avsluta proceduren. 



Lyser när "Local"-läget är aktiverat.

Endast stationer med tillräcklig signalstyrka avkänns.

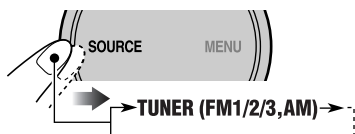
Upprepa proceduren för att ställa in "Lo/DX" på "DX" för att ställa in **alla mottagbara stationer**. LO-indikatorn släcks och DX-indikatorn tänds.

## Lagra stationer i minnet

Du kan förinställa sex stationer per band.

### ■ Automatisk förinställning av FM-stationer—SSM (Strong-station Sequential Memory)

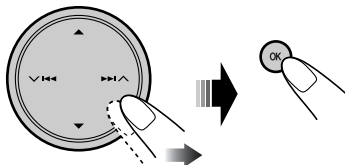
1



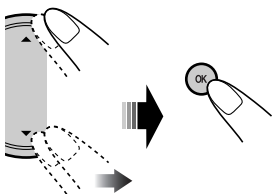
2 Välj det FM-band (FM1 – FM3) som du vill spara FM-stationerna i.



3 Välj "MODE"-menyn.



4 Välj "SSM" och tryck sedan på "OK".



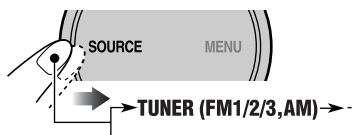
"-SSM-" visas tills den automatiska förinställningen är över.

Lokala FM-stationer med den starkaste signalen identifieras och lagras automatiskt på FM-bandet.

### ■ Manuell förinställning

Exempel: Lagra en FM-station på 92,5 MHz som förinställd kanal nr 1 på FM1-bandet.

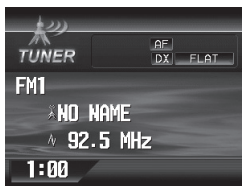
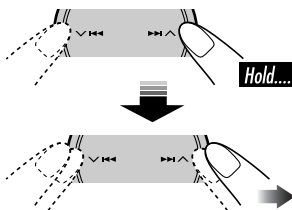
1



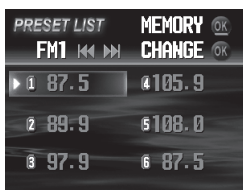
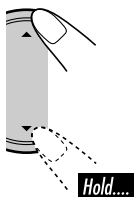
2



3

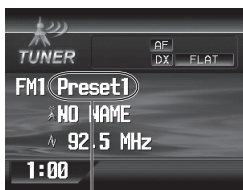
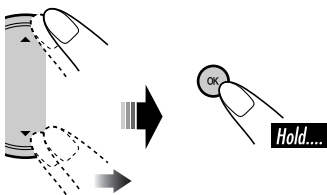


4



PRESET LIST visas.

5



“Preset1” blinkar ett tag.

## Så här går du ur menyerna eller listorna

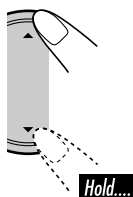


Meny- eller listfunktioner avbryts och skärmen återgår till källskärmen eller DVD/VCD/JPEG-uppspelning.

## Lyssna på en förinställd station

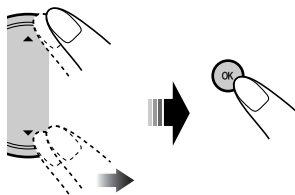
När du väljer TUNER som källa...

1



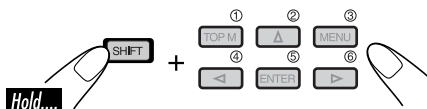
Den förinställda listan list visas.

2 Välj önskad förinställda station (1 – 6).



- Du kan också gå till den förinställda listan genom att välja “List” på menyn “MODE”. Se “När mottagningen är dålig för en FM-stereosändning” på sidan 13 för att se hur du flyttar till “MODE”-menyn.

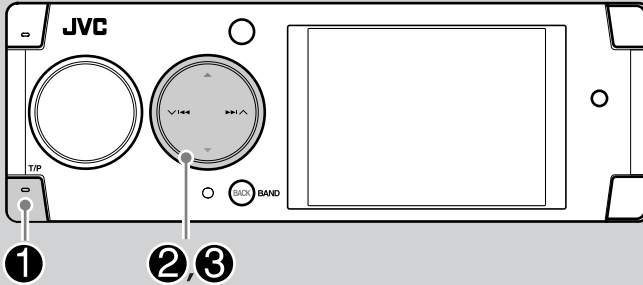
## När du använder fjärrkontrollen....



eller



## Söka efter ditt FM RDS-favoritprogram

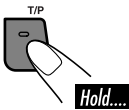


SVENSKA

Du kan ställa in radiostationer som sänder ett visst program du vill lyssna på genom att söka efter en PTY-kod.

- Se sidan 17 för information om hur du lagrar ditt favoritprogram.

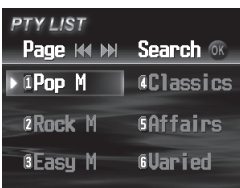
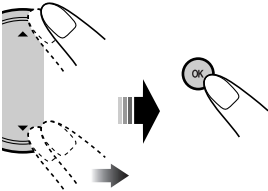
1



PTY-menyen visas.

2

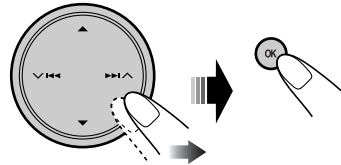
Välj 'PTY Search'?



PTY LIST visas.

3

Välj en av de tjugonio PTY-koderna.



Om en station sänder ett program med samma PTY-kod som den du valt ställs den stationen in.

### PTY-koder

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (musik), Rock M (musik), Easy M (musik), Light M (musik), Classics, Other M (musik), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (musik), Oldies, Folk M (musik), Document

## Vad kan man göra med RDS?

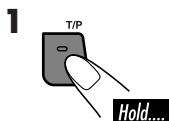
Med hjälp av RDS (Radio Data System) kan FM-stationer sända ytterligare en signal med de vanliga programsignalerna.

Tack vare RDS-datamottagningen har mottagaren stöd för följande:

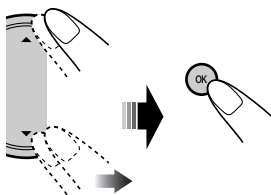
- Sökning efter programtyp (PTY) (se sidan 16)
- Växla tillfälligt till Trafikmeddelande—Standby-mottagning för trafikmeddelande. (Se höger kolumn)
- Växla tillfälligt till ditt favoritprogram—PTY standby-mottagning. (Se sidorna 18 och 45.)
- Nätverksspårning—Spåra samma program automatiskt (se sidan 18)
- Programsökning (se sidan 45)

## Lagra dina favoritprogram

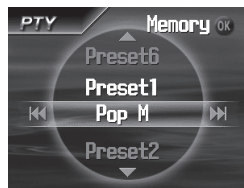
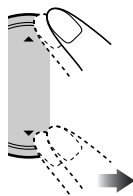
Du kan lagra sex favoritprogramtyper.



## 2 Välj "PTY Memory".



## 3 Välj ett förinställt nummer (Preset 1-6) i vilket du vill lagra programmet.



## 4 Välj en PTY-kod du vill lagra.



Valt förinställt nummer och PTY-kod blinkar ett tag.

## 5 Avsluta proceduren.



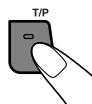
## Använda standbymottagningarna

### TA-standbymottagning

Beredskapsmottagning av trafikmeddelanden (TA) gör att mottagaren tillfälligt växlar över till trafikmeddelanden från alla källor utom AM.

- Volymen ändras till den förinställda volymnivån för trafikmeddelanden (se sidan 45).
- Om DAB-tunern är ansluten, fungerar även beredskapsmottagningen för sökning efter en DAB-tjänst.

### Så här aktiverar du Tberedskapsmottagningen av TA



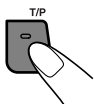
T/P tänds eller blinkar.

Forts. på nästa sida....

- Om **TP** tänds, är beredskapsmottagningen av trafikmeddelanden (TA) aktiverad.
- Om **TP** blinkar, är beredskapsmottagningen av trafikmeddelanden (TA) ännu inte aktiverad. (Detta händer när du lyssnar på en FM-station utan de RDS-signaler som krävs för beredskapsmottagning av trafikmeddelanden.)

Du aktiverar beredskapsmottagningen av trafikmeddelanden (TA) genom att ställa in en annan station (eller DAB-tjänst) som sänder dessa signaler. **TP** slutar blinka och förblir tänd.

### Så här avaktiverar du beredskapsmottagningen av TA



**TP** släcks.

### Beredskapsmottagning av PTY

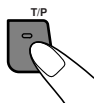
Standby-mottagning av PTY gör att mottagaren tillfälligt växlar över till ditt PTY-favoritprogram från alla källor utom AM.

- Om DAB-tunern är ansluten, fungerar även beredskapsmottagningen för sökning efter en DAB-tjänst.

Se sid. 45 för information om hur du aktiverar och väljer önskad PTY-kod för PTY-beredskapsmottagning.

**PTY** tänds eller blinkar.

- Om **PTY** tänds, är beredskapsmottagningen för programtyp (PTY) aktiverad.
- Om **PTY** blinkar, är beredskapsmottagningen för programtyp (PTY) ännu inte aktiverad.



Du aktiverar standby-mottagningen av PTY genom att ställa in en annan station (eller DAB-tjänst) som sänder dessa signaler. PTY-indikatorn slutar blinka och förblir tänd.

Du avaktiverar standbymottagningen av PTY genom att välja "OFF" på "PTY" på menyn "MODE".

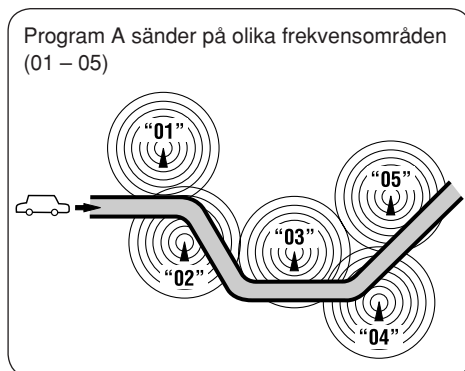
**PTY** släcks.

- Se "När mottagningen är dålig för en FM-stereosändning" på sidan 13 för att se hur du flyttar till "MODE"-menyn.

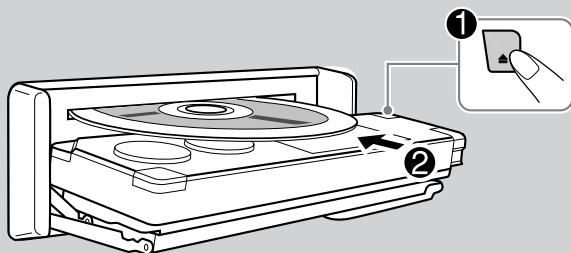
## Spåra samma program— Nätverksspårning

När du kör i ett område med dålig FM-mottagning ställs mottagaren automatiskt in på en annan FM RDS-station i samma nätverk. Tanken bakom detta är att denna station eventuellt sänder samma program med en starkare signal (se bilden nedan).

Nätverksspårningsmottagningen är aktiverad när enheten levereras från fabriken (**AF** tänds när strömmen slås på första gången). Se "AF-Regn 1" på sidan 45 för att ändra inställningen för nätverksspårningsmottagningen.



## Spela en skiva i mottagaren




Skivtypen känns av automatiskt, och spelningen startar automatiskt (för DVD: automatisk start beror på dess interna program).

Om den aktuella skivan är en ljud-CD, CD Text, MP3/WMA, JPEG eller VCD utan PBC, repeteras alla spår tills du ändrar källan eller tar ut skivan.

- Om en titellista eller meny visas när du spelar en DVD- eller VCD-skiva med PBC, se "Skivmenyfunktioner" på sidan 24.

### Innan du utför någon funktion, kontrollera följande....

- För spelning av en DVD-skiva kan du ändra inställningsmenyn enligt dina önskemål. (Se sidorna 30 – 33).
- Funktionerna som förklaras på sidorna 21 – 29 utförs med fjärrkontrollen.
-  visar de funktioner som du också kan använda dig av på enheten.
- Om vill styra DVD/CD-spelaren med knapparna på kontrollpanelen, se avsnittet "Andra skivfunktioner" på sidorna 35 – 39.

### Följande ikoner visar spelbara skivor....



DVD-Video



Endast Video-CD  
med PBC



Video-CD med/utan  
PBC



Ljud-CD/  
CD Text



MP3/WMA-skivor



JPEG-skiva



Alla skivor visas här

Om "⊘" visas på monitorn när du trycker på en knapp, kan inte mottagaren acceptera funktionen du försökte utföra.

- I vissa fall accepteras inte funktionerna om inte "⊘" visas först.

- Microsoft och Windows Media är antingen registrerade varumärken eller varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

- När du sätter in en DVD-skiva:  
DVD-spelning startar automatiskt på monitorn när parkeringbromsen har dragits åt. En skärm, så som den nedan, visas när du trycker på D DISP.

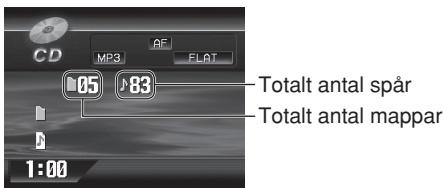


Aktuellt titelnummer    Aktuellt kapitelnummer

- Tryck på D DISP igen för att återgå till DVD-uppspelning.

- När du spelar en MP3/WMA/JPEG\*1-skiva:

Exempel: När en MP3-fil avkänns.



- \*1 Varje gång du trycker på D DISP byter skärmen mellan källskärmen och JPEG-uppspelning.
- \*2 MP3- eller WMA-indikatorn tänds beroende på den första upptäckta filen.
- \*3 Visas inte för JPEG-skivor.

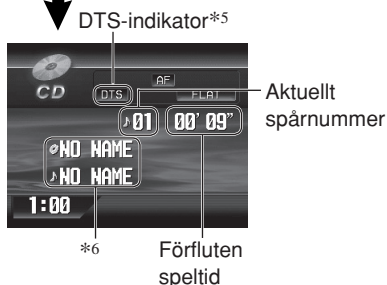
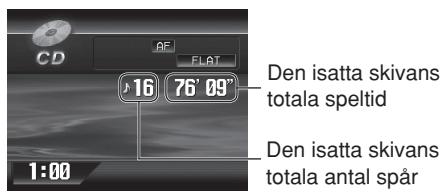
- När du sätter in en VCD:  
VCD-spelning startar automatiskt på monitorn när parkeringbromsen har dragits åt. En skärm, så som den nedan, visas när du trycker på D DISP.



\*4 Tänds när skivan har PBC-funktion.

- Tryck på D DISP igen för att återgå till VCD-uppspelning.

- När du sätter i en ljud-CD/CD-text-skiva:











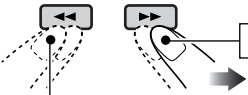



















\*5 Visas när du spelar en DTS CD-skiva.

\*6 Skivtitel/artist och spårtitel visas när du spelar en CD Text-skiva.

## Mata ut en skiva



## Grundläggande funktioner

Funktioner	Displayindikering och/eller nästa funktion
<p><b>Stoppa uppspelningen tillfälligt</b></p>  	<p>Uppspelning pausas. </p> <hr/> <p>En stillbild visas.  </p> <p><b>A Uppspelning bildruta-för-bildruta</b></p>   <p><b>B Uppspelning i slow-motion</b></p>   <p>▶ 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2</p> <p>◀ 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inget ljud kommer ut under slow-motion-spelning.</li> <li>• När du spelar en VCD-skiva, är inte slo-motion-spelning bakåt tillåten.</li> </ul> <p>Återgå till normal uppspelning.</p>  
<p><b>Spela föregående scener —One Touch Replay (snabbrepetering)</b></p>    	<p>Spelpositionen flyttas tillbaka ungefär 10 sekunder före aktuell position. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Denna funktion fungerar endast inom en och samma titel.</li> <li>• Denna funktion fungerar inte för vissa DVD-skivor. </li> </ul>
<p><b>Avbryta avspelnigen</b></p>    	<p>När du startar uppspelningen igen, startar den från den position den avbröts innan (återuppta spelning).   </p> <p>När du startar uppspelningen igen, startar den från början av det sista spåret.  </p>  

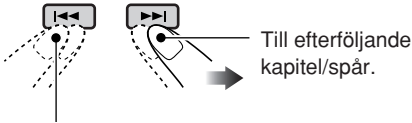
• Ikonerna på skärmen visas på monitorn ett tag under spelning (se sidan 64).

Forts. på nästa sida....

## Gå till efterföljande eller föregående kapitel/spår



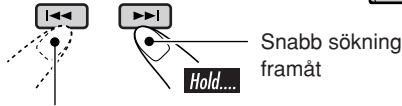
- För DVD-skivor: Under uppspelning eller paus



Till efterföljande kapitel/spår.

Gå tillbaka till början av aktuellt kapitel/spår, därefter föregående kapitel/spår.

## För att snabbspola kapitel eller spår framåt eller bakåt



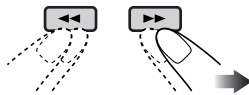
Snabb sökning framåt

Hold....

Sökning bakåt

\* Sökningshastigheten ändras till x2 ⇔ x10 för alla skivor (DVD, VCD, CD), men informationen som visas på monitorn gäller bara DVD/VCD.

## För att söka efter kapitel eller spår framåt eller bakåt



Informationen visas endast för DVD-/VCD-skivor:

▶▶ x2 ⇔ x5 ⇔ x10 ⇔ x20 ⇔ x60

◀◀ x2 ⇔ x5 ⇔ x10 ⇔ x20 ⇔ x60

- Återgå till normal hastighet



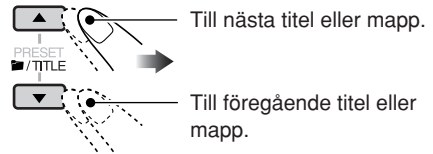
## Leta upp viss titel/kapitel/spår direkt



- För DVD-skivor: Välj kapitel under spelning eller pausläge. Välj titel under stoppläge.
- För MP3/WMA/JPEG: Välj spår inom samma mapp.

Välj det nummer som motsvarar det alternativ du vill ha (se sidan 9).

## Leta rätt på en titel eller mapp

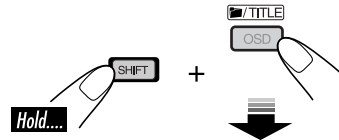


Till nästa titel eller mapp.

PRESET #/TITLE

Till föregående titel eller mapp.

## Leta rätt på en viss titel eller spår



Tryck på sifferknapparna inom 10 sekunder (se sidan 9).

## VIKTIGT:

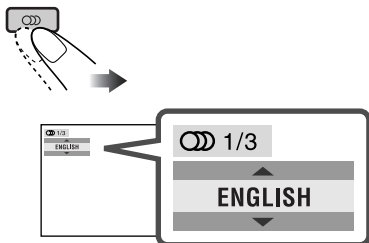
- För MP3- och WMA-skiva: Mappaarna måste tilldelas ett tvåsiffrigt tal i början av namnet—01, 02, 03 och så vidare.

# DVD/VCD specialfunktioner

## Välja talspråk

### För DVD-skivor:

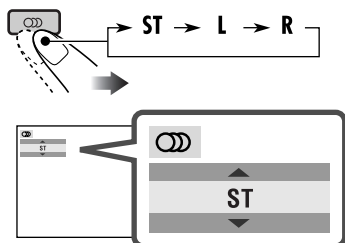
Du kan välja det språk du vill lyssna på om skivan har flera talspråk.



Exempel: När skivan har 3 alternativ

### För VCD-skivor:

Du kan välja den ljudkanal som ska spelas. (Det är praktiskt när du spelar en karaoke-VCD.)



**ST:** Om du vill lyssna på vanlig stereospelning (vänster/höger).

**L:** Om du vill lyssna på L (vänster) ljudkanal.

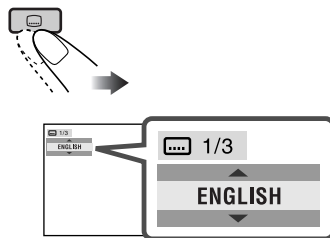
**R:** Om du vill lyssna på R (höger) ljudkanal.

## Välja textspråk

Du kan välja att visa textspråket på monitorn.



- Du kan välja initialt textspråk från inställningsmenyn (se sidan 30).

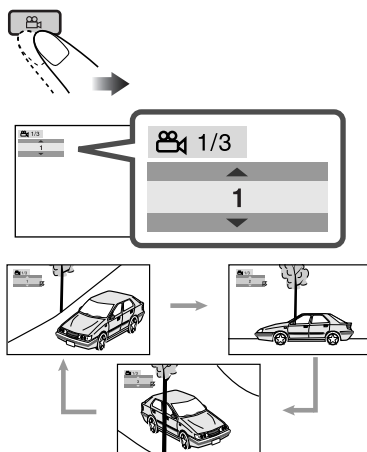


Exempel: När skivan har 3 alternativ

- För vissa DVD- och VCD-skivor är det förbjudet att ändra text- och ljudspråk (eller ljudkanalen) utan hjälp av meny.

## Välja flera scenvinklar

Du kan visa samma scen i olika vinklar om skivan har multipla scenvinklar.



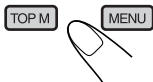
Exempel: En skiva med 3 scenvinklar

## Skivmenyfunktioner

Menystyrd spelning är möjlig när du spelar en DVD-skiva med menystyrda funktioner eller en VCD-skiva med PBC-funktion (uppspelningskontroll).

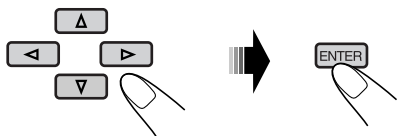
### När en DVD-skiva spelas

1



En titellista eller skivmeny visas på monitorn.

### 2 Välj det alternativ du önskar från menyn.



Den valda delen börjar spelas upp.

- På vissa skivor kan du också välja alternativ med motsvarande sifferknappar.

### När du spelar en VCD-skiva

- När en lista med alternativ visas på monitorn.



- För att välja ett högre nummer än 9, se "Så här väljer du nummer" på sidan 9.

### Återgå till föregående menyer



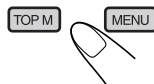
## Radera PBC-spelningen

1



- 2 Välj ett spår med hjälp av sifferknapparna för att starta normal spelning (se sidan 9).

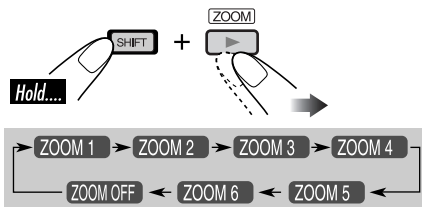
### Så här återupptar du PBC-funktionen



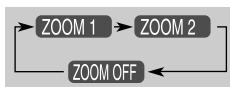
## Zooma in



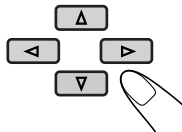
1



- För JPEG-skivor (gäller endast under pause):



### 2 Flytta den inzoomade delen.



- För JPEG-filer:  
Du kan inte flytta den inzoomade delen när en hel inzoomad bild visas på monitorn.

Välj "ZOOM OFF" i steg 1 för att avaktivera zoomningen.

# Skivfunktioner på skärmen

## Om funktionsfältet på skärmen

Du kan kontrollera skivinformationen och använda vissa funktioner via funktionsfältet på skärmen.

- För ljud-CD-, CD Text- och MP3-/WMA-skivor kan du använda funktionsfältet på skärmen när du använder en extern monitor och Dual Zone är aktiverad (se sidan 40).
- För ljud-CD-, CD Text-, MP3- eller WMA-skivor kan du även använda kontroll- och listskärmen (se sidorna 28 och 29).

## Skärmlister



**DVD**

1 DVD-V Digital 5.1ch 2  
4 T01 C01 TOTAL 0:00:23 5  
6 TIME TITLE OFF

**VCD**

1 VCD PBC 3  
4 TRACK01 TIME 01:09 5  
6 TIME RPT INT RND

**MP3/WMA**

1 FILE REPEAT TRACK TIME 00:00:36 5  
6 REPEAT INTRO RANDOM

**JPEG**

6 REPEAT  
OFF FOLDER

**CD Text/ljud-CD**

1 CD dts 5.1ch REPEAT TRACK TIME 00:36 5  
6 REPEAT INTRO RANDOM

\* Endast för DTS CD

- 1 Skivtyp
  - 2 • Ljudsignalens formattyp (för DVD och DTS CD)
  - PBC (endast för VCD)
- 3 Aktuellt spelläge
- 4 Uppspelningsinformation
  - T01 C01 Aktuell titel/kapitel
  - TRACK 01 Aktuellt spår (för VCD)
  - TOTAL Spelad tid på skivan
  - T. REM Återstående speltid på skivan (för VCD)/återstående speltid av aktuell titel (för DVD)
  - TIME Förfluten speltid för aktuellt kapitel/spår
  - REM Återstående speltid för aktuellt kapitel/spår
- 5 Typ av uppspelning
  - ▶, ▶ Uppspelning
  - ▶▶, ◀▶, ▶▶, ◀◀ Sökning framåt/bakåt
  - ||/||, ▶/◀ Framåt/bakåt i slow-motion
  - ||, || Paus
  - , ■ Stoppa uppspelningen
- 6 Funktionsikoner
  - TIME Tidsindikering
  - ▶, ◀, ▶▶, ◀◀ Tidssökning—ange förfluten speltid av aktuell titel eller skiva.
  - TITLE Titelsökning
  - OFF Upprepa spelning (för DVD)
  - REPEAT, RPT Upprepa spelning
  - INTRO, INT Intro spelning
  - RANDOM, RND Slumpmässig spelning

# Grundläggande funktioner i listen på skärmen

## 1 Visar listen på skärmen.



eller



(två gånger) (DVD, VCD) (CD Text/ljud-CD, MP3/WMA, JPEG)



Hoppa till steg 3 när en JPEG-skiva matas in.

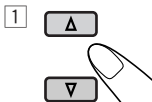
## 2 Välj ett alternativ.



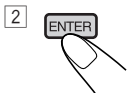
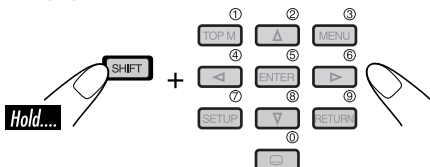
## 3 Ange valet.



• Om en pop-up-meny visas...



eller

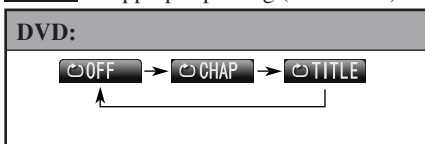


## Så här tar du bort skärmlisten

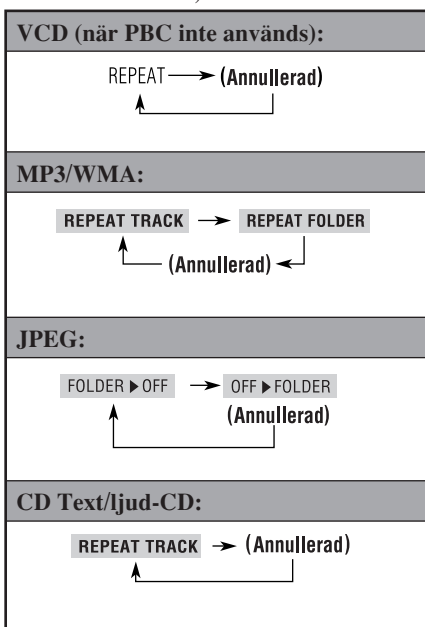


- Listen på skärmen för en CD- eller MP3/WMA/JPEG-skiva försvinner automatiskt efter några sekunder efter den senaste åtgärden.
- Valbara alternativ för reteterad-, intro-och slumpmässig spelning:

**OFF** Upprepa spelning (se sidan 37)



**REPEAT**, REPEAT Upprepa spelning (se sidan 37)



**INTRO, INTRO** Intro spelning (se sidan 38)

<b>VCD (när PBC inte används):</b>
INTRO → (Annullerad) ↑
<b>MP3/WMA:</b>
INTRO TRACK → INTRO FOLDER ↑ (Annullerad) ↓
<b>CD Text/ljud-CD:</b>
INTRO TRACK → (Annullerad) ↑

**RANDOM, RANDOM** Slumpmässig spelning (se sidan 38)

<b>VCD (när PBC inte används):</b>
RANDOM → (Annullerad) ↑
<b>MP3/WMA:</b>
RANDOM FOLDER → RANDOM DISC ↑ (Annullerad) ↓
<b>CD Text/ljud-CD:</b>
RANDOM DISC → (Annullerad) ↑

Se även sidan 25 för följande funktioner.

## Ändra tidsinformationen i teckenfönstret

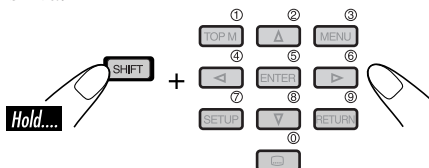
- 1 Välj **TIME**.
- 2 Ändra tidsinformationen.



TIME 0:00:58 → REM 0:11:23
T. REM 0:35:24 ← TOTAL 1:01:58

## Leta efter en viss del med hjälp av speltiden

- 1 Välj (eller →).
- 2 Ange förfluten speltid av aktuell titel eller skiva.



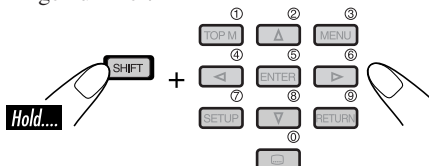
- Exempel:
- För att ange 1 (timme): 02 (minuter): 00 (sekunder), tryck på 1, 0, 2, 0 och slutligen på 0.
  - För att ange 54 (minuter): 00 (sekunder), press 0, 5, 4, 0, then 0.
  - Du måste alltid ange en siffra för timmen (även "0"), men du behöver inte skriva in avslutande nollor (de sista två siffrorna i exemplen ovan).
  - Så här rättar du till en felaktig inmatning,...
- 
- Du kan också ange förfluten speltid genom att använda Δ / ∇ / < / >.

- 3 Avsluta proceduren.



## Sök efter en viss titel

- 1 Välj **TITLE**.
- 2 Ange nummer.



- För att rätta till en felaktig inmatning, tryck på sifferknappen tills rätt nummer anges.

- 3 Avsluta proceduren.

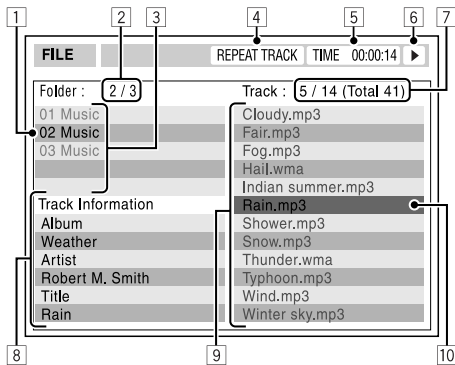


## Grundläggande kontrollskärmsfunktioner

Du kan söka efter och spela önskade alternativ med hjälp av kontrollskärmen när du använder en extern monitor.

- Kontrollskärmen visas automatiskt på monitorn när du sätter in en skiva (endast extern monitor).
- JPEG-kontrollskärmen visas endast när uppspelning avbryts.

### Kontrollskärm för MP3/WMA/JPEG

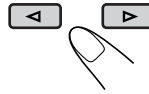


- 1 Aktuell mapp
- 2 Aktuellt mappnummer/totalt antal mappar
- 3 Mapplista
- 4 Vald uppspelningstyp
- 5 Det aktuella spårets förflutna speltid (endast MP3/WMA)
- 6 Ikon för funktionsläge (endast för MP3/WMA)  
▶ (uppspelning), ■ (stoppa uppspelningen), || (paus)
- 7 Aktuellt spår- (fil-) nummer/totalt antal spår (filer) i aktuell mapp (totalt antal spår/filer på skivan)
- 8 Spårinformation (endast för MP3/WMA)
- 9 Spår- (fil-) lista
- 10 Aktuellt spår (fil-) (markerad list)

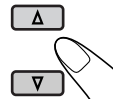
### Välja mapp eller spår

Medan Dual Zone (se sidan 40) är på...

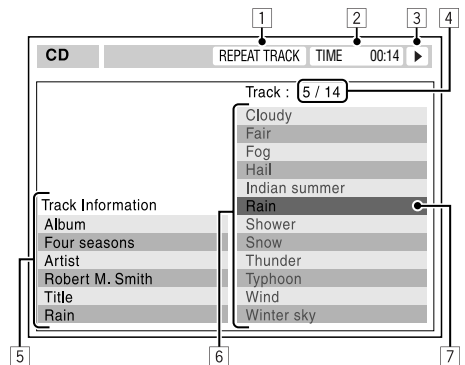
- 1 Välj kolumn "Folder" (mapp) eller "Track" (spår) på kontrollskärmen.



- 2 Välj mapp eller spår.

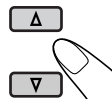


### Kontrollskärm för CD Text och ljud-CD



- 1 Vald uppspelningstyp
- 2 Det aktuella spårets förflutna speltid
- 3 Ikon för funktionsläge  
▶ (uppspelning), ■ (stoppa uppspelningen), || (paus), ►► (snabbspolning framåt), ◀◀ (bakåt)
- 4 Aktuellt spårnummer och totalt antal spår på skivan
- 5 Spårinformation
- 6 Spårlista
- 7 Aktuellt spår (markerad list)

### Välja ett spår



## Listskärmsfunktioner

Du kan visa listan med mappar/spår innan du startar spelningen när du använder en extern monitor och Dual Zone-funktionen (se sidan 40). Du kan bekräfta innehållet och börja spela en skiva från den här listan.

### Listskärmar med mappar och spår



#### Mapplista (MP3/WMA/JPEG)

Folder : 153/240		Track 154/198		Page : 4/6	
fol130	fol140	fol150	fol160		
fol131	fol141	fol151	fol161		
fol132	fol142	fol152	fol162		
fol133	fol143	fol153	fol163		
fol134	fol144	fol154	fol164		
fol135	fol145	fol155	fol165		
fol136	fol146	fol156	fol166		
fol137	fol147	fol157	fol167		
fol138	fol148	fol158	fol168		
fol139	fol149	fol159	fol169		

#### Spårlista (MP3/WMA/JPEG/CD Text/ljud-CD)

Folder : 153/240		Track 154/198		Page : 4/6	
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma		
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3		
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma		
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3		
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma		
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma		
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma		
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma		
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3		
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma		

Exempel: Spårlista för MP3/WMA

- 1 Aktuellt mappnummer och totalt antal mappar (endast för MP3/WMA/JPEG)
- 2 Aktuellt spårnummer/totalt antal spår i aktuell mapp (för MP3/WMA/JPEG) eller på skivan (för CD Text-/ljud-CD-skivor)
- 3 Aktuell sida och totalt antal sidor på listan
- 4 Aktuell mappspår (markerad list)

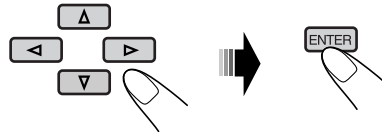
## För MP3/WMA/JPEG:

När Dual Zone är på och skivan stannar...

### 1 Visa mapplistan.

Varje gång du trycker på knappen, sätts listskärmen på och stängs av växelvis.

### 2 Välj en mapp från listan.

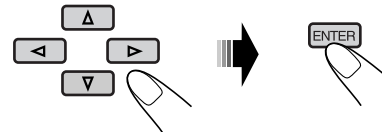


Spårlistan för den aktuella mappen visas.

### För att gå tillbaka till mapplistan



### 3 Välj ett spår från listan.



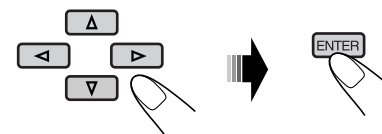
## För CD Text/ljud- CD:

När Dual Zone är på och skivan stannar...

### 1 Visa spårlistan.

Varje gång du trycker på knappen, sätts listskärmen på och stängs av växelvis.

### 2 Välj ett spår från listan.



# AV-inställningsmeny

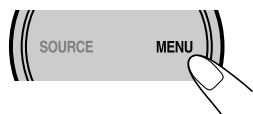
Du kan lagra den inledande skivspelningsstatusen.

- När du spelar en skiva, kan du inte göra någon ändring på inställningsmenyn.

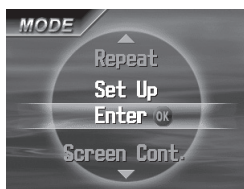
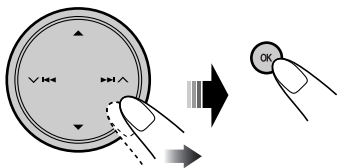
## Procedur för grundinställningar

Under stoppläge....

**1**

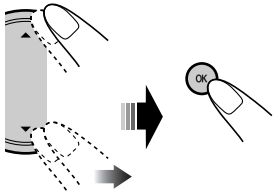


**2** Välj "MODE"-menyn.

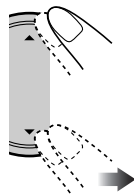


MODE-menyn  
för en DVD

**3** Välj "Set Up".



**4** Välj en alternativ som du vill justera.



Exempel: När du väljer "DOWN MIX"

**5** Välj ett alternativ.



Upprepa steg **4** och **5** för att ställa in andra objekt.

**6** Avsluta proceduren.

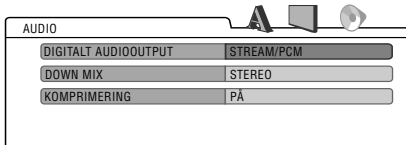
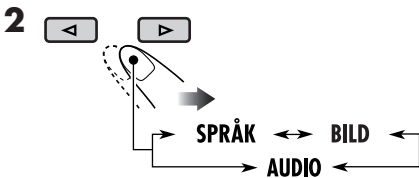
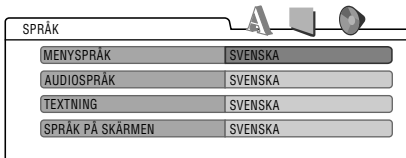
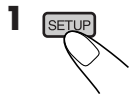


Du kan också ställa in objektet med fjärrkontrollen när en DVD- eller VCD-skiva har matats in.

- När du spelar en skiva, kan du inte göra någon ändring på inställningsmenyn.
- Språket på skärmen är fabriksinställt på engelska. Om du vill ändra språket, se sidan 32.

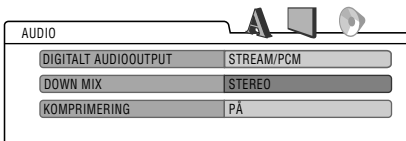
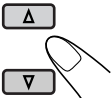
## **På fjärrkontrollen:**

Under stoppläge....

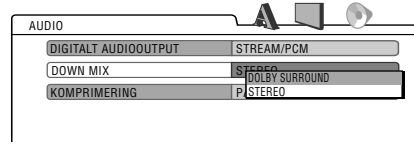


Exempel: När du väljer "AUDIO"-menyn

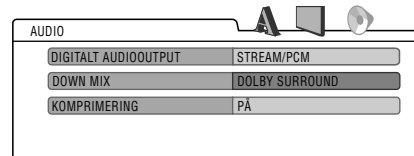
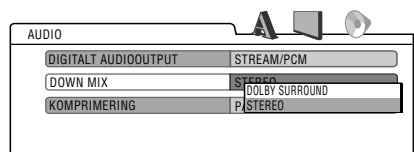
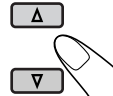
## **3 Välj en alternativ som du vill justera.**



Exempel: När du väljer "DOWN MIX"



## **5 Välj ett alternativ.**



## **Ställa in flera alternativ i samma meny**

Upprepa steg **3** till **6**.

## **Ställa in andra alternativ på andra menyer**

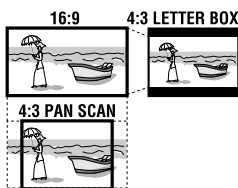
Upprepa steg **2** till **6**.

## **Återgå till den vanliga skärmen**



Post	Post Innehållsförteckning
<b>MENYSPRÅK</b>	Välj initialspråk för skivmenyerna.
<b>AUDIOSPRÅK</b>	Välj initialljudspråk.
<b>TEXTNING</b>	Välj ursprungligt textspråk eller radera textningen (AV).
<b>SPRÅK PÅ SKÄRMEN (OSD LANGUAGE)</b>	Välj det språk för inställningsmenyn som valdes med fjärrkontrollen (se sidan 31) och några indikeringar som visas på monitorn. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Språket för menyerna som valdes från enheten ändras inte.</li> </ul>

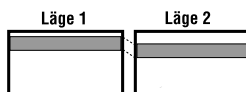
### MONITORTYP



Välj monitortyp för att se en wide screen-bild på skärmen.

- **16:9** : Välj detta alternativ när din TV är inställd till sidförhållandet 16:9.
- **4:3LB [LETTER BOX]** : Välj detta alternativ när sidoförhållandet på din TV är inställt på 4:3. När du tittar på en wide screen-bild, visas svarta fält upptill och nedtill på skärmen.
- **4:3PS [PAN SCAN]** : Välj detta alternativ när din TV är inställd till sidförhållandet 4:3.  
När du tittar på en bredbild, visas inte de svarta fälten. Bildernas vänstra och högra kant visas inte på skärmen.

### OSD-LÄGE



Välj läge för listen på skärmen för CD- och MP3/WMA-skivor (se sidan 25) på den externa monitorn och AV-inställningsmenyn från fjärrkontrollen (se sidan 31).

- **1** : Högt läge
  - **2** : Lågt läge
- Läget för andra indikationer än funktionsfältet på skärmen ändras inte.

### MP3/JPEG

Välj spelfilstyp när en skiva innehåller både MP3- och JPEG-filer.

- **MP3** : Spelar MP3-/WMA-filer.
- **JPEG** : Spelar JPEG-filer.

Mata ut skivan och sätt in den igen för att den nya inställningen ska gälla.

- För **SPRÅK**-inställningarna, se även kodlistan på sidan 60.

Post	Post Innehållsförteckning
<b>DIGITALT AUDIOOUTPUT (D. AUDIO OUTPUT)</b>	<p>Välj signalformatet för uttaget DIGITAL OUT (optisk) på apparatens baksida. För ytterligare information, se sidan 65.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ENDAŠT PCM (PCM)</b> : Välj detta alternativ när du ansluter en förstärkare eller dekoder som inte är kompatibel med Dolby Digital, DTS, MPEG Audio eller ansluter till en inspelningsanordning.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM (DOLBY DIGITAL)</b> : Välj detta alternativ när du ansluter en förstärkare eller dekoder som är kompatibel med Dolby Digital.</li><li>• <b>STREAM/PCM (STREAM)</b> : Välj detta alternativ när du ansluter en förstärkare eller dekoder som är kompatibel med Dolby Digital eller DTS.</li></ul>
<b>DOWN MIX</b>	<p>När du spelar en flerkanalig DVD-skiva, påverkar denna inställning signalerna som återskapas genom LINE OUT-uttagen (och genom DIGITAL OUT-uttaget när "ENDAŠT PCM (PCM)" väljs för "DIGITALT AUDIOOUTPUT (D.AUDIO OUTPUT)").</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Välj detta alternativ när du vill lyssna till flerkanaligt surroundljud genom att ansluta en förstärkare som är kompatibel med Dolby Surround till denna mottagare.</li><li>• <b>STEREO</b> : Välj detta normalt.</li></ul>
<b>KOMPRIMERING (D. RANGE COMP.)</b>	<p>Du kan lyssna på kraftfullt ljud på låg eller medelhög volym när du spelar en Dolby Digital-programvara.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AUTO</b> : Välj detta för att tillämpa effekten på flerkanalskodad programvara (förutom 1- och 2-kanalig programvara).</li><li>• <b>PÅ</b> : Välj detta alternativ för att aktivera funktionen.</li></ul>

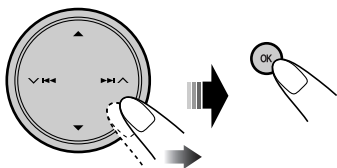
# Monitorjusteringar

Du kan justera monitorns färg och ljusstyrka.

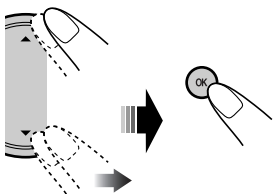
När du väljer skiva (endast DVD-, VCD- eller JPEG-skiva) som källa....



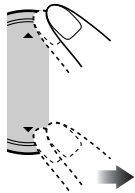
## 2 Välj "MODE"-menyn.



## 3 Välj "Screen Cont."



## 4 Välj ett objekt som ska justeras.



## 5 Justera volymen.



Exempel: När "BRIGHT" (ljusstyrka) justeras

- Varje gång du trycker på  $\nabla$   $\lll$ / $\ggg$   $\blacktriangle$ , försvinner menyskärmen i ett par sekunder och du kan se resultatet av justeringen.

Upprepa steg **4** och **5** för att justera andra objekt.

## 6 Avsluta proceduren.



### Justerbara objekt

**BRIGHT:** -15 till 0 till +15

Justera bilden om den är för ljus eller mörk.

**CONTRAST:** -15 till 0 till +15

Justera kontrasten av den ljusa och mörka delen.

**COLOR:** -15 till 0 till +15

Justera bildfärgen- ljusare eller mörkare.

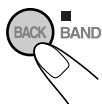
- TINT är fast trots att det visas på menyn.

# Andra skivfunktioner

I detta avsnitt kan du lära dig hur man använder knapparna på kontrollpanelen för att styra DVD/CD-spelaren.

## Grundläggande funktioner

### Stoppa en skiva



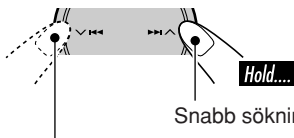
### Spela skivan igen



### Mata ut en skiva



### För att snabbspola kapitel eller spår framåt eller bakåt



Snabb sökning framåt.

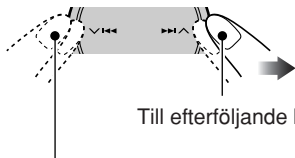
Sökning bakåt.

- Sökningshastigheten ändras till x2  $\Rightarrow$  x10 för alla skivor (DVD, VCD, CD), men informationen som visas på monitorn gäller bara DVD/VCD.

### Gå till efterföljande eller föregående kapitel/spår



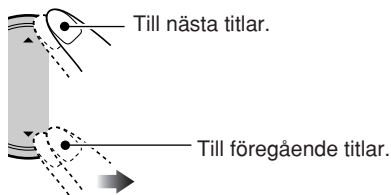
För DVD-skivor: Under uppspelning eller paus



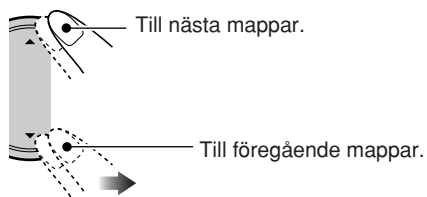
Till efterföljande kapitel/spår.

Till början på det kapitel/spår som spelas, därefter föregående kapitel/spår.

### Gå till nästa eller föregående titel



## Så här går du till nästa eller föregående mapp



- För att välja ett särskilt spår i en mapp (för MP3- eller WMA-skivor) när du har valt en mapp:



## Ändra skärmindikering

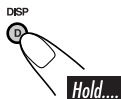


- Varje gång du trycker på D DISP byter skärmen mellan källskärmen och DVD/VCD/JPEG-uppspelning.

## Bläddra i skivinformationen



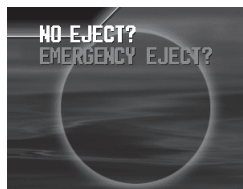
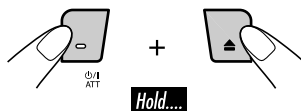
För CD-skivor: Titeltilldelade CD-skivor (se sidan 48) och CD Text



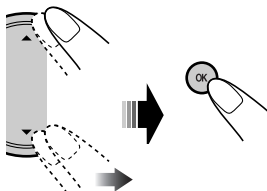
## Spärra utmatning av skivan

Du kan låsa en skiva i enheten.

1



2 Välj "NO EJECT?".



"No Eject" blinkar.

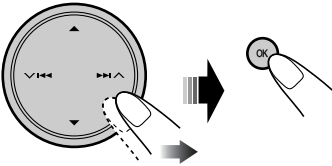
Du upphäver spärren genom att upprepa proceduren för att välja "EJECT OK?".

# Välja spelningslägen

Nedanstående uppspelningslägen kan endast användas ett i taget.

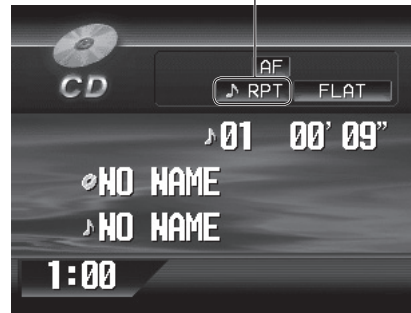


**2** Välj "MODE"-menyn.



**3** Välj önskat uppspelningsläge.

Spellägesindikatorn visas.



## Upprepa spelning



- För DVD-skivor: Under uppspelning eller paus.
- För VCD-skivor: När PBC-funktionen inte används (se sidan 24).



Exempel: När "Track" är valt

## Läge

## Upprepad uppspelning av

- Chapter\*1:** Aktuellt kapitel.
- **CHAP RPT** tänds.
- Title\*1:** Aktuell titel.
- **TITLE RPT** tänds.
- Track\*2:** Aktuellt spår.
- **TRK RPT** tänds.
- Folder\*3:** Alla spår i den aktuella mappen.
- **FOLDER RPT** tänds.
- Off:** För DVD-skivor: Avbryter repeterad avspelning.  
För andra skivor: Alla spår på skivan.

\*1 Endast när du spelar en DVD-skiva.

\*2 Förutom för DVD och JPEG-skivor.

\*3 Endast när du spelar en MP3-, WMA- eller JPEG-skiva.

Forts. på nästa sida....

### Slummässig spelning



- För VCD-skivor: När PBC-funktionen inte används (se sidan 24).

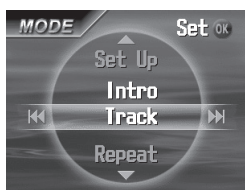


Exempel: När "Disc" är valt

### Intro



- För VCD-skivor: När PBC-funktionen inte används (se sidan 24).



Exempel: När "Track" är valt

### Läge

### Spelar slumpmässigt

#### Folder\*<sup>4</sup>:

Alla spår i aktuell mapp, sedan spårerna i nästa mapp o.s.v.

- tänds.

#### Disc:

Alla spår på skivan.

- tänds.

#### Off:

Avbryts.

### Läge

### Spelar de första 15 sekunderna av

#### Track:

Alla spår på skivan.

- tänds.

#### Folder\*<sup>4</sup>:

Första spårerna i alla mappar.

- tänds.

#### Off:

Avbryts.

\*<sup>4</sup> Endast när du spelar en MP3- eller WMA-skiva.

## Listskärmsfunktioner

Du kan visa mapp-/spårlistan och välja en mapp/fil direkt under spelning.

### Skärmar med mapp-och spårlista



#### Mapplista



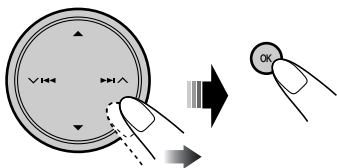
#### Fillista



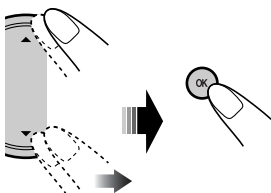
Under spelning...



### 2 Välj "MODE"-menyn.



### 3 Välj "LIST".

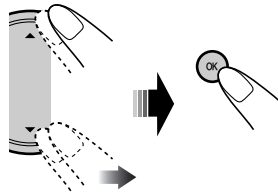


### 4 Välj den lista som du vill använda.



När "File" välj, visas den aktuella mappens fillista.

### 5 Välj den mapp/fil du vill.




När du väljer en mapp från listan, börjar det första spåret i mappen spelas.

- Spårlistan visas när du väljer aktuell mapp på mapplistan.

- Du kan också komma åt mapplistan genom att trycka och hålla in ▲ / ▼.

# Dual Zone-funktioner

## Spela två källor samtidigt

Du kan ansluta extern ljudutrustning till uttaget 2nd AUDIO OUT på baksidan, och på så vis spela upp en skiva separat från den källa som valts på enheten. 

Du kan aktivera Dual Zone-funktionen när du lyssnar på vilken källa som helst.

- När Dual Zone används, kan du endast styra DVD/CD-spelaren med fjärrkontrollen.

### På fjärrkontrollen:

#### 1 Aktivera Dual Zone.

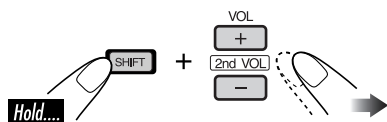


Källan ändras automatiskt till "DISC" och **DUALZONE** visas på displayen.

Tryck på SOURCE på kontrollpanelen för att byta till en annan källa att lyssna på genom högtalarna.

- Genom att använda knapparna på kontrollpanelen, kan du styra den nyligen valda källan utan att påverka Dual Zone-funktionerna.

#### 2 Justera volymen genom kontakten 2nd AUDIO OUT.



#### 3 Styr DVD/CD-spelaren med hjälp av fjärrkontrollen och genom att titta på skärmen.

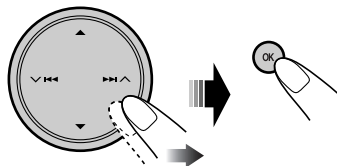
För att avaktivera Dual Zone-funktioner, upprepa steg 1. (**DUALZONE** försvinner.)

### På kontrollpanelen:

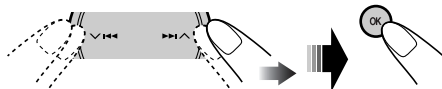
Du kan även aktivera och avaktivera Dual Zone.



#### 2 Välj "D-ZONE".



#### 3 Välj "On".



Källan ändras automatiskt till "DISC" när Dual Zone är aktiverad.

För att avbryta Dual Zone -funktioner, välj "Off" i steg 3.

# Ljudinställningar

## Välja förinställda ljudlägen

Du kan välja ett förinställt ljudläge som passar musikgenren.

Tillgängliga ljudlägen:

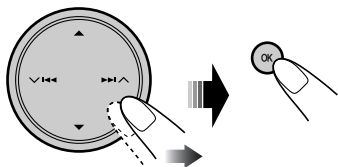
Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/  
Reggae/Classic

User1/User2/User3

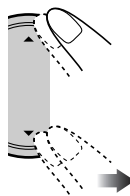
Flat (för att avbryta ljudläget)



2 Välj "EQ"-menyn.



3 Välj ett av de förinställda ljudlägena.



4 Avsluta proceduren.



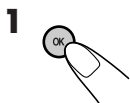
Exempel: När "Hard Rock" är valt

SVENSKA

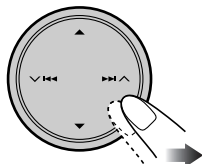
## Lagra egna ljudinställningar

Du kan justera ljudlägena och lagra dessa ändringar i minnet.

Efter steg 3 ovan....



2 Gör de justeringar du vill.



3 Avsluta justeringen.



4 Välj ett av användarljudlägena (User1, User2, User3) som du vill lagra i.

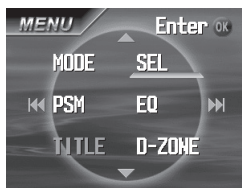
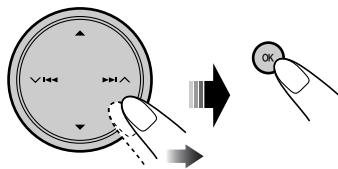


# Ändra ljudet

Du kan justera ljudegenskaperna enligt dina önskemål.

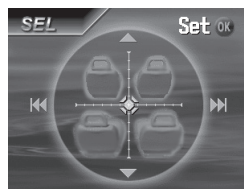
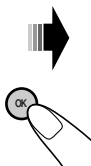


2 Välj "SEL"-menyn.

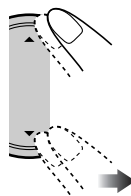


3 Välj önskat justeringsobjekt.

## Fad/Bal (Fader/Balans)



Justera utgångsbalansen fader—högtalare mellan front- och bakhögtalarna.



- Övre del—endast fronthögtalare
- Nedre del—endast bakre högtalare

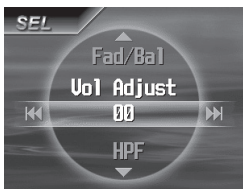
När du använder ett tvåhögtalarsystem, ställ in fadermitten.

Justera utgångsbalansen balans—högtalare mellan vänster och höger högtalare.

- Vänster del—endast vänster högtalare
- Höger del—endast höger högtalare



## Vol Adjust (volymjustering)



Justera och lagra volymen för varje källa förutom FM.

När du är färdig med justeringen lagras den i minnet. Volymen höjs och sänks automatiskt till inställd nivå när du byter källa.

Se till att inställningen matchar ljudnivån för FM.

- -12 (min.) till +12 (max.)



## HPF (högpasfilter)



Justera gränshfrekvensen till front-/bakre högtalare i enlighet med subwooferinställningen.

- 55 Hz: Skär av frekvenser som är lägre än 55 Hz.
- 85 Hz: Skär av frekvenser som är lägre än 85 Hz.
- 125 Hz: Skär av frekvenser som är lägre än 125 Hz.
- Through: Skär inte av några frekvenser.



Se avsnittet nedan för subwooferinställning.

## Sub Woofer



Justera inställningarna nedan i undermenyn SetUp.

- Volume: Subwoofers utgångsnivå
- Freq.: Subwoofers gränshfrekvens
- Phase: Subwooferfas. Välj den som återger bäst ljud från "Normal" och "Reverse".

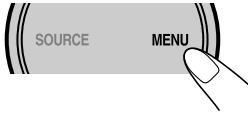


# Allmänna inställningar — PSM

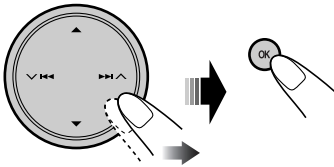
## Grundläggande funktioner

Du kan ändra PSM (önskat inställningsläge)-objekten i nedanstående tabell.

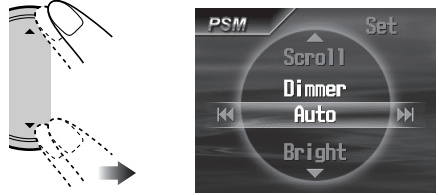
1



2 Välj "PSM"-menyn.



3 Välj ett PSM-alternativ.



Exempel: När du väljer "Dimmer"

4 Justera valt PSM-objekt.



5 Upprepa steg 3 och 4 för att justera de andra PSM-objekten vid behov.

6 Avsluta proceduren.



Indikatorer	Valbara inställningar, [referenssida]
WallPaper	Du kan välja en av följande bakgrundsbilder för monitorn: <b>Standard, Red, Amber, Green, SkyBlue, Blue, Purple.</b>
Clock Hr Timminställning	<b>0 – 23 (1 – 12), [11]</b> [Ursprunginst.: 0 (0:00)]
Clock Min Minutinställning	<b>00 – 59, [11]</b> [Ursprunginst.: 00 (0:00)]
24H/12H Klocksystem	<b>12Hours – 24Hours, [11]</b> [Ursprunginst.: 24Hours]
CLK Adj Automatiska klockjusteringar	<b>Auto:</b> [Ursprunginst.]; Den inbyggda klockan justeras automatiskt efter klocktidsdata i RDS-signalen. <b>Off:</b> Avbryts.
Scroll*1	<b>Once:</b> [Ursprunginst.]; Rullar skivinformationen en gång. <b>Auto:</b> Upprepar rullningen (5 sekunders intervall emellan). <b>Off:</b> Avbryts. • Även om "Scroll" är inställt på "Off", kan du bläddra fram i teckenfönstret genom att trycka på D DISP i mer än en sekund.

\*1 En del tecken och symboler visas inte (de raderas ut) i teckenfönstret.

Forts. på nästa sida...

Indikatorer	Valbara inställningar, [referenssida]
<b>Dimmer</b>	<p><b>Auto:</b> [Ursprungsinst.]; Dämpar displaymonitorn när du sätter på strålkastarna.</p> <p><b>Off:</b> Avbryts.</p> <p><b>On:</b> Aktiverar dimmer.</p> <p><b>Time Set:</b> Ställer in dimmerns av/på-tid.</p>
<b>Bright</b> Ljusstyrka	<p>Du kan justera ljusstyrkan för att göra displayen tydligare och mer läsbar.</p> <p>–15 (mörkast) till +15 (ljusast) [Ursprungsinst.]; 0</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan också justera ljusstyrkan på “Screen Cont.” i “MODE”-menyn när källan är en DVD-, VCD- eller JPEG-skiva, [34]</li> </ul>
<b>ID3 Tag</b> Informationsvisning	<p><b>On:</b> [Ursprungsinst.]; Visar ID3-etiketten medan du spelar MP3/WMA-spår.</p> <p><b>Off:</b> Avbryts.</p>
<b>PTY Standby</b> PTY Beredskap	<p>Aktiverar beredskapsmottagningen med en av de 29 PTY-koderna, [18].</p> <p><b>News</b> [Ursprungsinst.] och 28 PTY-koder, [16].</p>
<b>AF-Regn'l</b> Alternativ frekvens/ regionaliseringsmottagning	<p>När signaler som tas emot från aktuell station blir svaga...</p> <p><b>AF:</b> [Ursprungsinst.]; Växlar över till en annan station (det kan hända att du inte längre kan lyssna på samma program), [18].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> tänds.</li> </ul> <p><b>AF-Reg:</b> Växlar över till en annan station som sänder samma program.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> och <b>REG</b> tänds.</li> </ul> <p><b>Off:</b> Avbryts (kan ej väljas när “DAB AF” är inställd på “AF On”).</p>
<b>TA Volume</b> Trafikmeddelandevolym	[Ursprungsinst.: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 eller 50*2, [17]
<b>P-Search</b> Programsökning	<p><b>On:</b> Genom att använda AF-data ställs mottagaren in på en annan frekvens som sänder samma program som den ursprungliga, förinställda RDS-stationen om den förinställda stationens signaler inte är tillräckligt starka.</p> <p><b>Off:</b> [Ursprungsinst.]; Avbryts.</p>

\*2 Beror på förstärkarens regleringsinställning.

Forts. på nästa sida...

Indikatorer	Valbara inställningar, [referenssida]
<b>IF Filter</b> Mellanfrekvensfilter	I vissa områden kan närliggande stationer störa varandra. Om denna störning inträffar, kan brus höras. <b>Auto:</b> [Ursprungsinst.]; När denna typ av störning inträffar, ökar enheten automatiskt tunerselektiviteten så att störningsbrus reduceras. (Men stereoeffekten förloras.) <b>Wide:</b> Kan påverkas av störningar från närliggande stationer, men ljudnivån försämras inte och stereoeffekten går inte förlorad.
<b>DAB AF</b> *1 Alternativ frekvenssökning	<b>On:</b> [Ursprungsinst.]; Spårar programmet bland DAB-tjänster och FM RDS-stationer, [58]. <b>Off:</b> Avbryts.
<b>Announce</b> *1 Meddelande Beredskapsmottagning	Välj en av de nio meddelandetyperna för beredskapsmottagning av meddelanden. <b>Travel</b> [Ursprungsinst.] <input type="checkbox"/> <b>Warning</b> <input type="checkbox"/> <b>News</b> <input type="checkbox"/> <b>Weather</b> <input type="checkbox"/> <b>Event</b> <input type="checkbox"/> <b>Special</b> <input type="checkbox"/> <b>Rad Inf</b> (Radioinformation) <input type="checkbox"/> <b>Sports</b> <input type="checkbox"/> <b>Finance</b> <input type="checkbox"/> (tillbaka till början)
<b>EXT INPUT</b> *2 Extern ingång	<b>CHANGER:</b> [Ursprungsinst.]; För att använda en JVC CD-växlare, [50]. <b>EXT IN:</b> För att använda en extern komponent, [53].
<b>Beep</b>	Du kan avaktivera tangentljudet om du inte vill att det ska pipa varje gång du trycker in en knapp. <b>On:</b> [Ursprungsinst.]; Aktiverar tangentljudet. <b>Off:</b> Avbryts.
<b>Rear SPK</b> *3 Bakre högtalares utgång	<b>On:</b> [Ursprungsinst.]; Välj detta alternativ för att sätta på bakre högtalares utgång. <b>Off:</b> Avbryts.
<b>Telephone</b> Telefondämpning	<b>Muting1/Muting2:</b> Välj en av dem som dämpar ljudet medan du talar i mobiltelefon. <b>Off:</b> [Ursprungsinst.]; Avbryts.

\*1 Visas endast när en DAB-tuner är ansluten.

\*2 Kan inte väljas om källan är "CD-CH" eller "EXT-IN".

\*3 Fungerar endast när Dual Zone är aktiverad (se sidan 40).

Indikatorer	Valbara inställningar, [referenssida]
<b>Amp Gain</b> Förstärkarens förstärkningsreglering	Du kan ändra maxvolymen för mottagaren. <b>High Power:</b> [Ursprungsinst.]; VOL 00 – VOL 50 <b>Low Power:</b> VOL 00 – VOL 30 (Välj detta alternativ om högtalarens maxeffekt är lägre än 50 W för att undvika att den tar skada.) <b>Off:</b> Avaktiverar den inbyggda förstärkaren.
<b>AV INPUT</b> Audio-Video-ingång	Du kan fastställa användningen av uttagen LINE IN och VIDEO IN på denna mottagare. <b>Audio+Video:</b> [Ursprungsinst.]; Välj detta när du ansluter en AV-komponent, t.ex en videobandspelare. <b>Audio:</b> Välj detta när du ansluter en ljudkomponent, t.ex ett kassettdäck. <b>Camera*<sup>4</sup>:</b> Välj detta när du ansluter en backkamera. Backvinkeln genom backkameran visas automatiskt på monitorn när du lägger i backen. <b>Camera Rev.*<sup>4</sup>:</b> Spegelbilden av backvinkeln genom backkameran visas automatiskt på monitorn när du lägger i backen. (Endast monitorn på enheten; den normala backvinkeln visas på den externa monitorn.)

\*<sup>4</sup> En back signalledning behövs anslutas för att ändra vinkeln automatiskt. Se Installations/anslutningshandboken (separat häfte).

# Övriga huvudfunktioner

## Ge källorna titlar

Du kan ge CD-skivor titlar (både i denna mottagare och i CD-växlaren), och ändra källnamnen på AV-INPUT och EXT-INPUT.

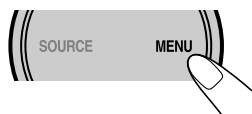
Källor	Max antal tecken
AV-INPUT/EXT-INPUT	Upp till 16 tecken
DISC/CD-CH	Upp till 32 tecken (upp till 30 skivor)

- Du kan inte ge en titel till DVD-, VCD-, CD Text-, MP3-/WMA- eller JPEG-skiva.

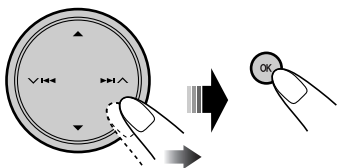
### 1 Välja källor.

- För AV-IN/EXT-IN: Välja källor.
- För CD-skivor i denna mottagare: Sätt in en skiva.
- För CD-skivor i CD-växlaren: Välj "CD-CH" och ett skivnummer.

### 2



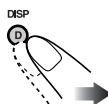
### 3 Välj "TITLE".



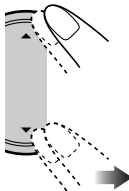
Exempel: När du väljer "DISC" som källa

### 4 Ge skivan en titel.

#### 1 Välj en teckenuppställning.



#### 2 Välj ett tecken.



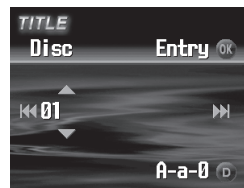
- Se sidan 4 för tillgängliga tecken.

#### 3 Flytta till nästa (eller föregående) teckenposition.



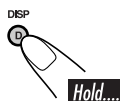
#### 4 Upprepa steg 1 och 2 tills du har angivit hela titeln.

### 5 Avsluta proceduren.



### Så här raderar du hela titeln

I steg 3 till vänster...

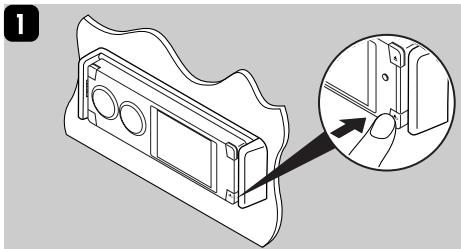


## Så här avlägsnar du kontrollpanelen

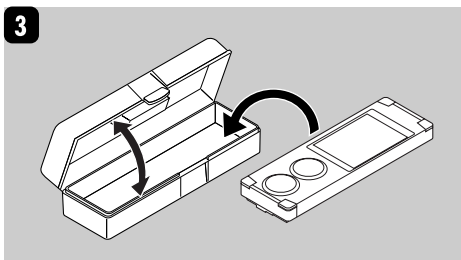
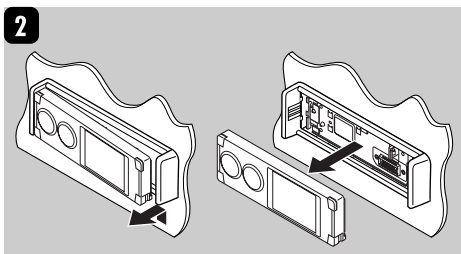
När du avlägsnar eller sätter tillbaka kontrollpanelen ska du vara försiktig så att du inte skadar kontaktarna på baksidan av kontrollpanelen och på panelhållaren.

### ■ Så här avlägsnar du kontrollpanelen

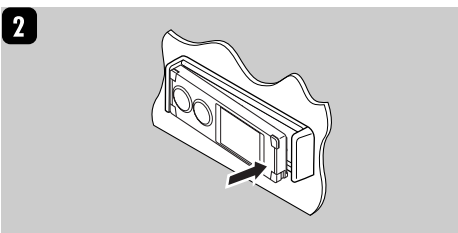
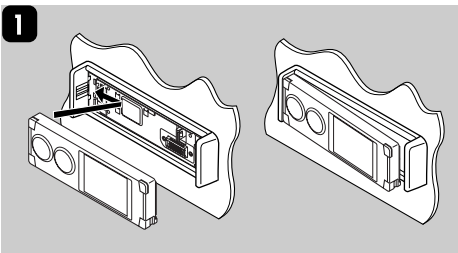
Stäng av strömmen innan du avlägsnar kontrollpanelen.



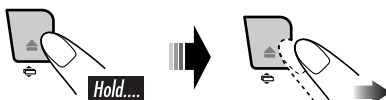
Kontrollpanelen kommer ut mot dig.



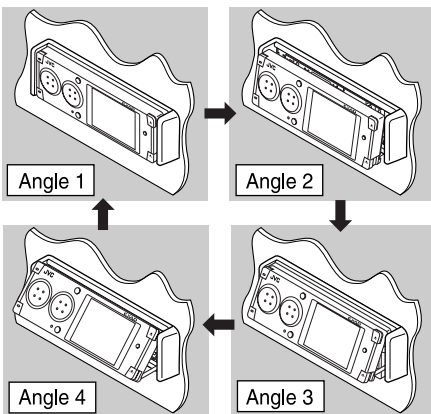
### ■ Så här sätter du tillbaka kontrollpanelen



## Ändra kontrollpanelens vinkel



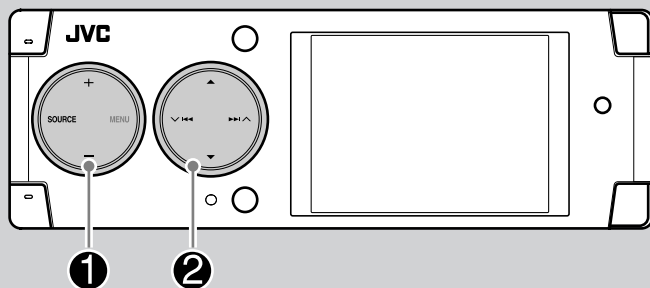
Kontrollpanelens vinkel ändras enligt följande.



### Varningar!

För inte in fingret bakom kontrollpanelen.

## Spela skivor i CD-växlaren



### Information om CD-växlaren

Du bör använda JVC:s MP3-kompatibla CD-växlare med denna mottagare.

- Du kan även använda andra CD-växlare ur CH-X-serien (förutom CH-X99 och CH-X100). De är dock inte kompatibla med MP3-skivor, så MP3-skivor kan inte spelas.
- Du kan däremot inte använda CD-växlare ur KD-MK-serien med denna mottagare.
- Skivtextinformationen som är inspelad på CD Text-skivan kan visas när en JVC CD Text-kompatibel CD-växlare är ansluten.

Observera följande innan du använder CD-växlaren:

- Läs instruktionsboken som medföljde CD-växlaren.
- Du kan inte kontrollera och spela DVD, VCD, WMA- eller JPEG-skivor i CD-växlaren.

Alla spår på den laddade skivan i magasinet upprepas tills du ändrar källan eller matar ut magasinet från CD-växlaren.

1



\* Om du har ändrat "EXT INPUT"-inställningen till "EXT IN" (se sidan 46), kan du inte välja CD-växlaren.

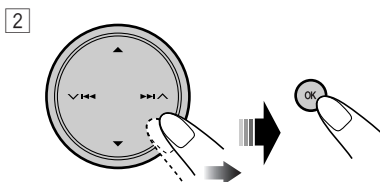


Valt skivnummer

## 2 Välj en skiva.

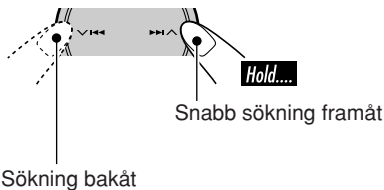


DISC LIST visas.



- Du kan flytta till andra listor genom att trycka på ◀◀ / ▶▶.
- När den aktuella skivan är en MP3-skiva, kan du gå vidare till FOLDER LIST genom att välja den på DISC LIST.
- Du kan också komma åt listan från "MODE"-menyn. Se sidan 39 för detaljer om listfunktioner.

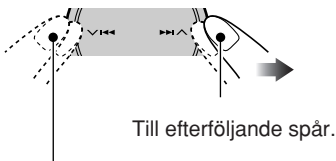
## För att snabbspola spåret framåt eller bakåt



Snabb sökning framåt

Sökning bakåt

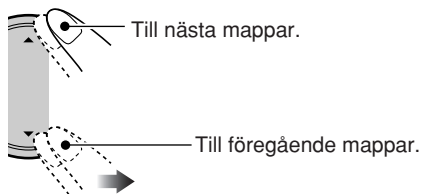
## Gå till efter följande eller föregående spår



Till efterföljande spår.

Till början på det spår som spelas, därefter föregående spår.

## Så här går du till nästa eller föregående mapp (endast för MP3-skivor)



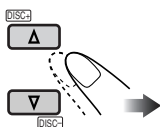
Till nästa mappar.

Till föregående mappar.

## När du använder fjärrkontrollen...



## När du använder fjärrkontrollen...

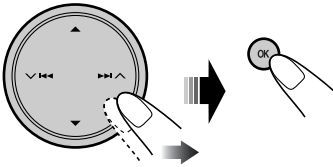


## Välja spelningslägen

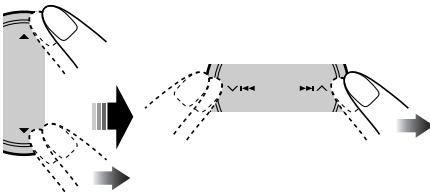
Nedanstående uppspelningslägen kan endast användas ett i taget.



2 Välj "MODE"-menyn.



3 Välj önskat uppspelningsläge.



4 Avsluta proceduren.



## Väljbara lägen

### Upprepa spelning

Läge	Upprepad uppspelning av
Track:	Aktuellt spår. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>RPT</b> tänds.</li></ul>
Folder*:	Alla spår i den aktuella mappen. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>RPT</b> tänds.</li></ul>
Disc:	Alla spår på den aktuella skivan. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>RPT</b> tänds.</li></ul>
Off:	Avbryts.

### Slummässig spelning

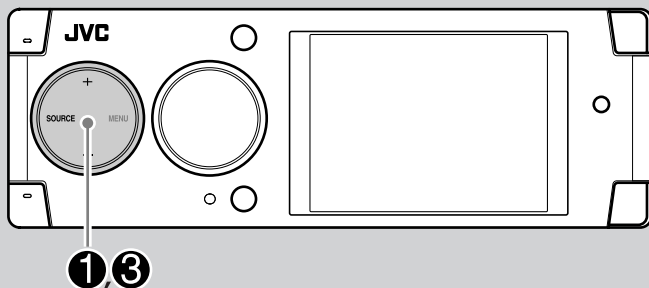
Läge	Spelar slummässigt
Folder*:	Alla spår i aktuell mapp, sedan spårerna i nästa mapp o.s.v. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>RND</b> tänds.</li></ul>
Disc:	Alla spår på den aktuella skivan. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>RND</b> tänds.</li></ul>
All:	Alla spår på de laddade skivorna. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>RND</b> tänds.</li></ul>
Off:	Avbryts.

### Intro

Läge	Spelar de första 15 sekunderna av
Track:	Alla spår på de laddade skivorna. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>INT</b> tänds.</li></ul>
Folder*:	Första spåret i alla mappar på skivan. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>INT</b> tänds.</li></ul>
Disc:	Första spåret på de laddade skivorna. <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>INT</b> tänds.</li></ul>
Off:	Avbryts.

\* Endast när du spelar en MP3-skiva

## Spela en extern komponent

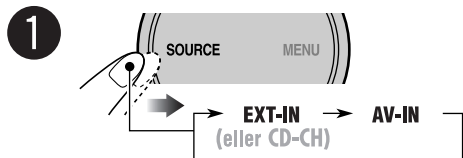


Du kan ansluta en extern komponent till LINE IN- och VIDEO IN-uttaget på baksidan eller till CD-växlaruttaget på baksidan med hjälp av linjeingångsadapter KS-U57 (medföljer ej) eller KS-U58 AUX (medföljer ej).

- Se Installations/anslutningshandbok (separat häfte) för anslutningar.

**2** Sätt igång den anslutna komponenten och börja spela källan.

**3** Justera volymen.

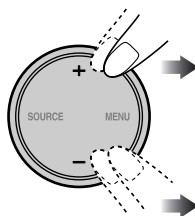


**AV-IN:** För den externa komponenten som är ansluten till LINE IN- och/eller VIDEO IN-uttaget.

- Se sidan 47 för att ändra inställningen för AV INPUT.

**EXT-IN:** För att välja den externa komponent som är ansluten till CD-växlaruttaget på baksidan.

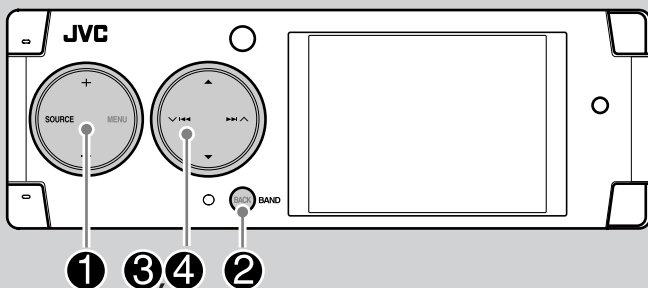
- Om "EXT-IN" inte visas, se sidan 46 och välj den externa ingången (EXT-IN).



- Volymindikering visas inte när bilden från VIDEO IN-uttaget visas på enheten. Tryck på D DISP innan volymjustering för att kontrollera volymnivån.

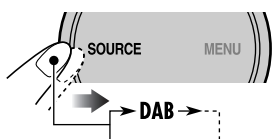
**4** Justera ljudet efter önskemål. (Se sidorna 41 – 43).

## Lyssna på DAB-radio

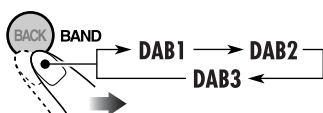


SVENSKA

1



2



3

Söka efter ensemble.

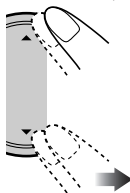


Sökningen avbryts när en ensemble påträffas.

Avbryt sökningen genom att trycka på samma knapp igen.

4

Välj den tjänst (primär eller sekundär) som du vill lyssna på.



Aktuellt band



Programtyp

Ensembleetikett

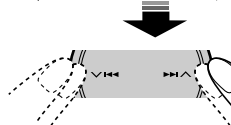
Tjänstetikett

### Så här ställer du in en ensemble manuellt

I steg 3 ...



Aktivera "Manual Search" (manuell sökning)



Välj ensemblefrekvenser

## Vad är DAB?

DAB-systemet (Digital Audio Broadcasting) ger störningsfritt ljud av CD-kvalitet utan signalförvrängning. Vidare kan text, bilder och data förmedlas med detta system.

Under sändning kombinerar DAB flera program (kallade "tjänster") för att bilda en "ensemble". Dessutom kan de olika "tjänsterna"—de s.k. "primära tjänsterna"—delas upp i sina beståndsdelar (kallade "sekundära tjänster"). I en ensemble sänds normalt sex eller fler program (tjänster) samtidigt.

Tack vare anslutningen av DAB-tunern kan mottagaren utföra följande:

- Spåra samma program automatiskt — Alternativ frekvensmottagning (se DAB AF på sidan 46).

Användning av en DAB (Digital Audio Broadcasting)-tuner KT-DB1000 rekommenderas med din mottagare.

Kontakta en återförsäljare av bilstereoutrustning från JVC om du har en annan modell.

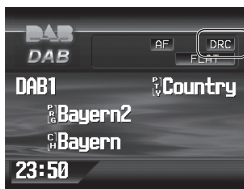
- Läs även instruktionsboken som medföljde DAB-tunern.

## 3 Välj en DRC-signalnivå (1, 2 eller 3).



Förstärkningsnivån ökar från 1 till 3.

## 4 Avsluta proceduren.



DRC-indikatorn visas.

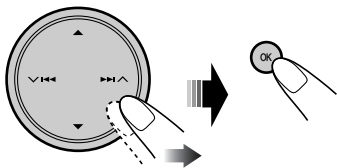
- DRC-indikatorn markeras endast när DRC-signaler från den inställda tjänsten tas emot.

## När omgivande ljud är brusiga

Vissa tjänster tillhandahåller DRC (Dynamic Range Control)-signaler tillsammans med de vanliga programsignalerna. DRC förstärker de lägre ljuden så att de hörs bättre.



## 2 Välj "MODE"-menyn.



## Söka efter din favorittjänst

Du kan söka efter antingen dynamiska eller statiska PTY-koder.

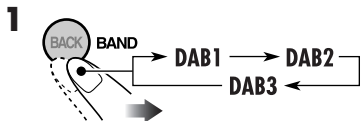
- Funktionerna är exakt desamma som beskrivs på sidan 16 för FM RDS-stationer.
- Du kan inte lagra PTY-koder för DAB- och FM-tunern separat.
- Sökningen utförs endast på DAB-tunern.

## Lagra DAB-tjänster i minnet

Du kan förinställa sex DAB-tjänster (primära tjänster) per band.

Exempel: Lagra en ensemble (primärtjänst) i det förinställda nummer 4 på DAB1-bandet.

När källan är DAB...

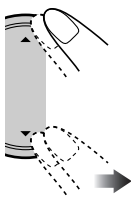


**2** Välj en ensemble (primärtjänst).

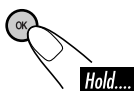


PRESET LIST visas.

**4** Välj ett förinställt nummer.



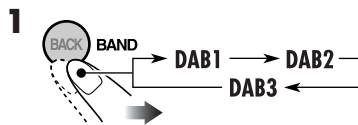
**5** Lagra tjänsten.



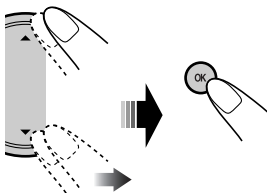
Den förinställda siffran blinkar ett tag.

## Lyssna på förinställda DAB-tjänster

När källan är DAB...



**3** Välj det förinställda nummer du vill.



- Du kan gå till listorna för andra DAB-band genom att trycka på  $\lll \lll \lll \lll$ .

## När du använder fjärrkontrollen...

Välja förinställd tjänst direkt.



## Använda standbymottagningarna

### Standbymottagning för trafikmeddelande (TA)

- Funktionerna är exakt desamma som beskrivs på sidan 18 för FM RDS-stationer.
- Du kan inte aktivera standbymottagning för trafikmeddelande för DAB-tunern eller FM-tunern.
- Volymen ändras till den förinställda volymnivån för trafikmeddelanden (se sidan 45).

### Beredskapsmottagning av PTY

- Funktionerna är exakt desamma som beskrivs på sidan 18 för FM RDS-stationer.
- PTY-standbymottagning för DAB-tunern fungerar endast genom användning av dynamiska PTY-koder.
- Du kan varken lagra din favoritprogramtyp eller aktivera PTY-standbymottagningen för trafikmeddelande separat för DAB- och FM-tunern.
- Du kan aktivera och avaktivera PTY-standbymottagning när källan är antingen "FM" eller "DAB".

### Standbymottagning för meddelande

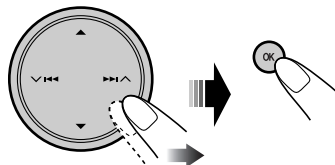
Standbymottagning för meddelanden låter mottagaren tillfälligt växla till din favoritjänst (meddelandetyp).

För att välja din favoritmeddelandetyp, se sidan 46.

### Aktivera standbymottagning för meddelande



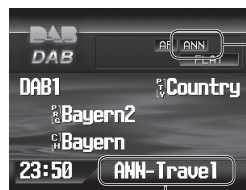
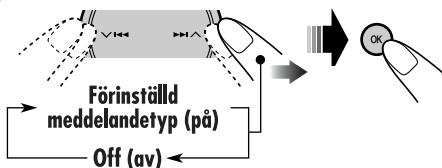
## 2 Välj "MODE"-menyn.



## 3 Välj "Announce."



## 4



ANN-indikatorn visas.

Visas när tjänsten tas emot.

- Om ANN-indikatorn tänds är standbymottagningen av meddelanden aktiverad.
- Om ANN-indikatorn blinkar är standbymottagningen av meddelanden ännu inte aktiverad. Ställ in en annan tjänst som tillhandahåller dessa signaler för att aktivera funktionen. ANN-indikatorn slutar blinka och förblir tänd.

### För att avaktivera den Standbymottagning för meddelande

Välj "Off" i steg 4 ovan. ANN-indikatorn släcks.

## Spåra samma program— Alternativ frekvensmottagning

Du kan fortsätta lyssna på samma program genom att aktivera den alternativa frekvensmottagningen.

- **När du tar emot en DAB-tjänst:**

Om du kör i ett område där en DAB-tjänst inte kan tas emot ställs mottagaren automatiskt in på en annan ensemble eller FM RDS-station som sänder samma program.

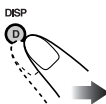
- **När du tar emot en FM RDS-station:**

Om du kör i ett område där samma program sänds av såväl en DAB-tjänst som en FM RDS-station ställs mottagaren automatiskt in på DAB-tjänsten.

När apparaten levereras från fabriken är den alternativa frekvensmottagningen aktiverad.

**För att aktivera den alternativa frekvensmottagningen**, se sidan 45.

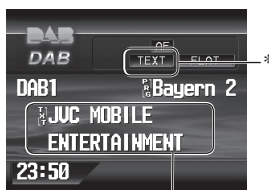
## Visa DLS (Dynamic Label Segment)- information



Tjänstfrekvensen visas.



När du lyssnar på en ensemble som stödjer DLS...



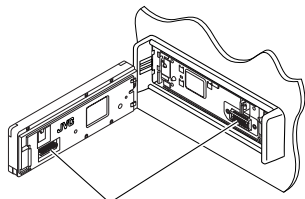
DLS (Dynamic Label Segment)—DAB radiotextinformation visas.

\* *Tänds när en tjänst som tillhandahåller DLS (Dynamic Label Segment)—DAB-radiotextinformation tas emot.*

# Underhåll

## Rengöra kontakterna

Om kontrollpanelen avlägsnas ofta kan kontaktytorna egenskaper försämrats. För att minska slitaget bör du regelbundet torka av kontaktorna med en bomullstips eller trasa fuktad med alkohol. Var försiktig så att du inte skadar kontaktorna.



Kontakt

## Fuktcondensation

Kondens kan samlas på linsen inuti DVD/CD-spelaren i följande fall:

- Efter att varmluftsfläkten i bilen har slagits på.
- Om bilen blir väldigt fuktig invändigt.

Detta kan leda till funktionsstörningar. I så fall matar du ut skivan och lämnar mottagaren påslagen i några timmar tills fukten har försvunnit.

## Skivhantering

När du tar ut en skiva ur fodralet trycker du ner hållaren i mitten på fodralet och lyfter ut skivan genom att hålla den i kanterna.

- Håll alltid skivan i kanterna. Nudda inte vid dess inspelningsyta.

När du lägger tillbaka skivan i fodralet trycker du försiktigt fast skivan (med etiketten uppåt) på hållaren igen.

- Var noga med att alltid förvara skivorna i fodralet.



## Rengöra skivor

Om skivan är smutsig eller dammig kan det hända att den inte kan spelas av ordentligt.

Torka då av skivan med en mjuk trasa i en rörelse som går rakt ut från mitten mot kanten.

- Använd inte lösningsmedel (t.ex. skivrengöringsmedel, sprej, thinner eller bensin) när du rengör skivor.



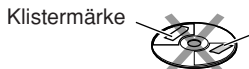
## Spela nya skivor

Nya skivor kan ha lite ojämnheter runt inner- och ytterkanterna. Om en sådan skiva används kanske mottagaren inte accepterar den.

Du avlägsnar dessa ojämna/vassa kanter genom att gnugga dem med en blyerts- eller kulspetspenna eller liknande.



### Använd inte följande typer av skivor:



Skivor med klistermärkesrester

Skivor med påklistrade etiketter

# Språkkodstabell

Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk
AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abchasiska	IN	Indonesiska	RO	Rumänska
AF	Afrikanska	IS	Isländska	RW	Kinyarwanda
AM	Amehariska	IW	Hebreiska	SA	Sanskrit
AR	Arabiska	JI	Jiddish	SD	Sindhi
AS	Assamesiska	JW	Javanese	SG	Sangho
AY	Aimara	KA	Georgiska	SH	Serbokroatiska
AZ	Azerbadjanska	KK	Kazak	SI	Singalesiska
BA	Bashkir	KL	Grönländska	SK	Slovakiska
BE	Vitryska	KM	Kambodjanska	SL	Slovenska
BG	Bulgariska	KN	Kanaresiska	SM	Samoanska
BH	Bihari	KO	Koreanska (KOR)	SN	Shona
BI	Bislama	KS	Kashmir	SO	Somali
BN	Bengali, Bangladeshiska	KU	Kurdiska	SQ	Albanska
BO	Tibetanska	KY	Kirgisiska	SR	Serbiska
BR	Bretagnska	LA	Latin	SS	Siswati
CA	Katalanska	LN	Lingala	ST	Sesotho
CO	Korsikanska	LO	Laotiska	SU	Sundanesiska
CS	Tjeckiska	LT	Litauiska	SW	Swahili
CY	Walesiska	LV	Lettiska, Lettländska	TA	Tamilska
DZ	Butani	MG	Malagassiska	TE	Telugu
EL	Grekiska	MI	Maori	TG	Tajik
EO	Esperanto	MK	Makedoniska	TH	Thailändska
ET	Estländska	ML	Malayalam	TI	Tigrinya
EU	Baskiska	MN	Mongoliska	TK	Turkmenistanska
FA	Persiska	MO	Moldaviska	TL	Tagalog
FI	Finska	MR	Marathi	TN	Setswana
FJ	Fiji	MS	Malajiska (MAY)	TO	Tonga
FO	Färöiska	MT	Maltesiska	TR	Turkiska
FY	Frisiska	MY	Burmesiska	TS	Tsonga
GA	Irländska	NA	Nauru	TT	Tatarska
GD	Skotsk gaeliska	NE	Nepalesiska	TW	Twí
GL	Galiciska	NO	Norska	UK	Ukrainska
GN	Guarani	OC	Occitanska	UR	Urdu
GU	Gujarati	OM	(Afan) Oromo	UZ	Uzbekiska
HA	Hausa	OR	Oriya	VI	Vietnamesiska
HI	Hindi	PA	Punjabi	VO	Volapuk
HR	Kroatiska	PL	Polska	WO	Wolof
HU	Ungerska	PS	Pashto, Pushto	XH	Xhosa
HY	Armeniska	PT	Portugisiska	YO	Yoruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zulu
IE	Interlingue	RM	Rätoromanska		

# Ytterligare information om mottagaren

## Grundläggande funktioner

### Slå på strömmen

- Du kan också slå på strömmen genom att tryck på SOURCE på mottagaren.

### Välja källor

- När ingen skiva är isatt i mottagaren och Dual Zone är avstängt kan inte "DISC" väljas.
- "CD-CH" eller "DAB" kan inte väljas om inte CD-växlaren eller DAB-tunern är anslutna.

### Stänga av strömmen

- Om du stänger av strömmen när du lyssnar på en skiva kommer skivspelningen att fortsätta där den avbröts nästa gång du slår på strömmen.

## Tunerfunktioner

### Lagra stationer i minnet

- Under SSM-sökning...
  - Alla tidigare lagrade stationer raderas och stationer lagras på nytt.
  - De mottagna stationerna förinställs på kanalnummer 1 (den lägsta frekvensen) till 6 (den högsta frekvensen).
  - När SSM-inställningen är slutförd ställs enheten automatiskt in på den station som lagras på nummer 1.
- När du lagrar stationer manuellt raderas tidigare förinställda stationer om den nya station lagras på samma förinställda kanalnummer.

### FM RDS-funktioner

- För att nätverksspårning ska fungera krävs två typer av RDS-signaler—PI (programidentifiering) och AF (alternativ frekvens). Om dessa data inte tas emot korrekt fungerar inte nätverksspårningsfunktionen.

- Om DAB-tunern är ansluten och alternativ frekvensmottagning för DAB-tjänster (DAB AF) aktiveras, aktiveras även nätverksspårningsmottagning (AF-Regn 1) automatiskt. Nätverksspårning kan å andra sidan inte avaktiveras utan att alternativ frekvensmottagning avaktiveras. (Se sidorna 45 och 46).
- Beredskapsmottagning av trafikmeddelanden (TA) och programtyper (PTY) avaktiveras temporärt om du lyssnar på AM-stationer.

## Skivfunktioner

### Allmänt

- I denna bruksanvisning används termerna "spår" och "fil" med samma betydelse angående MP3/WMA-/JPEG-filer och deras namn.
- Denna mottagare kan även spela skivor på 8 cm.
- Denna mottagare kan endast spela ljud-CD (CD-DA)-filer om olika sorters filer är inspelade på samma skiva.
  - Det första spåret hoppas över om en annan typ av fil känns igen först.
- Om det redan sitter en skiva i mottagaren startar uppspelningen när du väljer "DISC" som uppspelningskälla.

### Spela en DVD-R-/DVD-RW- eller CD-R-/CD-RW-skiva

- Använd endast "finaliserade" skivor.
- Mottagaren kan endast spela upp de filer som är av samma typ som de som upptäcktes först om en skiva har både ljud-CD (CD-DA)-filer och MP3/WMA-filer.
- Denna mottagare kan spela antingen MP3/WMA- eller JPEG-filer om skivan innehåller båda slags filer. Ställ in spelfiltypen på AV-inställningsmenyn (se sidan 32) innan du spelar en skiva som innehåller båda typer av filer.
- Endast för CD-R-/CD-RW-skivor: Denna mottagare kan spela upp multisessionsskivor, men icke-stängda sessioner hoppas över under spelning.

Forts. på nästa sida....

- En del DVD-R-/DVD-RW- eller CD-R-/CD-RW-skivor kan kanske inte spelas på denna mottagare på grund av deras skivegenskaper, och på grund av följande skäl:
  - Skivorna är smutsiga eller repade.
  - Kondensansamling uppstår på linsen inuti mottagaren.
  - Upptagningslinsen inuti mottagaren är smutsig.
  - CD-R/CD-RW-skivor på vilka filerna är skrivna med “paketskrivningsmetoden”.
  - DVD-R/DVD-RW-skivor som inte är inspelade i UDF överkopplingsläge (dvs. UDF- eller ISO-format).
  - Inspelingsförhållandena (saknade data, o.s.v.) eller skivans egenskaper (fläckar, repor, skevhet, o.s.v) är felaktiga.
- DVD-RW-/CD-RW-skivor kan ta längre tid att läsa eftersom DVD-RW-/CD-RW-skivor är mindre reflektiva än vanliga skivor.
- Spela inte en av följande DVD-R-/DVD-RW- eller CD-R/CD-RW-skivor:
  - Skivor med klistermärken, etiketter eller skyddstättning klistrade på ytan.
  - Skivor på vilka etiketter kan tryckas direkt med en bläckstråleskrivare.

Användning av dessa skivor i höga temperaturer eller i hög luftfuktighet kan orsaka funktionsfel eller skada skivorna.
- Denna mottagare kan spela MP3-/WMA-filer som uppföljer följande kriterier:
  - Bithastighet: MP3: 32 kbit/s — 320 kbit/s  
WMA: 32 kbit/s — 192 kbit/s
  - Samplingsfrekvens:  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (för MPEG-1)  
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (för MPEG-2)  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (för WMA)
  - Skivformat: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows långa filnamn
- Maximalt antal tecken för fil- och mappnamn varierar bland de olika skivformaten (inklusive 4 förlängningstecken—<.mp3> eller <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: upp till 12 tecken
  - ISO 9660 Level 2: upp till 31 tecken
  - Romeo: upp till 128 tecken
  - Joliet: upp till 64 tecken
  - Windows långa filnamn: upp till 128 tecken
- Denna mottagare kan känna igen totalt 1100 filer, 250 mappar (max 999 filer per mapp).
- Denna mottagare kan spela filer som spelats in med variabel bithastighet (VBR). Filer som spelats in med VBR har en avvikelse vid visning av förfluten speltid, och visar inte den faktiska förflutna tiden. Denna skillnad kan särskilt noteras när sökningsfunktionen har använts.
- Denna mottagare kan inte spela upp följande filer:
  - MP3-filer kodade med MP3i- och MP3 PRO-format.
  - MP3-filer kodade i ett format utan äganderätt.
  - MP3-filer kodade med Layer 1/2.
  - WMA-filer kodade med förlustfria, professionella och talformat.
  - WMA-filer som inte är baserade på Windows Media® Audio.
  - WMA-filer som är kopieringsskyddade med DRM.
  - WMA-filer som är inspelade i MBR-format (Multiple Bit Rate).
  - Filer som har data såsom WAVE, ATRAC3, o.s.v.

## **Spela en MP3/WMA-skiva**

- Denna mottagare kan spela MP3/WMA-filer med tilläggs-koden code <.mp3> eller <.wma> (oavsett om bokstäverna är stora eller små) som är inspelade i formaten CD-R/CD-RW eller DVD-R/DVD-RW.
- Denna mottagare kan visa namnen på album, artister (aktör) och ID3-etiketter (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 eller 2,4) för MP3-filer och WMA-filer.
- Denna mottagare kan endast hantera enbyteteckan. Alla andra tecken kan inte visas korrekt.

## Spela en JPEG-skiva

- Det rekommenderas att du spelar in en fil med en upplösning på 640 x 480. (Om en fil har spelats in med en upplösning på mer än 640 x 480, tar det längre tid att visa den.)
- Detta system kan endast spela baslinje-JPEG-filer. Progressiva JPEG-filer eller förlustfria JPEG-filer kan inte spelas.  
Baslinje-JPEG-format: Används för digitalkameror, på Internet, osv.  
Progressivt JPEG-format: Används på Internet.  
Förlustfritt JPEG-format: En gammal typ som nästan inte används längre.
- Om progressiva eller förlustfria JPEG-filer spelas visas en svart skärm. I dett fall, stanna spelningen och välj en baslinje-JPEG-fil. Observera att det kan ta lång tid att välja en annan fil.

## Byta källa

- Om du byter källa slutar uppspelningen (utan att skivan matas ut).  
Nästa gång du väljer "DISC" som uppspelningskälla (utan att aktivera Dual Zone) kommer skivspelning att starta automatiskt.

## Mata ut skivan

- Om den utmatade skivan inte tas bort inom 15 sekunder sätts skivan automatiskt i igen i skivfacket för att skydda den mot damm. (Uppspelningen börjar dock inte.)

## Inställningsmeny för DVD-skivor

- När språket du har valt inte finns indspelat på en skiva, används originalspråket automatiskt som initialspråk. Dessutom, för vissa skivor fungerar den initiala språkinställningarna inte beroende på deras interna skivprogrammeringen.

- Du kan inte ändra dessa språk under spelning (eller pausläge).  
När du har ändrat någon av de här språkinställningarna, mata ut skivan och mata in den (eller en annan skiva) igen för att inställningen ska börja verka.
- När du väljer "16:9" för en bild med bildproportionerna 4:3, förändras bilden något på grund av processen som omvandlar bildbredden.
- Även om "4:3PS [PAN SCAN]" är valt, kan skärmstorleken bli "4:3LB [LETTER BOX]" med vissa DVD-Videos. Detta beror på inspelningsmetoden.

## Allmänna inställningar—PSM

- Om du ändrar "Amp Gain"-inställningen (förstärkarregleringen) från "High Power" till "Low Power" och volymen överstiger "VOL 30" ändrar mottagaren automatiskt volymen till "VOL 30".

## Övriga huvudfunktioner

- Om du försöker ge en titel till den 31:a skivan, blinkar "Name Full" på displayen. Radera oönskade titlar innan du börjar namnge skivorna.
- Titlar som har givits till skivor i CD-växlaren kan även visas om du spelar skivan i mottagaren.

## DAB-tunerfunktioner










- PTY-standbymottagning fungerar för DAB-tunern som endast använder dynamisk PTY, men inte statisk PTY.
- Standbymottagning för trafikmeddelande för FM RDS-stationer och mottagning för trafiknyheter för DAB, kan inte ställas in separat. T/P-knappen fungerar alltid för båda standbymottagningslägena när DAB-tunern är ansluten.

## **Om ljud som återgivits genom de bakre terminalerna**

- Genom de analoga uttagen (Speaker out/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): 2-kanalsignaler sänds ut. Flerkanalsignaler mixas ner när du spelar en flerkanalskodad skiva. (DOWN MIX: se sidan 33.)
- Genom uttaget DIGITAL OUT (optisk):  
Digitalsignaler (Linjär PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) sänds ut genom detta uttag. (Se sidan 65 för ytterligare information).  
För att återge flerkanaliga ljud så som Dolby Digital, DTS och MPEG Audio, anslut en förstärkare eller en dekodare som är kompatibel med dessa flerkanaliga källor till detta uttag, och ställ in "DIGITALT AUDIO OUTPUT (D. AUDIO OUTPUT)" rätt. (Se sidan 33.)
- Om Dual Zone  
När du lyssnar på radion, CD-växlaren eller en extern komponent genom de inbyggda högtalarna i bilen, kan du lyssna till uppspelningsljud på denna DVD/CD-spelare som är anslutna till uttaget 2nd AUDIO OUT samtidigt. (Se sidan 40 för ytterligare information.)

## **Ikoner på TV-skärmen**

När en skiva spelas, kan följande ikoner visas ett tag på skärmen.

-  : Visas vid början av en scen med flera ljudspråk (endast för DVD-skivor).
-  : Visas vid början av en scen med flera textningsspråk (endast för DVD-skivor).
-  : Visas vid början av en scen med multipla visningsvinklar (endast för DVD-skivor).
-  : Uppspelning
-  : Paus
-  : Slow-motion-spelning framåt (endast för DVD och VCD)
-  : Slow-motion-spelning bakåt (endast för DVD)
-  : Sökning framåt
-  : Sökning bakåt

## Utgångssignaler genom DIGITAL OUT-uttaget

Utgångssignaler är olika beroende på inställningen för "DIGITALT AUDIOOUTPUT" på inställning (se sidan 33).

DIGITALT AUDIOOUTPUT Spelbara skivor	Utgångssignaler		
	STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	ENDAST PCM
<b>DVD</b> 48 kHz, 16/20/24 bitars linjär PCM 96 kHz, linjär PCM	48 kHz, 16 -bitars, stereo linjär PCM		
med <b>DTS</b>	DTS bitström	48 kHz, 16 -bitars, stereo linjär PCM	
med <b>Dolby Digital</b>	Dolby Digital bitström		48 kHz, 16 -bitars, stereo linjär PCM
med <b>MPEG Audio</b>	MPEG bitström	48 kHz, 16 -bitars linjär PCM	
<b>Ljud-CD, Video CD</b>	44,1 kHz, 16 -bitars, stereo linjär PCM		
<b>Ljud-CD med DTS</b>	DTS bitström	44,1 kHz, 16 -bitars, stereo linjär PCM	
<b>MP3/WMA</b>	32/44,1/48 kHz, 16 -bitars linjär PCM		

## Ljudlägen (förinställda frekvensnivåer)

Listan nedan visar förinställda frekvensnivåer för varje ljudläge (se sidan 41).

Ljudläge	Förinställda equalizer-värden						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.5 kHz	6.3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00

# Felsökning

Det som vid första ögonkastet verkar vara allvarliga fel behöver inte nödvändigtvis vara det. Du bör därför först kontrollera följande innan du kontaktar ett servicecenter.

	Problem	Orsaker	Åtgärder
Allmänt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inget ljud kommer från högtalarna.</li> </ul>	<p>Volymen är inställd på lägsta nivå.</p> <p>Felaktiga anslutningar.</p>	<p>Justera den till optimal nivå.</p> <p>Kontrollera sladdar och anslutningar.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mottagaren fungerar inte alls.</li> </ul>	<p>Den inbyggda mikrodatorn kan ha drabbats av funktionsstörningar på grund av buller eller dylikt o.s.v.</p>	<p>Återställ mottagaren (se sidan 2).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fjärrkontrollen fungerar inte.</li> </ul>	<p>Dual Zone-funktionen är aktiverad (se sidan 40).</p>	<p>När Dual Zone är aktiverad, fungerar fjärrkontrollen endast för att styra DVD/CD-spelaren.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skärmen är tom.</li> </ul>	<p>Det kommer ingen videosignal när källan är AV-IN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ändra källan.</li> <li>Börjar spelning av den externa komponenten som är ansluten till VIDEO IN-uttaget.</li> <li>Ändra AV INPUT-inställningen till "Audio" (se sidan 47).</li> </ul>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM automatisk förinställning fungerar inte.</li> </ul>	<p>Signalerna är för svaga.</p>	<p>Lagra stationerna manuellt.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Statiskt ljud när du lyssnar på radion.</li> </ul>	<p>Antennen är inte rätt ansluten.</p>	<p>Anslut antennen ordentligt.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"No Text" visas på skärmen.</li> </ul>	<p>Stationen stöder inte RDS RT eller så är mottagningen svag.</p>	<p>Kontrollera nätverksspårning smottagningen (se sidan 18).</p>

	Problem	Orsaker	Åtgärder
Uppspelning av skiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skivan kan inte spelas.</li> </ul>	Skivan är isatt uppochned.	Sätt i skivan rätt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R/CD-RW eller DVD-R/DVD-RW -skivor kan inte spelas.</li> <li>• Spår på CD-R/CD-RW eller DVD-R/DVD-RW -skivan kan inte hoppas över.</li> </ul>	CD-R/CD-RW eller DVD-R/DVD-RW -skivan är inte finaliserad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt in en slutbehandlad CD-R/CD-RW eller DVD-R/DVD-RW -skiva.</li> <li>• Slutbehandla CD-R/CD-RW eller DVD-R/DVD-RW -skivan med komponenten som du använde för inspelningen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skivan känns inte igen.</li> </ul>	DVD/CD -spelaren kanske inte har fungerat korrekt.	Mata ut skivan med våld (se sidan 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “No Disc” visas på skärmen.</li> </ul>	Skivan är isatt på fel sätt.	Sätt i skivan rätt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ljud och bilder avbryts och förvrängs ibland.</li> </ul>	Du kör på ojämna vägar.	Avbryt uppspelningen under körning på ojämna vägar.
		Skivan är repad.	Byt skiva.
		Felaktiga anslutningar.	Kontrollera sladdar och anslutningar.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det visas inte någon uppspelningsbild (DVD, VCD) på monitorskärmen.</li> </ul>	Parkeringsbromsens kabel är inte ordentligt ansluten.	Se Installations/anslutningshandbok.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen bild visas på skärmen.</li> </ul>	Videosladden är inte korrekt ansluten.	Anslut videosladden korrekt
		En inkorrekt ingång har valts på TV:n eller skärmen.	Välj rätt ingång för TV:n eller skärmen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bildens vänstra och högra kanter saknas på skärmen.</li> </ul>	“4:3PS [PAN SCAN]” väljs när du tittar på en normal TV (sidförhållande 4:3).	Välj “4:3LB [LETTER BOX]”. (Se sidan 32.)	

Forts. på nästa sida....

Uppspelning av MP3/WMA

Problem	Orsaker	Åtgärder
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skivan kan inte spelas.</li> </ul>	Inga MP3-/WMA-spår är inspelade på skivan.	Byt skiva.
	MP3-/WMA-spår har inte förlängningskoderna <.mp3> eller <.wma> i sina filnamn.	Lägg till förlängningskoden <.mp3> eller <.wma> till filnamnen.
	MP3/WMA-spår spelas inte in i ett överensstämmande format.	Byt skiva. Spela in MP3/WMA-spår med ett överensstämmande program (se sidan 6).
	MP3- eller WMA-spår inspelade i DVD+R/ DVD+RW-format.	Byt skiva. Spela in MP3- och WMA-spår med DVD-R/DVD-RW-format.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det brusar.</li> </ul>	Det uppspelade spåret är inte en MP3-/WMA-spår (även om den har förlängningskoden <.mp3> eller <.wma>).	Hoppa till ett annat spår eller byta skiva. (Lägg inte till förlängningskoden <.mp3> eller <.wma> till icke-MP3- eller WMA-spår.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• En längre avläsningstid krävs.</li> </ul>	Avläsningstiden varierar beroende på att mapp-/fil-konfigurationen är mer komplex.	Använd inte för många nivåer i hierarkin eller för många mappar.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spåren kan inte spelas som du vill.</li> </ul>	Uppspelningsordningen bestäms när filerna spelas in.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förfluten speltid är inte korrekt.</li> </ul>	Detta händer ibland under spelning. Detta orsakas av det sätt som spåren är inspelade på.	_____
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rätt tecken visas inte (t.ex. albumnamn).</li> </ul>	Denna mottagare kan endast visa ett begränsat antal specialtecken (se sid. 4).	_____

	Problem	Orsaker	Åtgärder
JPEG-spelning	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skivan kan inte spelas.</li> </ul>	Det finns inga JPEG-filer inspelade på denna skivan.	Byt skiva.
		JPEG-filer har inte tilläggs-koden <.jpg> i sina filnamn.	Lägg till förlängningskoden <.jpg> till filnamnen.
		JPEG-filer har inte spelats in i ett överensstämmande format.	Byt skiva. Spela in JPEG-filer med ett överensstämmande program (se sidan 6).
		JPEG-filer är inspelade i DVD+R/DVD+RW-format.	Byt skiva. Spela in JPEG-filer i DVD-R/DVD-RW-format.
Ingen bild alls visas på den externa skärmen.	Videosladden är inte korrekt ansluten.	Anslut videosladden korrekt.	
	En inkorrekt ingång har valts på TV:n eller skärmen.	Välj rätt ingång för TV:n eller skärmen.	
CD-växlare	<ul style="list-style-type: none"> <li>“No Disc” visas på skärmen.</li> </ul>	Ingen skiva i magasinet.	Sätt in en skiva i magasinet.
		Skivan är isatt uppochned.	Sätt in skivan rätt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“No Magazine” visas på skärmen.</li> </ul>	Det har inte laddats något magasin i CD-växlaren.	Sätt in magasinet.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“Reset08” visas i teckenfönstret.</li> </ul>	Mottagaren är inte korrekt ansluten till CD-växlaren.	Anslut mottagaren och CD-växlaren korrekt och tryck på återställningsknappen på CD-växlaren.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“Reset01” – “Reset07” visas i teckenfönstret.</li> </ul>	—————	Tryck på återställningsknappen (reset) på CD-växlaren.
<ul style="list-style-type: none"> <li>CD-växlaren fungerar inte alls.</li> </ul>	Den inbyggda mikrodatorn kan ha drabbats av funktionsstörningar på grund av buller eller dylikt o.s.v.	Återställ mottagaren (se sidan 2).	

	<b>Problem</b>	<b>Orsaker</b>	<b>Åtgärder</b>
<b>DAB-radio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “No DAB Signal” visas i teckenfönstret.</li> </ul>	Signalen är för svag.	Sök efter en annan ensemble.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Reset08” visas i teckenfönstret.</li> </ul>	Mottagaren är inte korrekt ansluten till DAB-tunern.	Anslut denna mottagare och DAB-tunern på rätt sätt och återställ mottagaren (se sidan 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DAB-tunern fungerar inte alls.</li> </ul>	Den inbyggda mikrodatorn kan ha drabbats av funktionsstörningar på grund av buller eller dylikt o.s.v.	Återställ mottagaren (se sidan 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Antenna Power NG” visas i teckenfönstret.</li> </ul>	Något är fel med DAB-antennen.	Läs instruktionsboken som medföljde DAB-tunern.

# Specifikationer

## FÖRSTÄRKARE

### Maxeffekt:

Främre: 50 W per kanal

Bakre: 50 W per kanal

### Kontinuerlig uteffekt (RMS):

Främre: 20 W per kanal till 4  $\Omega$ , 40 Hz till 20 000 Hz vid högst 0,8% total harmonisk distorsion.

Bakre: 20 W per kanal till 4  $\Omega$ , 40 Hz till 20 000 Hz vid högst 0,8% total harmonisk distorsion.

Belastningsimpedans: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  till 8  $\Omega$  tolerans)

### Equalizer-kontrollintervall:

Frekvenser: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 15 kHz

Nivå:  $\pm 10$  dB

Signal-brusförhållande: 70 dB

### Linjeingångsnivå/impedans:

1,5 V/20 k $\Omega$  belastning

### Utljudsnivå/Impedans:

5,0 V/20 k $\Omega$  belastning (full skala)

Utgångsimpedans: 1 k $\Omega$

### Subwoofer utgångsnivå/impedans:

2,0 V/20 k $\Omega$  belastning (full skala)

Färgsystem: PAL

Videoringång (komposit): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Videoutgång (komposit): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

### Andra uttag:

2nd AUDIO OUT, DIGITAL OUT (optisk), CD-växlare, rattens fjärrkoppling (OE REMOTE)

## RADIO

### Frekvensintervall:

FM: 87,5 MHz till 108,0 MHz

AM: (MV) 522 kHz till 1 620 kHz

(LV) 144 kHz till 279 kHz

### [FM-mottagning]

Användbar känslighet: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB störvärdskänslighet:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternativ kanalselektivitet (400 kHz): 65 dB

Frekvensrespons: 40 Hz till 15 000 Hz

Kanalseparation: 35 dB

Absorptionsgrad: 1,5 dB

### [MV Tuner]

Känslighet: 20  $\mu$ V

Selektivitet: 35 dB

### [LV Tuner]

Känslighet: 50  $\mu$ V

## DVD/CD-SPELAREN

Signal-detektor: kontaktlös optisk upptagningslins (halvlederlasers)

Antal kanaler: 2 kanaler (stereo)

### Frekvensrespons:

DVD fs=48 kHz: 16 Hz till 22 000 Hz

fs=96 kHz: 16 Hz till 44 000 Hz

VCD, CD: 16 Hz till 20 000 Hz

Dynamiskt omfång: 93 dB

Signal-brusförhållande: 95 dB

Svaj: under mätgränsen

MP3: Max. bithastighet: 320 kbit/sek

WMA (Windows Media® Audio):

Max. bithastighet: 192 kbit/sek

## MONITOREDEL

Skärm: 3 tums LCD-skärm

Antal pixlar: 123 200 pixlar

### Drivningsmetod:

TFT (Thin Film Transistor) aktivt matrisformat

Färgsystem: PAL

## ALLMÄNT

### Strömförsörjning:

Driftspänning:

Likström 14,4 V (11 V till 16 V tolerans)

Jordningssystem: negativ jord

### Driftstemperatur:

0°C till +40°C

Mått (bredd  $\times$  höjd  $\times$  djup):

Installationsstorlek (ungefär):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  160 mm

Panelstorlek (ungefär):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  18 mm

Vikt (ungefär):

2,0 kg (exklusive tillbehör)

*Design och specifikationer kan komma att ändras utan att detta meddelas.*

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

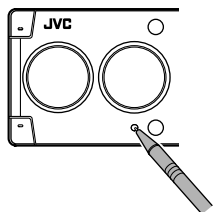
Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

## ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. **ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.**

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen. (d)	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO :</b> Avattavessa ja suojaletkitys ohittettuna tai viallisena olet alttina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	---	---

### Как перенастроить Ваше устройство



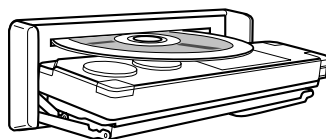
При этом перезапустится микропроцессор. Запрограммированные настройки будут также удалены.

### Принудительное извлечение диска

Если диск не распознается приемником или не извлекается, извлеките диск следующим образом.



На дисплее появляются надписи “NO EJECT?” (или “EJECT OK?”) и “EMERGENCY EJECT?”. Несколько раз нажмите ▲ / ▼ для выбора параметра “EMERGENCY EJECT?”, затем нажмите ОК.



- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.
- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.

В целях защиты с данным приемником поставляется пронумерованная идентификационная карта, номер которой соответствует идентификационному номеру на корпусе приемника. Храните карту в безопасном месте, так как она поможет органам правопорядка идентифицировать приемник в случае его похищения.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- НЕ устанавливайте устройство в местах, где:
  - возникает препятствие для функционирования руля и рычага переключения скоростей, так как это может привести к аварии;
  - возникает препятствие срабатыванию устройств безопасности, например, пневмоподушки, что может привести к несчастному случаю со смертельным исходом;
  - может ухудшиться обзор.
- НЕ используйте устройство, когда управляете рулем; это может привести к аварии.
- Водителю не следует смотреть на монитор во время вождения. Это может отвлекь и привести к аварии. Если водитель смотрит на монитор во время вождения, это может привести к потере внимания и стать причиной аварии.
- Водителю не следует надевать наушники во время вождения. Во время вождения опасно изолироваться от внешних шумов.
- Если необходимо использовать устройство во время вождения, внимательно смотрите вперед, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.
- Если стояночный тормоз не включен, на мониторе мигает сообщение “ParkingBrake”, и изображение воспроизведения не отображается.
  - Это предупреждение появляется только в том случае, если провод стояночного тормоза подключен к стояночной тормозной системе автомобиля (см. Руководство по установке/подключению).

## Для Вашей безопасности....

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Это устройство оборудовано системой защиты авторских прав, методы которой защищены патентами США, права на которые принадлежат Macrovision и другим владельцам авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано Macrovision и предназначается для домашнего и другого ограниченного использования, кроме случаев, когда Macrovision санкционирует обратное. Разборка системы запрещена.

## Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ для монитора:

- Четкость изображения в окне встроенного в приемник монитора чрезвычайно высока, однако некоторые сегменты могут не отображаться. Это явление неизбежно и не является результатом неисправной работы оборудования.
- Не подвергайте монитор воздействию прямых солнечных лучей.

## Температура внутри автомобиля....

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.



Как перенастроить Ваше устройство... 2	<b>Операции в режиме</b>
Принудительное извлечение диска .... 2	<b>“Dual Zone” ..... 40</b>
Как пользоваться данным руководством... 4	Одновременное воспроизведение
Символы, отображаемые на дисплее .... 4	двух источников ..... 40
<b>Введение — поддерживаемые</b>	<b>Настройки звучания..... 41</b>
<b>диски ..... 6</b>	Выбор запрограммированных
<b>Панель управления ..... 7</b>	<b>режимов звучания..... 41</b>
Расположение кнопок..... 7	Сохранение собственных настроек
<b>Пульт дистанционного</b>	звучания ..... 41
<b>управления — RM-RK230... 8</b>	Настройка звучания ..... 42
Основные элементы и функции ..... 8	<b>Общие настройки — PSM... 44</b>
<b>Начало работы ..... 10</b>	Стандартная процедура..... 44
Основные операции ..... 10	<b>Другие основные</b>
Настройка часов ..... 11	<b>функции ..... 48</b>
<b>Операции с</b>	Присвоение названий источникам..... 48
<b>радиоприемником ..... 12</b>	Отсоединение панели управления..... 49
Прослушивание радио ..... 12	Изменение угла наклона панели
Сохранение радиостанций..... 14	управления..... 49
Прослушивание запрограммированной	<b>Операции с устройством</b>
радиостанции ..... 15	<b>автоматической смены</b>
<b>Операции с FM RDS ..... 16</b>	<b>компакт-дисков ..... 50</b>
Поиск любимой программы FM RDS.... 16	Воспроизведение дисков с
Сохранение любимых программ..... 17	помощью устройства
Использование функции резервного	<b>автоматической смены</b>
приема..... 17	<b>компакт-дисков ..... 50</b>
Отслеживание той же программы	Выбор режимов воспроизведения..... 52
(сеть-отслеживающий прием) ..... 18	<b>Операции с внешними</b>
<b>Операции с дисками ..... 19</b>	<b>устройствами ..... 53</b>
Воспроизведение диска в	Воспроизведение с внешних
приемнике ..... 19	устройств ..... 53
Основные операции ..... 21	<b>Операции с тюнером DAB..... 54</b>
<b>Специальные функции</b>	<b>Прослушивание тюнера DAB.... 54</b>
<b>DVD/VCD..... 23</b>	Сохранение служб DAB в памяти ..... 56
Выбор языка звучания ..... 23	Настройка на запрограммированную
Выбор субтитров ..... 23	службу DAB ..... 56
Выбор режима просмотра под	Использование функции резервного
разными углами..... 23	приема..... 57
Операции в меню диска..... 24	Отслеживание той же программы—
Увеличение ..... 24	прием на альтернативных частотах ..... 58
<b>Операции с диском с помощью</b>	<b>Обслуживание ..... 59</b>
<b>строки состояния..... 25</b>	<b>Коды Языков ..... 60</b>
Основные операции со строкой состояния .... 26	<b>Дополнительная информация</b>
Основные операции на экране управления .... 28	<b>о приемнике ..... 61</b>
Операции на экране списка..... 29	<b>Устранение проблем..... 66</b>
<b>Меню настройки AV ..... 30</b>	<b>Технические характеристики.... 71</b>
Стандартная процедура настройки .... 30	
<b>Настройки монитора..... 34</b>	
<b>Другие операции с диском... 35</b>	
Основные операции ..... 35	
Выбор режимов воспроизведения..... 37	
Операции на экране списка..... 39	

## Типы воспроизводимых дисков

На данном приемнике можно воспроизводить диски (12 см и 8 см) следующих типов:

- **Видео DVD-диск:** Запись в системе кодирования цвета PAL с кодом региона “2” (см. ниже).
  - Также могут быть воспроизведены диски DVD-R/DVD-RW, записанные в формате DVD-Video.
- **Видео компакт-диск (VCD) или звуковой компакт-диск**
- **MP3/WMA/JPEG:** Записанные либо на компакт-дисках формата CD-R/CD-RW, либо на DVD-дисках формата DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - Диски CD-R и CD-RW: совместимые со стандартами ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo и Joliet.
  - Диски DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: совместимые с форматом UDF-Bridge\*1.

Правила использования некоторых дисков могут отличаться от инструкций, приведенных в данном руководстве.

## Неподдерживаемые диски

Звуковые DVD-диски, DVD-ROM (данные), диски DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW, записанные в формате DVD-VR, компакт-диски формата CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD и т.д.

- При воспроизведении этих дисков будут слышны шумы, что может привести к повреждению динамиков.

### Примечание к коду региона:

Коды регионов указаны на проигрывателях DVD и видео DVD-дисках. Данный приемник рассчитан на воспроизведение только тех DVD-дисков, код региона которых содержит цифру “2”.

Пример:



Если вставить в устройство видео DVD-диск с неверным кодом региона, На мониторе устройства мигает сообщение “Region Error”. На мониторе отображается сообщение “REGION CODE ERROR!”.

## Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом “Compact Disc Digital Audio”. Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

## Форматы цифровых звукозаписей

В системе можно воспроизводить цифровые звукозаписи перечисленных ниже форматов.

**Линейный PCM:** Несжатая цифровая звукозапись; аналогичный формат используется на компакт-дисках и в большинстве студий звукозаписи.

**Dolby Digital** \*2: Сжатая цифровая звукозапись, разработанная компанией Dolby Laboratories и позволяющая использовать многоканальное кодирование для создания реалистичного объемного звучания.

**DTS** \*3 (**Digital Theater Systems**): Сжатая цифровая звукозапись, разработанная компанией Digital Theater Systems, Inc. и позволяющая использовать многоканальность аналогично формату Dolby Digital. Поскольку степень сжатия ниже, чем для формата Dolby Digital, обеспечивается более широкий динамический диапазон и лучшее разделение звуков.

**MPEG Audio:** Еще одна сжатая цифровая звукозапись, которая также позволяет использовать многоканальное кодирование для создания реалистичного объемного звучания. Однако данная система обеспечивает преобразование многоканальных сигналов в двухканальные (PCM с декодером) и их воспроизведение.

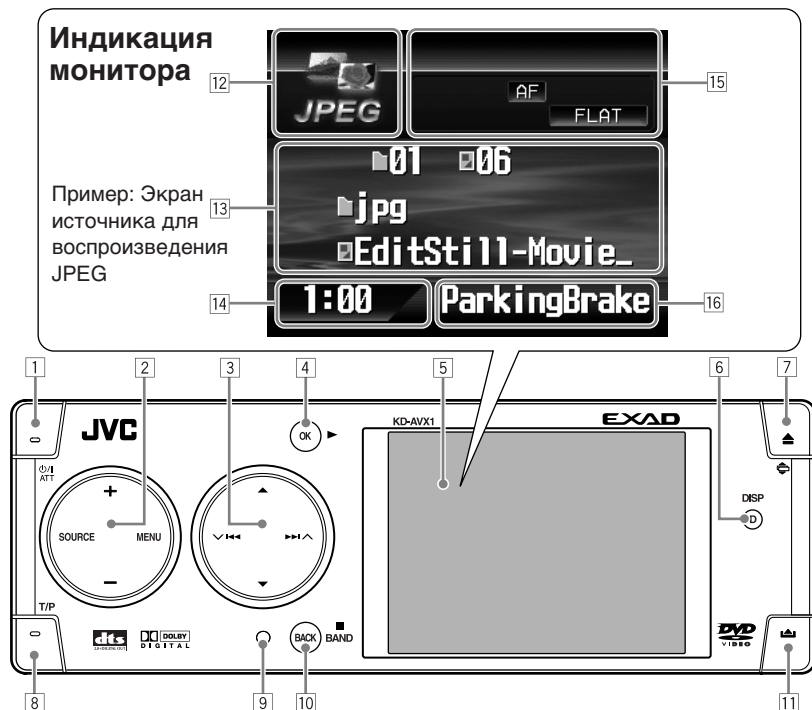
\*1 Разнородная файловая система, используемая для обеспечения совместимости с ISO 9660 для доступа к любым файлам на диске. (UDF означает Universal Disk Format — универсальный дисковый формат.)

\*2 Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. “Долби” и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

\*3 “DTS” и “DTS 2.0 + Digital Out” являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Digital Theater Systems.

“DVD Logo” является товарным знаком DVD Format/Logo Licensing Corporation, зарегистрированным в США, Японии и других странах.

## Расположение кнопок

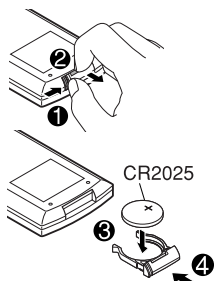


- 1  $\phi$ /I ATT Кнопка (резервный/ работающий/аттенуатор)
- 2
  - Кнопка +/- (громкость +/-)
  - Кнопка SOURCE
  - Кнопка MENU
- 3
  - Кнопки  $\blacktriangle$  (вверх) /  $\blacktriangledown$  (вниз)
  - Кнопки  $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$
- 4
  - Кнопка OK
  - $\blacktriangleright$  Кнопка (воспроизведение)
- 5 Монитор
- 6 Кнопка D DISP (дисплей)
- 7
  - Кнопка  $\blacktriangle$  (извлечение)
  - $\blacktriangle$  кнопка (угол)
- 8 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)
- 9 Кнопка сброса
- 10
  - Кнопка BACK
  - Кнопка BAND
  - $\blacksquare$  Кнопка (стоп)
- 11  $\blacktriangle$  Кнопка (снятие панели управления)

### Индикация монитора

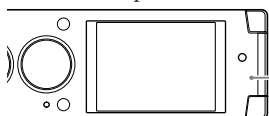
- 12 Индикатор источника
- 13 Основной дисплей
- 14 Часы
  - Отображает также уровень громкости при настройке громкости.
- 15 Индикаторы состояния
- 16 Область информации о сигнале тревоги
  - Отображает также уровень громкости при настройке громкости.

## Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)



## Перед использованием пульта дистанционного управления выполните следующие действия:

- Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.



Телеметрический датчик

- Не подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).

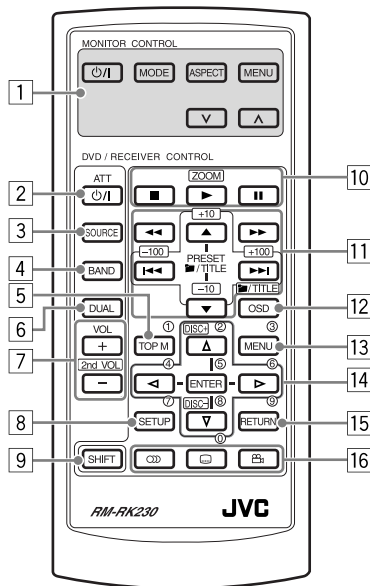
### Предупреждение :

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
  - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Приемник поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления.

- Для получения информации о подключении монитора см. Руководство по установке/подключению (отдельное руководство).

## Основные элементы и функции



### ВАЖНО:

Если включен режим “Dual Zone” (см. стр. 40), пульт дистанционного управления используется только для управления проигрывателем компакт-дисков или DVD-дисков.

### MONITOR CONTROL

- 1 Кнопки управления монитором\*1
  - $\phi/I$  (резервный/работающий), MODE, ASPECT, MENU,  $\nabla$  и  $\wedge$ .

### DVD/RECEIVER CONTROL

- 2 Кнопка  $\phi/I$  ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
  - Включение и отключение питания, а также ослабление звука.
- 3 Кнопка SOURCE (источник звука)
  - Осуществляет выбор источника звука.
- 4 Кнопка BAND
  - Выбор диапазонов FM/AM/DAB.

- 5 Кнопка TOP M (меню)\*2
  - Отображение меню диска DVD и VCD\*3.
- 6 Кнопка DUAL
  - Включение и отключение “Dual Zone”.
- 7 Кнопки VOL + / -
  - Настройка уровня звука.
  - Также используются в качестве кнопок 2nd VOL +/-, если нажата кнопка SHIFT.
- 8 Кнопка SETUP (для DVD/VCD)\*2
- 9 Кнопка SHIFT
- 10 Кнопки основных операций с диском\*4:
  - (стоп), ► (воспроизведение), || (пауза)
  - При нажатой кнопке SHIFT кнопка ► (воспроизведение) также работает в качестве кнопки ZOOM.
- 11 Кнопки дополнительных операций с диском или операций с тюнером\*5

**Для дополнительных операций с диском:**

- / TITLE ▲ / ▼
  - Выбор названий (для DVD) или папок (для MP3/WMA).
- / (прокрутка назад/прокрутка вперед)
- / (поиск назад/поиск вперед)\*6

**Для операций с тюнером FM/AM:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Смена запрограммированных радиостанций.
- /
  - Поиск радиостанций.
  - Нажать кратковременно: автоматический поиск
  - Нажать и удерживать: поиск вручную

**Для операций с тюнером DAB:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Смена запрограммированных служб.
- /
  - Смена служб при кратковременном нажатии.
  - Автоматический поиск блоков трансляции при нажатии и удерживании нажатыми.

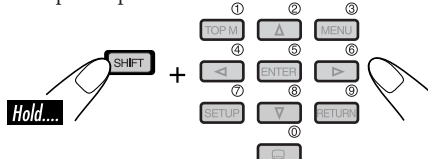
- 12 Кнопка OSD
  - Отображение строки состояния.
  - В сочетании с кнопкой SHIFT работает в качестве кнопки / TITLE.
    - Названия (для DVD) или папки (для MP3/WMA) можно выбирать с помощью нумерованных кнопок (см. стр. 22).
- 13 Кнопка MENU\*2
  - Отображение меню диска DVD и VCD\*3.

- 14 Кнопки операции в меню\*2
  - Управление курсором (Δ, ∇, ◀, ▶) и ENTER
  - Δ / ∇ : При использовании источника “CD-CH” функционируют в качестве кнопки DISC + / -.
- 15 Кнопка RETURN\*2
- 16 Кнопки специальных функций
  - Для дисков DVD/VCD: (звук)
  - DVD: (субтитры), (угол)

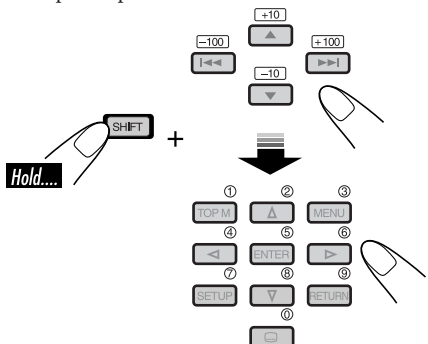
- \*1 Кнопки работают только при использовании одного из мониторов JVC — KV-MR9010 или KV-MH6510.
- \*2 В сочетании с кнопкой SHIFT эти кнопки выполняют функции нумерованных кнопок.
- \*3 Только кода не используется функция PBC.
- \*4 Кнопки не используются для выполнения операций с устройством автоматической смены компакт-дисков.
- \*5 В сочетании с кнопкой SHIFT эти кнопки выполняют функции кнопок +10/-10 и +100/-100.
- \*6 Не используется для операций с MP3/WMA/JPEG.

**Выбор номера**

Выбор номеров 0 – 9:

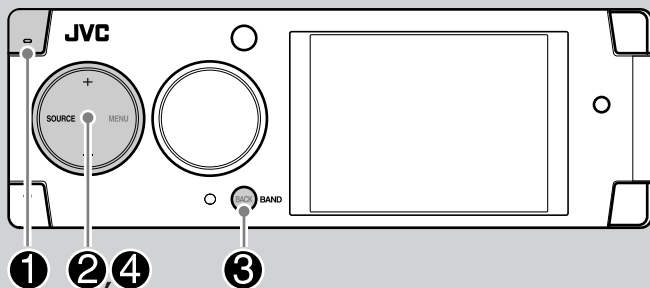


Выбор номеров больше 9:



- Кнопки +100/-100 используются только для поиска дорожек MP3/WMA/JPEG с номером больше 99.

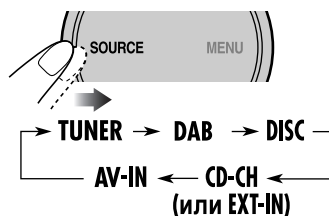
## Основные операции



- 1** Включите питание.



- 2**



Если некоторые источники не готовы, их невозможно выбрать.

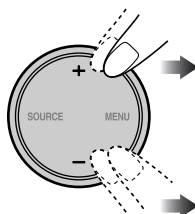
- 3** Только для тюнера FM/AM



Только для тюнера DAB



- 4** Настройте громкость.



Индикатор уровня громкости

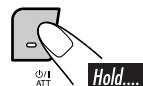
- 5** Настройка необходимого звука.  
(См. страницы 41 – 43.)

### Мгновенное снижение громкости (ATT)



Для восстановления звука нажмите еще раз.

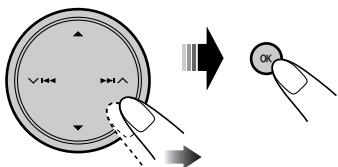
### Выключение питания



## Настройка часов



2 Выберите меню “PSM”.

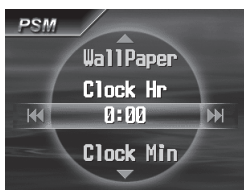
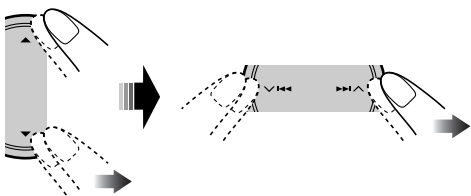


3 Установите час, минуту.

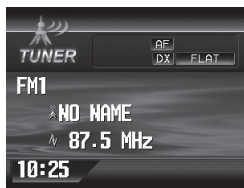
1 Выберите “Clock Hr” (час) и настройте час.

2 Выберите “Clock Min” (минута) и настройте минуту.

3 Выберите “24H/12H”, затем выберите “24Hours” или “12Hours”.



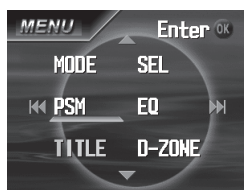
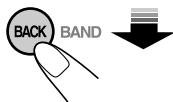
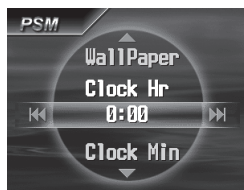
4 Завершите процедуру.



### Возврат к предыдущему меню

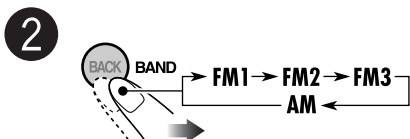
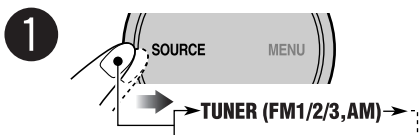
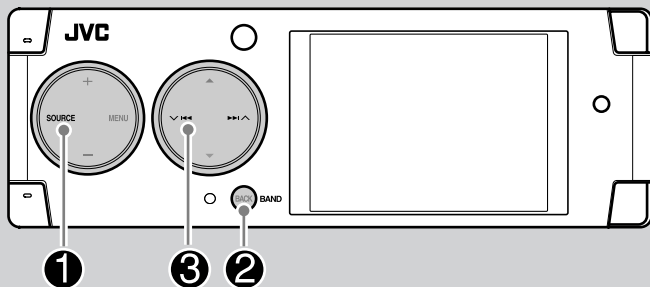
При выполнении операций с меню можно вернуться к предыдущим экранам, нажав несколько раз кнопку BACK.

Пример:

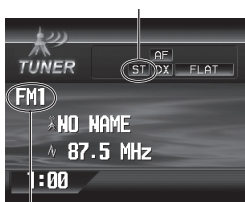


- Для возврата к предыдущим экранам при выполнении описываемых ниже операций нажимайте кнопку BACK, если нет специальных разъяснений.
- Для отмены выполняемых в меню операций и возврата на экран источника нажмите кнопку D DISP.

## Прослушивание радио



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появится выбранный диапазон.

**3 Начните поиск радиостанции.**

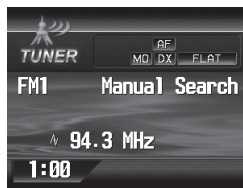


При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

**Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.**

### Настройка на радиостанцию вручную

В действии 3 слева...



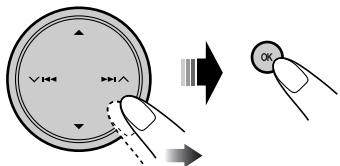
**2 Выберите частоты желаемых радиостанций.**



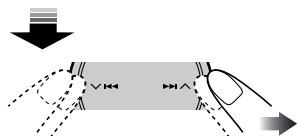
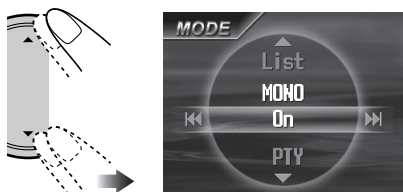
## При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



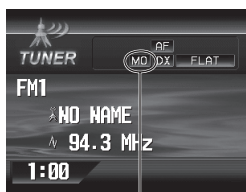
2 Выберите меню “MODE”.



3 Выберите режим “MONO”, затем установите для него значение “On”.



4 Завершите процедуру.



Загорается при включении монофонического режима.

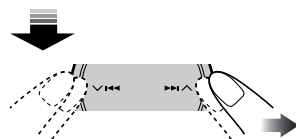
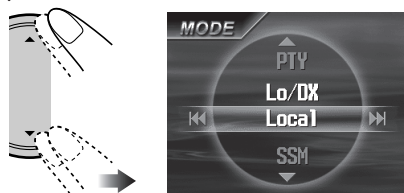
Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

**Для восстановления стереоэффекта** повторите ту же процедуру, чтобы установить для режима “MONO” значение “Off”. Индикатор MO гаснет.

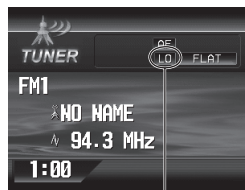
## Настройка на радиостанцию FM только с сильным уровнем сигнала

В действии 2 слева...

1 Выберите параметр “Lo/DX”, затем установите для него значение “Local”.



2 Завершите процедуру.



Загорается при активации режима “Local”.

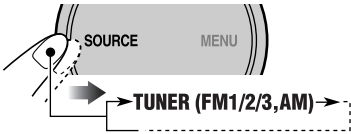
Будут обнаружены только радиостанции с достаточно сильным уровнем сигнала.

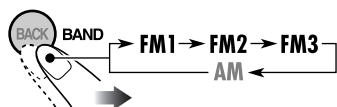
**Для настройки на все принимаемые радиостанции** повторите ту же процедуру, установив для параметра “Lo/DX” значение “DX”. Индикатор LO гаснет, а индикатор DX загорается.

## Сохранение радиостанций

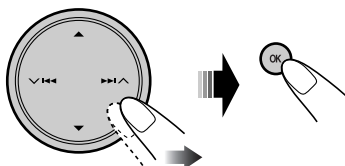
Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

### Автоматическое программирование FM-радиостанций — SSM (Strong-station Sequential Memory — последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

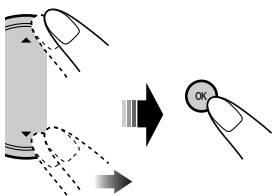
- 
- Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.



- Выберите меню “MODE”.



- Выберите “SSM”, затем нажмите “OK”.

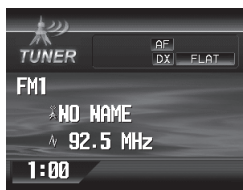
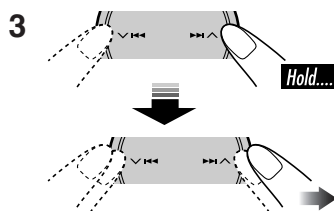
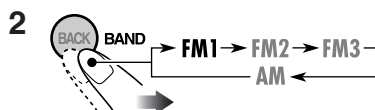
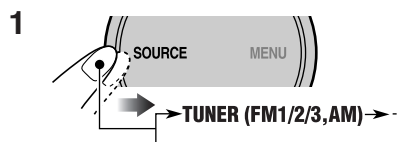


Пока выполняется автоматическое программирование, отображается надпись “-SSM-”.

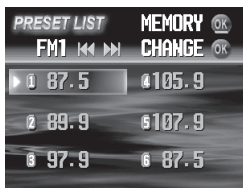
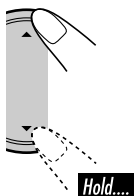
Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

### Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 1 диапазона FM1.

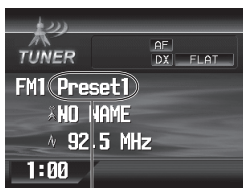
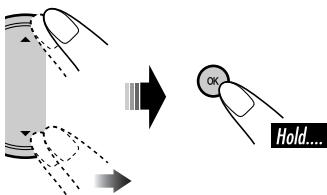


4



Отображается список PRESET LIST.

5

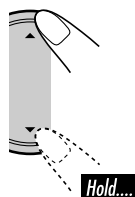


Некоторое время мигает надпись "Preset1".

## Прослушивание запрограммированной радиостанции

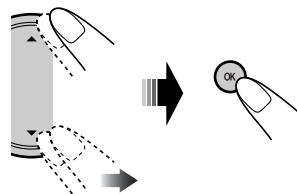
При выборе TUNER в качестве источника...

1



Появляется список запрограммированных номеров.

2 Выберите необходимую радиостанцию (1 – 6).



- Уперейти к списку запрограммированных номеров также можно, выбрав в меню "MODE" параметр "List". Для получения информации о переходе в меню "MODE" см. раздел "При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM" на стр. 13.

## При использовании пульта дистанционного управления...

### Выход из меню или списков



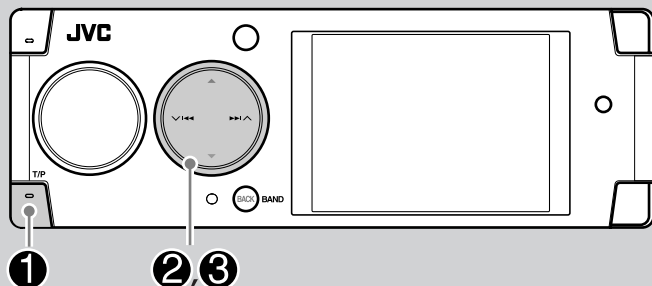
Операции с меню или списками отменяются, на дисплее опять отображается экран источника или происходит воспроизведение DVD/VCD/JPEG.



ИЛИ



## Поиск любимой программы FM RDS

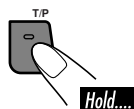


Посредством поиска кода РТУ можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 17.

РУССКИЙ

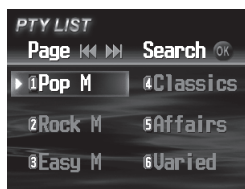
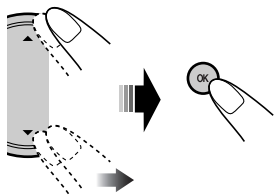
1



Появляется меню РТУ.

2

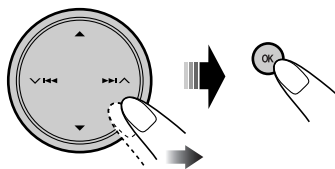
Выберите “РТУ Search”.



Отображается список РТУ.

3

Выберите один из двадцати девяти кодов РТУ.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

### Коды РТУ

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (музыка), Rock M (музыка), Easy M (музыка), Light M (музыка), Classics, Other M (музыка), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (музыка), Oldies, Folk M (музыка), Document

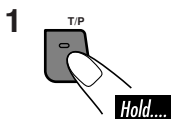
## Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ. При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

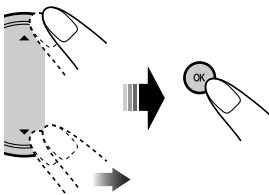
- Поиск типа программы (PTY) (см. стр. 16)
- Временное переключение в режим приема сообщений о движении на дорогах—резервный прием ТА. (См. столбец справа.)
- Временное переключение на любимую программу—резервный приемPTY. (См. страницы 18 и 45.)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 18)
- Поиск программы (см. стр. 45)

## Сохранение любимых программ

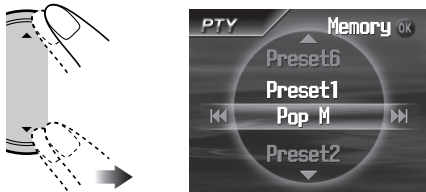
Можно сохранить шесть типов любимых программ.



2 Выберите “PTY Memory”.



3 Выберите запрограммированный номер (Preset1–6), под которым необходимо сохранить программу.



4 Выберите кодPTY, который необходимо сохранить.



Выбранный запрограммированный номер и кодPTY некоторое время мигают.

5 Завершите процедуру.



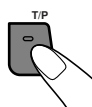
## Использование функции резервного приема

### Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции AM.

- Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости ТА (см. стр. 45).
- Если подключен тюнер DAB, резервный прием используется также для поиска службы DAB.

Включение функции резервного приема ТА

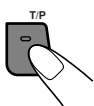


T/P загорается или мигает.

Продолжение на следующей странице....

- Если **TR** загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор **TR** мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА.) Для активации резервного приема ТА выполните настройку на другую радиостанцию (или службу DAB), обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор **TR** прекратит мигать и будет гореть.

### Отключение функции резервного приема ТА



**TR** гаснет.

### Резервный приемPTY

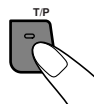
Резервный приемPTY позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу с любого источника, кроме радиостанции AM.

- Если подключен тюнер DAB, резервный прием используется также для поиска службы DAB.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кодаPTY для функции резервного приемаPTY см. стр. 45.

**PTY** загорается или мигает.

- Если **PTY** загорается, функция резервного приемаPTY активирована.
- Если **PTY** мигает, функция резервного приемаPTY еще не включена.



Для включения резервного приемаPTY настройтесь на другую радиостанцию (или службу DAB), обеспечивающую соответствующие сигналы. ИндикаторPTY прекратит мигать и будет гореть.

Для отключения резервного приемаPTY выберите "OFF" для элемента "PTY" в меню "MODE".

**PTY** гаснет.

- Для получения информации о переходе в меню "MODE" см. раздел "При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM" на стр. 13.

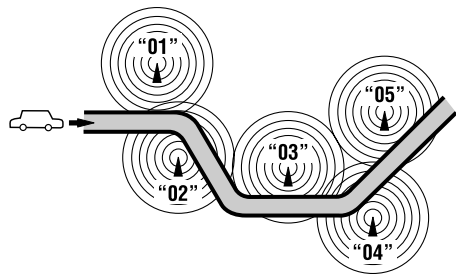
## Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

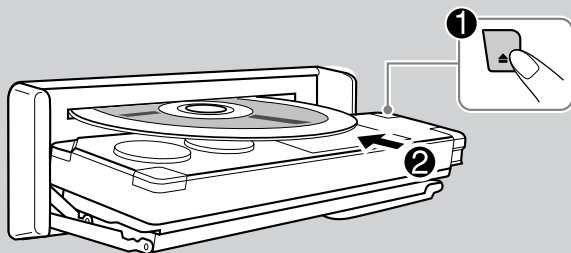
При поставке от изготовителя функция приема сеть-отслеживающего режима активирована (индикатор **AF** загорается при первом включении питания).

Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-Regn1" на стр. 45.

Радиовещание программы A в других диапазонах частот (01 – 05)



## Воспроизведение диска в приемнике




Устройство автоматически распознает диск и начинает его воспроизведение (для DVD-дисков: автоматическое воспроизведение зависит от внутренней программы).

Если текущий диск является звуковым компакт-диском, CD-текстом, диском MP3/WMA, JPEG или VCD без функции PBC, все дорожки будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока не произойдет смена источника или извлечение диска.

- Если во время воспроизведения DVD- или VCD-диска с функцией PBC появляется список названий или меню диска, см. раздел “Операции в меню диска” на стр. 24.

**Перед выполнением любых операций выполните следующие действия...**

- При воспроизведении DVD-диска можно установить желаемые настройки меню “Setup”. (См. страницы 30 – 33.)
- Для выполнения операций, описанных на страницах 21 – 29, используется пульт дистанционного управления.
-  отображает функции, которые также можно использовать с данным устройством.
- Информацию об управлении проигрывателем компакт-дисков или DVD-дисков с помощью кнопок панели управления см. в разделе “Другие операции с диском” на стр. 35 – 39.

**Для поддерживаемых дисков используются следующие обозначения...**



Видео DVD-диск



Видео компакт-диск только с PBC



Видео компакт-диск с/без PBC



Звуковой компакт-диск/CD-текст



Диск MP3/WMA



Диск JPEG



Все перечисленные здесь диски

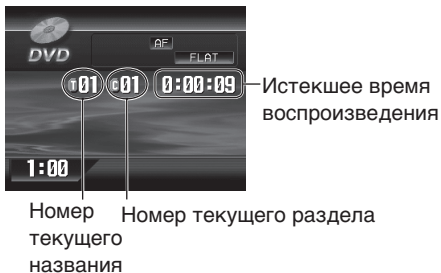
Если при нажатии кнопки на экране появляется значок “⊘”, значит, запрашиваемая операция не может быть выполнена приемником.

- Иногда операция не выполняется и при отсутствии значка “⊘”.

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

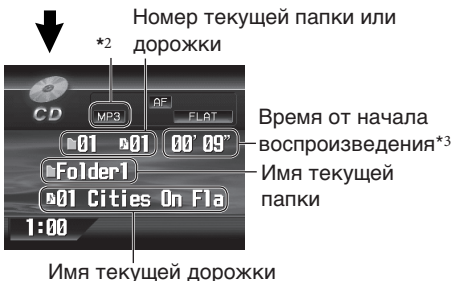
• При установке DVD-диска:

При активации стояночного тормоза на мониторе дисплея автоматически запускается воспроизведение DVD-диска. При нажатии кнопки D DISP появляется следующий экран.



• Для возврата к воспроизведению DVD еще раз нажмите D DISP.

• При вставке дисков MP3, WMA или JPEG\*1:  
Пример: При обнаружении файла MP3



\*1 При каждом нажатии кнопки D DISP на дисплее поочередно отображаются экран источника и экран воспроизведения JPEG.

\*2 Загорается индикатор MP3 или WMA, в зависимости от первого найденного файла.

\*3 Не отображается для диска JPEG.

• При установке VCD-диска:

При активации стояночного тормоза на мониторе дисплея автоматически запускается воспроизведение диска VCD. При нажатии кнопки D DISP появляется следующий экран.



\*4 Загорается, если диск имеет функцию PBC.

• Для возврата к воспроизведению VCD еще раз нажмите D DISP.

• При установке звукового CD-текста/компакт-диска:



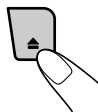
↓ Индикатор DTS\*5






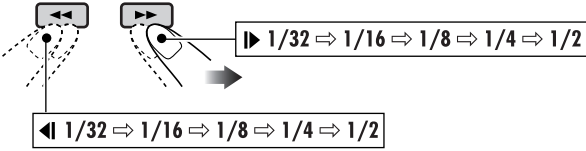











\*5 Отображается при воспроизведении компакт-диска DTS.

\*6 Название диска или исполнитель, а также название дорожки отображаются при воспроизведении CD-текста.

**Извлечение диска**



## Основные операции

Операции	Индикация на дисплее и/или следующая операция
<p><b>Временный останов воспроизведения</b></p> 	<p>Воспроизведение установлено на паузу.</p>  <p>На экране отображается стоп-кадр.</p> <p><b>А Покадровое воспроизведение</b></p>  <p><b>Б Замедленное воспроизведение</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• При замедленном воспроизведении звук отключается.</li> <li>• При воспроизведении дисков VCD обратное замедленное воспроизведение недоступно.</li> </ul> <p>Для воспроизведения в нормальном режиме:</p> 
<p><b>Повторное воспроизведение по нажатию одной кнопки</b></p>  	<p>Воспроизведение продолжится с места, расположенного примерно на 10 секунд раньше.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция действует в пределах одного названия.</li> <li>• При воспроизведении некоторых DVD-дисков эта функция не работает.</li> </ul> 
<p><b>Останов воспроизведения</b></p>  	<p>При повторном запуске воспроизведение начинается с места останова (возобновление воспроизведения).</p>   <p>При повторном запуске воспроизведения оно начинается с начала последней дорожки.</p>  

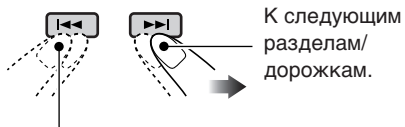
• Во время воспроизведения на мониторе на время появляются соответствующие значки (см. стр. 64).

Продолжение на следующей странице....

## Переход к следующим или предыдущим разделам/дорожкам



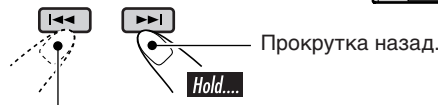
- Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы



К следующим разделам/дорожкам.

Переход к началу текущего раздела/дорожки, а затем к предыдущим разделам/дорожкам.

## Быстрая перемотка раздела/дорожки вперед или назад



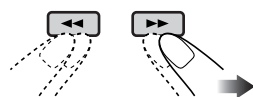
Прокрутка назад.

Hold....

Прокрутка вперед.

\* Скорость поиска изменяется в  $x2 \Rightarrow x10$  раз для всех дисков (DVD, VCD, CD), компакт-дисков, но на мониторе отображается информация только для DVD/VCD.

## Перемотка раздела/дорожки вперед или назад



Следующая информация предназначена только для дисков DVD/VCD:

▶▶ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

◀◀ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

- Для воспроизведения с нормальной скоростью



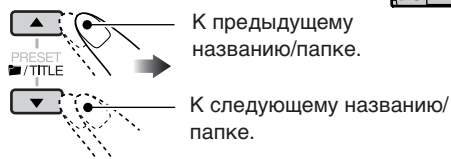
## Непосредственный переход к конкретному названию/разделу/дорожке



- Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы — выбор раздела; во время останова — выбор названия.
- Для диска MP3/WMA/JPEG: выбор дорожки внутри одной папки.

Выберите номер, соответствующий необходимому элементу (см. стр. 9).

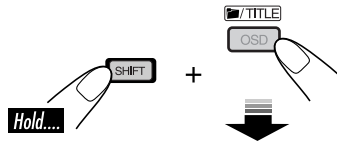
## Переход к названию/папке



К предыдущему названию/папке.

К следующему названию/папке.

## Переход к определенному названию/папке



В течение 10 секунд нажимайте нумерованные кнопки (см. стр. 9).

### ВАЖНО:

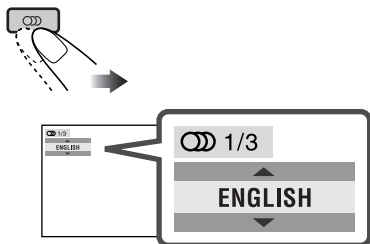
- Для дисков MP3 и WMA: Имена папок должны начинаться с двухзначного номера: 01, 02, 03 и т.д.

# Специальные функции DVD/VCD

## Выбор языка звучания

### Для DVD-диска:

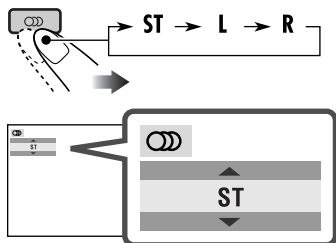
Если диск содержит звукозаписи на нескольких языках, можно выбрать необходимый язык звучания.



Пример: если на диске доступны 3 языка

### Для VCD-диска:

Можно выбрать воспроизводимый звуковой канал. (Данная функция удобна при воспроизведении VCD-диска с караоке.)



**ST:** Прослушивание обычной стереозаписи (слева/справа).

**L:** Прослушивание (L) левого звукового канала.

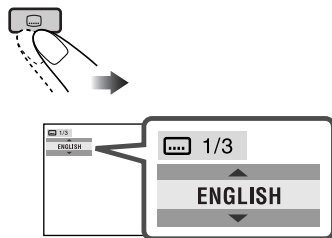
**R:** Прослушивание (R) правого звукового канала.

## Выбор субтитров

Можно выбрать язык отображаемых на мониторе субтитров.



- Для выбора исходного языка субтитров можно использовать меню "Setup" (см. стр. 30).

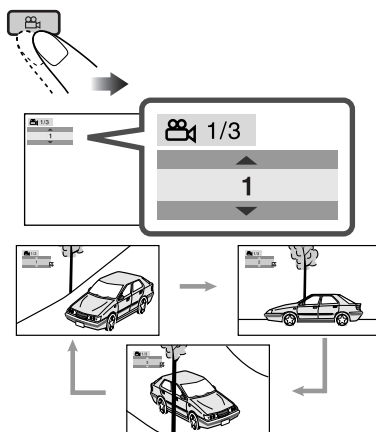


Пример: если на диске доступны 3 языка

- Для некоторых дисков DVD и VCD запрещено изменение языка субтитров и языка звучания (или звукового канала) без использования меню дисков. channel).

## Выбор режима просмотра под разными углами

Если диск содержит данные просмотра под разными углами, то одни и те же сцены можно посмотреть под разными углами.

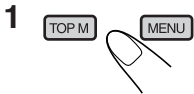


Пример: если на диске доступны 3 угла просмотра

## Операции в меню диска

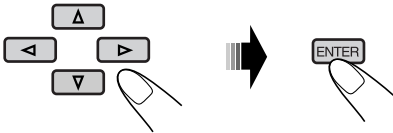
Управление воспроизведением из меню возможно при воспроизведении DVD-дисков с возможностями управления из меню или VCD-дисков с функцией PBC (контроль воспроизведения).

### При воспроизведении DVD-диска



На мониторе появится список названий или меню диска.

### 2 Выберите в меню необходимый элемент.



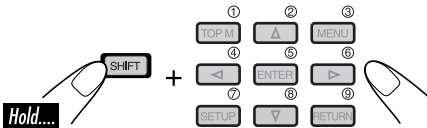
Начнется воспроизведение выбранного элемента.

- На некоторых дисках необходимые элементы можно также выбирать с помощью соответствующих нумерованных кнопок.

### При воспроизведении VCD-диска



- Дождитесь отображения на мониторе списка элементов.

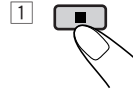


- Для выбора номера больше 9 см. раздел “Выбор номера” на стр. 9.

### Возврат в предыдущее меню

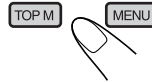


## Отмена воспроизведения PBC

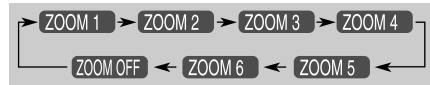
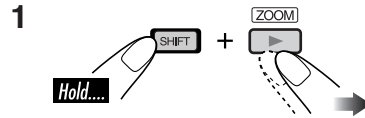


- 2 С помощью нумерованных кнопок выберите дорожку для воспроизведения в нормальном режиме (см. стр. 9).

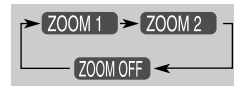
### Повторное использование функции PBC



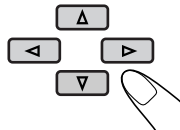
## Увеличение



- Для диска JPEG (действует только во время паузы):



### 2 Перемещение увеличенного фрагмента.



- Для файлов JPEG:  
Невозможно переместить увеличенный фрагмент, если на мониторе по-прежнему отображается полное изображение.

Для отмены масштабирования выберите “ZOOM OFF (ЗУМ ВЫКЛЮЧ)” в действии 1.

# Операции с диском с помощью строки состояния

## Информация о строке состояния

С помощью строки состояния можно узнать информацию о диске и использовать некоторые функции.

- Для звуковых компакт-дисков, CD-текста, а также дисков MP3 и WMA можно использовать экранную панель только в том случае, если используется внешний монитор и включена функция Dual Zone (см. стр. 40).
- Для звукового компакт-диска, CD- текста и диска MP3/WMA можно также использовать экран управления и экран списка (см. стр. 28 и 29).

## Строки состояния



**DVD**

1: DVD-V    2: Digital 5.1ch  
4: T01 C01 TOTAL 0:00:23  
6: TIME    TITLE    OFF

**Для диска VCD**

1: VCD    2: PBC    3:  
4: TRACK01 TIME 01:09  
6: TIME    RPT    INT    RND

**MP3/WMA**

1: FILE    3: REPEAT TRACK    4: TIME 00:00:36  
6: REPEAT    INTRO    RANDOM

**JPEG**

6: REPEAT  
OFF FOLDER

**Для CD-текст/звуковой компакт-диск**

1: CD    2: dts 5.1ch    3: REPEAT TRACK    4: TIME 00:36  
6: REPEAT    INTRO    RANDOM

\* Только для звукового компакт-диска DTS.

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Тип диска  |
| 2 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Тип формата звукового сигнала (для DVD и звуковых компакт-дисков DTS)</li> <li>• PBC (только для VCD-дисков)</li> </ul> |
| 3 | Текущий режим воспроизведения  |
| 4 | Информация о воспроизведении   |
|   | T01 C01 Текущее название или раздел  |
|   | TRACK 01 Текущая дорожка (для VCD)   |
|   | TOTAL Истекшее время воспроизведения диска   |
|   | T. REM Оставшееся время для диска (для VCD) или оставшееся время для названия (для DVD)  |
|   | TIME Время, прошедшее от начала воспроизведения раздела или дорожки.   |
|   | REM Оставшееся время воспроизведения текущего раздела или дорожки.   |
| 5 | Состояние воспроизведения  |
|   | ▶, ▶ Воспроизведение   |
|   | ▶▶, ◀▶, ▶▶, ◀▶ Поиск вперед или назад  |
|   | ▶▶, ◀▶, ▶▶, ◀▶ Замедленное воспроизведение вперед или назад  |
|   | ,    Пауза   |
|   | ■, ■ Останов   |
| 6 | Значки операций  |
|   | TIME Отображение времени   |
|   | ▶, ◀▶ Поиск времени—Введите время, к которому необходимо перейти внутри текущего названия или диска.   |
|   | TITLE Поиск названия   |
|   | OFF Повторное воспроизведение (для DVD)  |
|   | REPEAT, RPT Повторное воспроизведение  |
|   | INTRO, INT Прослушивание вступлений  |
|   | RANDOM, RND Воспроизведение в произвольном порядке   |

# Основные операции со строкой состояния

## 1 Отобразите строку состояния.

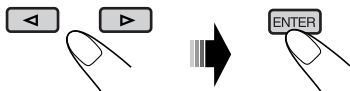


(два раза) (DVD, VCD) (MP3/WMA/JPEG/CD-текст/звуковой компакт-диск)



Если вставлен диск JPEG, перейдите к действию 3.

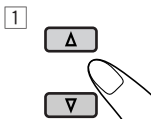
## 2 Выберите элемент.



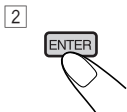
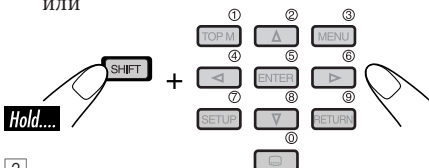
## 3 Подтвердите выбор.



- Если появилось всплывающее меню...



или

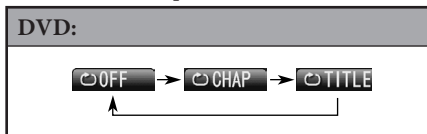


## Скрытие строки состояния



- Экранная панель для компакт-диска или диска MP3/WMA/JPEG автоматически исчезает через несколько секунд после последней операции.
- Доступные параметры для повторного воспроизведения, прослушивания вступлений и произвольного воспроизведения:

**OFF** Повторное воспроизведение (См. стр. 37)



**REPEAT**, REPEAT Повторное воспроизведение (См. стр. 37)

**Для диска VCD (когда не используется функция PVC):**

**Для диска MP3/WMA:**

**JPEG:**

**Для CD-текста/звукового компакт-диска:**

**INTRO**, INTRO Пр прослушивание вступлений  
(См. стр. 38)

Для диска VCD (когда не используется функция PBC)
INTRO → (Отмена) ↑
Для диска MP3/WMA:
INTRO TRACK → INTRO FOLDER ↑ (Отмена) ↓
Для CD-текста/звукового компакт-диска:
INTRO TRACK → (Отмена) ↑

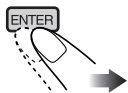
**RANDOM**, RANDOM Воспроизведение в произвольном (См. стр. 38)

Для диска VCD (когда не используется функция PBC)
RANDOM → (Отмена) ↑
Для диска MP3/WMA:
RANDOM FOLDER → RANDOM DISC ↑ (Отмена) ↓
Для CD-текста/звукового компакт-диска:
RANDOM DISC → (Отмена) ↑

Описание следующих операций см. на стр. 25.

## Изменение информации о времени

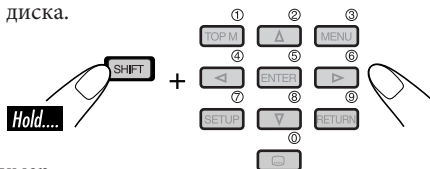
- 1 Выберите **TIME**.
- 2 Измените информацию о времени.



→ TIME 0:00:58 → REM 0:11:23
← T. REM 0:35:24 ← TOTAL 1:01:58

## Поиск необходимого местоположения по времени воспроизведения

- 1 Выберите (или ).
- 2 Введите время от начала воспроизведения текущего названия или диска.



Пример:

- Чтобы ввести 1 (часы): 02 (минуты): 00 (секунды), нажмите 1, 0, 2, 0 и 0.
- Чтобы ввести 54 (минуты): 00 (секунды), нажмите 0, 5, 4, 0 и 0.
- Цифру, соответствующую часам, необходимо вводить всегда (даже если она "0"), а конечные нули (последние две цифры в приведенных примерах) можно не вводить.
- Для исправления опечатки нажмите...



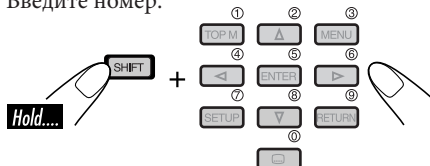
- Вы можете указать время от начала воспроизведения с помощью кнопок  $\Delta$  /  $\nabla$  /  $\triangleleft$  /  $\triangleright$ .

- 3 Завершите процедуру.



## Поиск определенного названия

- 1 **TITLE** Выберите.
- 2 Введите номер.



- Для исправления опечатки нажимайте нумерованную кнопку до тех пор, пока не будет введен правильный номер.

- 3 Завершите процедуру.

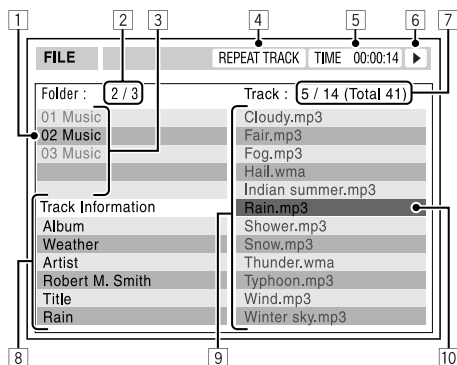


## Основные операции на экране управления

При использовании внешнего монитора с помощью экрана управления можно осуществлять поиск и воспроизведение необходимых элементов.

- Экран управления автоматически появляется на мониторе при загрузке диска (только при использовании внешнего монитора).
- Экран управления для JPEG появляется только при прекращении воспроизведения.

### Экран управления для диска MP3/WMA/JPEG

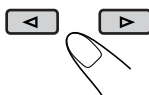


- 1 Текущая папка
- 2 Номер текущей папки/общее число папок
- 3 Список папок
- 4 Выбранный режим воспроизведения
- 5 Истекшее время воспроизведения текущей дорожки (только для MP3/WMA)
- 6 Значок режима работы (только для MP3/WMA) ► (воспроизведение), ■ (останов), || (пауза)
- 7 Номер текущей дорожки (файла)/общее число дорожек (файлов) в текущей папке (общее число дорожек/файлов на диске)
- 8 Информация о дорожке (только для MP3/WMA)
- 9 Список дорожек (файлов)
- 10 Текущая дорожка (файл) (выделена)

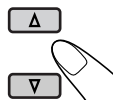
### Выбор папки или дорожки

Когда включен режим Dual Zone (см. стр. 40)...

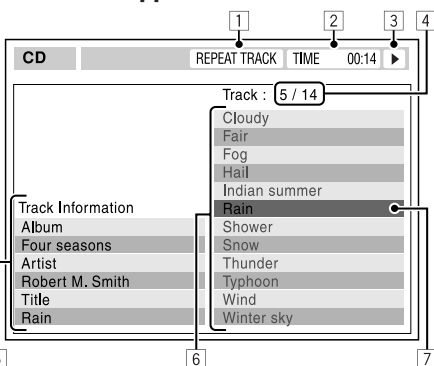
- 1 На экране управления выберите столбец "Folder" или "Track".



- 2 Выберите папку или дорожку.

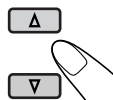


### Экран управления для CD-текста/звукового компакт-диска



- 1 Выбранный режим воспроизведения
- 2 Истекшее время воспроизведения текущей дорожки
- 3 Значок режима работы ► (воспроизведение), ■ (останов), || (пауза), ►► (вперед), ◀◀ (назад)
- 4 Номер текущей дорожки/общее число дорожек на диске
- 5 Информация о дорожке
- 6 Список дорожек
- 7 Текущая дорожка (выделена)

### Выбор дорожки



## Операции на экране списка

При использовании внешнего монитора и функции Dual Zone можно отображать список папок или дорожек перед началом воспроизведения (см. стр. 40). В этом списке можно просмотреть содержимое и начать воспроизведение.

### Экраны списков папок/дорожек



#### Список папок (MP3/WMA/JPEG)

Folder	Track	154/198	Page	4/6
fol130	fol140	fol150	fol160	
fol131	fol141	fol151	fol161	
fol132	fol142	fol152	fol162	
fol133	fol143	fol153	fol163	
fol134	fol144	fol154	fol164	
fol135	fol145	fol155	fol165	
fol136	fol146	fol156	fol166	
fol137	fol147	fol157	fol167	
fol138	fol148	fol158	fol168	
fol139	fol149	fol159	fol169	

#### Список дорожек (MP3/WMA/JPEG/CD-текст/звуковой компакт-диск)

Folder	Track	154/198	Page	4/6
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma	
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3	
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma	
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3	
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma	
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma	
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma	
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma	
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3	
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma	

Пример: список дорожек для диска MP3/WMA

- 1 Номер текущей папки/общее число папок (только для диска MP3/WMA/JPEG)
- 2 Номер текущей дорожки/общее число дорожек в текущей папке (для MP3/WMA/JPEG) или на диске (для CD-текста/звукового компакт-диска)
- 3 Текущая страница/общее число входящих в список страниц
- 4 Текущая папка/дорожка (выделена)

### Для диска MP3/WMA/JPEG:

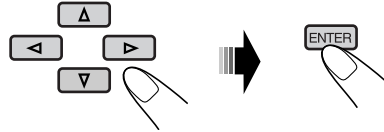
Если функция Dual Zone включена, а диск остановился...

#### 1 Отобразите список папок.



При каждом нажатии кнопки экран списка попеременно включается и выключается.

#### 2 Выберите в списке папку.

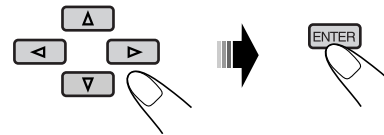


Отображается список дорожек из выбранной папки.

#### Чтобы вернуться к списку папок



#### 3 Выберите в списке дорожку.



### Для CD-текста или звукового компакт-диска:

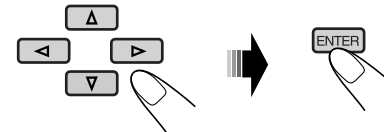
Если функция Dual Zone включена, а диск остановился...

#### 1 Отобразите список дорожек.



При каждом нажатии кнопки экран списка попеременно включается и выключается.

#### 2 Выберите в списке дорожку.



# Меню настройки AV

Начальное состояние воспроизведения дисков можно сохранить.

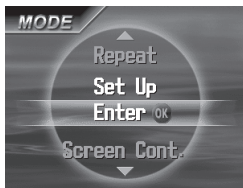
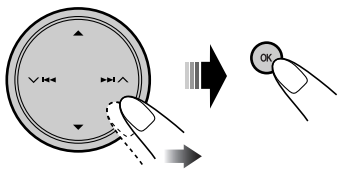
- Во время воспроизведения никакие изменения меню "Setup" невозможны.

## Стандартная процедура настройки

Когда нет воспроизведения...

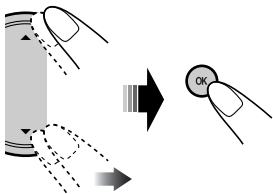


2 Выберите меню "MODE".

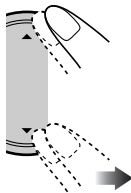


Меню MODE, если загружен DVD-диск

3 Выберите "Set Up".



4 Выберите элемент для настройки.



Пример: выбрано "DOWN MIX"

5 Выберите параметр.



Для настройки других элементов повторите действия 4 и 5.

6 Завершите процедуру.

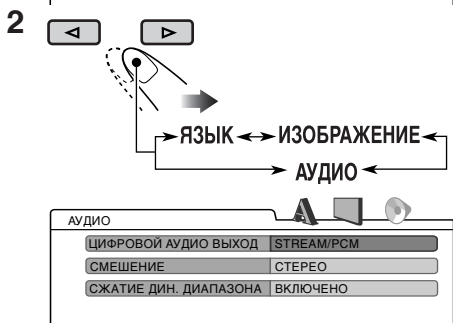
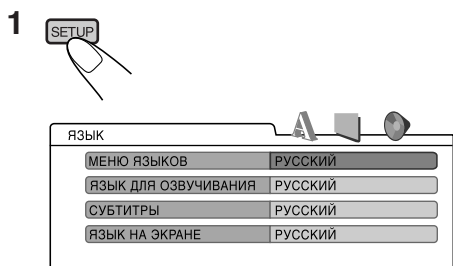


Если загружен DVD- или VCD-диск, настройку можно осуществлять с помощью пульта дистанционного управления.

- Во время воспроизведения какие-либо изменения меню "Setup" невозможны.
- При поставке от изготовителя в качестве языка отображения сообщений на экране установлен английский. Процедуру изменения языка см. на стр. 32.

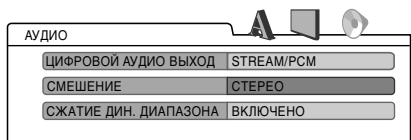
## С пульта дистанционного управления:

Когда нет воспроизведения...

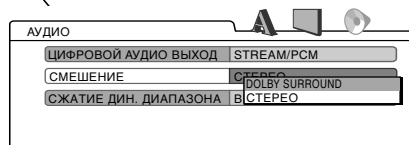


Пример: выбор меню "АУДИО"

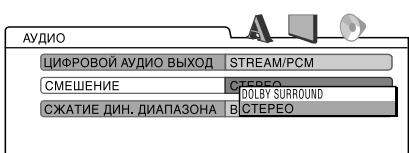
## 3 Выберите элемент для настройки.



Пример: выбрано "СМЕШЕНИЕ"



## 5 Выберите параметр.



## Для установки других элементов в том же меню

Повторите действия с 3 по 6.

## Для установки других элементов в других меню

Повторите действия с 2 по 6.

## Для возврата на стандартный экран



Элемент	Содержание
<b>МЕНЮ ЯЗЫКОВ</b>	Выбор исходного языка для меню диска.
<b>ЯЗЫК ДЛЯ ОЗВУЧИВАНИЯ</b>	Выбор исходного языка звучания.
<b>СУБТИТРЫ</b>	Выбор исходного языка субтитров или удаление субтитров (ВЫКЛЮЧЕНО).
<b>ЯЗЫК НА ЭКРАНЕ (OSD LANGUAGE)</b>	<p>Выбор языка меню настройки, вызываемого с помощью пульта дистанционного управления (см. стр. 31), и некоторых индикаций на мониторе.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Язык меню, вызываемых с устройства, не изменяется.</li> </ul>

### ТИП МОНИТОРА

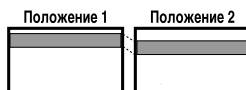


Выбор типа монитора для просмотра широкоэкрannого изображения на мониторе.

- 16:9** : Выберите этот параметр для монитора с форматом экрана 16:9.
- 4:3LB [ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК]** : Выберите этот параметр в том случае, когда формат экрана монитора 4:3. При просмотре широкоэкрannого изображения в верхней и нижней частях экрана появляются черные полосы.
- 4:3PS [PAN SCAN]** : Выберите этот параметр для монитора с форматом экрана 4:3.

При просмотре широкоэкрannого изображения черные полосы не появляются, однако левые и правые края изображения не отображаются на экране.

### ПОЗИЦИЯ OSD:



Выберите положение экранной панели для компакт-диска и диска MP3/WMA (см. стр. 25) на внешнем мониторе и в меню настройки AV с пульта дистанционного управления (см. стр. 31).

- 1** : Самое высокое положение
- 2** : Самое низкое положение

Положение других индикаций, кроме экранной панели, не изменяется.

### MP3/JPEG

Выбор типа файла для воспроизведения, если на диске содержатся файлы и MP3, и JPEG.

- MP3** : Воспроизведение файлов MP3 или WMA.
- JPEG** : Воспроизведение файлов JPEG.

Чтобы новые настройки вступили в силу, извлеките диск и вставьте его еще раз.

- Для получения дополнительной информации о настройках ЯЗЫК см. список кодов на стр. 60.

Элемент	Содержание
<b>ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД (D. AUDIO OUTPUT)</b>	<p>Выбор формата сигнала, поступающего от терминала DIGITAL OUT (оптический), расположенного сзади. Более подробную информацию см. на стр. 65.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ТОЛЬКО PCM (PCM)</b> : Выберите этот параметр при подключении усилителя или декодера, не совместимого с Dolby Digital, DTS или MPEG Audio, а также при подключении записывающего устройства.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM (DOLBY DIGITAL)</b> : Выберите при подключении усилителя или декодера, совместимого с Dolby Digital.</li><li>• <b>STREAM/PCM (STREAM)</b> : Выберите при подключении усилителя или декодера, совместимого с Dolby Digital, DTS и MPEG Audio.</li></ul>
<b>СМЕШЕНИЕ</b>	<p>При воспроизведении многоканального DVD-диска этот параметр влияет на сигнал разъемов LINE OUT (и терминала DIGITAL OUT, если для параметра “ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД (D.AUDIO OUTPUT)” выбрано значение “ТОЛЬКО PCM (PCM)”.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Выберите этот параметр для воспроизведения многоканального объемного звучания с помощью подключенного к данному устройству усилителя, совместимого с Dolby Surround.</li><li>• <b>СТЕРЕО</b> : Обычно выбирается данный режим.</li></ul>
<b>СЖАТИЕ ДИН. ДИАПАЗОНА (D. RANGE COMP.)</b>	<p>Можно наслаждаться мощным звуком при низком и среднем уровне громкости во время воспроизведения программного обеспечения Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>АВТО</b> : Выбирается, чтобы применить действия к программному обеспечению многоканального кодирования (за исключением одноканального и двухканального программного обеспечения).</li><li>• <b>ВКЛЮЧЕНО</b> : Выберите для постоянного использования этой функции.</li></ul>

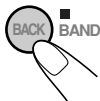


# Другие операции с диском

В данном разделе содержится информация об использовании кнопок панели управления для управления проигрывателем DVD-дисков или компакт-дисков.

## Основные операции

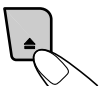
### Останов диска



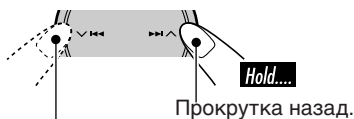
### Повторное воспроизведение диска



### Извлечение диска



### Быстрая перемotka раздела/дорожки вперед или назад



Прокрутка вперед.

- Скорость поиска изменяется в  $x2 \Leftrightarrow x10$  раз для всех дисков (DVD, VCD, CD), но на мониторе отображается информация только для DVD/VCD.

### Переход к следующим или предыдущим разделам/дорожкам



Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы

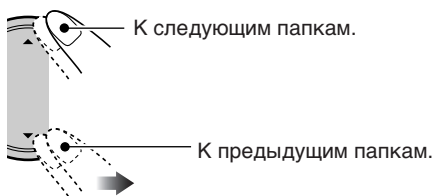


Переход к началу текущего раздела/дорожки, а затем к предыдущим разделам/дорожкам.

### Переход к следующему или предыдущему названию



## Переход к следующим или предыдущим папкам



- Выбор определенной дорожки в папке (для диска MP3 и WMA) после выбора папки:



## Изменение индикации дисплея

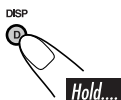


- При каждом нажатии кнопки D DISP на дисплее поочередно отображаются экран источника и экран воспроизведения DVD/VCD/JPEG.

## Прокрутка информации о диске

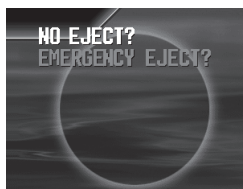
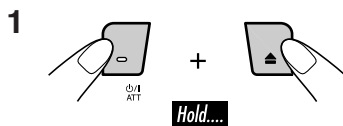


Для компакт-диска: Компакт-диски, которым присвоено название (см. стр. 48) и CD-текст

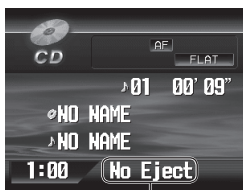
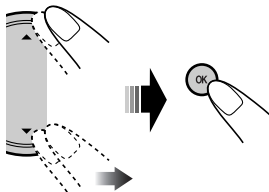


## Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



### 2 Выберите "NO EJECT?".



Мигает надпись "No Eject".

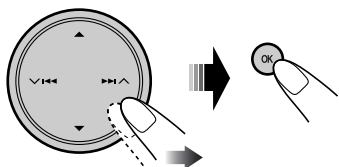
Для отмены запрещения повторите ту же процедуру, чтобы выбрать "EJECT OK?".

# Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



2 Выберите меню “MODE”.



3 Выберите необходимый режим воспроизведения.

Появляется индикатор режима воспроизведения.



## Режим “Repeat”



- Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы.
- Для VCD-диска: если не используется функция РВС (см стр. 24.)



Пример: Если выбрано “Track”

## Режим

## Повторное воспроизведение

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Chapter*<sup>1</sup>:</b> | Текущий раздел.<br>• <b>CHAP.RPT</b> загорается.   |
| <b>Title*<sup>1</sup>:</b>   | Текущее название.<br>• <b>TITLE.RPT</b> загорается.  |
| <b>Track*<sup>2</sup>:</b>   | Текущая дорожка.<br>• <b>RPT</b> загорается.   |
| <b>Folder*<sup>3</sup>:</b>  | Все дорожки текущей папки.<br>• <b>RPT</b> загорается.   |
| <b>Off:</b>                  | Для DVD-диска: Отмена режима повторного воспроизведения.<br>Для других дисков. все дорожки на диске. |

\*<sup>1</sup> Только при воспроизведении дисков DVD.

\*<sup>2</sup> За исключением DVD- и JPEG-дисков.

\*<sup>3</sup> Только при воспроизведении дисков MP3, WMA или JPEG.

Продолжение на следующей странице....

### Режим "Random"



- Для VCD-диска: если не используется функция PBC (см стр. 24.)

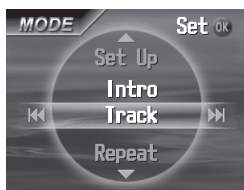


Пример: Если выбран "Disc"

### Режим "Intro"



- Для VCD-диска: если не используется функция PBC (см стр. 24.)



Пример: Если выбрано "Track"

### Режим Воспроизведение в произвольном порядке

- Folder\*<sup>4</sup>:** Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д.
- загорается.
- Disc:** Все дорожки на диске.
- загорается.
- Off:** Отмена.

### Режим Воспроизведение первых 15 секунд

- Track:** Все дорожки на диске.
- загорается.
- Folder\*<sup>4</sup>:** Первые дорожки всех папок.
- загорается.
- Off:** Отмена.

\*<sup>4</sup> Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

## Операции на экране списка

Можно отобразить список папок или дорожек и выбрать папку или файл непосредственно во время воспроизведения.

### Экраны списков папок или файлов



Список папок



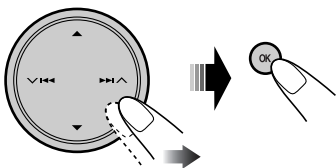
Список файлов



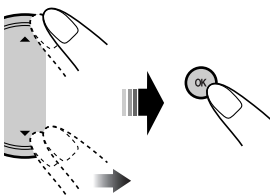
Во время воспроизведения...



2 Выберите меню “MODE”.



3 Выберите “LIST”.

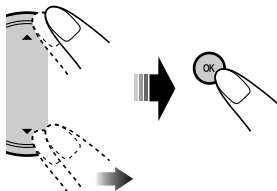


4 Выберите необходимый список.



При выборе “File” появляется список файлов текущей папки.

5 Выберите необходимую папку или файл.



При выборе папки из списка начинается воспроизведение первой дорожки этой папки.

- При выборе текущей папки в списке папок появляется список дорожек.

- Доступ к списку папок можно также получить, нажав и удерживая нажатой кнопку ▲ / ▼.

# Операции в режиме “Dual Zone”

## Одновременное воспроизведение двух источников

Внешнее звуковое оборудование можно подключить к разъему 2nd AUDIO OUT, находящемуся на задней панели устройства, и воспроизводить диск независимо от выбранного на устройстве источника.



Режим “Dual Zone” можно активировать при прослушивании любого источника.

- При использовании режима “Dual Zone” можно управлять проигрывателем DVD-дисков и компакт-дисков с помощью пульта дистанционного управления.

На пульте дистанционного управления:

### 1 Активируйте “Dual Zone”.

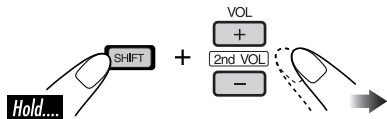


Источник автоматически меняется на “DISC”, и на дисплее появляется индикатор **DUALZONE**.

Для выбора другого источника прослушивания через динамики нажмите кнопку SOURCE на панели управления.

- Используя кнопки на панели управления, можно осуществлять управление только что выбранным источником, не прибегая к операциям “Dual Zone”.

### 2 Настройте громкость сигнала, получаемого через разъем 2nd AUDIO OUT.



### 3 Для управления проигрывателем компакт-дисков и DVD-дисков используйте пульт дистанционного управления и экран монитора.

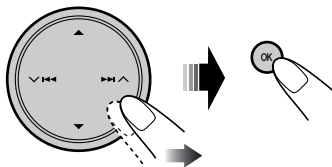
Для отмены операций “Dual Zone” повторите действие 1. (**DUALZONE** исчезает.)

На панели управления:

Можно включить или отключить режим “Dual Zone”.



### 2 Выберите “D-ZONE”.



### 3 Выберите “On”.



Когда активирована операция “Dual Zone”, источник автоматически меняется на “DISC”.

Для отмены операций Dual Zone выберите “Off” в действии 3.

# Настройки звучания

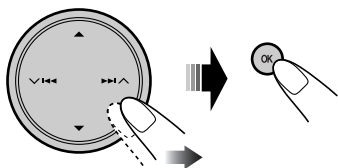
## Выбор запрограммированных режимов звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

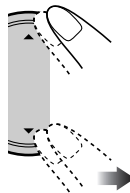
Доступные режимы звучания:  
Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/  
Reggae/Classic  
User1/User2/User3  
Flat (для отмены режима звучания)



2 Выберите меню "EQ".



3 Выберите один из запрограммированных режимов звучания.



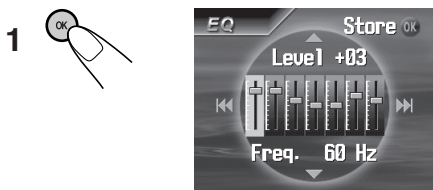
4 Завершите процедуру.



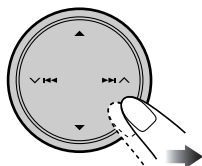
Пример: Если выбран "Hard Rock"

## Сохранение собственных настроек звучания

Можно настроить режимы звучания и сохранить свои настройки в памяти. После действия 3, описанного выше...



2 Выполните необходимые настройки.



3 Завершите настройку.



4 Выберите один из пользовательских режимов звучания (User1, User2, User3) для сохранения.

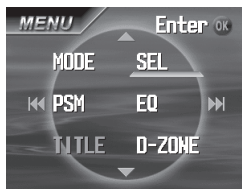
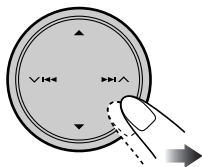


# Настройка звучания

Характеристики звучания можно настроить по своему желанию.

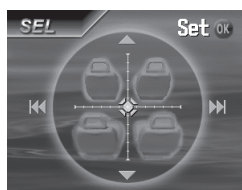
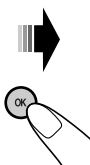


2 Выберите меню “SEL”.

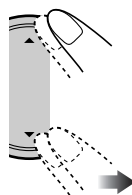


3 Выберите необходимый настраиваемый элемент.

Fad/Bal (микшер или баланс)



Настройте микшер — баланс выходного сигнала между передними и задними динамиками.



- Крайнее верхнее положение — только передние.
- Крайнее нижнее положение — только задние.

При использовании системы с двумя динамиками установите для микшера среднее значение.

Настройте микшер — баланс выходного сигнала между левыми и правыми динамиками.

- Крайнее левое положение — только левые.
- Крайнее правое положение — только правые.



## Vol Adjust (настройка громкости)



Настройте и сохраните уровень громкости для каждого источника, кроме FM. По завершении настройки значение будет записано в память, и уровень громкости будет автоматически увеличиваться или уменьшаться в соответствии с настроенным значением при каждой смене источника. Настройте в соответствии с уровнем входного сигнала FM.

- от -12 (мин.) до +12 (макс.)



## HPF (Высокочастотный фильтр)



Настройте предельную частоту громкоговорителей передних/задних каналов в соответствии с настройкой низкочастотного динамика.

- 55 Hz: Частоты ниже 55 Гц не воспроизводятся.
- 85 Hz: Частоты ниже 85 Гц не воспроизводятся.
- 125 Hz: Частоты ниже 125 Гц не воспроизводятся.
- Through: Воспроизводятся все частоты.



Информацию о настройке низкочастотного динамика см. в следующем разделе.

## Sub Woofer



Настройте приведенные ниже параметры в подменю Setup.

- Volume: Уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.
- Freq.: Предельная частота низкочастотного динамика.
- Phase: Фаза низкочастотного динамика. Выберите вариант, при котором получаемый в режимах "Normal" и "Reverse" звук имеет наилучшее качество.

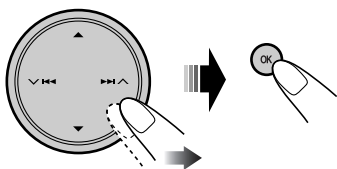


## Стандартная процедура

Можно изменять элементы предпочитаемого режима настройки (PSM), перечисленные в приведенной ниже таблице.



2 Выберите меню “PSM”.



3 Выберите параметр PSM.



Пример: Если выбрано “Dimmer”

4 Настройте выбранный параметр PSM.



5 Повторите действия 3 и 4 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

6 Завершите процедуру.



Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>WallPaper</b>	Можно выбрать фоновый рисунок монитора из следующих вариантов: <b>Standard, Red, Amber, Green, SkyBlue, Blue, Purple.</b>
<b>Clock Hr</b> Настройка часов	<b>0 – 23 (1– 12), [11]</b> [По умолчанию: 0 (0:00)]
<b>Clock Min</b> Настройка минут	<b>00 – 59, [11]</b> [По умолчанию: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> Система отображения времени	<b>12Hours – 24Hours, [11]</b> [По умолчанию: 24Hours]
<b>CLK Adj</b> Автоматическая настройка часов	<b>Auto:</b> [По умолчанию]; Встроенные часы настраиваются автоматически с помощью данных времени в сигнале RDS. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Scroll*1</b>	<b>Once:</b> [По умолчанию]; Однократная прокрутка информации диска. <b>Auto:</b> Повторение прокрутки (с 5-секундным интервалом). <b>Off:</b> Отмена. • Даже если для режима просмотра “Scroll” установлено значение “Off” информацию на экране можно просмотреть, нажимая кнопку D DISP и удерживая ее нажатой более одной секунды.

\*1 Некоторые символы не будут отображаться (будет отображаться пустое место) на дисплее.

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>Dimmer</b>	<p><b>Auto:</b> [По умолчанию]; Затемнение дисплея при включении фар.</p> <p><b>Off:</b> Отмена.</p> <p><b>On:</b> Включение затемнения.</p> <p><b>Time Set:</b> Настройка времени включения или выключения затемнения.</p>
<b>Bright</b> Яркость	<p>Можно настроить яркость, чтобы сделать изображение на дисплее четким и ярким. от -15 (самое темное) до +15 (самое яркое)</p> <p>[По умолчанию]; 0</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Можно также настроить яркость с помощью параметра “Screen Cont.” меню “MODE”, если источником являются DVD-, VCD- или JPEG-диски, [34].</li> </ul>
<b>ID3 Tag</b> Отображение тегов	<p><b>On:</b> [По умолчанию]; Отображение тега ID3 при воспроизведении дорожек MP3 или WMA.</p> <p><b>Off:</b> Отмена.</p>
<b>PTY Standby</b> Резервный PTY	<p>Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из 29 кодов PTY, [18].</p> <p><b>News</b> [По умолчанию] и 28 кодов PTY [16].</p>
<b>AF-Regn’l</b> Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<p>Когда принимаемые от текущей радиостанции сигналы становятся слабыми...</p> <p><b>AF:</b> [По умолчанию]; Переключение на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в настоящее время), [18].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> загорается.</li> </ul> <p><b>AF-Reg:</b> Переключение на другую радиостанцию, передающую ту же программу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> и <b>REG</b> загораются.</li> </ul> <p><b>Off:</b> Отмена (нельзя выбрать, если для “DAB AF” установлено значение “AF On”).</p>
<b>TA Volume</b> Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	[По умолчанию: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 или 50*2, [17]
<b>P-Search</b> Поиск программ	<p><b>On:</b> Используя данные AF, приемник настраивается на другую частоту, передающую ту же программу, прием которой осуществляется на первоначальной запрограммированной радиостанции RDS если уровень сигналов запрограммированной радиостанции недостаточен.</p> <p><b>Off:</b> [По умолчанию]; Отмена.</p>

\*2 Зависит от использования регулятора усиления.

Продолжение на следующей странице...

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>IF Filter</b> Фильтр промежуточной частоты	В некоторых регионах соседние радиостанции могут создавать помехи. При помехах могут быть слышны шумы. <b>Auto:</b> [По умолчанию]; При возникновении помех такого типа данное устройство автоматически повышает избирательность тюнера для снижения шумов. (Однако стереоэффект при этом теряется.) <b>Wide:</b> Могут возникать помехи от сигналов соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается, а стереоэффект не теряется.
<b>DAB AF</b> *1 Прием на альтернативных частотах	<b>On:</b> [По умолчанию]; Отслеживание программы среди служб DAB и радиостанций FM RDS, [58]. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Announce</b> *1 Функция резервного приема сообщений	Выберите один из 9 типов сообщений для функции резервного приема сообщений. <b>Travel</b> [По умолчанию] <b>Warning</b> <b>News</b> <b>Weather</b> <b>Event</b> <b>Special</b> <b>Rad Inf</b> (информация радио) <b>Sports</b> <b>Finance</b> (возврат в начало)
<b>EXT INPUT</b> *2 Внешний вход	<b>CHANGER:</b> [По умолчанию]; Для использования устройства автоматической смены компакт-дисков компании JVC, [50]. <b>EXT IN:</b> Для использования любого внешнего устройства, [53].
<b>Beep</b>	Можно отключить звуковой сигнал, который раздается при каждом нажатии на кнопку. <b>On:</b> [По умолчанию]; Включение звукового сигнала, раздающегося при нажатии на кнопку. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Rear SPK</b> *3 Уровень выхода задних динамиков	<b>On:</b> [По умолчанию]; Этот параметр включает выход задних динамиков. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Telephone</b> Отключение звука телефона	<b>Muting1/Muting2:</b> Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. <b>Off:</b> [По умолчанию]; Отмена.

\*1 Отображается только при подключении тюнера DAB.

\*2 Этот параметр нельзя выбрать, если источником является "CD-CH" или "EXT-IN".

\*3 Работает только при включении режима Dual Zone (см. стр. 40).

---

## Индикация

## Выбираемые настройки, [страница для справки]

---

### Amp Gain

Регулятор усиления

Можно изменить максимальный уровень громкости данного приемника.

**High Power:** [По умолчанию]. VOL 00 – VOL 50

**Low Power:** VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамика, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт.)

**Off:** Отключение встроенного усилителя.

---

### AV INPUT

Аудио- и видеовход

Можно определить использование гнездовых разъемов LINE IN и VIDEO IN данного приемника.

**Audio+Video:** [По умолчанию]; Данный параметр выбирается при подключении аудиовизуального (AV) компонента, например, видеомагнитофона.

**Audio:** Данный параметр выбирается при подключении звукового устройства, например, кассетной деки.

**Camera\*<sup>4</sup>:** Данный параметр выбирается при подключении камеры заднего вида. При включении задней передачи на мониторе автоматически отображается вид сзади с камеры заднего вида.

**Camera Rev.\*<sup>4</sup>:** При включении задней передачи на мониторе автоматически отображается зеркальное изображение вида сзади, полученное с камеры заднего вида. (Только для монитора устройства; на внешнем мониторе появится нормальное изображение вида сзади.)

---

\*<sup>4</sup> Подключение сигнала заднего хода необходимо для автоматического изменения изображения. См. Руководство по установке и подключению (в отдельном издании).

## Присвоение названий источникам

Можно присваивать названия компакт-дискам (как для данного приемника, так и для устройства автоматической смены компакт-дисков) и изменять названия источников для входов AV-INPUT и EXT-INPUT.

Источники звука	Максимальное число символов
AV-INPUT/EXT-INPUT	до 16 символов
DISC или CD-CH	До 32 символов (до 30 дисков)

- Невозможно назначить названия для DVD-диска, VCD-диска, CD-текста, диска MP3 или WMA, а также диска JPEG.

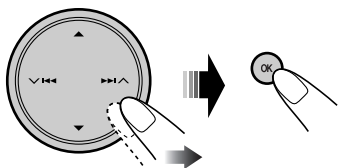
### 1 Выбор источников.

- Для AV-IN/EXT-IN выберите источник.
- Для компакт-диска в данном приемнике: Вставьте диск.
- Для компакт-дисков в устройстве автоматической смены компакт-дисков: Выберите "CD-CH", затем выберите номер диска.

### 2



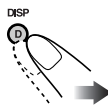
### 3 Выберите "TITLE".



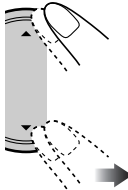
Пример:  
Выбор "DISC" в качестве источника звука

### 4 Присвоение названия.

#### 1 Выберите набор символов.



#### 2 Выберите символ.



- Информацию о доступных символах см. на стр. 4.

#### 3 Перейдите к положению следующего (предыдущего) символа.



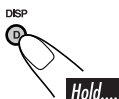
#### 4 Повторяйте действия 1 и 2, пока не завершите ввод названия.

### 5 Завершите процедуру.



### Удаление названия полностью

В действии 3 слева...

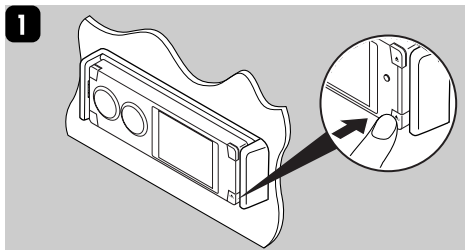


## Отсоединение панели управления

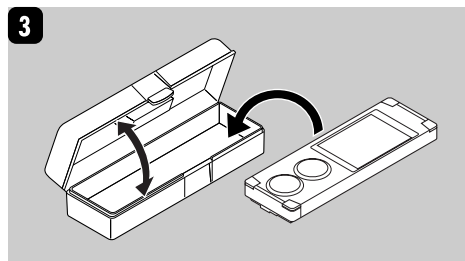
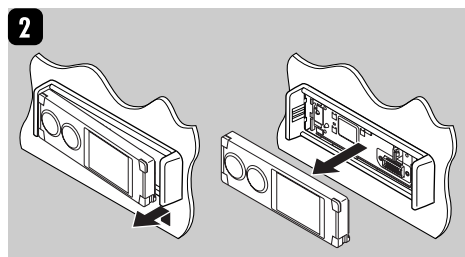
При отсоединении или подсоединении панели управления следует соблюдать меры предосторожности во избежание повреждения разъемов в задней части панели управления и на ее держателе.

### Отсоединение панели управления

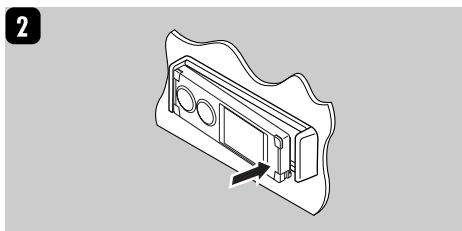
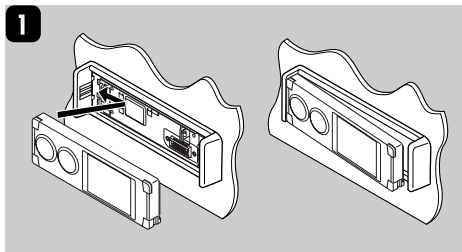
Прежде чем отсоединить панель управления, обязательно отключите подачу питания.



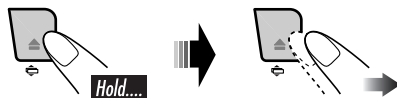
Панель управления выдвигается вперед.



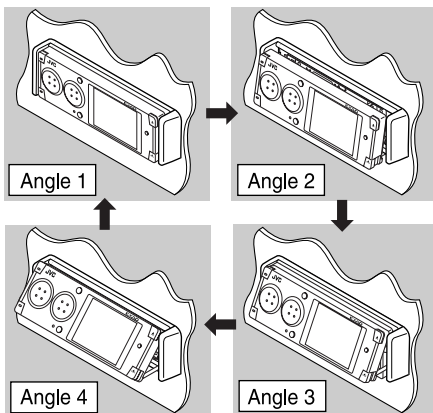
### Подключение панели управления



### Изменение угла наклона панели управления



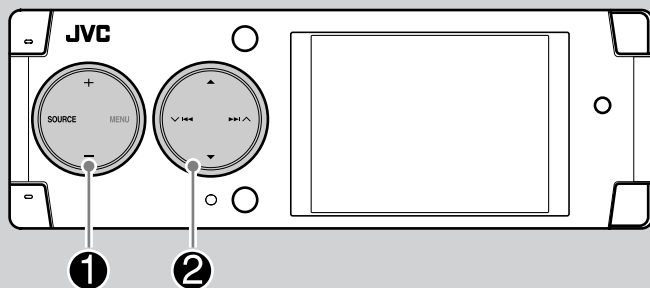
Изменение угла наклона панели управления осуществляется следующим образом.



#### Внимание:

Не пытайтесь проткнуть пальцы за панель управления.

## Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков



### Об устройстве автоматической смены компакт-дисков

Для подключения к данному приемнику рекомендуется использовать устройство автоматической смены компакт-дисков компании JVC, совместимое MP3.

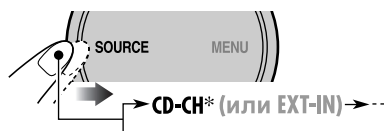
- Кроме того, можно подключать другие устройства автоматической смены компакт-дисков серии CH-X (кроме моделей CH-X99 и CH-X100). Однако эти устройства не поддерживают диски MP3, поэтому воспроизведение дисков MP3 невозможно.
- С данным приемником нельзя использовать устройства автоматической смены компакт-дисков серии KD-MK.
- Текстовая информация о дисках, записанная с помощью функции "CD Text", может отображаться, если подключено устройство автоматической смены компакт-дисков JVC, поддерживающее функцию "CD Text".

Прежде чем начать работу с устройством автоматической смены компакт-дисков, обратите внимание на следующее:

- См. инструкции по эксплуатации, поставляемые с устройством автоматической смены компакт-дисков.
- На устройстве автоматической смены компакт-дисков нельзя воспроизводить DVD-, VCD-, WMA- или JPEG-диски.

Все дорожки дисков, вставленных в загрузочный механизм, будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или загрузочный механизм не будет извлечен из устройства автоматической смены компакт-дисков.

1



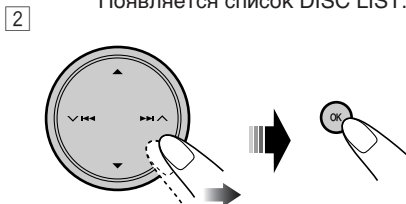
\* Если значение параметра "EXT INPUT" изменено на "EXT IN" (см. стр. 46), невозможно выбрать устройство автоматической смены компакт-дисков.



## 2 Выберите диск.

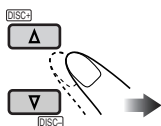


Появляется список DISC LIST.



- В другие списки можно перейти, нажимая ◀◀ / ▶▶
- Если текущим диском является диск MP3, можно перейти в список папок FOLDER LIST, выбрав этот параметр в списке DISC LIST.
- Можно также обратиться к спискам из меню "MODE". Подробную информацию об операциях со списками см. на стр. 39.

При использовании пульта дистанционного управления...



## Быстрая перемотка дорожки вперед или назад

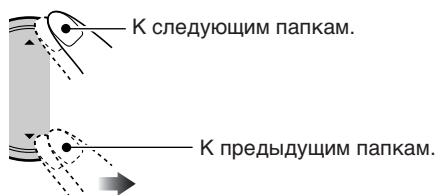


## Переход к следующим или предыдущим дорожкам



Переход к началу текущей дорожки, а затем к предыдущим дорожкам.

## Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3)



При использовании пульта дистанционного управления...

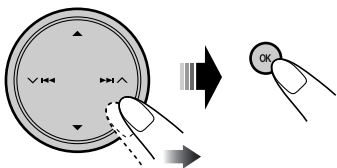


## Выбор режимов воспроизведения

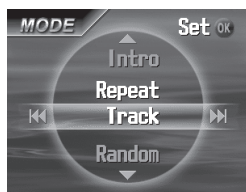
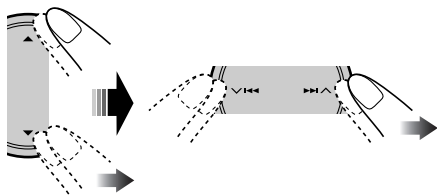
В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



2 Выберите меню “MODE”.



3 Выберите необходимый режим воспроизведения.



4 Завершите процедуру.



## Выбираемые режимы

### Режим “Repeat”

Режим	Повторное воспроизведение
Track:	Текущая дорожка. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RPT</b> загорается.</li> </ul>
Folder*:	Все дорожки текущей папки. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RPT</b> загорается.</li> </ul>
Disc:	Все дорожки на текущем диске. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RPT</b> загорается.</li> </ul>
Off:	Отмена.

### Режим “Random”

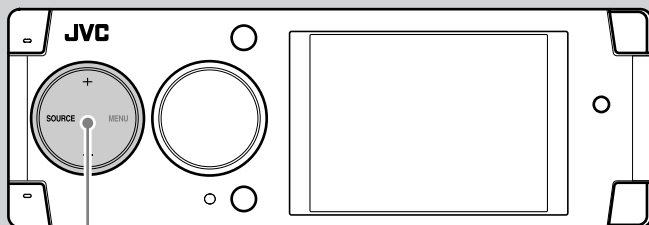
Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
Folder*:	Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RND</b> загорается.</li> </ul>
Disc:	Все дорожки на текущем диске. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RND</b> загорается.</li> </ul>
All:	Все дорожки вставленных дисков. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RND</b> загорается.</li> </ul>
Off:	Отмена.

### Режим “Intro”

Режим	Воспроизведение первых 15 секунд
Track:	Все дорожки вставленных дисков. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INT</b> загорается.</li> </ul>
Folder*:	Первые дорожки всех папок текущего диска. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INT</b> загорается.</li> </ul>
Disc:	Первые дорожки вставленных дисков. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INT</b> загорается.</li> </ul>
Off:	Отмена.

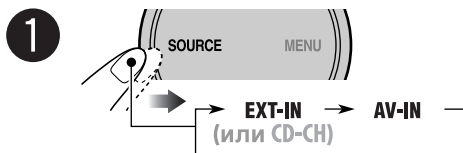
\* Только при воспроизведении дисков MP3.

## Воспроизведение с внешних устройств



Внешнее устройство можно подключить к разъемам LINE IN и VIDEO IN, расположенным на задней панели устройства, а также к гнездовому разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели, с помощью адаптера линейного входа KS-U57 или адаптера входа AUX KS-U58 (не входят в комплект поставки).

- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).



**AV-IN:** Для выбора внешнего устройства, подключенного к разъемам LINE IN и/или VIDEO IN.

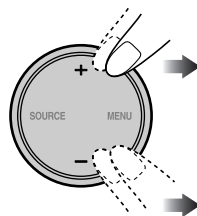
- Информацию об изменении настройки AV INPUT см. на стр. 47.

**EXT-IN:** Для выбора внешнего устройства, подключенного к гнездовому разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели.

- Если сообщение “EXT-IN” не отображается, см. раздел на стр. 46 и выберите внешний вход (EXT-IN).

- 2** Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

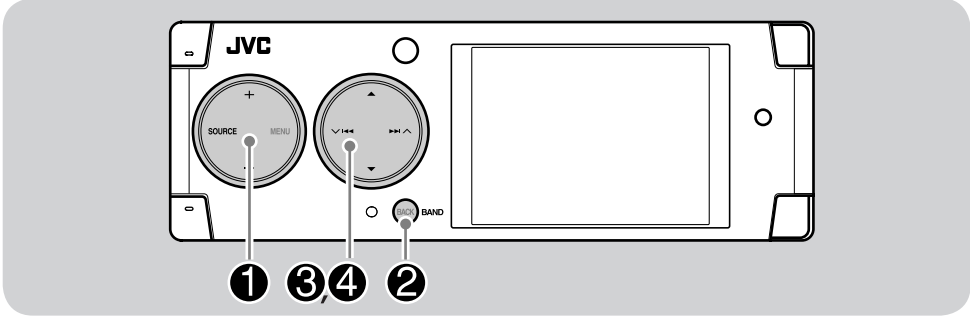
- 3** Настройка громкости.



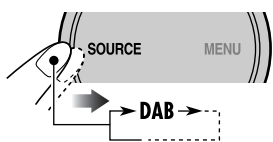
- При отображении на устройстве изображения с разъема VIDEO IN индикатор громкости не появляется. Чтобы проверить уровень громкости, нажмите перед настройкой громкости кнопку D DISP.

- 4** Настройка необходимого звука. (См. страницы 41 – 43.)

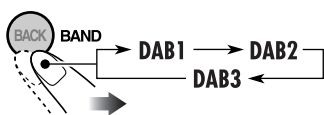
## Прослушивание тюнера DAB



1



2



3

Запустите поиск блока трансляции.

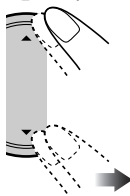


При обнаружении нескольких служб поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

4

Выберите службу (основную или дополнительную) для прослушивания.



Текущий диапазон



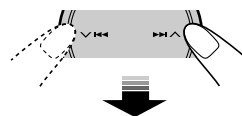
Тип программы

Метка службы

Метка блока трансляции

### Настройка на блок трансляции вручную

В действии 3 ...



Активация функции поиска вручную "Manual Search"



Выбор частот блоков трансляции

РУССКИЙ

## Что такое система “DAB”?

Система DAB обеспечивает качество звука, сравнимое с качеством звука компакт-диска, без помех и искажений. Кроме того, она поддерживает передачу текста, графических изображений и данных. При радиопередаче DAB объединяет несколько программ (называемых “службами”) для создания одного “блока трансляции”. Кроме того, каждая “служба”, называемая “основной службой”, может состоять из отдельных компонентов (называемых “дополнительными службами”). Типичный блок трансляции состоит из шести или более программ (служб), транслируемых одновременно. При подключении тюнера DAB приемник может выполнять следующее:

- Автоматическое отслеживание той же программы — прием на альтернативных частотах (см. “DAB AF” на стр. 46)

С данным приемником рекомендуется использовать тюнер DAB (Digital Audio Broadcasting – трансляция цифровой звукозаписи) модели KT-DB1000. При наличии другого тюнера DAB следует проконсультироваться с дилерами автомобильных аудиоустройств компании JVC.

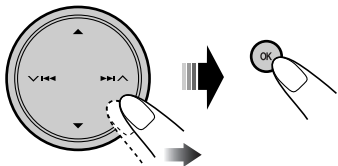
- См. также инструкции по эксплуатации, поставляемые с тюнером DAB.

## При помехах окружающих звуков

Некоторые службы наряду с обычными сигналами программ поддерживают сигналы управления динамическим диапазоном (Dynamic Range Control - DRC). Сигнал DRC усиливает звуки низкого уровня для улучшения прослушивания.



### 2 Выберите меню “MODE”.

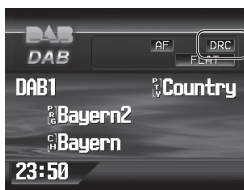


### 3 Выберите один из уровней сигналов DRC (1, 2 или 3).



Уровень усиления увеличивается с 1 до 3.

### 4 Завершите процедуру.



Появляется индикатор DRC.

- Индикатор DRC будет выделен только при получении сигналов DRC от настроенной службы.

## Поиск предпочитаемой службы

Можно выполнять поиск любого из кодовPTY (динамического или статического).

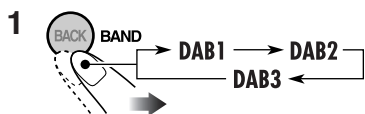
- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 16.
- Невозможно сохранять кодыPTY отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.
- Поиск будет выполняться только на тюнере DAB.

## Сохранение служб DAB в памяти

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать шесть служб DAB (основные).

Пример: Сохранение блока трансляции (основной службы) для запрограммированного номера 4 диапазона DAB1.

Если в качестве источника выбрано DAB...

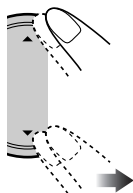


2 Выберите блок трансляции (основную службу).



Отображается список PRESET LIST.

4 Выберите запрограммированный номер.



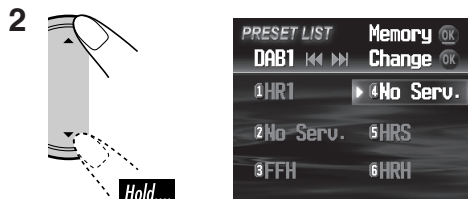
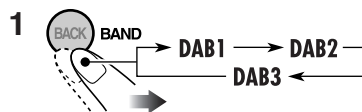
5 Сохраните службу.



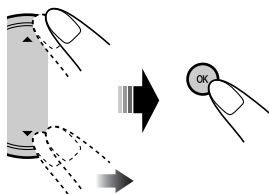
Запрограммированный номер мигает некоторое время.

## Настройка на запрограммированную службу DAB

Если в качестве источника выбрано DAB...



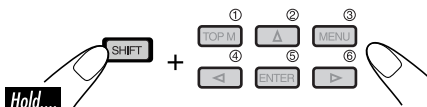
3 Выберите необходимый запрограммированный номер.



- В списке других диапазонов DAB можно перейти, нажимая  $\leftarrow$   $\rightarrow$ .

### При использовании пульта дистанционного управления...

Непосредственный выбор запрограммированной службы



## Использование функции резервного приема

### Функция резервного приема TA (сообщения о движении на дорогах)

- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 18.
- Невозможно активировать функцию резервного приема TA отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.
- Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости TA (см. стр. 45).

### Резервный приемPTY

- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 18.
- Функция резервного приемаPTY для тюнера DAB работает только с использованием динамического кодаPTY.
- Невозможно сохранить предпочитаемый кодPTY и активировать функцию резервного приемаPTY отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.
- Можно активировать и деактивировать функцию резервного приемаPTY, если в качестве источника выбрано “FM” или “DAB”.

### Функция резервного приема сообщений

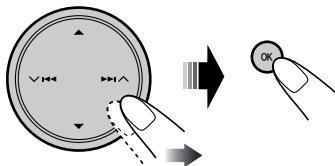
Функция резервного приема сообщений позволяет временно переключить приемник на предпочитаемую службу (тип сообщений).

Информацию о выборе предпочитаемого типа сообщений см. на стр. 46.

### Активация резервного приема сообщений



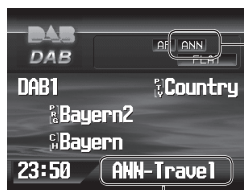
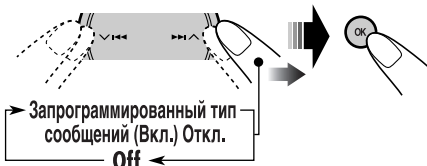
### 2 Выберите меню “MODE”.



### 3 Выберите “Announce”.



### 4



Появляется индикатор ANN.

Появляется при приеме службы.

- Если индикатор ANN загорается, функция резервного приема сообщений активирована.
- Если индикатор ANN мигает, функция резервного приема сообщений еще не активирована.

Для активации выполните настройку на другую службу, транслирующую эти сигналы. Индикатор ANN прекратит мигать и будет гореть.

### Для деактивации Функция резервного приема сообщений

Выберите “Off” в приведенном выше действии 4.

Индикатор ANN гаснет.

## Отслеживание той же программы — прием на альтернативных частотах

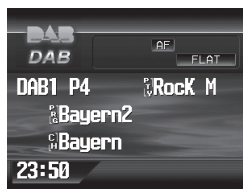
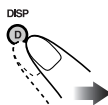
Можно продолжать прослушивание той же программы с помощью функции приема на альтернативных частотах.

- **Во время приема службы DAB:**  
Если автомобиль находится в регионе, где прием службы DAB невозможен, приемник автоматически настраивается на другой блок трансляции или радиостанцию FM RDS, транслирующую ту же программу.
- **Во время приема радиостанции FM RDS:**  
При поездке по региону, где служба DAB транслирует ту же программу, что и радиостанция FM RDS, приемник автоматически настраивается на службу DAB.

В исходных настройках, выполненных на заводе-изготовителе, режим альтернативного приема включен.

Информацию о деактивации приема на альтернативных частотах см. на стр. 45.

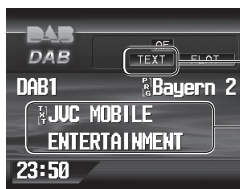
## Отображение информации динамического сегмента метки (DLS)



Отображается частота службы.



При прослушивании блока трансляции, поддерживающего DLS...

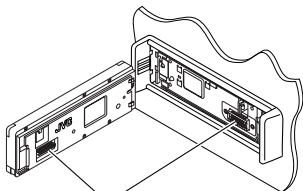


Отображается динамический сегмент метки (DLS — информация радиотекста DAB).

\* Загорается при приеме службы, предоставляющей информацию динамического сегмента метки DLS — информацию радиотекста DAB.

## Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

## Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков или DVD-дисков в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков или DVD-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

## Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

Центральный держатель



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

## Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным. Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

## Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник. Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.



### Не используйте следующие диски:

Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки

Диск



Диск с наклеиваемой этикеткой

# Коды Языков

Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык
AA	Афарский	IK	Инупиак	RN	Курунди
AB	Абхазский	IN	Индонезийский	RO	Румынский
AF	Африкаанс	IS	Исландский	RW	Кинаруанда
AM	Амхарский	IW	Иврит	SA	Санскрит
AR	Арабский	JI	Идиш	SD	Синдхи
AS	Ассамский	JW	Яванский	SG	Саньё
AU	Аймара	KA	Грузинский	SH	Сербо-хорватский
AZ	Азербайджанский	KK	Казахский	SI	Сингальский
BA	Башкирский	KL	Гренландский	SK	Словацкий
BE	Белорусский	KM	Камбоджийский	SL	Словенский
BG	Болгарский	KN	Дравидийский	SM	Самоанский
BH	Бихарийский	KO	Корейский (KOR)	SN	Шона
BI	Бисламийский	KS	Кашмирский	SO	Сомали
BN	Бенгальский, бангла	KU	Курдский	SQ	Албанский
BO	Тибетский	KY	Киргизский	SR	Сербский
BR	Бретонский	LA	Латинский	SS	Сисвази
CA	Каталанский	LN	Лингала	ST	Сесотхо
CO	Корсиканский	LO	Лаосский	SU	Суданский
CS	Чешский	LT	Литовский	SW	Суахили
CY	Валлийский	LV	Латвийский,	TA	Тамильский
DZ	Дзонг-кэ	MG	лагышский	TE	Телугу
EL	Греческий	MI	Малагасийский	TG	Таджикский
EO	Эсперанто	MK	Маори	TH	Тайский
ET	Эстонский	ML	Македонский	TI	Тигриния
EU	Баскский	MN	Малайялам	TK	Туркменский
FA	Персидский	MO	Монгольский	TL	Тагальский
FI	Финский	MR	Молдавский	TN	Сетсвана
FJ	Фиджи	MS	Маратхи	TO	Тонга
FO	Фарерский	MT	Малайский (MAY)	TR	Турецкий
FY	Фризский	MY	Мальтийский	TS	Тсонго
GA	Ирландский	NA	Бирманский	TT	Татарский
GD	Гаэльский	NE	Науруанский	TW	Тви
GL	Галисийский	NO	Непальский	UK	Украинский
GN	Гуарани	OC	Норвежский	UR	Урду
GU	Гуярата	OM	Окитан	UZ	Узбекский
HA	Хауса	OR	(Афан) Оромо	VI	Вьетнамский
HI	Хинди	PA	Ория	VO	Волапак
HR	Хорватский	PL	Panjabi	WO	Волоф
HU	Венгерский	PS	Польский	XH	Коса
HY	Армянский	PT	Пашто, пушту	YO	Йоруба
IA	Интерлингва	QU	Португальский	ZU	Зулусский
IE	Интерлингва	RM	Кечуа		
			Ретороманский		

# Дополнительная информация о приемнике

## Основные операции

### Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE.

### Выбор источников

- Когда в приемнике нет диска, а функция Dual Zone отключена, выбрать “DISC” невозможно.
- Без подключения к устройству автоматической смены компакт-дисков или тюнеру DAB невозможно выбрать “CD-CH” или “DAB”.

### Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется автоматически.

## Операции с тюнером

### Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

### Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.

- Если тюнер DAB подключен и включен режим приема на альтернативных частотах для служб DAB (DAB AF), сеть-отслеживающий прием (AF-Regn1) также включается автоматически. При этом сеть-отслеживающий прием невозможно отключить, пока не отключен прием на альтернативных частотах. (См. страницы 45 и 46.)
- При прослушивании радиостанции AM функции резервного приема TA и резервного приемаPTY будут временно отключены.

## Операции с дисками

### Общие сведения

- В этом руководстве слова “дорожка” и “файл” взаимозаменяемы в случае ссылки на файлы MP3/WMA/JPEG и их имена.
- На данном приемнике можно воспроизводить диски диаметром 8 см.
- Если на один диск записаны файлы разных типов, данный на данном приемнике будут воспроизводиться только файлы формата звукового компакт-диска (CD-DA).
  - Если сначала будет обнаружен другой тип файла, первая дорожка будет пропущена.
- Если диск загружен, при выборе “DISC” в качестве источника начинается воспроизведение диска.

### Воспроизведение дисков DVD-R/ DVD-RW или CD-R/CD-RW

- Используйте только “завершенные” диски.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- Данный приемник может воспроизводить или файлы MP3/WMA, или файлы JPEG, если диск содержит файлы обоих форматов. Перед воспроизведением диска, содержащего файлы разных форматов, установите тип воспроизводимого файла в меню настроек AV (см. стр. 32).
- Только для дисков CD-R и CD-RW: На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.

*Продолжение на следующей странице....*

- Некоторые DVD- или компакт-диски однократной и многократной записи не воспроизводятся на данном приемнике в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
  - Линза звукоснимателя загрязнена;
  - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
  - DVD-R/DVD-RW, которые не записаны в формате UDF-Bridge (например, в формате UDF или ISO).
  - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятно, царапина, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков DVD-RW или CD-RW может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными дисками.
- Не используйте следующие диски DVD-R/DVD-RW или CD-R/CD-RW:
  - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправности или повреждению.

## **Воспроизведение диска MP3/WMA**

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра), записанные на диски CD-R/CD-RW или диски DVD-R/DVD-RW.
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег ID3 (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  - Скорость передачи данных:
    - MP3: 32 kbps — 320 kbps
    - WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Частота дискретизации:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (для MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (для MPEG-2)
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (для WMA)
  - Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
  - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
  - Romeo: до 128 символов
  - Joliet: до 64 символов
  - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Всего данный приемник может распознать до 1100 файлов и 250 папок (максимум 999 файлов в папке).
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
 

Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO.
  - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
  - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  - Файлы WMA, записанные в формате MBR (Multiple Bit Rate).
  - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.

## Воспроизведение диска JPEG

- Рекомендуется записывать файл с разрешением 640 x 480. (Если файл записан с расширением более 640 x 480, для его отображения потребуется продолжительное время.)
- Данная система может воспроизводить файлы JPEG только основного формата. Файлы JPEG прогрессивного формата или формата “без потерь” невозможно воспроизвести. Основной формат JPEG: используется для цифровых камер, веб и т.д. Прогрессивный формат JPEG: используется для веб. Формат JPEG “без потерь”: Редко используемый в настоящее время формат старого типа.
- При воспроизведении файлов JPEG прогрессивного формата или формата “без потерь” появляется черный экран. В этом случае следует остановить воспроизведение и выбрать файл JPEG основного формата. Имейте в виду, что для выбора другого файла может потребоваться продолжительное время.

## Смена источника звука

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит). При следующем выборе “DISC” в качестве источника воспроизведения (без включения функции Dual Zone) воспроизведение диска начнется автоматически.

## Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

## Меню “Setup” для DVD-диска

- Если на диске нет записи для выбранного языка, автоматически будет использоваться исходный язык. Кроме того, для некоторых дисков первоначальные настройки языка не будут работать в соответствии с настройкой из-за внутреннего программирования дисков.

- Во время воспроизведения (или паузы) изменение этих языков невозможно. После изменения любых настроек языков, извлеките диск и снова вставьте его (или другой диск), чтобы настройки вступили в силу.
- При выборе элемента “16:9” для изображения с форматом 4:3 происходит преобразование его ширины, и изображение слегка изменяется.
- Даже при выбранном параметре “4:3P [PAN SCAN]” для некоторых DVD-дисков размер экрана может быть “4:3LB [ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК]”. Это зависит от способа записи дисков.

## Общие настройки — PSM

- Если для элемента “Amp Gain” настройка “High Power” меняется на “Low Power” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

## Другие основные функции

- При попытке присвоения названия 31-му диску на дисплее мигает надпись “Name Full”. Прежде чем присваивать названия, удалите ненужные названия.
- Названия, присвоенные дискам в устройстве автоматической смены компакт-дисков, могут также отображаться при воспроизведении диска с приемника.

## Операции с тюнером DAB










- Функция резервного приемаPTY работает для тюнера DAB только с использованием динамического, а не статического кодаPTY.
- Невозможно отдельно друг от друга выполнить настройку функций резервного приема TA для FM RDS и резервного приема сообщений о движении на дорогах для DAB. Кнопка T/P всегда работает для обоих режимов резервного приема, если подключен тюнер DAB.

## **О звуках, воспроизводимых через задние терминалы**

- Через аналоговые терминалы (выход для динамиков/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): передается двухканальный сигнал.  
При воспроизведении диска с многоканальным кодированием выполняется преобразование многоканальных сигналов.  
(СМЕВЕНИЕ: см. стр. 33.)
- Через терминал DIGITAL OUT (оптический):  
Через данный терминал передаются цифровые сигналы (линейный PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio). (Более подробную информацию см на стр. 65.)  
Для воспроизведения многоканального звука Dolby Digital, DTS и MPEG Audio подключите к данному терминалу усилитель или декодер, совместимый с этими многоканальными источниками, и установите правильное значение для параметра “ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД (D. AUDIO OUTPUT)”. (См. стр. 33).
- О режиме “Dual Zone”  
При прослушивании радио, устройства автоматической смены компакт-дисков или внешнего устройства через динамики, встроенные в салоне автомобиля, можно одновременно воспроизводить звук проигрывателя компакт-дисков/DVD-дисков, подключенного к разъему 2nd AUDIO OUT. (Более подробную информацию см на стр. 40.)

## **Значки на экране**

При воспроизведении на мониторе могут временно появляться следующие значки.

- : Появляется в начале демонстрации изображения, содержащего звукозаписи на нескольких языках (только для DVD-дисков).
- : Появляется в начале демонстрации изображения, содержащего субтитры на нескольких языках (только для DVD-дисков).
- : Появляется в начале демонстрации изображений, которые можно просматривать под разными углами (только для DVD-дисков).
- : Воспроизведение
- : Пауза
- : Прямое замедленное воспроизведение (только для дисков DVD и VCD)
- : Обратное замедленное воспроизведение (только для DVD-дисков)
- : Поиск вперед
- : Поиск назад

## Выходные сигналы, поступающие от терминала DIGITAL OUT

Выходные сигналы различаются в зависимости от настройки “ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД” в меню “Setup” (см. стр. 33).

Выходные сигналы	ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД			Тип диска		
	STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	ТОЛЬКО PCM			
DVD	48 кГц, 16/20/24 бит Linear PCM			48 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM		
	96 кГц, линейный PCM					
	с DTS			Поток бит DTS	48 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM	
	с Dolby Digital			Поток бит Dolby Digital		48 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM
	с MPEG Audio			Поток бит MPEG	48 кГц, 16- бит линейный PCM	
Audio CD, Video CD				44,1 кГц, 16- бит линейный стерео PCM		
Audio CD с DTS				Поток бит DTS	44,1 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM	
MP3/WMA				32/44,1/48 кГц , 16-бит линейный PCM		

РУССКИЙ

## Режимы звучания (запрограммированные настройки уровня частоты)

В приведенном ниже списке показаны запрограммированные настройки уровня частоты для каждого режима звучания (см. стр. 41).

Режим звучания	Запрограммированные настройки эквалайзера						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2,5 kHz	6,3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00

# Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Причины	Способы устранения
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не слышен звук динамиков.</li> </ul>	<p>Установлен на минимальный уровень громкости.</p> <p>Неправильные соединения.</p>	<p>Отрегулируйте до оптимального уровня.</p> <p>Проверьте кабели и соединения.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приемник не работает.</li> </ul>	<p>Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.</p>	<p>Перенастройте приемник (см. стр.2)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не работает пульт дистанционного управления.</li> </ul>	<p>Включен режим “Dual Zone” (см. стр. 40).</p>	<p>Если включен режим “Dual Zone”, пульт дистанционного управления функционирует только для управления проигрывателем компакт-дисков/DVD-дисков.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе ничего не появляется.</li> </ul>	<p>Видеосигнал не поступает при выборе источника AV-IN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смените источник.</li> <li>Начните воспроизведение на внешнем устройстве, подключенном к разъему VIDEO IN.</li> <li>Измените значение для параметра AV INPUT на “Audio” (см. стр. 47).</li> </ul>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматическое программирование SSM не работает.</li> </ul>	<p>Слишком слабые сигналы.</p>	<p>Сохраните радиостанции вручную.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> </ul>	<p>Антенна вставлена неплотно.</p>	<p>Плотно подсоедините антенну.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Text”.</li> </ul>	<p>Радиостанция не поддерживает RDS RT, или прием является слабым.</p>	<p>Проверьте функцию сеть-отслеживающего приема (см. стр. 18).</p>

	Симптомы	Причины	Способы устранения
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	Диск вставлен неправильно стороной.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не воспроизводятся диски CD-R/CD-RW или DVD-R/ DVD-RW.</li> <li>Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи.</li> </ul>	Сеанс компакт-диска однократной или многократной записи не завершен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом.</li> <li>Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не распознается.</li> </ul>	Возможно, проигрыватель компакт-дисков работает неправильно.	Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Disc”.</li> </ul>	Неправильно вставлен диск.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Иногда звук и изображение прерываются или искажаются.</li> </ul>	Неровная дорога.	Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге.
		Диск поцарапан.	Смените диск.
		Неправильные соединения.	Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе не появляется изображение воспроизведения (DVD, VCD).</li> </ul>	Неправильно подключен стояночный тормоз.	См. Руководство по установке/подключению.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изображение вообще не появляется на мониторе.</li> </ul>	Неправильно подсоединена видеокабель.	Правильно подсоедините видеокабель.
		На ТВ или мониторе был выбран неверный вход.	Выберите правильный вход на ТВ или мониторе.
<ul style="list-style-type: none"> <li>На экране отсутствуют левый и правый края изображения.</li> </ul>	При просмотре стандартного ТВ (с форматом изображения 4:3) выбран параметр “4:3PS [PAN SCAN]”.	Выберите параметр “4:3LB [ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК]”. (См. стр. 38.)	

Симптомы	Причины	Способы устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск не воспроизводится.</li> </ul>	<p>На диске нет дорожек MP3 и WMA.</p>	<p>Смените диск.</p>
	<p>В именах дорожек MP3 и WMA нет расширения &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</p>	<p>Добавьте к именам файлов расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</p>
	<p>Дорожки MP3/WMA не записаны в соответствующем формате.</p>	<p>Смените диск. Запишите дорожки MP3/WMA, используя совместимое приложение (см. страницу 6).</p>
	<p>Дорожки MP3/WMA записаны на носителе DVD+R/DVD+RW.</p>	<p>Смените диск. Запишите дорожки MP3/WMA, используя носитель DVD-R/DVD-RW.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слышен шум.</li> </ul>	<p>Воспроизводимая дорожка не является дорожкой MP3/WMA (хотя имеет расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;).</p>	<p>Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt; к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для чтения требуется более длительное время</li> </ul>	<p>Время считывания зависит от степени сложности конфигурации папки или файла.</p>	<p>Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дорожки невозможно воспроизвести намеченным образом.</li> </ul>	<p>Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Время от начала воспроизведения неправильное.</li> </ul>	<p>Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не отображаются правильные символы (например, название альбома).</li> </ul>	<p>На экране данного приемника может отображаться только ограниченный набор специальных символов (см. стр. 4).</p>	<p>_____</p>

	Симптомы	Причины	Способы устранения
JPEG Воспроизведение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	На диске не записаны файлы JPEG.	Смените диск.
		В именах файлов JPEG нет кода расширения <.jpg>.	Добавьте к именам файлов расширение <.jpg>.
		Файлы JPEG не записаны в соответствующем формате.	Смените диск. Запишите файлы JPEG в соответствующем приложении (см. стр. 6).
		Файлы JPEG записаны на носителе DVD+R/ DVD+RW.	Смените диск. Запишите файлы JPEG на носитель DVD-R/DVD-RW.
JPEG Воспроизведение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изображение вообще не появляется на внешнем мониторе.</li> </ul>	Неправильно подсоединен видеокабель.	Правильно подсоедините видеокабель.
		На ТВ или мониторе был выбран неверный вход.	Выберите правильный вход на ТВ или мониторе.
Устройство автоматической смены компакт-дисков	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Disc”.</li> </ul>	Нет диска в загрузочном устройстве.	Вставьте диск в загрузочное отверстие.
		Диск вставлен неправильной стороной.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Magazine”.</li> </ul>	В устройстве автоматической смены компакт-дисков все загрузочные механизмы пусты.	Вставьте загрузочный механизм.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись “Reset08”.</li> </ul>	Приемник не подключен к устройству автоматической смены компакт-дисков.	Правильно подключите приемник к устройству автоматической смены компакт-дисков и нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись “Reset01” – “Reset07”.</li> </ul>	_____	Нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство автоматической смены компакт-дисков не работает.</li> </ul>	Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.	Перенастройте приемник (см. стр. 2)

	Симптомы	Причины	Способы устранения
DAB tuner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “No DAB Signal”.</li> </ul>	Сигнал слишком слабый.	Выполните поиск другого блока трансляции.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “Reset08”.</li> </ul>	Приемник не подключен к тюнеру DAB.	Правильно подключите приемник к тюнеру DAB и выполните сброс приемника (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тюнер DAB не работает.</li> </ul>	Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.	Перенастройте приемник (см. стр.2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “Antenna Power NG”.</li> </ul>	Антенная DAB неисправна.	См. инструкции по эксплуатации, поставляемые с тюнером DAB.

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

# Технические характеристики

## ■ БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:

Передние: 50 Вт на каждый канал

Задние: 50 Вт на каждый канал

Длительная выходная мощность (RMS):

Передние: 20 Вт на канал в при 4  $\Omega$ ,  
от 40 Гц до 20 000 Гц и не  
более чем 0,8% общего  
гармонического искажения.

Задние: 20 Вт на канал в при 4  $\Omega$ ,  
от 40 Гц до 20 000 Гц и не  
более чем 0,8% общего  
гармонического искажения.

Импеданс нагрузки: 4  $\Omega$  (допуск от 4  $\Omega$  до 8  $\Omega$ )

Диапазон настройки эквалайзера:

Частоты: 60 Гц, 150 Гц, 400 Гц, 1 кГц,  
2,5 кГц, 6,3 кГц, 15 кГц

Уровень:  $\pm 10$  дБ

Отношение сигнал/помеха: 70 дБ

Уровень входного сигнала Line-In/полное  
сопротивление:

нагрузка 1,5 В/20 к $\Omega$

Уровень/полное сопротивление линейного выхода:

5,0 В/20 к $\Omega$  нагрузка (полная шкала)

Полное сопротивление выхода: 1 к $\Omega$

Уровень выхода низкочастотного динамика/  
полное сопротивление:

2,0 В/20 к $\Omega$  нагрузка (полная шкала)

Система кодирования цвета: PAL

Вход видеосигнала (композитный): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Выход видеосигнала (композитный): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Другие терминалы:

2nd AUDIO OUT, DIGITAL OUT

(оптический), устройство автоматической  
смены компакт-дисков, вход рулевого пульта  
дистанционного управления (OE REMOTE)

## ■ БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:

FM: от 87,5 МГц до 108,0 МГц

AM: (СВ) 522 кГц до 1 602 кГц

(ДВ) 144 кГц до 279 кГц

### [Радиоприемник в диапазоне FM]

Полезная чувствительность: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Пороговая чувствительность 50 дБ:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ

Частотная характеристика: 40 Гц до 15 000 Гц

Разделение стереоканалов: 35 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

### [Радиоприемник в диапазоне СВ]

Чувствительность: 20  $\mu$ V

Избирательность: 35 дБ

### [Радиоприемник в диапазоне ДВ]

Чувствительность: 50  $\mu$ V

## ■ БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD/КОМПАКТ-ДИСКОВ

Система обнаружение сигнала: бесконтактная  
оптическая (полупроводниковый лазер)

Число каналов: 2 канала (стерео)

Частотная характеристика:

DVD fs=48 кГц: 16 Гц до 22 000 Гц

fs=96 кГц: 16 Гц до 44 000 Гц

VCD, CD: 16 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 93 дБ

Отношение сигнал/помеха: 95 дБ

Система заземления: отрицательное заземление

MP3: Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

WMA (Windows Media® Audio):

Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

## ■ БЛОК МОНИТОРА

Экран: трехдюймовая жидкокристаллическая панель

Количество точек: 123 200 точек

Метод управления:

формат активной матрицы TFT (Thin Film

Transistor – тонкопленочный транзистор)

Система кодирования цвета: PAL

## ■ ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:

Рабочее напряжение:

постоянное напряжение 14,4 В

(допустимо от 11 В до 16 В)

Система заземления: отрицательное заземление

Допустимая рабочая температура:

от 0°C до +40°C

Габариты, мм (Ш  $\times$  В  $\times$  Г):

Монтажный размер (прибл.):

182 мм  $\times$  52 мм  $\times$  160 мм

Размер панели (прибл.):

188 мм  $\times$  58 мм  $\times$  18 мм

Масса (прибл.):

2,0 кг (без дополнительных принадлежностей)

*Конструкция и технические требования могут  
быть изменены без уведомления.*

**¿Tiene PROBLEMAS con la operación?**

**Por favor reinicialice su unidad**

**Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad**

**PROBLEMI di funzionamento?**

**Inizializzare l'apparecchio**

**Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio**

**Har DRIFTPROBLEM uppstått?**

**Nollställ i så fall apparaten**

**Vi hänvisar till sidan med rubriken Hur apparaten nollställs**

**Затруднения при эксплуатации?**

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

**Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу**

**JVC**



SP, IT, SW, RU

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

0205MNMDWJEIN

# **JVG Instructions**

## **DVD/CD RECEIVER**

### **KD-AVX1**

---